

Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.

Hielmst. 1187 4° (LN 122 4° copy 2)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1187 4° (LN 122 4° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1187 4° (LN 122 4° copy 2)

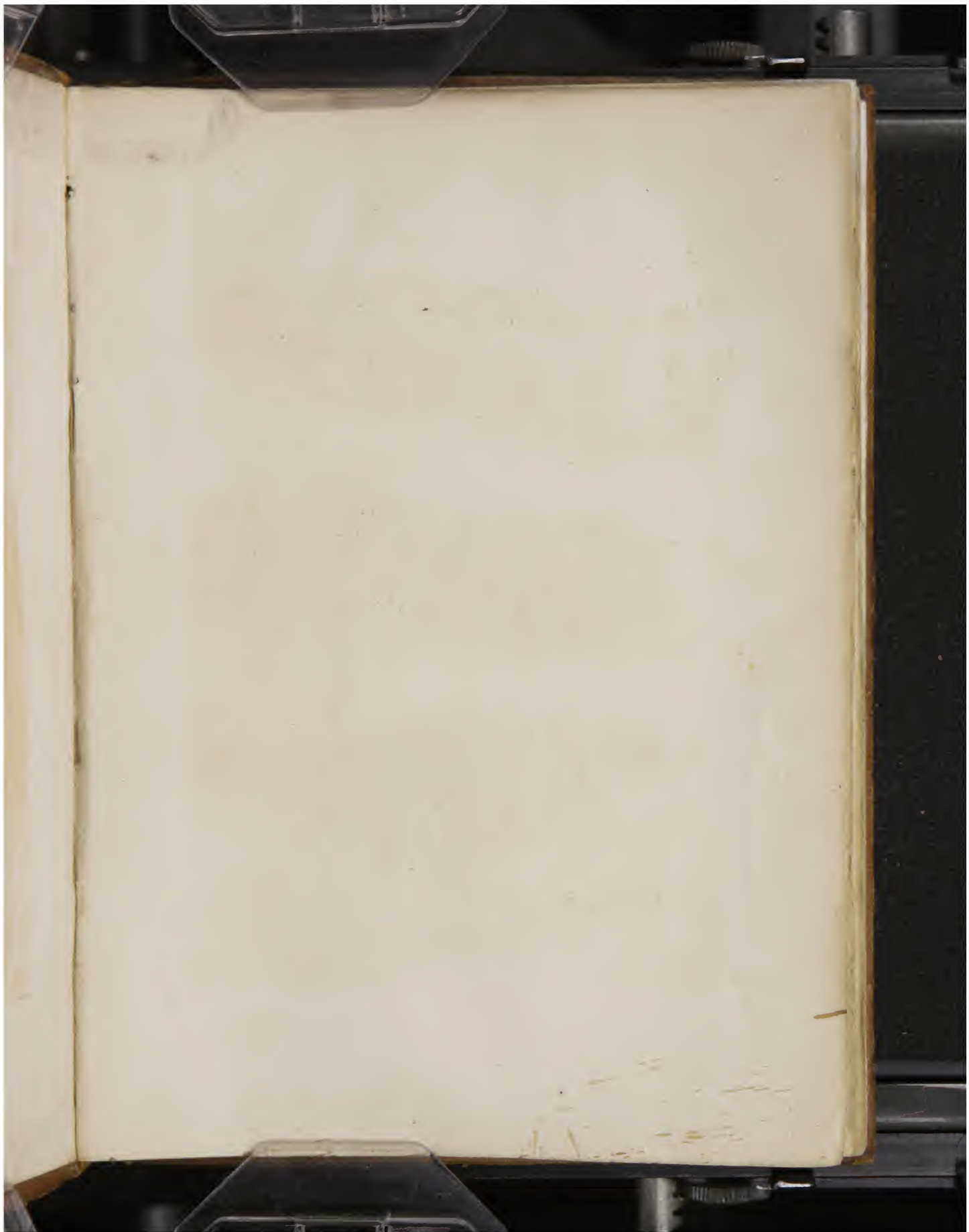


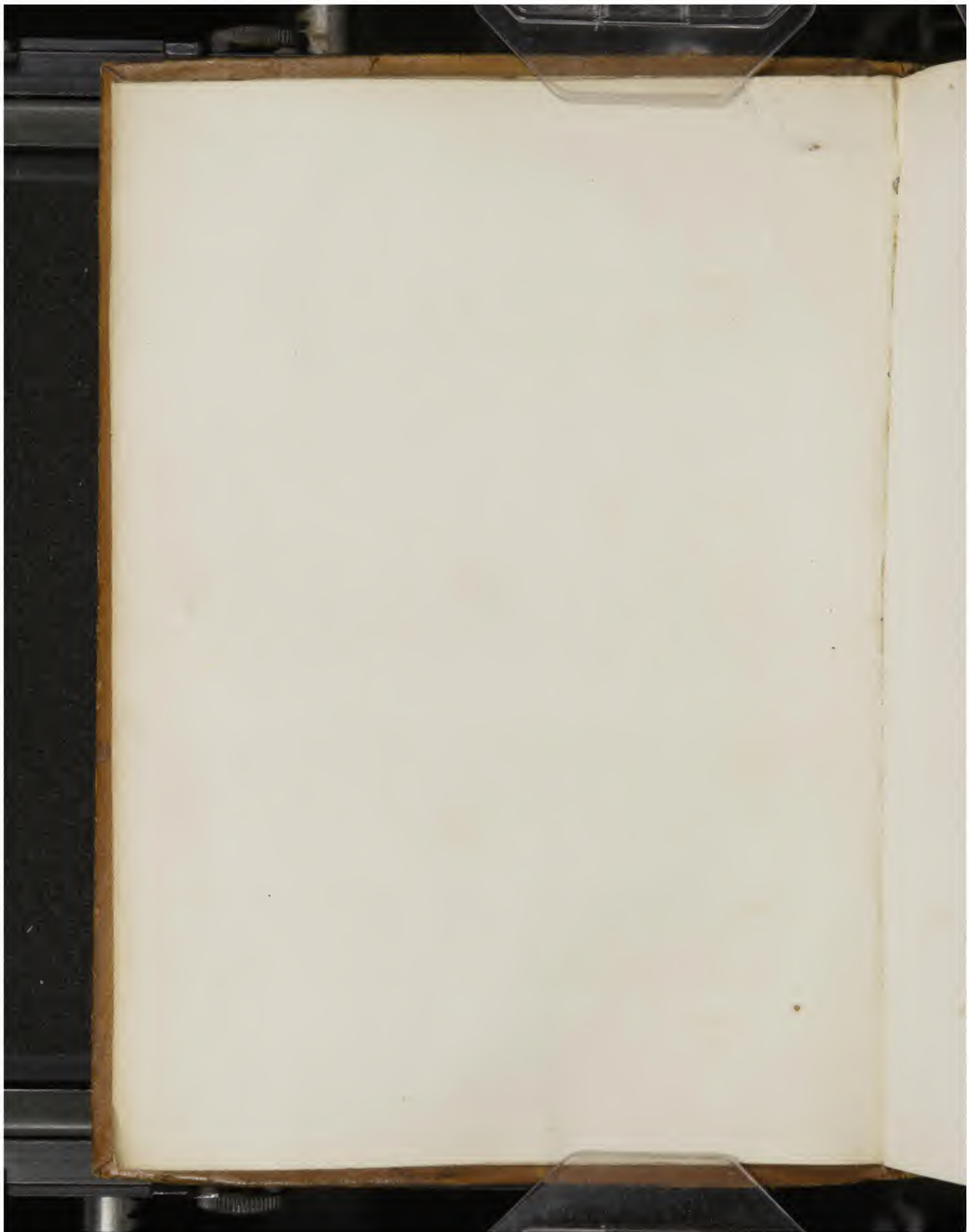
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 1187 4° (LN 122 4° copy 2)

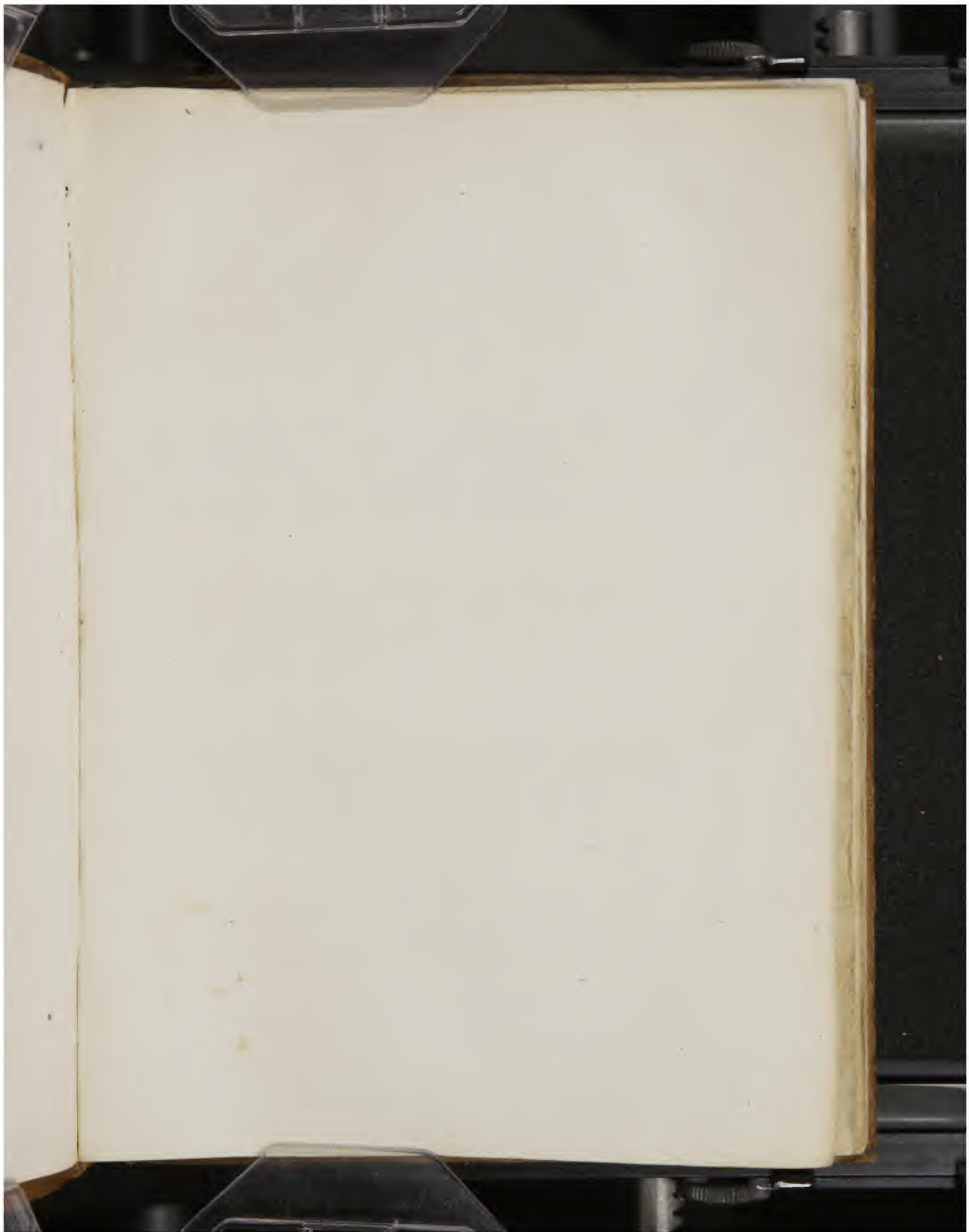
N^o 1187



LN 122 ex 2







Handwritten text in a cursive script, likely a list or index, visible on the right edge of the page. The text is partially obscured by the binding and the edge of the page. Legible fragments include:
y. Hallen
Gauda
aplas an
est me
Kenton
(for an)
alla de
inter f.
in the
est to
de p
de Cat.
Sant
Pedro
gato
IV-VIII, an
f. m.
f. m.
fest at
or faler
philolog
mortal
Crag
f. m.

Maltheus Fyrt. af P. Laale Paris 1815

'Gamla outdyr i Latin af smukke,
afhaar og Vægsale - Samfundet i Lige
af med glædelig forfald af de 18
Reiterstahl. Kun 1840. 1848. 8.

(Er en samlet Samfund af smukke
alle de selvstændige Outdyr, som den danske
interior af. Lalle's Name i Lige. Samfundet
interior af. Den danske i Lige. Samfundet
alt i Lige af 1806 for 1848. Kun 1840.
Den danske 1840 - Den Outdyr af Lige.
Den Lat. Samfundet, Lige. Samfundet af Lige.
Samlings i Lige. Lige. Samfundet af Lige.
Pedersen m. m. for Reiterstahl og Lige.
gode Samfundet i Lige. Samfundet p.
IV-VIII, som den danske Outdyr, eller den
danske Samfund af Lige. Samfundet af Lige.
for Lige. 8 IX-XIII. Så meget synes det
fakt at latinen nærmest følger dansk.
i således vil er gjort af nogen dansk
philolog p. XIII. - Den Outdyr af Lige.
modet i Lige. Samfundet 8. XIII-XVI.

Gayle's Samfund. Lalle's Samfund. Lalle's Samfund
Lalle's Samfund, som man kan af Lalle's Samfund

Pal 28 b

afhus Evandt. Hverdan Iuvne. Højsten,
høvet an Hm, der Jæt i uort og fens
hvaligt hufset til. Chr. Pedersen

gym,
of few
rein

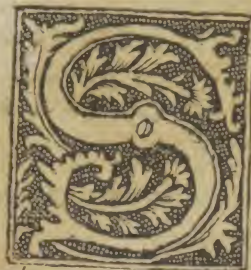
286 — 340

Petri Legiste Laglandici
Petri Legiste Laglandici
 Parabole sententiose et ar-
 gumētose cū familiari expla-
 natione tam dacica q̄ latina.



Id Gramm. Aug. n. l. i.

Thiodocus Badius Ascensus Christierno Petri ar
 tiū bonarū apud parrhīstos magistro ⁊ Lundēsis eccle
 sie canonico prudentissimo. S. D.



Liscitaris christierne doctissime quid
 de Petri legiste parabolis metricē cō
 positis censeā. Quocirca quis de re
 cepte apud nōnullos auctoritatis vi
 ris difficile sit ad oīm stomachum iudī
 care: tamē quia tue charitati nihil ne
 gare possum breuē sed bipertitā sentē
 tiam dicā. Siquidē: vt Iuuenalis: librū si malus est ne
 queo laudare: at vt Plinius nullū existimo tā malū q̃
 nō aliqua ex parte p̃sit. Proinde legista tuus (sic enī
 vulgo nūcupatur) sicut in subtili variatione carminis:
 vocularū non triuialium apposita vsurpatione: sentē
 tiarum grauitate: ⁊ subinde salibus est laudandus: ita
 in anxia illa sonoritatis p̃rimemeris cū fine obseruati
 one: vocabulorū absoletorū ⁊ subinde barbarorū vsur
 patione ⁊ syllabarum licentia nequa q̃ est imitandus.
 quapropter miseret me subinde optimorū patrie tue
 ingeniorū sic doctrinali Alexandrino addictorū vt ne
 ynguē quidē latū ab illo discedere audeant: que si pro
 illo bonos ⁊ latinos legant auctores: multos videres
 Saxonis grāmatici similes. Sed habent secula regio
 nesq̃ sua paulatim incrementa ⁊ ornamenta: qua dere
 sperandum est etiā vestrates propediem cultiores lite
 ras miraturos. Lū itaq̃ legistam paucis exponendū
 susceperis: id sic facies: vt lectorem imperitum: vitio
 rum que in carmine eius sunt admoneas. In qua re si
 nostra opella egebis: vt in aliis omnib⁹ (honestis pre
 fertim) p̃sto me obsequentēq̃ inuenies. Vale L. Chalco
 graphia nostra: ad Idus Martias. M.D.XV.



Tabula vocabulorum.

Tabella breuiffi-
ma vocabulorum
in fequenti opere
Petri legifte de-
claratorij ordine
literario colle-
cta.

Delitera. A.
A, ab, abs. iij.
Aconita. xliij.
Aduena. xxvij.
Aedes. v.
Aegis. iij.
Allec. v.
Agina. iij.
Ambro. xxij.
Amuffis. xc.
Anormalum. iij.
Anfer. xxvij.
Apricum. xij.
Architriclinus. xxv.
Armiger. xij.
Artocopos. viij.
Asylum. xxx.
Aftrea. viij.
Atqui. xlv.
Aula. xxxv.
Aufpicium. xxiiij.
B.
Bacchus. xlvij.
Bardus. xxxv.
Batrachos. xc.
Bellaria. lxxxj.
Biga. xij.
C.
Camera. xxxj.
Cano. iij.
Carus. xlvij.
Cauco. xxx.
Cenodoxia. xxxvij.
Cerafus. xxxix.
Charis. xlvij.
Charus. xlvij.

Chryfos. lv.
Ciniffo. lxiij.
Coftilis. v.
Commodatum. v.
Condu. xxxvij.
Contus. iij.
Conuena. iij.
Conus. lxxxij.
D.
Daps. xxij.
Delirus. liij.
Duci. xxij.
E.
Echo. xciij.
Effrons. xxj.
Emeritus. xxvij.
Emungo. xxxvj.
Euentus. xxx.
Exoffo. xliij.
F.
Fama. xxxij.
Falces. xxxij.
Fero. x.
Flagra. liij.
Flagella. eodem.
Fides. xix.
Fore. l.
Frons. xxj.
Furca. xxxiiij.
G.
Gelima. xxvij.
Gener. xxxiiij.
Gefio. xxxix.
Gratum. lxxxij.
Gremium. xlvj.
H.
Heteo. iij.
Helleborum. lxxxix.
Hermaphrodit. xv.
Heros. lxxxix.
Hiena. lvj.
Hybrida. xli.
I.
Indigena. xxvij.

Indoles. xcv.
Infensus. xxv.
Infestus. eodem.
Ita. xij.
Iter. xij.
Iugerum. lxxxvij.
L.
Lachesis. xx.
Lanifta. xliix.
Lares. xxix.
Legumen. xlv.
Liuor. lv.
Lufcus. xxvj.
M.
Machera. xciiij.
Magiros. xcj.
Malus. iij.
Malum. iij.
Mala. eodem.
Manceps. xli.
Mane. l.
Mannus. l.
Mas. l.
Manfer. xliij.
Methodus. iij.
Miffa. liij.
Monedula. xxvi.
Monophthalmus. folio. xxxvij.
Moratus. lxxxix.
Moriger. lxxxix.
Morofus. lxxxix.
Mutuatum. v.
N.
Nauita. liij.
Nebulo. lxxxvij.
Nex. xxxvij.
Nafus. lviij.
Nothus. lxiij.
Nutus. iij.
O.
Obiex. xliij.
Obfonia. xciiij.
Odit. lxxxvij.

Parabolarum

Oestru & oestros.	lxij.	Segnis.	v.
Ola.	xxxv.	Sero.	lxxviij.
Oletum.	xxxiiij.	Silicerni.	lxviij.
Opportunus.	lxj.	Sinus.	xlvi.
Orbo.	xxxvj.	Sistrum.	xxxiiij.
Orbus.	eodem.	Sodales.	v.
Oscines.	xxx.	Sophia.	vij.
P.		Stemma	lxxx.
Parabolę natura.	lxj.	Stlopus.	lxij.
Parasitus.	vij.	Strages.	xij.
Pauperies.	lxiiij.	Structor.	xvj.
Pedicę.	lxxxviij.	Sura.	xxviij.
Percalculare.	vij.	Surdaster.	xx.
Perfidus.	lxiiij.	Sufurrus.	lxij.
Periplema.	xliz.	T.	
Pes.	v.	Talus.	xxxv.
Plastes	lxj.	Terra.	ij.
Plastus.	lxj.	Tempe.	lxxxiiij.
Popyfma.	xxxvj.	Thenstrum.	xxxiiij.
Potisso.	xxiiij.	Threnos.	xxxv.
Proh & pro.	xlviij.	Tyaras & tyara.	lxviij.
Promus.	xxxviij.	Tyro.	xxviij.
Prope.	lxvi.	Tmesis.	xciiij.
Prora.	lxxxix.	Trahi.	xxiiij.
Q.		Triclinium.	xxv.
Quasi.	xliz.	V.	
Que vene.	lxxv.	Verbera.	liij.
R.		Veredarius.	xxxix.
Ratis.	xliz.	Veredus.	xxxix.
Redimio.	xxxiiij.	Verna.	lxxxix.
Redimicula.	eodem.	Vertex.	xxxvj.
Resina.	lxxxiiij.	Vescus.	xliz.
Reus.	lxviiij.	Vix.	xliz.
Riualis.	lxix.	Vortex.	xxxvj.
S.		Vranos.	xxxj.
Saburra.	lv.	Vrania.	eodem.
Salebre.	xliz.	X.	
Sarmentum.	viiij.	Xps.	xcv.
Satyra.	iiij.		
Scaturio.	liij.		
Sclopus.	lxij.		
Scobs.	lxxxiiij.		
Scurra.	liiiij.		
Seges.	xxv.		

Finis.

¶ Petri laglandici cognomento, legistę Parabolę metricę: seu versus p:
uerbiales eruditionis bonę & vocabulorū non vulgariū plenissimi: se-
cundum ordinem litterarum collecti tam ex sacris literis q̄ ex iure cano-
nico q̄ ex Danicis adagijs siue prouerbijis: cum explanatione familia-
ri Christiani Petri magistri Parrhijsis: extracta p bona parte ex adno-
tatis per pię memorię p̄sbyterū & p̄ceptorē suū Erasmiū Simonis Roskil
deñ. ecclesię Vicarium & recognita per Iodocum Badium Ascensium
Incipiunt feliciter.



Adhodo legis terre status

heret et egis.

Meth loþ skall mand land bygge.

¶ In hoc primo versu inuitat auctor
lectorem & auditorē ad obseruationē
legis dicens: q̄ status .i. stabilitas & fir-
mamentū: & egis .i. clypeus & prote-
ctio: terrę .i. cuiuslibet regionis: hoc est
habitantū in ea: hæret .i. dependet &
firmatur a methodo .i. disciplina & cō-
pēdiosa obseruatione legis. s. tam diui-
næ q̄ canonicę: q̄ etiam principis terrę

dūmodo bona sit: & legi diuinę nō p̄tradicens, quia igitur a legis obser-
uatione opus suum incipit verosimile est q̄ inde legista sit dictus. Facit
autem id prudenter: quia scit scriptum esse initium sapientię timor dñi:
Timorem autē dñi habent qui legem eius custodiunt: quos Dauid bea-
tos dicit in principio psalterij sui dicens. Beatus vir qui non abiit &c. S;
in lege domini voluntas eius & in lege eius meditabitur die ac nocte. Et
hęc de sententia: seruabo autē hunc ordinem vt primo declarem senten-
tiam Danicę: deinde latine: & vltimo loco vocabula obscura. ¶ Metho-
dus proprie est trames vey a meta qđ est trans & hodos quod est via. nō
oda (nam oda cantus est & producitur in prima syllaba) via autem capi-
tur pro ratione & medio aliquid commode faciendi. vnde methodus ac-
cipitur pro disciplina & facili obseruatione quasi ex transcurso. ¶ Terra
dicitur a terendo: quia teritur pedibus: & quia tero corripitur in prima:
additur r. dum dicitur terra: vt fiat positio longæ. ¶ Hæreo duo signi-
ficat: vnde est versiculus Qui dubitant hærent: p̄ se tangentibus hæret.
¶ Aegis est thorax Palladis .i. munimētum pectoris eius: & accipitur
pro munimento & protectione allegorice. In pectore autem alterius q̄
Palladis non dicitur proprie Aegis sed lorica. Et sit ex pellicaprina quę
ægos græce dicitur vnde nomen sumpsit.

Methodus.

Terra.

Hæreo.

Aegis.

Parabolarum

Ad nutum raperet quiuis nisi lex prohiberet.

Wære ey loß i lande da toge hber som han finge.

¶ Addit causam quare lex debeat obseruari: quia quiuis. i. quilibet raperet. s. aliena: ad nutum. i. ad placitum suum nisi lex prohiberet. Inuenta enim dicitur lex a Cerere dea frugum: eo qd prima lex statui placuit: neq; meteret vbi nihil seuit. Nutus dicitur qn solius capitis indicio fiunt q volumus a nuo vnde annuo & renuo.

Nutus.

A vi fautorum dependet lex populorum.

Saa gonger loß som hbn haffuer toß.

¶ Incipit ponere differentias legum ac earum impedimenta dicens. qd est quædam lex populorum seu popularis quæ dependet a vi. i. multitudine fautorum: quando enim aliquid refertur ad iudicium populi tunc qui habet plures fautores videtur habere meliorem causam: & ideo fit voti compos: sed ea lex est sæpe iniqua: quia populus sequitur fortunam & famam sæpe mendacem. Est ergo primum impedimentum legis: p fauorem populi. Vocabula nota sunt.

Anxia pressura compellit frangere iura.

Nødh bryder reth.

¶ Secundum impedimentum legis est necessitas quæ vt dicitur non habet legem: aut potius vis: quia per vim sunt leges & plebiscita coactæ. Pressura, id est depresso: anxia, id est anxios faciens & stricta: compellit frangere iura. Vt quando boni coguntur a tyrāno frangere iura diuina.

A conti sine legum versantur agine.

Nw er loß i spind stagist ende.

¶ Declarat quomodo leges cogantur ab armis dicens. Agine. i. ex armis na & discernicula seu iudicia legum (Est enim proprie Agina id cui insertitur scapus trutinæ, id est in quo trutina agitur & vertitur ab agendo dicta) versantur a fine conti. i. teli inuasui: hoc est hastæ aut perticæ longe in cuius sine cuspis acuta est. Est autem contus pertica qua nautæ inquirunt profunditatem aquarum: vnde percontor. i. inquiror: inuestigo.

Agina.

Contus.

Absq; ope legis erit qui legis anormala querit.

Hwo som wloff fester hānem wloß driffuer.

Merito qui tergiversatur a lege caret auxilio legis: quod aliter dicitur. ex lex qui uiuit merito sine lege peribit. Vt autem me admonuit Badius: auctor istius operis non semper seruat elegantiam vocabulorum: nam vulgo scribitur hic Abs ope: quasi abs sit idem quod absq; cum non sit

aliud q̄ a vel ab nisi in elegantia: quia ab ponitur ante vocales & i conso-
num & l & r: vt ab illo, ab lege, ab rege, ab loue. Abs ante q & t. vt abs
quolibet, id est a quolibet: abs te, id est a te. A ante reliquas cōsonātes: vt
a me, a deo & c. Præterea rude (inquit) dicitur anormalum pro anoma-
lum: ab a priuatiua particula græca & noma, i. lex: sed quia noma pri-
mam corripit fecit duarū compositionem ex græco & latino, id est ab a
& norma. Ordo est is sup. erit absq̄, i. sine ope, i. auxilio legis: qui querit
anormala, i. impedimenta & priuamenta legis.

A ab abs.

Anormalū.

A terra fugias vel morum conuena fias.

Mand skall sedh følge eller land fly.

¶ Tangit iura a moribus & consuetudine ducta dicens. Fugias supple
oportet aut decet vt fugias: a terra, id est regione qualibet: vel fias conue-
na, id est consensor & assecla morum scilicet illius regionis: vnde solet di-
ci. Si fueris Romæ Romano viuito more. Quod tractum mihi vides-
tur a diuo Augustino recitāte quomodo Monicha mater eius sanctissi-
ma: videns q̄ Mediolani non ieiunarent in sabbato sicut Romæ con-
sultuit super ea re sanctum Ambrosium: qui dixit q̄ quando Romæ eēt
viueret more Romano: quando Mediolani more Mediolanensi. ne sin-
gularis videretur qd̄ dictum Augustinus pro lege amplexatus est. Con-
uena proprie est qui cum alio conuenit ad habitandam aliquam regio-
nem. & quia conuenire est interdum consentire eo q̄ consentiētes in vnū
locum coibant: ideo bene transumitur pro assentiente & assecla.

Conuena.

Ad terre morem vite decet esse tenorem.

Mand skall saa leffue som i land er seed.

¶ Addit causam superioris dicti: quia decet tenorem, i. formam vitæ:
esse ad morem, id est consuetudinem terræ. scilicet in qua viuitur quod
verum est: nisi mos alterius regionis fuerit improbus & contra legem
dei.

Abdita rimatur crebro qui mane vagatur.

Hwo aarle riss han vorder manet viiss.

¶ Postq̄ locutus est de lege, iure, & consuetudine seu moribus: affert pro-
uerbia de alijs rebus non seruato ordine rerum. Et primo dicit q̄ qui va-
gatur crebro, i. frequenter mane rimatur, i. scrutatur abdita, id est secreta
regionum & domorum: hoc est pro exploratore & insidiatore solet ha-
beri qui inuentus fuerit mane anteq̄ homines surrexerunt circa mœnia
& munimenta vrbiū aut castrorum aut etiam domuum priuatarū.

¶ Rimari est inquirere tractum a porcis qui rimantur, i. inquirūt glandē
in rimis, i. fissuris terræ sub arboribus glandiferis.

Rimor.

a iij

Parabolarum

A solute pigri tibi minas salis elige nigri.

Tag short salt aff on dhe geldere

¶ Hoc euidentius postea dicit sic. Sal nigrum poscas a quo solui male noscas. Quando inquit quis est piger ad soluendum: melius est accipere salem nigrum q̄ nil. dico salem licet vulgo putetur neutri generis: quia potius masculinū est etiam pro cōdimento: propter concentum dicitur in textu pigri cum deberet dici pigro aut pigre: vt sit elige. s. potius q̄ nihil tandem habere: minas. i. minas ac libras: salis nigri. i. vilioris: a solute pigro aut pigre. i. tarde: aut si omnino vis legere pigri: dic antipto sim esse pigri pro pigro: aut a solute sup. manu: aut: a solute pro a solutione pigri. s. ad soluendum.

A peiore rota semper sunt iurgia mota.

Ee riiss kiff aff verre hiehl.

Proverbium est de litigiosis & rixosis, qui cum minus valeant tamen semper obiurgant alios: sicut rota fracta plus stridoris facit q̄ integra.

¶ Iurgia sunt obiurationes & rixæ.

A radice mala non procedunt bona mala.

On d rod giffuer icke gode eble

¶ Dicit illud euangelicum: non potest arbor bona malos fructus ferre. & simul ponit differentiam in quātitate: quia malus la. lum. adiectiuū corripit primam: malus. mala. malū. tria distincta substantia producunt primam. Est enim malus arbor nauis & pomifera: mala pars faciei rotunda: vt malum id est pomum: sed pomum est genus: est enim omnis fructus arboreus habes corticem mollem: vt pomum. pirum. perseum. Malum species.

Malus,
Mala.
Malum.

Absq̄ nota satyre debent concessa redire.

Laan bōr ath gongelacke lōst hiem.

Mutuo & commodo data debent restitui sine nota satyrica. i. sine mordaci reprehensione. immo debent cito & integre restitui anteq̄ repetantur. Ideo dici solet q̄ qui mutuatur panem aut damnum aut pudorem accipit: damnum si meliorem aut maiorem reddit: pudorem si æquale aut minorem. Nota fere accipitur pro signo & macula reprehensionis: & ideo ppriæ notabiles sunt reprehensione digni: licet mediū sit vocabulū tā in bonū q̄ in malū: vt famosus nobilis insignis eximi⁹ & multa alia. Satyra est eamē maledicū vitia hoīm sine verecūdia carpens: dicta aut a satyris deis syluestribus & lasciuis: aut a satyra lance a saturitate dicta q̄ multa simul fercula ptinebat: aut a satyra lege: q̄ vna rogatione multa desiniebat. Cōcessa hic ponit pro mutuo aut commodo datis. Mutuo

Nota.

Satyra.

dantur q̄ in possessionem eius cui dant transeunt: & non restitunt eadē Mutuatū.
sed similia in æquali pondere numero & mensura: vt frumentum: pecu-
nia &c. Commodo, data nō transeūt in dominiuz accipientis: quia tenet
eadem restituere: vt vestes, equi, arma &c. Cōmodatū

Abluc: pecte: canem: velut ante videbis inanem.

Two hōnd ackem hōnd dog er hōnd som fōrre waar.

Canis. i. homini bestiali & ad vomitum redeunti aut auaro frustra impē
ditur cultus: quia non mutat naturam: manet em̄ inanis bonorū morē:
vnde in lra M. Mergo Iordani menda fit equa cani: quod de Iudeo bapti-
sato simulanter dici potest.

Abdomen sursum presentat coctile cursum.

Ded fede vill altijd oppe flyde.

Res pinguis semp supnatat aut supiora querit: vnde postea. Inter lixata
superemanant adipata. dicit allegorice de immūdis cogitationibus que
lasciua produunt in os verba: quia ex abundantia cordis os loquit. Si-
mile dici solet de vngvine in pulste: quod semp emergit: vt mulier impu-
dica caput effert. Abdomen est pingue intestinorū. Iuue. Abdomine tar-
dus. Coctile hic proprie accipitur: nam vt docet Valla idem est qd coctū
vt lateres coctiles q cocti sunt: pingue aut coctum: petit cursum sursum
id est supnatat: vnde oleū est optimum in summo: mel in imo & vinus
in medio.

Coctilis.

Absq; instrumentis est mancus motus agentis.

Anbudelsst mand er handelst.

Nota est sententia: similis illi haurit aquas cnbro qui discere vult sine li-
bro: & ideo dicit Aristoteles q difficile est indigentē bene operari. Bene di-
cit motus agentis: quia deus & spiritus sine motu agentes nō indigēt in
strumentis: legendū est absq; non abs: vt putāt q abs pro absq; accipiūt:
eo q absumere vocalem non audent.

Absenti Petro pulsat Paulus bene retro.

fförste peder er vde da er pouild inde.

Hoc prouerbio vulgari admonentur patres familias domi manere: quia
dū Petrus. i. princeps domus: sicut Petrus est princeps ecclesiæ, abest do-
mo: Paulus. i. riuialis eius pulsat retro. i. vult intrare per posticū. i. posse-
rius ostium.

Accubitus hore pernice fluunt sibi more.

Snart løber tiden mend maaltid. gørrst.

Monet hoc adagio tempus accumbendi omne breue: aut ne oscitātes ci-
bum capere negligamus: quia hore. i. tpa accubitus. i. accūbendi & seden-
di ad mensam fluunt sibi more. i. consuetudine pernice. i. celeri: aut ne ni-

a, v.

Parabolarum

mis cibo indulgeamus: & spā perdamus in longis prādijs & cornis: qā
tēpus nō percipitur tūc elabi. Quidā male legūt ore ab os oris.

Segnis.

Acribus arctetur salibus qui segnis habetur.

Den lade skall mand altijd driffue.

Segnes vrgendi sunt salib⁹. i. salis & amaris verbis. Segnis est scoruz ab
igne qui maxime actiuus est. i. piger & tard⁹. Hoc galli dicūt. equo segni
opus est calcari.

Actio chara fore quā breuitate more.

Snarth er gaffn giort.

Quod cito sit bene fieri videt: ptra tñ dici solet: nihil nimis diu fieri dū
modo benefiat. Est autē pentamēter versus.

A sponse more fuit vsa puella pudore.

Mj maar blp som brød.

Ad lectum gresse quē nudipes abnuīt esse.

Hvñ spranck i seng til dreng met baade sko.

Quia sponsas decet pudor: eo q ad maritū traducunt: quapropter apud
antiquos nubebant. i. sub nube & tegmine ibant. Ideo qñ aliqua puella
pudice incedit: dicūt more spōse incedere. Sed debent simul legi duob⁹ sus:
nam cōstruunt sic. Puella vsa fuit pudore more. i. ad morē spōse gresse ad
lectū, q sponsa abnuīt. i. negavit esse nudipes. Et dicūt per ironiā de auda
ci puella & audaci sponsa: q quē sita quare tā cito lectū petisset: respondit
q nollet esse nudipes. scies q pes est syllaba potius longa. Virg. Stat soni
pes ac frena ferox spumantia mādīt. Horatius. Mihi mēla tripes &. Au
sonius tamen vt hic corripuit.

Pes.

Ad commensales se confert torta sodales.

Ee finder kage sine mage.

Sodales.

Proverbiū tractū de more regionū in quibus torta edulij species a torqn
do dicta circūferūt ad commēsales: vt quisq portionē capiat. Sodales sūt
socij dapum. Inde sodalitiū, mutuo conuiuandi institutum.

Ad iuga vexatur bos: alter dum recreatur.

Ee hvileff oxe men anden aageff.

Dicūt in eū q cuz alt ero onus suscepit: & portare recusat. Ordo est. Bos. s.
vnus vexatur. i. varie torquet ad iuga. s. trahenda: dū alter. s. bos recrea
tur scilicet cessando.

Ad spondam pulla mulier non pellitur vlla.

Mand skal icke kaste sort kone til senge siel.

Dicūt de nigris puellis q extra periculū raptus sint: qā mulier pulla. i. ni
gra nō pellit. i. nō cogit aut nō impellit ire ad spondā. s. tori: vt illic viole

tur. Melius legit mulier q̄ vxor: quia vxor licet nigra pellenda: tamen est si ire recuset.

Ad loca munifica redit esca datoris amica.

Mad haffuer mendske.

Dicitur de gratis q̄ ad eos redeāt data: & est prouerbiū tractū a p̄suetudie p̄uatiū: q̄ dāt optima q̄q̄ obsonia sodali: vt eadē aut bonā partē recipiāt. Nā si improb⁹ fuerit & nihil reddiderit: nō amplius illi apponere. Esca igitur amica datoris: quia reuerti vult ad eum: redit ad loca munifica. i. ad datorem munificum.

Agno raro puto quēq̄ dare munera muto.

Hwo giffner dymme lamb.

Agnus dicit ab agnoscendo q̄ balatu agnoscat matrē: q̄ nisi balaret a pastore escā non susciperet: vnde dicit in viros pudorosos & nimis verecundos: qui quia nō audēt necessaria petere semp sunt in egestate. Vnde dicit Sape verecundos mutosq̄ videbis egenos.

Agris vix gliscit diffuescere sus quibus hiscit.

Onth er ath venye det swin aff vong som er i vant.

Sus inquit vix gliscit. i. difficulter crescit sup. in agris: quib⁹ hiscit. i. ardē er cupit diffuescere. i. alien⁹ fieri. i. in quib⁹ nō libēter viuit: p̄ qd̄ significatur neminē coalescere aut bene crescere: vbi inuitus viuit. Gliscere est crescere potius q̄ cupiscere: vñ glies dicit q̄ dormiēdo crescāt: sunt aut animalia instar felis seu catorū aut maiora: nō mures: illi quos galli rattas vocant. Hiscere ē aperire os ex desiderio loquendi: vnde accipitur pro cōcupiscere: solent aut hęc duo verba aliter ab alijs exponi: sed meliora cōsilia sequor. Contrariū sit de loco vbi porcus libenter nutritur: vt dicitur ibi. Porcus edax.

Glisco.

Agros cum cerere vetat impia turba virere.

Onde mend aaringe spilde fordi kōmer aalden silde

Perniciosi & mali tā hoies q̄ pecudes q̄ fere: destruūt agros cū satis. Ceres est inuentrix frugū: & p̄ metonymiā accipit pro frugibus ab ea inuentis sicut Bacchus pro vino.

Ceres.

Agmina letitie citant celeres balarie.

Vallsker dantz gōr glader plantz.

Choreę & iubilations excitant agmina lātantiū. Agmen ab agendo dicitur proprie multitudo quę agitur a duce. Cito a cio producit priorem: a creō corripit. Balarię barbarum licet vulgare italica est vocabulum. Vñ Balarię, de auctor potius raris q̄ bonis vocabulis vti voluit: in hoc non imitandus.

Balarię.

Agro quo latitat lupo agnum prendere vitat.

Vlffuen bider icke paa den march som han er baaren.

Parabolarum

Lupus nō prēdatur iuxta lustra seu latibula sua: qđ dicif de hominib⁹ su-
racibus & prēdonibus qui nō vicinos sed lōge habitātes prēdantur. Or-
do est. Lupus vitat. i. cauet prendere agnū sup. i. eo agro, quo latitat. i. cu-
bile secretum habet.

Alterius plena frustra sonat ere crumena.

Den pung er tom en andenſſ penninge er i.

Dicitur in eos qui confidūt in crumena. i. marsupio aut loculis seu byr-
sa aliena. Crumena. i. sacculus aut Zona seu theca pecuniaria: alteri⁹ fru-
stra sonat plena ære. i. pecunia si tu carueris ea.

Alter maxille cui substat nat leuis ille.

Den sømer lettelige som oppe holdiff aff en anden.

Ille leuis. i. faciliter nat. i. natat cui alter substat. i. sustentaculū & fulcimen
prēbet maxillæ. i. mēto aut capiti. Hoc est facile est se magnis reb⁹ immi-
scere qui certū habet fulcimē & firmum adiutorem.

Albus in estate messi calor edelocate.

Kaald sommer gör varmt lade. għiff.

Aedes.

Algor. i. gelu in æstate ē calor. i. sit feruor messi locatē. i. collectē: æde. i. hor-
reo. Albus neu. genere: & algor mascul. dicif. ab algeo qđ est frigeo: ædes i
singulari pprie nō dicif nisi de templo aut domo publica. in pñ de priua-
ta: vt vendidi ædes meas: non ædē meā: auctor tñ non obseruat eleganti-
am. Sēsus est subobscur⁹ videtur tamē hoc dicere qđ iudicio rusticorū fri-
gus vertitur in calore: quando messis est in horreo: quia tunc non nocet
pluuiosa & frigida tempestas.

Allec partiri leuis est energia sciri.

Sild er self skiffet madh.

Sciri. i. vt sciat: allec, pisciculū notus, partiri. i. diuidi: est energia. i. indu-
stria & operatio leuis: quia siccū in duas partif partes anteq coquatur.

Allec parcarum de sumptibus est epularum.

Silder made vild.

Allec.

Hanc vilitatē facit copia q̄ in Dacia est eius piscis: q̄ tamē minime pñe-
nendus est: sed quia pauperū illic cibis est: ideo ad parcas epulas deputa-
tur: aut quia eius oppletio nocet: parce est allec sumēdum. dicif etiā ha-
lec genere fœminino species gari. i. cōdimētī liquidi. Mar. Halleccem sed
quam protinus illa voret.

Albida coruina tribus est mihi res peregrina.

Det er sielstont at se hvide raffne.

Tribus. i. pullus & proles coruina albida. i. albicās est mihi res peregrina:
na. i. raro aut nunq̄ visa: vt res peregrinæ ad quas nō accedimus: arte tñ

sunt pulli coruini albi: sed nō natura. Vnde de rerara dicitur. Est cygno nigro vel coruo rarior albo.

Amphora fontiuaga redit haud semp sine plaga.

Kilde gangen kande kommer offte bruden hiem.

Amphora. i. hydria: hoc est vas aquariū: fontiuaga. i. quæ vagat dū portatur frequenter ad fontes: haud. i. non redit semper sine plaga. i. vulnere aut fractura: quia ad va da tot vadit vna q̄ ipsa cadit.

Amnem paruorum facit vnda frequens fluuiorum.

Mange becke oc smaa gøre en stor aa.

Multi riui & parui fluuij faciunt amnem. i. magnum fluentū vt auctor putat: cum amnis proprię sit aqua subito currens ex pluuiā aut niue: & Amnis. non durans in æstate: ab am. i. circum & no: quia cū nō haberet aluē certum: natat circum arua. dicitur prouerbialiter quando multæ res parue constituunt magnam.

Amne potest riuus potius fieri domitiuus.

Det er bedre ath stemme becken en aaen.

Facilius est domare riuum q̄ amnem. i. paruas vires q̄ magnas: vt operationes prauas: q̄ fomitē qui ex peccato originali i nobis manet ad peccata inclinans. Interdum tamen: fonte suo riuus fertur magis esse nociuus: quia: Loth minor ebrietas incestus q̄ fuit eius. Domitiuus abusiue pro domabilis hic dicitur.

Annozum spatia percalculat alma sophia.

Draattin er aarss eyere.

Dicit illud euangelicum: non est vestrū nosse tempora & momenta quæ pater posuit in sua potestate. Secutus illud: nō est verbigena nisi Christ⁹ vera sophia: pducit penul. in sophia: q̄ & grecis & latinis brevis est. Per- Sophia. calculare ē pfecte q̄si ad calculū numerare. Calculus autē est lapillus calca- Percalcula- ri solit⁹: q̄ ante vsum nummorum proiectiliū ad numerandū utebantur. re.

Annue munus ei cui fauet arra dei.

Lad den haffue gat der gød vnder gaat.

Illi debet impertiri: qui prę se fert signū q̄ a deo ametur: aut q̄ deo seruit: vt sunt religiosi in veste: clerici: & oēs christiani se gerentes decenti vestitu & gestu. Et est pētameter versus. Annuere est nutu assentiri: vñ nutu aut dare aut negare solemus eleemosynā vt in templis silentiū teneatur. alio quin sup erbum esset: loqui nolle. Igif Annue mun⁹. i. donū ei cui arrā. i. testimonium dei fauet.

Anguibus est furnus quandoq̄ latex taciturnus.

Vdy tyft vand ere versl orme.

Parabolarum

Aqua dormiens est furus. i. obscurū receptaculum anguibus. i. reb⁹ pernicioſis: hoc est in homine faciturno ſepe latet pernicioſa voluntas.

Ante fugam leporis cumulare canes tibi noziſ.

Reed hændene før haren løber.

Monet ne quid ſero. i. nimis tarde aggrediamur: quia tardū eſt congregare canes vbi lepus auſugerit: aut claudere ſtabulum: vbi vitulus ablat⁹ ſit. Noris a noui imperfecto verbo. i. ſac vt noſcas.

Antra canes frangunt captiui veh ſibi plangunt.

Mange hænden bryder hænd: Ve vorder den ſom inde gribiff.

Indicat difficile eē inuitū cuſtodire quia canes captiui frangūt ſi poſſunt antra: & plangunt ſibi veh. i. pro triſtitia vlulant exitū querentes:

Ante perit pero q̃ pede cauma fero.

ffør worder ſkoen arm en foden varm.

Pero. i. ruſticū indumentū crurū ex corio: hic tamē pro calceamento poni videt: perit pro pereat ante. i. mali calceus perire mihi: q̃ fero. i. q̃ pati velim: pede cauma. i. nimium calorē: aptius diceret: ante perit pero q̃ mala crure fero. i. q̃ patior incōmoda in crure. Simile dici ſolet. Hunc fatuus fateor quem calceus vrget & vxor.

Annulus abdatur vt inops opus aggrediatur.

Stryg aff gulfinger, oc tag till greben.

Si vis vt paup bene opereſ: aufer illi ſuperflua ornamenta: quia inops ſi videt annulū in digito nolet operari: aut annul⁹ abdatur: quia impedit operantē ne multum opereſur.

Aptis ad cauma veribus deus vnit adaugma.

Ee giſſuer gud tilgorde ſpiudh.

Deus confert gratiā ſecundū diſpoſitionem: quia vnit adaugma. i. incrementum carniū verb⁹ aptis ad cauma. i. ad ferendum calorē: nemo eū ad verū quod cauma ferre nequeat carnes aſſandas ponit.

Arbor lentefcat potius q̃ fracta graueſcat.

Deth tree er bedre der bøyer en det der bryſter.

Melius eſt vt arbor lentefcat. i. fiat lēta vt fleſtatur: q̃ graueſcat. i. fiat grauis dum cadit fracta. Hoc eſt melius eſt iniquo oneri parere q̃ ſub eo fran- gi & opprimi.

Arcu tranſitur dum luſtra columba tuetur.

Ee ſkiøder bøn men døn koxer.

Monet vt ſumma mala q̃ primū fugiamus: q̃a interdū occaſio fugiendi perit: quia dū colūba. i. quilibet auis tuetur. i. circūſpicit: luſtra. i. ſpatia

q̄ sol lustrat: aut latibula vt sunt lustra ferarū: ip̄a traijcitur arcu. i. per arcum emittentē sagittam. Sūt qui legant arcus quod nō placet q̄a non arcustraijcitur sed columba ab arcu misso telo.

Archimandrita non plebe fit ex parasita.

Man gör icke god erkebiscop aff en frodsere.

Ex mendica natione raro fit bonus p̄fectus. Parasitus est q̄ oīa etiā turpia facit scurriliter & assentanter causa cibi: para em̄ ad dicit: sicuton cibis Archimandrita hic capi videt̄ pro archiep̄o: cū proprie sit princeps mulionū clitellariorū: nā mandra pro mulione hoc est mulorū aut equorū gubernatore ponitur a luuenale: & stantis cōiucia mandrē. Est p̄sterea vitium in secunda syllaba q̄ breuis esse deberet: per regulam cōpositū part̄ retinens i sine prioris. Nec obstat q̄ græcum est: quia corripit in archigenes. archimagirus & cæteris.

Parasitus.

Ardea transire nequit in sportam facili re.

Deth er onth ath komme heyre i merff.

Res ardua non facile obtinet̄: quia ardea auis alte volans nequit transire in sportam. i. vas in quo capta teneat̄: re facili. i. sine labore.

Arent consilia temporis absq̄ bria.

Raad er icke bedre en vraad. vden det tagiff i tide.

Monet ne simus p̄cipites in p̄sultando & vt matura cōsilia capiamus: quia cōsilia arent. i. fiunt arida & inutilia: absq̄ bria. i. certa mensura et maturitate temporis: hoc est consilia debent fieri cū mēsurā tēporis neq̄ nimis cito neq̄ nimis tarde.

Arida sarmenta recreant incendia lenta.

Tør ved gör rasker ildh.

Ad res lentas & exiguas debent adhiberi sarmenta idonea: quia sarmenta: q̄ sunt putamina vitiū: hoc est palmites abscisi a vitibus arida recreant. i. reficiunt & lēgiora ac maiora faciunt incendia lenta.

Sarmentū.

Arripiunt aure quicquid stolidi sonat aure.

Daare lader ord gonge ind ath eth øre oc vd ath eth andet.

Stulto frustra dicunt̄ verba sapientia: quia aure. i. venti accipiūt quicquid sonat aure. i. in aure stolidi. i. hebetis & insensati: qui bestialē habet sensū sic dicit Stathius in achilleide. Irrita ventosa rapuerūt verba procellę. Et ideo dicit sapiens. Ecclesiastici. xxxij. Vbi auditus non est non effundas sermonem.

Arrocopi cesi sunt ore nothi prius essi.

Holsk mandz mad: er først eden.

Parabolarum

Artocopos.

Improbat turpē morē comedēdi eorū q cibū dentib⁹ frangunt sine cultro
quia artocopi .i. panes sunt esī .i. manducati prius ore nothi .i. degeneris
& ignobilis viri: sup. q cāsi .i. icisi cultro. Artocopos est labor panis aut
panifex sed accipitur pro pane: vt apud Iuuenalem. Salua sit artocopi re
uerētia. Artos est panis: Kopos labor: & est græcum vocabulum.

Ars est portanti leuis: vber ea sed egenti.

Konst er leeth ath beere.

Ars est facilis portanti s; vber .i. fecunda & multū utilis egenti ea.

Artem cassando precedit vis aliquando.

Macthen gonger offte faar konsten.

Aliquādo ars cassatur per vim: quia interdū fortior vincit callidiorē.

Vis .i. robur. precedit aliquando artē cassando .i. annihilando eam.

Arctat mēstrie spina cor arctā nie.

Droffuelsenst toorn: gōr hieted forn.

Dicere velle videt illud sapientis. Spiritus tristis desiccāt ossa: sed cū vo
cabulū illud Nra fictitiū sit: qd dicat diuinare difficile est. sūt q exponāt
sic. Arctā spina nīa .i. laboris aut inopiē. aut vt sit per apherēsin dictum
nīa pro pecuniā: arctā spina nīa .i. difficultas habendā pecuniā: arctat
cor mēstria. Potest legi viā vt sit arctā spina viā .i. difficultas viuendī
in hoc seculo in quo viatici sumus: arctat .i. pstringit cor mēstrie .i. mō
rore vt sit a nominatiuo mēstries ei.

Astree volitum sepe relegat itum.

Vilge er iche lande reth.

Astrea.

Docet anceps esse iudiciū eorū q p̄sunt iustitiā: quia cum debeant iudi
care secundū allegata & approbata: cū diuersa allegent & p̄bentur diuersi
mode censent anteq̄ finalē sententiā pronuntient. Astrea erat virgo cele
bris cuius tēpore maxima fuit in terris iustitia: qua deficiente repetijt cē
lum: vltima omnīū cālestiū: quod ideo fingitur: quia iustitia quodāmo
do necessaria est humanā vitā: cū sine fidelitate ne latrones quidē diu si
mul viuere possint: & ideo dicit Ouidius Vltima cālestū terras astrea re
liquit: vbi per syncopam cālestū pro cālestiū posuit. Volitū .i. placitum
& voluntas astree .i. iustitiorū: relegat .i. a se mouet sepe itum. p̄po
situm in quod iuerat. Itus .i. itio aut iter. quādo aut variæ erant iudicij
sententiæ: solebant omnes vnus sententiæ ire in vnum locū: & ideo quā
cundo indicabant sententiā accipitur hic itus pro sententiā: quia mu
tando itum mutabant sententiā.

Ausus maiores fert canis ante fores:

Hieme ex hōnd dierffuist.

Canis in fimo aut domo sua audacior est q̄ in aliena: prouerbiuz est: aut
dic ante fores. i. qm̄ habet refugiū in ædes dñi: sic quilibet in vrbe sua aus
det plus q̄ in aliena.

Aurum fulgorum superat fauus eloquiorum.

Gode ord ere bedre en guld.

Plus valet eloquiū viri sapientis q̄ aurum fulgorū. i. fulgidū: vt a fulgor
fiat fulgorus ra. rum. sicut a decor decorus ra. rum. & ab odor odor. de
eloquio diuino dicitur psal. cxviij. Q̄ dulcia faucibus meis eloquia tua.
De humano prouer. xvj. Eruditus in verbo: reperiet bona. Itē Qui dul
cis eloquio maiora reperiet. Itē Fauus mellis cōposita verba &c.

Auro vestire caueas indigna polire.

Mand skall ick gyldet som ey er guld wert.

Res indignę nō sunt auro aut alia re preciosa ornādæ: nisi consonantiaz
syllabæ auctor male affectasset aptius dixisset poliri.

Aures sunt nemoris: oculi campestribus oris.

Skot̄ haffuer ørn oc mark haffuer øgen.

Monet vt cauti simus in loquendo & agēdo: quia aures sunt oris. i. regio
nibus & marginibus nemoris. i. syluæ: & ideo nihil dicemus secreti in lo
cis vbi occultari possunt arbitri: sed potius in medio campi: & ecōtrario
oculi sunt oris campestribus: & ideo nihil mali faciemus in loco patenti
& q̄a oīs locus diuinis oculis patet: nusq̄ mala facienda sunt.

Aurumo pluris cum qui placet ante deum.

Han er god: faar guld er god.

Monet vt viros deo placentes pluris æstimemus q̄ qui placent mundo.

Aret seruilis fore qui festinat herilis.

Hvo aarle vill vere herre han bliffuer lenge svend.

Seruilis. s. conditionis homo qui festinat fore herilis. s. cōditionis aret. i.
non prosperatur nec crescit: quia vt dicit Sapiens. Prouer. xxviij. Vir fi
delis multū laudabitur: qui aut festinat ditari nō erit innocens. Itē ibidē
Vir qui festinat ditari & alijs inuidet, ignorat q̄ egestas supueniet ei.

Eianitricæ merx non vendatur amice.

Mand købericke pintell aff port kone.

Merx non vendatur amice. i. facili precio: a ianitricæ. i. muliere ostiaria
quæ ostiuz obseruat: aut quia ostiaria cum omnibus respondere habeat:
callida semper sit: & opportunitatem habeat vendēdi quæ habet aut ra
puit quandocunq̄ voluerit. Potest etiam ianitrix dici meretricula quæ
ante ianuam sedet expectans perditos iuuenes: cuius merx nulli vilis ē:
b.

Parabolarum

quia ultra stipem animā corpus & honorem perdunt omnes. dicūt hos
versus esse a ddititios quod facile credo eo q̄ seriem litterariam repetit: &
quidam aliorum sunt versus.

Ardea fert secum quocunq; volauerit anum.

Hvort heyren fider da fider han halen met sig.

Moraliter qui ad altum statum perueniunt nō continuo deformitatem
suam deponūt: q̄a ardea auis alte volans: quocunq; volauerit portat se
cū anum. i. podicem quē deformē habet oieto: & parum caudatum.

Ardea culpat aquas quia nescit nare per illas.

Heyren straffer vandet faar han kan icke sōme.

Proverbium in eos qui damnāt quib⁹ vti nequeunt: licet alijs bona sint.

Ablatis vitulis fit lupo esca lupis.

Seiffue rissuiff viffue: naat de haffue icke kalfue.

Quando p̄dones & iniqui dñi non inveniūt quos spoliēt: spoliāt se
mutuo: quia ablatis vitulis &c.

Angarie causa fit legis habenula laxa.

Nødbryder ref.

Vt dici solet: necessitas non habet legē: vñ habenula. i. parua habena le-
gis. s. humane: fit laxa causa angarie. i. angustie & necessitatis. forte dici-
tur habenula diminutivē: vt intelligatur de lege humana: quia habena
diuine legis sepe non est laxanda propter necessitatem etiam mortis. Vñ
de non est mentiendum vt seruetur vita. Verum vt Maro dicit in Geor-
gi. Quinetiam festis quædam exercere diebus fas & iura sinunt. Et ideo
Maccabei pugnabant in sabbato: & vt dicit saluator: si bos iudæorum ce-
ciderit sabbato in foueam nemo fuisset qui non extraxisset eum. Et leges
ecclesiæ fere cedunt necessitati: vt quādo messes pereāt operari permittūt
diebus festis: qñ bonum cōmune impediret: aut periculum vitæ fieret re-
laxant ieiunia. Quādo de periculo vitæ timetur: eucharistiā non ieiunis
ministrant. Sed in talibus non itur contra mentem legislatoris.

Assistens verum vetat vncum regula legum.

Loth er rettenst styd: oc krogenst fork wd.

Regula legū assistens. i. stans ad verū. i. veritatē: vetat vncū. i. prauitates
& curuorē: hoc est vult nihil obliquū fieri & incuruū. legi potest asciscens
id est aduocans verum.

Abcondit nucleum nux foris atra bonum.

Den brøne nød haffuer den søde kerne.

Idē dicit ibi fusca nucella &c. Nux atra. i. nigra foris. i. in cortice: abscondit
nucleum bonū: hoc est sepe in corpore abiectio est preciosa mens: & in te-
minus delectabili utilitas multa.

Acredo puerum virge meliorat ineptum.

Rijst gpr gaath barn.

Acredo. i. acerbitas virge: meliorat. i. emendat puerū ineptū .f. ad artem aliquam & ad virtutes. Ideo Prouer. viij. Qui parit virgæ odit filium: & .xxij. Stultitia colligata est in corde pueri & virga disciplinæ fugabit eā & .xxij. Noli subtrahere a puero disciplinā: si eū percusseris eū virga nō moriet. Tu virga percuties eū: & aiam eius de inferno liberabis &c.

Accipitris gerulus manibus non est homo quiuis.

Hæter mand hæffuer icke hpg paa hand.

Non omnis homo est gerulus accipitris. i. gerit accipitrem auem rapacē manibus: qā id dūtaxat est nobiliū & potentium.

Aduena tondet anus lanam sub ventre nec armo.

Gaardkone skal hæffne qvæt klipping oc icke bōv vld.

Hoc dicitur rem lubricā innuit: videlicet q̄ aduena. i. peregrina p quā intelligit meretrix: tondet lanam sub ventre. f. suo: non ouis: nec. i. non sup. sub armo. i. scapulis ouis vbi densius est vellus.

Amphora persepe data si redit equat amorem.

Kande offuer gaard: ac anden igen: holder lengst venskaff.

Bibulorū parcemia: Amphora. i. poculū fere testaceū vbi ceruicia potus est: data persepe si redit persepe æquat amorem. i. cōseruat æqualē amorē cum eū vasculo vt dixi terreo potent multi: porrigūt id mutuo in signū amoris.

Apra foret furca si dente bicuspidē functa.

Det waare en god tyde: hagde hæn to grene.

Ad furcam dicit necessarium vt sit functa. i. munita dente bicuspidē: accipit eū furcam pro instrumento bidente quo fœnum & stramen vtilit. Est tñ etiā stipes bisulcus ad quē serui ligabant olim cēdendi aut suspēdēdi: vnde q̄ qui furcam meruerant eam gerebant furciferi dicebantur.

Arcanis rebus deferre silenter habemus.

Lønlig ting skall mand lønlig bere.

Nos habemus. i. tenemur: deferre. i. loqui de rebus arcanis silenter. i. ta- Fero,
cite & secrete. Fero multa significat: vnde est versus. Fert patitur dicit fert cupit atq; gerit: pati: loqui: cupere & portare seu gerere. Et quia q̄ doctri-
nale imprudenter legunt: putāt q̄ verbis compōitis liceat semp dare ca-
sum prepositionis componentis: ideo contra morem latinorū multas
faciunt constructiones: vt assistens verum: pro stans ad verum: & defero
rebus pro loquor de rebus. Nam si accipiat pro honorē ferre: tunc non
esset opus: vt silenter id faciamus.

.ij.

Parabolarum

Artauus stolidi fit primitus ambro butyri.

ffolsck mandz kniff er fôrstli smæred.

Monet ne pueri cultello pennario aut calamario. i. quo pennas aut calamos incidere debeant: butyrum incidant. Est autem ineptus versiculus quia butyrum mediâ corripit: & dicitur bouis caseus: & vnguen illud ex lacte collectum. Præterea nescio quo auctore Artauus sit cultellus pennarius: cum pênarius potius dici mereatur: si vsq̃ reperiatur.

Aulicolis iugis cenobitis nouus assis.

Du skalt vere gãmild till hoffue oc vng til closter.

Apud aulicolas. i. in aula & palatio principum versantes: simus inquit iuges. i. perpetui: apud cœnobitas. i. cõiter in claustris viuentes: noui. i. recentes: sup. si volumus esse in gratia: quia aulici amant veteres clientes: cœnobitæ nouos vt noua audiant: male autem produxit secundam syllabam in cenobitis.

Artauus puero subtractus fertur obeso.

ffetting haffuer tabed sin telye kniff.

Quando puer est obesus: quod proprie pingue significat: sed hic pro obtuso & hebetè ponitur: tunc dicitur q̃ artauus est illi subtractus: & ideo quia non potuit scribere: nō potuerit discere: ant sensus est: quādo puer est obesus & pinguis dicitur q̃ amisit cultrum quo panem incideret: & ideo totum comedit.

Altius appense canis os sperat sibi perne.

fflocked henger icke saa høyt: at hunden ey acther sig bened.

Dicitur in eos qui rem nimis altam licet obtinere non queant: optant famem: nō tamē proprie sperant: vnde hic aptius diceret os optat. Perna ē crus porcinū cum pulpis. Solet autē depingi dependens supra caput canis anhelantis ad eam.

Acrior in stomacho furit egra fames bene sano.

Hønger er harth sverd i helbred maffue.

Quanto quis est sanior tanto magis torquetur a fame: quia magis digerit & diutius famem sustinet: valitudinarius cū statim fami succūbit.

Arbores de dulci dulcia poma cadunt.

God rodh ber gerne gode eble.

Quid iam est & nostra sententiæ prouerbium.

Aboue maiore discat arare minor.

Aff det store nød leret det minder ath draffue.

Monet vt imperiti & minores a doctioribus & senioribus erudiantur.

Ad villam bona magna trahit plaustrata voluntas.

God vilge drager stort less till by.

Bona voluntas trahit advillam. i. in horreū aut si abusive posuit pro op-
pido: in oppidum: plaustra. i. onera imposita plaustris magna: per quod
innuit beniuolentiā operariū captandā: quia inuitis bobus nunq̃ tra-
hitur bene currus.

A cane non magno sepe tenetur aper.

Offte gribess vildbasse: aff liden hænd.

Etiam Ouidianum est per quod monemur hostem non contēnere quīs
paruum. aper. i. sus siluester tenet. i. capif a cane nō magno. i. paruo.

Alterius lucra dolet inuidus vt sua damna.

Man sörger offte faar en andenß gaffa.

Quia inuidus alterius rebus macrescit opimis: dicitur em̃ inuidus q non
potest videre bona alterius. Doctius diceretur lucra alterius dolent inui-
do: q̃ inuidus dolet lucra &c.

A radice sapit pomum quocunq̃ rotatur.

Dø triller icke ebled saa langt at det ey smager aff roden.

Orta referunt naturam originis suæ: vt homines patriæ suæ: qd̃ postea
sic dicitur Stirpe saporatur pomum quocunq̃ rotatur.

Anser ait Petro: modo plastro vulpe retentus.

Peder sagde gaasen: ieg ager der reffuen løff at skouen met hende.

Irridet eos qui pernicioso solatio gaudent: vt anser asportatus vulpe qui
dicit se vehi. Accipitur autem hic plastro pro eo. quod est in plastro ve-
hor: sicut equito accipitur pro vehi inequo: est autē indocte dictum: for-
te sic prius legabatur. Anser ait Petro me vulpes fert modo retro.

Aut os periurat: manus aut manui data reddat.

Hand skall hand fonge eller münd emen sörge.

Aut os piurat. i. piurium facit manui aut man⁹ reddat manui data. s. si-
bi a manu: quia vt est in apologis: & recitat liuius libro primo. omnia
membra coniurauerunt semel in os & ventrem criminantia q̃ quic-
quid lucrarentur id omne venter per os immissum absumeret: noluerūt
q̃ amplius laborare: sed dum ori nihil cibi daretur: nec per os ventri: sta-
tim languentibus membris ceteris, compertum est non parum pdesse
membris quæ per os sumuntur: quia diffunduntur ad singula membra.
Periuero consuetius dicitur peiero.

Equitur de litera B.

b. iij.

Parabolarum



Bacchus q̄ ciath⁹ sic⁹ p̄stat tenuat⁹.

Bedre er tynt øll en tōr skaall.

Bacchus. i. potus vini: tenuatus. i. debilitatus per infusionem aque: p̄stat. i. melior est q̄ ciathus siccus. i. poculum inane: hoc est melius est habere tenuem potum q̄ nullum.

bācū laus tonat quē seieū dec⁹ ornat

Den benck er well prydet som sath er met gode q̄winder.

Laus tornat bancum. i. cū laude tornat & sit torno bancus. i. scamnū aut sedile: & est barbarum vocabulum: quē. s. bancū. i. qd scamnuꝝ decus fœminicum. i. fœmina decens ornat. i. bene tornatū & instruatū debet esse dile in quo mulier decora sedeat. Et sentētia & latinitas modica est: vt etiam in proxime sequenti.

Bacchi restrictu falco: **B**runellus in ictu.

Barn skall haffue dricke som høg oc hweg som asen.

Falco. i. accipiter auis rapax a falcato rostro & vngue dicta: nescio an latine: sup. proficit aut docet (est em̄ eclipsis verbi) restrictu. i. coarctatione bacchi. i. pot⁹: Brunellus. i. asinus doctur in ictu. Hoc est astuti sunt docendi per abstinentiam potus: sicut falco vt sanguinem sitiat a potu prohibetur: & duri ac hebetes p verbera: quia vt dicitur. Rusticus ac asinus nucis arbore connumerata: non facient fructuꝝ nisi cū fuerint baculata.

Bos erit in victu puer: vt veruex in amictu.

Føde som nōd ac klede som veder.

Puer erit vt bos in victu: & vt veruex. i. aries castratus: in amictu. Hoc est erit sobrius & minime curiosus: quia bos potat aquā solam: nec s̄ape nec vltra mensuram: nec auide sed quasi pitissando & sugendo: manducat herbas ad satietatem & eas ruminat remasticando. Veruex aut vestitur propria lana: et ea non fucata nec adulterino colore infecta. Sic pueri precipue studentes debent esse sobrij in victu. i. cibo & potu: quia crapula nocet ingenio & sanitati: item simplices in vestitu: sicut primi parentes fuerunt: quia vt dicit Eccl̄. xxix. Initiuꝝ vitæ hominis aqua & panis & vestimentum & domus protegens turpitudinem.

Baiula linguarum non sit faur vna duarum.

Mand skal icke haffue to tvinger i en mōnd.

Prohibet ne simus bilingues & duplices aliud vni aliud alij dicētes: aliud in ore & aliud in corde habentes. vna faur. i. guttur aut os: non sit baiula. i. portatrix duarū linguarum.

Balliuo lites vel presbytero dare vites.

Du skalt icke kiffue met din foged eller met din prest.

Monet ne contendamus cum prepositis nostris tam secularibus quam ecclesiasticis: & bene: quia ut dicit apostolus Paulus: Non est potestas nisi a deo. Et ideo dicit Heb. xiiij. Obedite prepositis vestris subiaccete eis. Balliuus vocabulum est nouitium antiquis Romanis ignotum: quo tamen utuntur canones desen. ex. Dilecto. & in cle. i. de pen. capitulum pro prefecto urbis: ut qui dam volunt a baiulando quod virgam baiulet: ut alij a Ballo graeco verbo quod est vrgeo & impello. Presbyter graece presbyteros. i. senior: hic autem capitur pro sacerdote: ridiculum est etymon quod sit prebens iter.

Barbe pendenti pudor est tremulentia menti.

Det er skam skegged hage ath dantz.

Varie exponit: nam menti potest esse tactus a tanto mentum & datiu a mens tacti sensus est: tremulentia. i. trepidatio menti. i. inferioris partis oris quod mouetur loquenti & comedenti est pudor barbe pendenti. i. prolaxa: quae etiam ipsa tunc tremat & trepidat. Si datiu sensus est. Pudor est barbe pendenti & tremulentia est menti: hoc est qui prolaxas gerunt barbas: ut terribiliores appareant: sepe habent tremorem in mente & verecundiam in facie. Et ideo non sunt portandae prolaxae barbae nisi ubi moris est: ut in gratia: quorum more non ausim reprehendere cum natura nihil fecerit frustra.

Basio sepe volam cum glisco luem fore solam.

Man kyffer offte den hand: han vilde affue vere.

Est tamen duplex sensus. Alter sic. Ego basio. i. osculor (Sunt tamen oscula officij & honestatis: Basia lasciuiae signa) sepe volam. i. manum (sed improprie partem pro parte ponit: nam vola est interior pars manus cum exteriorem osculari soleamus) cum glisco. i. cupio (cum proprie sit cresco) solam luem. i. pestem & perniciem fore. scilicet illi cuius manum deosculor. quod oscula sepe inimico animo dari: ut Iudas fecit Christo. Alter sensus est Ego basio sepe volam. i. manum dum glisco lue fore solam. i. vnam & in solo basia tamen in me: quia manus minus infecta sepe est quam os.

Bella iubens paria piget egro monomachia.

Sing mand loffuer icke gerne kamp.

Monomachia. i. singulare praelium ac certamen quo vnus cum vno de vi- ta dimicat (Non bene autem seruat legem metri auctor in eo vocabulo) iubens bella paria. i. in eodem numero bellantium: & similibus telis fieri: piget. i. displicet aegro. scilicet aegro. Praeter morem accipit piger personaliter cum datiuo: cum impersonale sit & accusatiuum cum genitiuo regat quale est: piget aegrum monomachiae.

b. iij.

Parabolarum

Bassat armigerum femina propter herum.

Qvinde kyster offte spenden faar herren.

Armiger.

Sepe famulo aut ministro ostenditur signum amoris ppter dominum quia femina lasciuia: bassat armigerū. i. ministrū qui arma domini gerit hastam & galeam donec pugnandus fuerit: & ponitur hic proprie: nā erant qui pro bellatore accipiunt, propter herum. i. amorem heri: sicut Ouidius docet per pedissequas aditum querendum ad dominas.

Belli rumores sunt strages. praeda. cruores.

Strages.

Kiffuiss iøcthe: er døde mende oc saare.

De bello em̄ nihil auditur nisi malum vt strages. i. cumuli cadauerū stratorū a sternendo em̄ strages dicit: praeda. i. prädationes: & cruores. i. effusiones sanguinis. Et ideo dicit apud Vergiliū Nulla salus bello pacem te possemus omnes. Et apud Ouidium. Candida pax homines: trux decet ira feras.

Belliger athleta victricē cadit sine meta.

Alle kempe fælde seyer løse.

Athleta belliger. i. pugil bellicosus & assidue pugnās: cadit sine meta. i. sine victricē. Hoc est raro habet metam vitæ suæ victricē: quia optimi bellatores primi occiduntur: optimi natatores primi submergunt: optimi scanfores primi colla frangunt.

Biga licet lente boue fit progressa trahente.

Biga.

Han kommer oc fram som ager met pæn vogn.

Monet non cessandum esse: quia res q̄ non cessat licet lente & tarde ad metam tamē peruenit. Biga apud Idoneos raro aut nunq̄ singulariter reperitur. sunt aut bigæ binis equis aut bobus actæ: trigæ tribus &c. Fit progressa pro eo quod est progreditur: rude dicitur.

Bestia fit domita verna nec asper ita.

Ita.

Iter.

Man temmer vilt dyr oc icke ond kone.

Bestia vt equus & mulus fit domita. i. domatur: ita. i. per iter longū: nec i. & non & verna. i. seruus domi nostræ ex ancilla natus fit non asper. i. fit mitis & minus ferox ita. i. itinere longo: quādo em̄ equus bene nutritus egreditur stabulo: & famulus gaudens equitare sedet in illo: vix possunt retineri: sed longo itinere. Itus: ita & iter pro itione. i. actu eundi accipitur via pro spatio.

Bilis se queq̄ suspendit nocte dieq̄.

Mellem dagiss oc natthe røm stilleff vrede.

Bilis. i. cholera quæ iram prouocat suspendit se: hoc est homo iracundus: & atra bili grauatus nunq̄ est in requie: sed seipsum cruciat nocte dieq̄.

Bis quasi seissor ouet quem petra sede fouet.

Han bliffuer tsswper hmill paa stenem sider.

¶ Quisedet in petra duplici gaudet beneficio & getis & certitudinis aut refrigerij. vnde, dicitur in euangelio de ijs, qui super petram ædificauerūt q̄ nec vento nec aquis loco pellantur.

Blanda gule prendi fit potio seuarependi.

Sgth er ath dricke oc sirt er igen at giffue.

Potio (proprie medicinalis) fit blanda. i. delectabilis gulæ prendi. i. vt prendatur & accipiat: sed sæua. i. crudelis & aspera rependi id est dum rependitur & redditur aut per vomitum aut per nimiam egestionem. dicitur de rebus male partis & de amorib⁹ male conciliatis: quia facile est accipere: triste reddere. & de similibus.

Bos non semper onus substat licet ad iuga pronus.

Villig oxe skal mand icke altijd driffue.

Iumento licet ad iuga. i. laborem prono. i. inclinato & parato parcen⁹ dum est: & similiter famulo & amico beniuolo. Non substat. id est non sustineat onus semper &c.

Bos in lectica non omnia signat aprica.

Det er icke faar gode ath oxen ager i vogn.

Verba sunt aperta sed allegoria est obscura. Lectica est vehiculus in quo est lectus: in collo seruorum seu iumentorum portabile: in quo diuites vehi solent. Apricum est soli expositum & non habens vmbra. Si ergo bos iaceret in lectica loco diuitis, nō signet omnia aprica loca: quia quo Apricum. cūq; vehatur secum vmbra suam ferat: qđ de homine pingui dici potest. Aut bos i lectica. i. trahēs lecticā: nō signet oīa loca aprica q̄a exorbitat.

Bos ad aquam tractus non vult potare coactus.

Mand maa lede oxen til vandet. Mand kand icke nōde hānen til at dricke.

¶ Nullum violentū delectabile: vt docent boues & asini qui licet sitiant non bibant si bibere compellantur.

Bos bos dicitur terris vbicunq; videtur.

Mand leder et nōd aldrig saa langt at det cybliffuer et nōd.

¶ Bos licet loca mutet substantiam et naturam non mutat: & ideo dicit in epistolis Horat. Cælum non animum mutant qui trās mare currūt. Et vulgo dicitur. Qui fuit hic asinus non fiet in vrbe caballus.

Buccula sit cuius ad caudam se gerit huius.

Han ska. til halen so m koen eyer.

Parabolarum

Buccula. .i. vitula aut iuuenula vacca: sit huius. **f** vacca factus: ad cui⁹ caudam se gerit. Siquis velit nosse dum vitulus vnus duas sequitur vaccas: aut canis vnus duos dños: vtrius sit: separa hos & illas: & quem sequitur illius erunt. Sic bona huius mundi cognoscuntur nostra non esse: quia nos hinc migrantes non sequuntur.

Bucca facem vento vix pascit polline tento.

Mand kand eybaade blese: oc haffue meel i mōnden.

Tantis per dum pollinem aut farinam seu pultem farinaceum in ore tenemus non possum⁹ bene sufflare & buccis excitare facem. .i. flāmam.

Bombi sit nata lerule coeunt similata.

Lige om lige: fiseren fick fierteren^{ss} daather.

Sæpe qui aluum laxare surdo vento volunt in bombum. .i. vehemens sonum erumpunt: Est enim Bombus vehemens sonus: vnde quidam apud Persium Torua mimalloneis impleunt cornua bombis. Et inde instrumentum bellicum Bōbarda. q^o cū ardore bombum emittat. Lerula sititium vocabulum pro vento summissa & furtim emissa per podicem. Nata igitur lerule sit nata bombi. .i. quod sine sono magno paratur emitti: emittitur sæpe cum eo: quia similata. .i. parum distantia coeunt: non eñ differunt in substantia: sed in modo emittendi.

Bos alter breuiter pausat iuga dum subit alter.

Ee hwiess oxe men anden aagiss. Notum est.

Alter bos. .i. duorum qui simul mittuntur ad iugum pausat. .i. requiescit a labore: breuiter. .i. breui tempore: dum. .i. donec: aut interea dum: alter subit. .i. subintrat iuga. .i. currus: vt simul trahant.

Bella gerunt mures vbi murilego caret edes.

Der er ont i hwiess: som ingen er hwiess.

Etiam notum est: dicitur in familiam petulantem absente domino: Terentius: ita fieri vs^olet dñi vbi absunt. Aedes vt dixi propriuata domo apud doctos non dicitur singulariter: sed pro domo sancta aut publica. murilegus dicitur q^o legit. .i. colligit & furatur mures: & quia animal est catum: catus dicitur per vnum t. latine autem feles. vnde dici potest. Libere agant mures careant si felibus ædes.

Sequitur de litera C.



Aluū deciduus crinis facit vn⁹ tyn⁹.
Eeth haar oc et endet gōr bonden skaldet.

CSepe paulatim benefici: qđ vno impetu fieri nequit: vñ Sertorius volens ostendere exercitū hostilem maiorem suo: paulatim imminuendū & non semel delendum: iussit militi vt caudam equo detraheret: quod cum nequirit: ipse iam duos iam tres iam quatuor iam plures aut pauciores semper autē paucos detraxit pilos: donec totam caudam depilauerat. Vnde crinis vnus & alter. i. vnus post alterum deciduus. i. deorsum cadens: facit. s. hominem tādē caluū. i. priuatum capillis.

Callidus opprimitur dum callidior reperitur.

Naat kyndiger kōmer til klog: da haffuer klog tabed.

Ita dici potest contra Vlyxem opus esse fesculyxe. Nota est sententia.

Clam mors illata: nequit occludi simulata.

Mord maa icke dyllyeff.

Mors licet occulte veniat non potest diu occultari: quia simulata non possunt diu durare: & non possumus neruis dare verba. i. decipere vires corporis. Aegri igitur ægritudinem dissimulare possunt ad tēpus: mortem non possunt.

Camp for limphatur qui dans rixas alapatur.

Daare giffuer ord vōd oc tager hōg igen.

CStultus est campfor. i. pmuator qui pro verbis recipit verbera: & ideo non debemus prouocare verbis ad iram eos a quibus possumus recipere verbera: nec possemus obistere. Limpha est aqua: quāz furiosi a cane mortui inspicere non possunt: compertumq; putant qđ qui nymphas in aquis viderint furore rapti sint: vnde Limphati dicuntur furore capti: nec dicis vinū. lymphatū sed dilutū. Alapari capitur hic pro alapis cēdi.

Canus honoretur: puer ad documenta citetur.

Den gamble skal mand ere. oc den vnge skall mand lere.

CDuplex est sentētia altera sic. Vir canus. i. senex honoretur & puer citetur ad documenta. i. doceatur. altera sic. Puer citetur ad documenta. i. discat bonos mores & bonas artes: vt canus honoretur. Vnde Persius bonas artes vocat miseris viatica canis.

Cari rarescunt hominī cui busta virescunt.

Han haffuer faa venner: som haffuer mange grōne graffuer.

Quāto qđ plus habet sepulcrorū tāto min⁹ habet amicorū: qđ amici eius mortui sunt. Busta dicuntur sepulcra: cinerum corporum vstorū quasi bene vsta. Cætera nota sunt.

Parabolarum

Carnibus utatur qui caulibus ante cibatur.

Hand er verd sit kød som od sin kaall.

Hoc matres pueris dicunt ut caulibus & leguminibus prius vescantur.

Care scias gnare quod frigis sentio nare.

Ieg lucter vell huad duffeger.

Modici momenti sententia sed ob consonantiam inuenta. O Care. s. amice: scias gnare. i. gnariter & prudenter: ego sentio nare. i. naso: id quod frigis. i. in frixorio assas & coquis.

Cardo ribaldorum fert iugiter arma furorum.

Offte gelder dør slackarle vrede.

¶ Dupliciter tamen exponitur: quia alij accipiunt riba Idos pro riuilibus sicut Galli: Riuales autem sunt vnus mulieres amatores dicti quod inter se bella gerant ut tauri ad vnum riuum aquati dum pro iuuenca certant. & ita sensus est. Cardo. i. ostium aut postis ostij Ribaldorum. i. riuualium. i. duorum mæchorum aut procorum meretricule: fert iugiter. i. incessanter arma furorum. i. quæ furor ministrat. Arma furoris sunt quæcunque in manus veniunt. Alij ut teutonici saltem inferiores vocant mendicos ribaldos qui ante ostium diuitum rixantur. sed verius priore modo exponetur: licet ribaldus non dicatur latine: sed riuualis.

Carum crede forum farcimen dans gobiorum.

Der er dyrt køb som mand gor pølse aff stint.

Farcimen est cibus factus ex intestinis & herbis ac aromatis delicatis: & quia gobij aut gobionibus qui parui sunt pisces: parua aut nulla feresunt intestina: ideo dicit eorum cara farcimina. Sane gobius aut gobio primam producit. Iuue. Nec nullum poscas cum sit tibi gobio tantum in oculis.

Casum flore carens arbor cito nouit et arens.

Gāmilt træ er salt i vane.

Duo sunt signa quod arbor tendit ad ruinam: vnum si non amplius floret alterum si arescit. Similiter in homine qui est arbor euersa habens os sursum quod arbor habet deorsum: vnum quando non floret mens eius per bona consilia & pia opera: alterum quando corpus eius aret: nec cibum digerere potest.

Casus utrunque dirimunt os sepe bolumque.

Langt er mellem mænd, oc bidh.

¶ Latine dicitur inter os & offam multa cadunt. Et est tractum puerbiū a patre familias: cui peraculū seu vaticiniū indicatū erat quod non amplius biberet vinū nouū vinea sua: cum autem maturæ essent vites iterfuit ac perfuit vi-

demig: tenensq; calicē vini noui dixit ad suos: vbi sunt nunc diuini no-
stri qui negauerūt me de hoc vino bibiturū? qđ cū diceret & calicē ori ap-
plicaret venit famulorum vnus clamitans aprum. i. porcū siluestre de-
moliri vineā: quo audito ille assumpto baculo in aprum excurrit relicto
poculo: & ab apro discerptus vinum illud non gustauit: vnde inter os &
offam multa cadunt. Bolus dicitur vulgo morcellus. Ordo est Casus. i.
fortuita euentus: dirimunt. i. intersecant sæpe vtrunq; s. os & bolum. i.
frustum cibi: aut offam.

Cattus gliscit here. canis heroiq; placere.

Ratten tien sin fræ och hænden sin herre.

C Feles cupit placere domiæ suæ: & canis domino: hoc est ancilla matri
familias: & famulus patri. Cattus scribi deberet vnico t & corripit: eo qđ
feles seu murilegus ratur. i. subtile est animal. Heros etiam nō est idem
qđ herusq; herus est cuiuscunq; rei dñs. Heros vir semideus & heroica
virtute præditus: & pprie ex altero tantum parente mortali natus. Vt
Achilles. Aeneas. Hercules &c.

Lauda bos iterū qđ eget redit illa dierum.

En kōmer den dag ath kōen thaar sin hale ved.

Illa dierum. i. illa dies qđ. i. in qua bos eget iterum cauda redit. dicitur
in eos qui rem vtilem abijciunt eo qđ pro tempore non seruit. Sicut bos
quidam in hyeme: videns caudam suam inutilem curauit eam abscin-
dendam: cum autem a muscis morderetur in æstate sero indoluit abscis-
sam caudam. Illa dierum figurate dictum: quia dies i pluralitantum est
masculini generis. Reperitur tamen apud celebrem poetam. Venit post
multas vna serena dies.

Laude vel capiti non sermo sit hermaphroditi.

Halffkratz tale haffuer hwercken hoffuit eller hale.

Sermo inquit Hermaphroditi. i. ei qđ neq; vir ē neq; mulier: sed vtrū
qđ sexum participans: non sit caudæ. i. fini. vel capiti. i. principio: quia
mulieris sermo caudæ congruit: viri capiti: sed cum neuter perfecte sit
neutri sermo eius competit. Sane Hermaphroditus erat filius Mercurij
& Veneris. vnde ab Hermete seu herma. i. Mercurio & aphrodite. i. ve-
nere e spumis nata deducitur: Putaturq; scđm Fabulas Ouidij vtriusq;
sexus participationem habere: quam qui habent androgyni dicuntur
i. viri & fœminę. nam aner huius andros vir est: gyne mulier. Sane
mercurius est deus facundiæ & ideo sermo eius non conuenit caudę: &
venus est dea amoris. & ideo sermo eius non cōpetit capiti. i. grauitati.
Viri autem fœminini raro grauitat loquuntur.

Hermaphroditus.

Laude dedecora dilatat stirps in honora.

Vanarth haffuer en long stert.

Parabolarum

¶ Siquid vitis est in humili populo id per eius generis in honores & turpes dilatat. quia stirps inhonora .i. expers honoris dilatat. i. diuulgat dedecora. i. pbra caudæ. i. infimæ plebis: aut pmissa p caudâ mēbrū virile: quia scelera turpiū parētū dilatāt filij turpiores

¶ Causa necis verri pingui solet illico ferri.

Feth swin songet snat sag.

¶ Facile inuenitur causa mortis eius cuius mors nobis utilis est: ut veris. i. porci castrati (Sicut em̄ veruex est aries castratus ita verres porcus) pinguis: quia eius caro appetitur.

¶ Causa vaporare fumum facit ex aliqua re.

Rögen kömer gerne aff brandene.

Vulgo dicitur non est fumus sine igne: de eo cui⁹ causa licet lateat: subesse tamen censetur. Vaporare est emittere vaporem. i. fumum humidum.

¶ Cecutiens pueri stomachus censetur haberi.

Blinder er barne maffue.

Stomachus pueri censetur haberi cecutiens. i. male videns: quia pueri non perspiciunt quid comedant.

¶ Cecum lux linquit: surdum sonus instruit in quid?

Deen döffue hörer nogeth: den blinde seer in thz.

¶ Lux i. claritas visus linquit cecū: quia caret visu: sonus instruit surdū in quid? q d. in nihil: quia sonus linquit ipsum ut lux cecum.

¶ Cedere maiori non est pudor inferiori.

Det er icke skam ath den mindre viger den større. Notum est.

¶ Cedemagis verbis ferulis q̄ deris acerbis.

Deth er bedre ath see ved ord: en ved hōgh.

Melius est cedere verbis hominis iracundi aut potentis q̄ dari. i. subisci eius ferulis. i. verberibus acerbis: quia qui verbis non cedūt sese feriunt.

¶ Censu presto datur qui chirographo solidatur.

Farendhe er fester øre.

Census. i. pensio aut vectigal datur psto. i. statim sine difficultate qui solidatur. i. corroboratur chirographo. i. scripto manus eius qui ad censū pendendum se obligauit.

¶ Certius auditu sit quod visus scio scitu.

Sydn er salfue rigest.

¶ Id quod scio scitu. i. ex cognitione visus. i. quod vidi sit certius auditu. i. q̄ id q̄ audiui. Vnde Plautus plus valet oculatus testis vnus q̄ auri decem. Et i euāgelio dicitur quod vidimus testamur: intelligitur autem non de rebus quas audimus: sed de quibus rumores audimus qui saepe falsi sunt. Interdum tamē visus plus decipitur q̄ auditus. vt in p̄stigijs. In sacramento autem altaris sam auditu q̄ visu decipimur: quia sicut videmus speciē panis qui in conō est: sic audimus sonitū panis fracti qui itidem illic non est: per auditum tamen ducimur in eius cognitionem: quia fides ex auditu est. Sicut Isaac auditu iudicauit Iacob quē tactu gustu odoratu putauit Esau. Visu autem non diiudicauit: quia tunc cæcus fuit.

¶ Certant intrare cuncta fluentia mare.

Ee vil vand til strande.

¶ Vnde Eccl's j. Omnia flumina intrant in mare: & mare non redundat. Solet dici quando habenti plurima plura dantur. aut quando cuncta originem suam repetunt.

¶ Cernuus incedat cui bassam ianua se dat.

Han skall lude som lassue haffuer dørre.

¶ Quando superliminare ostij est demissum: oportet intrantem flectere collum: & esse cernuum. i. inclinato capite quasi cernente ad terras. Hoc est qui vult ad aliquam curiam intrare debet se se moribus illius conformare.

¶ Certat magnopere ceruisia verba mouere.

Ill gør store ord.

¶ Sicut in Gallia dicitur de potis non homines sed vina loquuntur: ita vbi potus frumentaceus quæ ceruisia dicitur inebrians coquitur: quādo poti immodice loquuntur dicitur: Ceruisia mouet verba.

¶ Espire natali quilibet oprat ali.

Did stænder belg som baaren er.

¶ Habet em̄ natale solum eam dulcedinem vt alumnus suum facile ad se retrahat: Vnde Quærit alumna solum vel gens vel auis sibi solum. Die voghel vnd die man keert dor hen dor he quam.

¶ Cetum iunctiua fugat alecum comitiua.

Sambled sild stygger offte stor hvalff.

¶ Multi parui viri superant virum magnum: quia comitiua. i. societas: alecum iunctiua. i. quæ se coniungit et socialiter fluit: licet minimi sint pisces. fugat cetum, id est ballenam. maximum piscem: vnde Maro vocat immania cete. & diuus Hieronymus grandia cete. In plurali eniz genere neutro cete indeclinabiliter dicimus.

Cetus apum nutat apiastrum quando refutat.

Naar vifen er borte: da fipe luerne vilde.

¶ Quando apes apiastrū. i. aut rectorē apium aut aluearium suum fu-
giunt tunc nutant. i. incerto errore vaguntur. Ergo quilibet loco natiuo
ac gubernatori suo se cōmittere debet.

Colligit infantem pauper mulier pedetentim.

Afflidet oc lidet sanker fattig kone barn.

¶ Vult vt quod simul facere nequimus paulatim faciamus: quia muli-
er paupercula non potest educare & ad statum honestū promouere filius
suū vna opera: sed pedetentim. i. paulatim & successiue id facit.

Commoda qui sentis iungas onus emolumentis.

Gaffn skal mæ erfuede giældiff.

¶ Qui gaudet de emolumentis. i. lucris: debet obire onus propter qđ ea
constituta sunt: qđ dicitur in sacerdotes & officarios ociosos qui fructus
tamen metunt.

Compita sunt plura: fausti quibus actio pura.

Vith er veye mod salig er den som vell gör.

¶ Compita. i. loca quæ competuntur. i. a multis simul petūtur sunt plu-
ra. i. valde multa: & ergo fausti. i. beati sup. sunt ij quibus actio sup. est
pura: quia licet videantur non arguuntur. Et dicitur in eos qui turpiter
agunt: quia se a nullo videri putant cum sæpe errent: quia semper a deo
& ab angelis videntur.

Compita sunt multa. bona dilige: non age stulta.

Vith er veye modh: vel er den som vel gör. Idem dicit quod prius.

Commentis sit opus ad deitatis opus.

Der hør hielp til gudz hielp.

¶ Opus sit cōmentis. i. vtile esset cōminisci & diligenter cogitare ad op⁹
deitatis: quia iudicia dei abyssus multa: sunt enim inscrutabilia nobis:
semper tamen iusta.

Consiliis floret bona quem formido decorat.

Den vorder raad som rediff.

¶ Quicunq; bona. i. decenti formidine p̄dītus est: floret consilijs: quia
nihil temerarie facit. Ordo est: is quem formido bona. i. decens & mode-
rata decorat. i. ornat: floret consilijs.

Consilium rere fore frigenis in muliere.

Kalt er qvinde raad.

**Mulieres sunt tarde ad consilium: sunt tamen solertes & sæpe corda-
te bonoq; consilio præditæ: sed minus q̃ viri. Penultima in muliere ab
idoneis corripitur.**

Consilium tabet ni bene tempus habet.

Raad er icke kedre en vraad: vden den tagiss i tide.

**¶ Festinatio & præcipitatio facit consilium tabidū. i. corruptum & vi-
tiosum: lente em̃ est consultandum & capto consilio cito operandum.
Vnde Sallustius. Priusq̃ incipias consulto & vbi consulueris mature fa-
cto est opus.**

Constat maxillis quantum quis mandit in illis.

Det kender paa kind h̃vor kase haffuer mased.

¶ Dicitur in eos qui non possunt diuitias & opes suas abscondere.

Consueuere rudi primordia cedere ludi.

Ec vinder folksk mand spr̃ste leeg.

**¶ Primordia. i. initia ludi consueuere. i. solita sunt: cedere. i. votis annu-
ere: rudi. i. imperito: quia imperiti solent in principio lucran: sed in fine
perdere: sicut in bello interdum contingit: vnde Maro aspirat primo for-
tuna labori. Sed nihil inuitis fas quẽq̃ fidere diuis.**

Consuevit dici relabant morientis amici.

Døde er dødd mandz venner.

**¶ Amicimenz & felicitatis relabant dum amicum vident in periculo
mortis sicut discipuli Christi relicto eo fugerunt omnes: sed præ timore
non q̃ ficti essent.**

Contingit queri forsā quod teder haberi.

Mand leder offte at ded man vill ey finde.

**¶ Omnes enim petimus fieri senes: & nullus iam velit esse senex. Præ-
terea vt docet Flaccus in primo sermonum nemo est cōtentus sorte sua:
cupiuntq; omnes alienam, quam si detur habere nolint.**

Consumptis vitulis lupo esca lupis fit edulis.

Selfue rissuiss, vissue naar de haffue icke kalssue.

**¶ Quando non est rapacibus quod innocentibus rapiant se mutuo de-
predantur: quia lupo fit esca edulis. i. comestibilis lupis. vitulis consu-
ptis. i. deuoratis.**

Consonus esto lupis cum quibus esse cupis.

H̃vo som omgongiss m̃z vissue han skall tidsue.

**¶ Oportet hululare cum lupis & gannire cum vulpibus qui vult pacifi-
cus agere inter illos & illas. Utendum est ergo foro & cum nihil tamen**

Parabolarum

tamen mali aut turpis faciendum in illa.

Conteret in frusta bona vasa puella vetusta.

Gammel mō bryder alle kar sōnder.

¶ Puellam accipit more patriæ pro famula: nam & Flandrini famulas iuenculam vocant etiam si centum sit annorum. Puella ergo vetusta: qualis nulla est nisi moribus: quo modo dictum est puer centum annorum morietur. hoc est mulier delira & vetustate tremēs & cecutiens pteret vasa bona vt terrea aut vitrea aut cristallina in frusta. id est fragmēta.

Glarescit domino: cui laus cedit peregrino.

Gūd ved hōilkind best pellegrim er.

¶ Solus deus qui: scrutator est cordiū nouit quis peregrinus sit laudād⁹ quia multi nō ad bonum finem peregre proficiuntur.

Elimata sunt lata meat ars ideo variata.

Fordi er verden vid: at hōer mand haffuer sin id.

¶ Quia diuersis regionibus diuersi probantur mores & artes: non simplex est ars sed varia discenda.

Cops percontatur homo quomodo pauper alatur.

Ee spōr den rige hōer den fattige. sig sōder.

¶ Cops. i. copiosus & diues homo: percontatur. i. inquit: quō pauper alatur: videtur enim ipsi mirabile: sed tam bonus est deus: vt det etiam pullis coruorū licet a matre negligant cibū in tpe suo: vñ Psal. alibi. Nō vidi iustum derelictum a domino: nec semen eius quærnes panem. Et ideo dicit Seduli⁹. Nō trepidate hoies vitę dat & dator escę est.

Cornix censerī solet impia garrula veri.

Kragen er fordi ond at hōen siger sandingen.

¶ Quia cornix est auis garrula & latentia cornicando indicans finxitur poetę in eam mutatā puellā garrulam: vnde Cornix impia aut improba vt a Vergilio dicitur: solet censerī. i. iudicari garrula. i. reuelatrix veri scilicet occultis: q̄ in auspicijs olim credebatur certi indicij. vnde in bucco. Sæpe sinistra caua monuisset ab ilice cornix.

Cornicum numerum fouet improba vox mulierum.

Qv̄inde tale er all som krage gale.

Vox improba. i. garrulitas mulierum fouet. i. auget numerū cornicū: quia cum faciant opus Cornicū videntur cornices debere dici.

Cornix multorum canescit peste dolorum.

Kragen er faardi graa at hōen haffuer mange sorger.

¶ Longus & continuatus ac multiplex dolor facit etiam cornicem cane

scere. i. quilibet quantumvis fortem ad formam ducit senilem. quia spiritus tristis desiccatur ossa.

Cor gestant hilare quos vult fortuna beare.

De ere alle glade som fanst vell at.

Li quos Fortuna vult beare. i. diuites & beatos facere: gestant cor hilare: quia natura humana est praesaga praesentiens bona & mala antequam adueniant.

Cor da senum ledit cum flores martius edit.

Ee greder gamild mand tormonedz grøde.

¶ Dicitur eo quod praematur flores in locis frigidis indicant fructuum congelationem. dicitur etiam eo quod senes plurimi in martio moriuntur post frigus: sicut in autumno post aestum. Ordo est. Martius ledit corda senum: cum. i. quando edit. i. educat flores. hoc est in vere.

Cor dis heris acharis non est deus auxiliaris.

Naaderst herstkaft er skilt faar gud.

¶ Quia hilarem datorem diligit dominus: deus non est auxiliator. i. non auxiliatur heris. i. dominis & possessoribus: cordis acharis. i. tristis & sine gratia.

Cuius curatur nihil ira quid is stomachatur?

Lidet er om den mandz vrede som ingen vunder

¶ Dicitur in morosos & imperiosos hoc est in difficiles & iracundos homines: qui cum nullam habeant iurisdictionem nec quibus imperet semper tamen imperare volunt: unde dicit quid. i. ad quid: is cuius ira nihil curatur stomachatur. i. stomachose & minaciter loquitur: quod d. frustra.

Cui polydrus detur: cauet ut non os speculetur.

Man skall icke see giffuen hest i munden.

¶ Teutonicum est adagium: non decet equum datum ex ore qua aetate sit diiudicare: hoc est non decet munus vile contemnere: nec curiosum esse quod accipit dummodo nihili constat. Polydrus hic pro pullo equino accipitur nescio an alibi ut dicatur quasi polydromus. i. multi cursus.

Cui rudis est sonipes: lassus erit sibi pes.

Det kaaster been at ride paa staff.

¶ Equus subsultans & duriter incedens facit pedes equitantis lassos. Sonipes est equus ferox qui stare loco nescit: sed semper pedibus sonum excitat. Mala est reciprocatio sibi pro illi.

Cui lani longinqua sunt illi damna propinqua.

Han er nest skaden som liden lengst fra fader.

¶ Assidere longe a catino escario danosum est: quia saepe cibi poenitentiam patitur.

c ij

Parabolarum

Ianx proprie est pars statere cui res ponderande imponuntur: sed vulgo pro vase escario accipitur.

Cui procul est hostis bene se munire potest is.

Den er god at verge som ingen vill berye.

¶ Is cui hostis est procul. i. longe distans: potest munire se bene. i. faciliter: quia nullum est tutius munimē q̄ stare extra iētum teli. i. tam longe vt nequeat attingi. & ita monet vt procul simus ab incursu hostium.

Cui vestem renouat sutio pusio ouat.

Ee glediſt barn ved bold kiortell.

¶ Pusio. i. puer cui sutio. i. sutor renouat vestes. i. sarcit nouam tunicam ouat. i. latatur. Rectius diceretur pusio sutor ouat quia sutio non est sutor: & puer tenere potius pusio dicitur. Iuuenalis sary. vj. tecum pusio dormit.

Cui malus est ciuis laudet licite sua quiuis.

Han skall sig self loffue som onde haffuer grande.

¶ Quiuis cui ciuis. i. vicinus & eiusdem vrbis cultor est malus: laudet licite sua. s. facta & dicta quia respectu peiorum videntur bona.

Cui stips disparet benefactum dapsile raret

Naar gotzed gonger paa giend: da bliffuer man lidet. rind.

¶ Cui stips. i. nūmus dandus in mercede: disparet. i. nō apparet: sup. illi benefactum dapsile. i. largifluum raret. i. rarum est. quia spes merces dis tenet operantem in opere.

Cui sopor est tractim nec edenda lucrabitur auctim.

Hvo lenge soffuer paa sin bed: han fonger lidet faar sit neb.

¶ Is cui sopor. i. profundus somnus est tractim. i. lente & longo tractu sine sollicitudine & intermissione: nec. i. etiā lucrabit auctim. i. copiose & cū augmento edenda. i. quæ debeat manducare: quia vt dicit apostolus. Qui non laboret non manducet.

Crescunt decliui licet iis sit potio riui.

End voxe bōrn: en dog de dricke vand.

¶ Declui. i. deorsum inclinati & ad laborem proni: crescunt. s. in honore & diuitijs licet potio pro eo qd̄ est potus: riui. i. aque fluētis: sit ijs. i. eis.

Crebro victus erit alium qui sternere querit.

Han fonger offte fald som en Anden. acter fald.

¶ Monet ne quēq̄ lacessamus & prouocemus ad certamen eum contēnendo: quia qui querit. i. affectat: sternere. i. in terram deijcere alium erit crebro victus.

Cultor ait ruris: olet oma mihi vice turis.

Bonden kærer at an icke songer aff røggelset vden dønen.

¶ Dicit vnicuique suauius olere vnde lucrum habet: vnde cum impator quidam filio remittente ex otio. i. vrina vestigal exigeret: admouit primam pecuniam naribus filij: dicens nunquid grauiter olet. Vnde illud lucri bonus est odor omnis. Et ideo. Cultor ruris ait: oma. i. stercus & fimus olet. i. odor dat mihi vice turis: quo sacrificium deo facimus.

Cum facit hospes herum lare se: stat abusio rerum.

Gest gøt sig offte till gressue.

¶ Quoniam hospes. i. hospitio susceptus & qui non est possessor domus facit se herum. i. gentem se impio setanquam esset herus: lare. i. in domo aliena: cuius est hospes tunc abusio rerum maxime officiorum. stat. i. in vigore est.

Cum via suscipitur paulatim longius itur.

Han fræmer oc sin vilge som tager fact aff sted.

¶ Monet incipiendum esse & non cessandum: quia paulatim longius itur vnde ut trahit ex eplis Horatii incipe: dimidium facti quod bene coepit habet: & bene: quia principium cuiusque rei potissima pars est.

Cum furor est scylle tibi brachia cruraque cyllæ.

Røst hand oc fod saa hielper dis gød.

¶ Quando imminet periculum mouenda sunt brachia cruraque. i. totis viribus aut fugiendum est: vnde dici solet. Anxietas veteres propterare facit mulieres. Cilleo. i. moueo: vnde furcille quibus stramina cillantur. i. mouent. Cille igitur brachia & coma. i. omnia membra quæ motum iuuant: quoniam furor scyllæ. i. periculi marini in mari sculo. i. si. i. imminet.

Cum sus lenta piget ops illi sedulo friget.

Iorden er alitid frøsen: faar vtreffne svin.

¶ Dicit pigris terram esse incommodam: quia cum. i. quando sus lenta. i. pigra piget. i. ociosa cubat: ops. i. terra friget illi. i. in illius perniciem sedulo. i. diligenter quasi seorsum a dolo: vnde seduli sunt ministri qui sine dolo inferiunt.

Cum titubat quadrupes labitur ergo bipes.

Hesten falder paa fire been hvi falder ey en mand paa tv.

¶ Cum. i. quando quidem ita est quadrupes. i. equus habens quatuor pedes: titubat. i. vacillat & nusat. ergo bipes. i. homo non nisi duos pedes habens labitur. i. cadere potest. Aut sic. Cum. i. quando: quadrupes. i. equus titubat ergo bipes. i. homo sedens in eo labitur. quia labente sustentaculo labitur quicquid sustentatur ab eo.

Parabolarum

Cum cluo lucrosus fluo mente superciliosus.

Naar mig voxer gotz: da voxer mig hoffmod.

¶ Quātū diuitiæ crescūt tantū surgūt animi. Quia cum. i. qñ ego cluo .i. clareo lucrosus. i. multa lucrans: fluo. i. impetuosis incedo vt flumen superciliosus. i. sauius & superbus mente.

Cum distentatur fides vltra vim laceratur.

Naar strengen er stingest: da brøstet han snarist.

Simili modo dici solet. Reddatur inualidus nimium dum tēditur arcus. Hic autem duo notanda sunt lectori: vnū cū tps. significans quando: solet scribi per q sic: quū: sed potest scribi per c: & habet fere indicatiuum vt cum cluo: & ideo legendū est hic cū distentatur non distendatur. Est autē distentor frequentatiuum: qñ autem significat quis vult cōiunctiuum: sed sic, non accipitur hoc loco. Secundum est q vt docet contra Priscianū Laurentius Valla pro chorda aut cheli dicitur in ntō hęc fides non hęc fides: sed in genitiuo huius fides. Hic tñ auctor sequitur Priscianū: quia aliter versus non stare. Ordo est cum. i. quando fides. i. chorda, cithare distentatur. i. frequenter distenditur vltra vim. i. vires suas laceratur. i. rumpitur.

Fides.

Cuncta gerenda nequis metiri lancibus equis.

Mand kand ey alt i skaale veye.

¶ Tu nequis. i. quilibet nequit: metiri. i. cōdiuidere & impertiri cūcta gerēda. i. q gerere debeas: lancibus equis. i. quolibz portionibus.

Cur mihi dem sentes alieno calce manentes?

Hwi skall ieg tage torn aff en andenst fod oc sette i mind.

¶ Cur dem. i. dare debeam mihi: sentes. i. spinas manentes infixas sup. in pede alieno: hoc est quare conuertam in me vitia aut mala aliena?

Curuum se prebet quod in vncuz crescere debet.

Det ska aarle krogst: som god krog skall bliffue.

¶ Cito curuatur quod in bonum vncum vult crescere. i. vnusquisq ad illud artificium cito est applicandus in quo proficere & magnus euadere vult.

Currere nolo tamen licet extonet ad sacra flamen.

Ringer prestlen saa han springer leg kōmer ey før han svinger.

¶ Etiam res pia non est precipitanter agenda. quia apostolus iubet vt rationabile sit obsequium nostrū. Et ideo licet flamen. i. sacerdos extonet id est vehementi sono aut campanæ aut cornu: aut vocis sug excitet ad sacra: id est rem diuinam: tamen ego nolo currere: id est precipitanter ire.

Crura refarcire bursis: cum dentibus ire.
Der en sed i vaare land at aff hugge ben

Nostras insolitum statuit fieri sibi ritum.

Oc stoppe i pung oc dantze m3 tender.

¶ Versus isti vsq; in finem non sunt eiusdem auctoris sed a diuersis apposit: habentq; plus obscuritatis & minus leporis & latinitatis. Videtur ordo esse. Nostras. i. natus in patria nostra: statuit ritum insolitum fieri sibi: videlicet refarcire. i. reparare crura. i. caligas crurum bursis. i. crumenis ex corio: qd Aphricę Byrsa dicitur et ire cum dentibus. hoc est abusi officio. Nam sicut pedibus imus non dentibus. ita pecunia q̄ est in loculis: non loculis ipsis refarcire debemus vestes ruptas. Male dicitur ire cum dentibus: quia cum vacat.

Cui non est porcus cogetur reddere corpus.

Ho ey haffuer griff han skal betale m3 kroppen.

¶ Cui res deest & pecunia corpore persoluet debita.

Captat lena thorū donec sol vergit in austrum.

Ee soffuer skoge til sol skin synden ind.

¶ Lena. i. mulier impudica proprie autem quæ præest prostitutis & meretricibus: captat. i. conatur obtinere torum. i. lectum stratum a tortis herbis dictum: donec sol vergit. i. se vertit ad austrum. i. meridiem. Et est sensus: aut q̄ mulier lasciuia vult dormire vsq; ad meridiem: aut q̄ semper querit extorquere a lasciuis viris torum.

Carnibus abstentum pia placat pisce parapsis.

Han haffuer gaat at faste som finder fiske paa sin disk.

¶ Parapsis (rectius diceretur paropsis) vas escarium pia. i. quæ ad pietatem. i. religiosum dei cultum magis accommodata est q̄ patina carniuz: placat. i. sedat & contētum facit: abstentum carnibus: id est qui non habet carnes.

Casus vbiq; valet: semper tibi pendeat hamus.

Kast paa krog oc holt om dno kant.

¶ Monet vt semp simus attenti ad lucrum etiā fortuitū: q̄a sepe dormientibus offertur bona cōditio & lucrum: vnde piscator quidam noctu extendit hamum. i. vncum ferreum cum pisce: vt caperet piscem: & noctu cepit vidulum. i. marsupium plenum auri & argenti: vnde postea dixit filio suo. Casus. i. casualis prosperitas: valet vbiq; & ergo hamus pendeat tibi semper. Carmen est Ouidij in arte,

Larpit iter lachesis licet anceps hora sit eius:

Døden er viss en dog timen er vuisst.

Parabolarum

Lachesis.

¶ Mors licet hora eius sit anceps: carpit semper iter. .i. appropinquat nobis. Lachesis est vna parcarum: quæ tres sunt deæ a gentilibus fatales dictæ: quæ præsumunt fati, id est dispositioni vite hominis usque ad mortem: & per metonymiam accipitur hic pro morte. De tribus parcis est versiculus. Fert cloto ipsa colum: lachesis trahit: Atropos occat. i. abrupit filum vite.

Cecus nil haurit aliquid surdaster at audit.

Den døde hører noget. den blinde seer intet.

Surdaster.

¶ Ponit differentiam inter cæcum & surdastum: quia Cæcus cum sit carens visu ex toto: nil haurit. i. videt intro suscipiendo: at. i. sed surdaster. i. non plene surdus: sed per diminutionem audit aliquid. sicut caluaster est qui non est totus caluus ut docet Valla.

Creditur arcanis emblema perutile dignis.

Gör som skall gömiff.

Res preciosa non committitur infidelibus & futilibus custodibus: quia emblema, id est sculptura preciosa: ut pocula esculpta & alia preciosa vasa: perutile: creditur. i. committitur dei: arcanis. i. secretariis & arcanis. i. custodibus arcarum dignis.

Criminor artauum tepidum mutilare crumenam.

Det er en ond kniff som kan ey bide paa en pung.

¶ Monet cauendam esse non solum culpam: sed etiam suspicionem culpæ ne cui scandalo simus: quia ego criminor: id est accusando assero: artauum, id est cultellum breuem: tepidum: quia diu in manu tentum. mutilare, id est abscindere saltem pro parte crumenam, id est loculos aut ut dicunt bursam.

Creditur incautum forti resti dare tractum.

Ont er mod rāme reff at draffue.

¶ Creditur (impersonaliter capitur) incautum. s. hominem: dare tractum resti forti. i. velle trahere ut rumpat restem fortem: quod frustra conatur ut visum est ibi Balliuo lites &c.

Conuiuas nacta fit farre popa casa lauta.

Ho som haffuer flesk oc brød han fonger vel skalbrødre.

¶ Casa. i. domus fit lauta. i. splendida & laute instructa: farre popa. i. pingui: nacta. i. quando nacta est conuiuas. i. culina paratur iuxta conuiuas.

Cornu de cauda non fit portale canina.

Man gör icke gaat diuiff horn aff hunde hale.

¶ Cornu portale. i. quod seruit ad potandum ut cornu bubulū in phrisia: non fit de cauda canina: quia vnūquodque habet suū vsum.

Comunis generis far mola fugauit auenis.

Gerig quern mall alle honde korn.

Mola. i. farina malsa auenis. i. ex auena ficcata: fugauit far cōis generis. i. oīs alterius frugis: quia farina auenæ est utilior ad farcimina quædā sunt illa faciendā & ad pulmētaria quædā in Alemānia.

Cui butyri satis est smorinat ille colem.

Ho som haffuer meget aff smøred han kaster sompt i kaalen.

Cui abundat butyrū. i. pingue ex lacte bouillo: est tamen pprie bouillus cāseus: & bene mediā corripit: ille smorinat: barbarū verbuz. i. oblinet & pinguē facit colem. i. caulem: in quo male corripit, prima.

Cum prope fraudis sedit felix cui crux benedicit.

Offte er vaade ner salig er den som vel er signed.

Cum fraud. i. fraudulentus demon: sedit. i. locum capit ad sedendū prope: felix sup. est cui crux benedicit. i. qui semunit signo crucis. Alius aliū sensum pferat: ego hunc donec meliorem inuenero.

Currunt dispare re canis ob leporem lepus ob se.

Hvnden løber faar foden oc haren om liffuit.

Alij legunt canis ob pacem: alij ob panē: alij ob prædam. Innuit eūdem actum sepe fieri diuersos ob fines: quia canis currit post leporem ob. i. ppter leporem: aut ob pacez: ne vapulet a dño: & lepus fugit ob se. i. vt seruet vitam suam: & ergo currūt dispare re. i. ratione.

Cum boue ferre iugum male stat vincire iuuenicum.

Det er ilt at dræffue ved dref.

Non est bonum viribus cum fortiori cōtendere: quia stat male. i. inepte statuit: vincire iuuenicū. i. iuniorē bouē: ferre. i. ad ferendū: iugū cum boue scilicet adulto.

Calceus ante gemit q̄ pes clausus calefiat.

Før vorder skoen arm en foden varm.

Melius est q̄ calceus gemit. s. dū abrumpitur: q̄ pes clausus. s. arde calefiat: & ita infletur. Simile est dictum illi. ante perit pero.

Cantat auis queuis sicut rostrum sibi creuit.

Hver full stonger som nebbet er voxet.

Vnusquisq; loquitur vt sentit & dicit: quia ex abundantia cordis os loquitur: honesti loquunt honeste: turpes turpiter: quia quis. i. vnaquæq; auis cantat sicut rostrum creuit sibi.

Parabolarum

Culter acutus: edax gula: mensipetam comitatur.

kringel driffuere haffuer hwaß kniff oc tom bñgh.

Duo comitantur mensipetam. i. eum qui libenter & frequēter mēsam petiit: hoc est gulosum: v idelicet culter acutus vt incidat cibuz: & gula edax vt voret eum.

Caudam qui colubri calcat caput obiicit illi.

Ho som treder ormen paa halē han vender hānem hoffuedet igen.

Monet ne rem perniciosam iritemus: quia qui calcat caudam colubri. i. serpentis venenati: obiicit illi. s. colubro: caput suum: hoc est facit vt coluber insultet. & insidietur capiti suo: & ideo non est irritandus: sicut nec dominus potens: qui si in cauda. i. in infimis famulis suis læditur: in caput lædentis vlciscitur.

De litera. D.



At deus omne bonum: sed non per cornua taurum.

Gud giffuet alt gaat: men dach icke oxen om hornene.

Innuat omne bonum a deo petendum: sed decenti modo & ratione: vt licet possemus petere a deo sanitate: non tamē vt libidinem exerceamus aut iram & odium saturemus: & diuitias: nō vt luxu-

riemus aut superbiamus: & sic de cæteris q̄ bene vtentibus bona: sed male vtentibus mala sunt. Quia deus dat omne bonū: quia vt dicit sanctus Iacobus in primo capi. epistolę suę: Omne datū optimū: & omne donū perfectum desursum est descendens a patre luminum. sed nō sup. dat taurum: animal toruū & ferox: per cornua: quia per cornua maxime resistit ne capiatur: dat ergo per bona media.

Dat miser occasus solet effrons q̄ fore nasus.

Ngd gæt nese dierff.

Occasus. i. contra lapidem aut aliud obstaculum casus: miser. i. miserandus dū accidit homini p̄bo: dat. i. facit q̄ nasus solet fore effrons. i. sine eminentiore & anteriore parte quam cadendo aliquādo atterunt ebrii. Effrons et effrunitus dicitur inuerecundus quasi extra frontem positus. in fronte enim est sedes pudoris: quia quando quis afficitur verecundia frons illi ita prurit q̄ fricare eam cogatur: & ideo de ijs qui verecundiam amiserunt dicitur q̄ perfricauerunt frontem. hic tamen non accipitur allegorice pro ea significatiōe: sed pro amissione eminentioris partis, Frōs

Effrons.
Frons.

olim erat masculini: nunc foeminini generis: & pro parte faciei facit frō-
tis: vnde Iuuenalis Fronti nulla fides. Et Persius Frontez de rebus dicat
melicerta pensse. i. verecundiam. Pro folijs arboris frondijs. Maro. Frōs
de super viridi.

Dant arrisores fidos non quiq̃ lepores.

De ere ey alle venner som lee igen.

Omni spiritui necredas & Attēdite a falsis prophetis: quia arrisores. i. ap-
plausores & assentatores: non quiq̃. i. non omnes: immo pauci: dant le-
pores. i. ornatos sermones: fidos. i. fideles & vtiles, laudant enim vt deci-
pant.

Dat mores sciri culmen herile viri.

Mand prōffuer best en mand i sit velde.

Ex culmine herili cognoscuntur mores viri: quia qualis est vita eorū qui
sunt in culmine herili. i. principali domo & arce principis talis ē ipse dñs.

Dando sit effetus alijs licet ambro repletus.

Karier man ey selffuer giffuer oc ey anden and.

Ambro. i. prāditor & turpis vitæ homo: vt ambrones olim fuerunt: sit
effetus. i. euacuatus foetu rerum: dando alijs. s. q̃ rapuit: licet sit replet⁹
scilicet rapinis. Hoc est q̃ multa inutiliter dāt licet multa possideāt pau-
ca tamen retinent. Ambrones erant olim populi Galliæ maritimæ q̃ in-
undatione maris pulsī rapinis sese aluere: donec cum Cimbris & Theu-
tonicis a Mario fuerunt deleti: vnde tractum est vt turpis vitæ homines
Ambrones dicerentur.

Ambro.

Dapsilitas aret cum rerum copia raret.

Naar gotzet gonger paa grønd da bliffuer mendsken tynd.

Dapsilitas. i. assiduitas conuiuadi & dandi epulum: aret. i. exiccat & defi-
cit: cum copia rerū raret. i. sit rara.

Daps semel esa parum victum protelat auarū.

Et hængred maall drager andet i haare.

Dicitur in eos qui vno conuiuio plurima absumūt: quib⁹ postea carent
& egent. Quia daps. i. esa opipara & magnifica semel. i. vno prandio:
aut cœna vna esa. i. consumpta: protelat. i. extendit parum victuz auar⁹:
id est parum aliorum dierum. Daps raro singulariter in ntō dicitur. da-
pes autem magnifici & opipari apparatus ciborū. Vnde Martialis. II-
la quidē lauta est: dapibusq̃ instructa superbis. Et apud Plinium dapa:
li cœna sacerdotij.

Daps.

Damno concinnus consueuerit esse cachinnus.

Spotten oc skaden sølgist gerne at.

Parabolarum

Cachinnus. i. immoderatus risus: solet esse cōcinnus. i. consonus damno. i. iuxta rationē damni sit irrisio: quia dum damni aut mali scit causa ridenda: ridetur damnū: vnde Iuuenalis. Scinduntur tumida medico ridente marisq̃. Potest etiam esse sensus: q̃ cachinnus. i. stultus risus solet esse concinnus. i. coniunctus damno. i. parere damnū: q̃a p̃ multū risum poteris cognoscere stultū. Et extremū gaudiij luctus occupat.

Damnū soliuagum non sūeuit visere pagum.

Skaden kommer icke ene til byss.

Gallus dicitur nullū infortunium solum. quia sæpe vnum damnum sequitur aliud. Et damnū soliuagum. i. solum errare solitum: nō sūeuit visere. i. ire visum hoc est adire pagum. i. multitudinem cohabitantiū ad fontem.

Damno se trudit catulus qui cum cane ludit.

Ee leger racke men gāmild hōnd vil.

Malum est cum dominis suis ludere: quia q̃d casu amittunt vi repetunt Catulus. i. catellus paruus canis trudit. i. viget se damno qui ludit cū cane scilicet magno.

Dandi culpo moram cum dans procrastinat horam.

Ho noget vill giffue han skall ey lenge bide.

Vnde dici solet: qui cito dat bis dat. debemus enim dare non multum rogati: & cito: quia culpo moram. i. dilationē dandi: cum. i. quādo dans. i. ille qui dare vult aut debet procrastinat. i. in crastinum semper differt horam scilicet dandi.

Debita sunt vetera veteri causa meliora.

Bedre er gāmell giæld en gāmell sag.

Quanto diutius quis debet tanto magis: quia debita vetera sunt meliora. i. potētiora: veteri causa. i. ob veterē causam. Ego tamē puto legendū: veterē offensa: & ita fuisse ab auctore factū: sed ab ijs q̃ credūt synalephā omnino vitiosam inuersum esse versum & sensum. Nam vulgatum est adagiū. Melius est vetus debitū q̃ vetus offensa dūmodo psolui debeat.

Debentem fugere quit nemo stipem retinere.

Den penning er ond at halde som vd skall.

Dicitur est eorum qui fati imputant q̃ non diteſcant: quādo enim tali dicitur: tu bonā pecuniam lucratus es: quare non retines eaz? Respōdet debentē &c. Nemo quit. i. valet retinere stipē. i. nummū debentē. i. qui talis est q̃ debeat fugere scilicet a domino suo.

Debet pendere meliori spes tua dere.

Du skalt alt tiid hobess til det beste.

Sperandum est semper melius: quia spes lucti tenet operantem in opere
 spes frugum colit agrum. Spes cælestis boni facit cōtemnere caducū. Spes
 tua debet pendere. i. suspensa esse de re meliori: quia speramus bona futu-
 ra: timemus mala.

Debet in arce throni spuma sedere boni.

Lit gaat skall man høyt sette.

Verba sunt facilia sed quem sensum habeant difficile est cognitu. Nā po-
 test sensus esse summitatem throni esse decorandam spuma boni. s. auri:
 aut sedentem in throno esse humiliandum spumæ illatione: aut allego-
 rice dicere: vt ceruissa spumet & arcem throni. i. summum obbæ opple-
 at: quia tunc bona putatur.

Dedecet aurigam nescire reflectere bigam.

Han kan ilde kore som icke kan vende.

Vnusquisq; debet esse expertus in arte sua: quia dedecet aurigā nescire re-
 flectere. i. in diuersas partes dirigere bigā. i. currum a binis equis aut bo-
 bus tractum. apud doctos vix reperit in singulari: dicuntur enim bigæ:
 quasi bijgæ. i. bini agentes: & duo ij contrahunt in vnū longum: sic triggæ
 & quadrigæ: non a multitudine rotarum sed agentium: hoc est trahētū.

Degenerans olidum facit ales stercore nidum.

Det er en slem fæll som skider i sin egen rede.

Est turpis & ignobilis auis quæ stercore fœdat nidum suū. dicitur in ho-
 mines qui domum suam non purgant. olidum. i. fœtidum: quia oletum. Oletum.
 est stercus humanum: quo hupupa dicit nidum facere.

Degit is oppresse qui vult vxorius esse.

Det er ont at vere sin konist nøgling.

Qui est vxorius. i. vxori deditus & illi obsequens: degit oppresse & ita in
 seruitute: vnde dictū est: hunc stultum fateor quem ca leus vrget & vxor
 Degere est vitam transigere: a de & ago: vñ degi facit sicut ago egi.

De male solvente sal nigrum suscipe gente.

Tag sort salt aff onde geldere.

Quādo quis non est soluendo aut male soluit: melius est capere modicū
 q̄ totum perdere. In flandria & alijs locis multis recoquitur sal & fit albi-
 cans: est q̄ in maiore precio q̄ nigricans: dicam q̄ niger potius q̄ nigrum
 quia raro etiā pro condimento apud veteres neutrū reperit. Afranius ta-
 men dixit Quicquid loquimur sal merum est.

De re communi leuiter succurritur vni.

Mange klønde vel hielpe end.

Parabolarum

Dicit q̄ senacitas humana citius impendit rem cōem q̄ propriā: Cōmunia sunt ciuibus: templū: forū: portus: aer: aqua: ignis.

De grege predatur lupo: is q̄uis numeratur:

Viss fager oc aff talde faar.

Lupus non curat numerū: quia licet numeratus sit grex: nihilomin⁹ aufert prēdam suam.

De cute non propria scinditur absq̄ brīa.

Man sker offte bred øll aff andenst huud.

Decorio alieno scindunt zonæ largæ, absq̄ brīa. i. mensura.

Da puero solitum ne meror amaricet illum.

Lad barned haffue sin vilge: da greder det iche.

Solet dici in nimis teneros & facilliter plorantes: da puero solitum. i. id quod psuevit habere & quasi sibi debitū censet ne mētor. i. tristitia: amaricet. i. amarū & tristē faciat illum.

De facili premitur soluens que capta tenentur.

Den full er snart kryft i hende er.

Soluens q̄ tenent capta premitur de facili: quia ab illis ipis: vt qui leonē captus soluit vorabitur ab illo: & qui malum hominē eripit e suspensio mox suspendetur ab illo.

De facili munda mundus mundatur in vnda.

Got er sig i rent vand at skølie.

Quia agens non agit in passum nisi p̄dispositū & virtuti agēdi subiectū oportet vt in vtroq̄ sit q̄dā proportio: & ideo licet homo sit mundus. i. p̄ naturā licet casu aliquo sordidatus: tamē nō mundeſ nisi aq̄ sit munda: & licet aqua sit mūda: nō tñ mundificabit p̄ naturā immūdū: hoc est immūdicabilē: quia Balnea cornici nil p̄sunt nec meretrici. Nec meretrix mūda: nec cornix alba sit vnda. Mūdus. i. p̄ naturā & qui est mundificabilis mūdatur de facili in vnda munda: q̄ actumundus est nō potest mūdari: ergo mundus in potentia.

De facili trahitur qui saliens sequitur.

Den er snart drassuen som hopper selff met.

Facile est trahere volentem sequi & eum qui tantū cupit sequi: vt timens ne eundo aufcurrendo moram faciat saliat. Trahi est inuiti p̄prie: duci volentis. Vnde Seneca Fata nolentē trahunt: volentem ducunt. Solet dici de puellis quæ notæ nuptæ facile trahuntur ad lectū. Et de monachis qui licet dissimulent facilliter trahuntur ad mensam.

Trahi.
Duci.

De veteri more mingens crepat ab sq; pudore.

Gammell synd gör ny skam.

Iuxta hoc solet dici. Mingere cum bombis res est sanissima lumbis. Querunt physici & nonnulli in problemate: unde id eueniat vt emittendo lotium seu urinam emittamus etiam ventum & e cōtrario emittēdo excrementū alui leuamus etiā vesicā: sed causa nota est qā cū sedant ad vnū exitum alterum alteri impedit: & ideo emissio vno alterū sequit. Inueni mingens pedit: sed correxi quia pedo primā pducit: aliter nō exciperet ab illa regula in si do vertit &c. & tñ excipitur ibi quod turpe sonat fit in edi. facit em pepedi: vt in ser. Horatij. Et displosa sonat quātum vesica pepedi.

De veteri scelere noua probra solent inolere.

Der er ey en frue saa bert: høn vil ey haffue sin pisse fiert.

Quia quando vetera mala ad memoriā deducunt: si delectant memorāte: innouant culpam: & si nō delectant eum: irritant tamen q ea passus ē & ergo non debent repeti nec a cōter recitari. Probra. i. dedecora & scādala. inolere increfcere occulte.

De pingui massa manant stillamina crassa.

Aff den fede steg drøppe de fede dropper.

Quelibet res solet esse conformis ei a qua procedit: vt e corde turpi verba turpia: quia ex abundantia cordis os loquitur: a massa. i. pulpōsa parte carnis: manant stillamina. i. distillantia crassa. Quesitum est inter stillas & guttā quid inter sit. Respondit Palemon q stilla stat: gutta cadit,

Delphin de venti salit auspicio truculenti.

Merck aff marsuin blefende storm.

Quando delphin salit in mari prognosticat sequam tempestatem. Auspicium prope est inspectio auium per quam iudicabūt veteres superstitio si de rebus futuris: & quia Romani nihil magnum sine auspicio incipiebant: accipit pro initio presertim feliciter inito: & auspiciatū pro felici incepto. Hic vero pro omine aut portento accipitur. Auspicius.

Demon vbi deerit ibi seruum mittere querit.

Haar fenden er iche self der haffuer han sit viffe bud.

Sæpe malignus spiritus per hominem malum vtriusq; sexus: vt per Hereticum: per Lenam aut Lenonem: per seminantes discordias facit quod per se facere nequit: versus est aptus sed vitiosus quia demon & reliq; omnia tertiæ in on producūt on. nec debuit dicere ibi: sed eo mittere. vnde legatur sic: Demon si deerit mox seruum mittere querit.

Demens pubenta: cum sit mulier temulenta.

Naar konen er drucken da er küssen galen.

Quando mulier capta est ebrietate: tunc pars eius pudenda capitur furore. i. immodica tentigine & appetione coitus rumpitur. Pubenta fictus vocabulum accipitur hic pro cūno (non conna) hoc est pro membro pubescente & pudendo: quod membrum Salomon dicit insatiabile: qđ maxime verum in temulenta. i. plena temeti. i. boni vini. Ideo dicit Ouidius Turpe iacens mulier multo madafacta lyeo. i. vino: quia vt dicit Sāctus Hieronymus Venter mero æstuans facile despumat in libidinem.

Deperit ex modico quicquid renegatur amico.

Offte forgonger det mand sin ven neſter.

Monet ne quid negemus amico: quod faciendum quando ille legē amicitiae seruat: vt. s. honesta petat: & qđ amicus sine graui dispendio cōmodare potest. Quia quicquid renegat amico: deperit ex modico. i. facili occasione: aut post modicum tempus: quia ex accipit saepe pro post: vt ex illo fluere. i. post illud tēpus. Ex meridie fit vesp̄r. Vt autē amicis subueniamus sic monet quarto carminū Horatius. Cuncta manus auidas fugiunt heredis amico Quæ dederis animo. Nam data rite manent: male custodita peribunt.

Digne potisset escas bene qui sapuisset.

Ho som vel eder han skall vel dricke.

Potisso.

Qui bene vult dignoscere potum comedat prius siccum aut salsum. Potisso græco more a poto deducitur imitativum verbum.

Diligit obscurum semper collectio furum.

Tyffuen elsker altid mørck.

Vnde fur a furuo. i. nigro deducitur: quia in occulto agit.

Deuiat a sede non inuitatus in ede.

Haar skall vbuden sīde.

Qui non inuitatus venit ad mensam non debet mirari si non inueniat cito sedem.

Dissona dictorum lis est rixosa duorum.

Naar to trettiss da sige de icke baade et.

Nihil est magis dissonū qđ vox duorū litigatiū quorū alter ait alter negat.

Dis vel inops poni perhibetur par dationi.

Huer er sin gaffue lig vere sig encten fattig eller rig.

Talis quisq̄ censetur in diuitijs qualia dederit: vt qui magna dederit diues: qui parua inops: quod in altera vita apparebit: vbi qđ multa egenis dederint diuites erunt: qui modica aut nulla inopes. Præterea magnos

magna decet: & ideo rex qdā auarus: cū peteret ab eo exigua dicebat nō
decere regē exigua dare: cū magna: non decere mendicum talia aut petere
aut capere: sicq; nihil dedit: & tamē hinc abiens nihil secum tulit.

Dispare sed morſu paſcuntur apes velut vrsi.

Saa ſp diſſ bi ſom biſrn: dog aff vlige bid.

Apes paſcunt velut vrsi: ſed diſpare. i. inſquali morſu: quia vrsi magnis
apes paruis: vtriq; tamē ad ſatietatē nutriunt & quantū natura expoſtu
iat: & ita pauperes nutriunt pro modulo ſuo ſicut diuites pro ſuo.

Dis procus eſt vere vir captus pauper in ere.

Alle ere bedle rige oc fonge fattige.

Vir paup captus in ære. i. catenis aut vinculis æreis eſt procus. i. petitor
ſalutis diſ. i. diues: qā ſemp ſecus habet es. Sic quidā. Sed mihi placet vt
ſe conſtruatur. Procus. i. petitor vxoris: diſ. i. diues: captus in ære. i. pe-
cunia & diuitijs eius quā procaſ: eſt vir vere paup: qā cū ſatis habeat de
beret querere vxorē potius bonāq; diuitē: qā diuites dominari volūt: vn
de mimographeus. In aurē vtrāq; quoniā dotata eſt cubet.

Dogmatis ob nectar tibi corde didaſcale nectar.

ſtaar konſten ſkal man meſteren ere.

O didaſcale. i. præceptor (eſt græca vox: & hypodidaſcalos ſup præceptor:
ſeu vt dicunt ſubmonitor qui ſub alio docet) ego nectar. i. conglutinabor
tibi corde. i. ex aio: ob nectar. i. dulcedinē dogmatis. i. doctrinæ tuæ. Nes-
tar etiam vox græca eſt ſignificans potum deorū qui eos immortales fa-
ciſcām poetas.

Donet amoroſa qui vult deſiderioſa.

Ho kert vil haſſue han ſkal leſſt lade.

Qui vult deſiderioſa. i. vt hic accipit multū deſideranda: donet amoro-
ſa. i. multū amanda: quia qualia dant talia reddunt: quod etiā in verbis
locū habet: qā ſermo mollis frāgit irā: ſermo durus ſuſcitāt furorem.

Dote fabe modice patet ardor mentis amice.

Liden er vilge røn: vaare det ey vden en bøn.

Ardor. i. vehemens amor mentis amice: patet dote. i. donatione fabe mo-
dice: qā verū vbi verbis aut geſtu affectū ſuū exprimit.

Dum calidum ſentis farcimen mande bidentis.

Dw, ſkalt ede pōſſen men hōn er varin.

Monet omnia tempeſtiue facienda: quia farcimina ouilla volūt mandi-
dum ſunt calida: vnde Perſius. Calidum ſis ponere ſumen. mande ergo
farcimen bidentis. i. ouis dū ſentis ſup. ipſum calidum.

d.

Parabolarum

Dum caput in festat dolor omnia membra molestat.

Infestus.
Inensus.

Naar hoffsuet verker da ere alle lemmerne siuge.
Quia dū caput ægrotat cetera mēbra dolēt. Dū igit dolor infestat. i. vim inferendo torquet: caput: tūc sup. molestat. i. molestia afficit oia mēbra. Infestus dicitur vim inferens & nocens: inensus: dicitur iratus eo qd est offensus.

Dum fit pauca seges pauca metendo leges.

Seges.

Ho lidet saar han lidet saar.
Qui vt dicit apostolus: Qui parce seminat parce & metet. Seges interdū est terra culta ad ferendū: vt Virgilius in Georgicis. Illa seges demū vorz respondet avari Agricole: bis q̄ solem, bis frigora sensit. Interdū est herba frugum satarū: vt in æneide. In segetē veluti cū flamma furentib⁹ curis Incidit &c. Hic accipi videtur pro satione aut semente.

Dum quadrupes trepidat caueas ne te pede ledat.

Vacte dig at hesten slar dig icke.
Equi feroces qui loco stare nequeūt: timendi sunt ne feriant: dū saltant & trepidant: sic viri potentes dum caput agitant.

Dum coegēt binī tunc fit res architriclini.

Architriclini-
nus.
Tricliniū.

Naar to tōrffue ved da tager hand som eyer.
Quando binī, i. duo simul: coegēt, i. simul egent, tunc res, i. officium architriclini, i. curatoris cōiuij q̄ magister dom⁹ a gallis dicit fit. Architriclinus: dicit p̄tinceps triclinij: tricliniū aut dicit locus conuiuij vbi solebant esse tres lecti: Vnde Horatius in primo libro sermonum. Sapetribus, videas lectis cōnare quaternos &c. Et dicit a cline huius cline græco vocabulo qd est lectus. Sensus videt q̄ vnus solus eget parū curat architriclinus: sed quādo duo: tunc suū putat officiū illis administrare quibus coegēt, i. simul egent: sunt tamē qui ad euangeliū respiciētes legāt vni: vt sit dum coegēt, i. simul egent vini, i. dum vinum non habent: tūc itur ad architriclinum.

Dum satis est lusum pueri redeamus ad vsum.

Naar legen er best da skall mand oppe holde.
Dupliciter exponitur: secundū qd pueri potest esse vtī pluralis: & gti singularis: si sit pluralis sic vt dicat vnus puerorū: o pueri redeam⁹ ad vsus id est ad vtilem exercitationem: dū, i. quādo satis est lusum: solet em̄ dici. Dū lusum bonus est ipm̄ dimittere phas est. Si singularis sic. dū, i. q̄n satis est lusum redeamus ad vsum, i. p̄suetudinē pueri: qui ludit ad recreādos spiritus: non ad avaritiam.

Duritiem frangit glaciale quem sitis angit.

Han vecker iss som tōrffig er.

Tanta est quibusdam vis sitis vt etiā glaciem in potum vertant: vnde ille quē sitis angit. i. vrgēter premit: frangit duritiē glacialē: quia glaciē liū quefacit vt aquā ex ea factam potet.

Duret seruilis fore qui festinat herilis.

Ha aarle vil vere herre han bliffuer lenge stend.

Is qui festinat fore herilis. i. de cōditione dñorum duret. i. constanter tolet: seruilis. i. cōditionē seruilem: quia qui nescit famulari nescit dominari: & dulcia non meruit qui non gustauit amara.

Docte dies cures farraginibus fore plures.

Flere ere daffue en traffue.

O docte. i. experte longo rerum vsu: cures dies fore plures farraginib⁹. i. vt dacice exponi solet. i. gelimis. i. gerbis: hoc est fasciculis segetū. Est autē pprie farrago pulmentariū ex farre confectum: sed accipit pro materia cuiusq; rei: vñ Iuuenalis de vitis loquens inquit Nostri est farrago libelli. Sēsus est q̄ prouiso debeat reponi in multos annos.

Dat puer ille parum proprium qui rodit obelum:

Det barn giffuer lidet som gnaffuer sin egen brydisk.

Obelus gr̄ca vox latine dicitur veru. Qui rodit ergo veru pprium parū dat: alij obesum. i. pingue suum legunt: alij omasum. i. infestinum: quia pueri capti dulcedine cibi parum aut nihil impetunt.

Dat pro mercede tibi pasta monedula feces.

Kaa giffuer skarn for spøden.

Innuat stultū esse nutrire animalia penitus inutilia & nullū oblectamentum habentia: vt canes & volucres q̄ non oua sed fēces. s. alui: hoc est stercorea pro mercede passionis relinquūt. Aliter legitur. dāt pro mercede volucres tibi stercorea fœdā. Monedula est species graculorū sed domesticorū **Monedula.** habitans in foraminibus parietū lapideorū dicta quasi monetula q̄ monetam tollat: est em̄ furax & garrula avis: etiā humanā vocē effingens.

Detegit arcana qui pice denotat oua.

Den haffuer edet skade eg som icke kan tige.

Quia pice nidū dēsum & spinosum faciūt in quo oua sua occultāt: tractū est prouerbiū: is detegit. i. reuelat arcana: q̄ denotat. i. indicat oua picæ auis garrulæ & furacis.

Debet vim silicis: ferri retro tundere cuspis.

Serth sten mod iern naffle.

Versus isti ab eo loco: docte dies cures putant esse alteri⁹ auctores: sunt certe min⁹ sentētiosi & parū latini. Cuspis ferri. i. ferrea: debet retro tūdere. i. hebetare viz silicis. i. lapis duri: vñ ignis excutit: forte hic p cote accipit.

d. ij.

Parabolarum

Dilapidare togā decii facit ars idiotam.

ffare & gffue miſſer bonden ſin ko.

Ars decij. i. teſſeræ aut cubi aut alex: quadrantale em̄ barbari decijꝝ vo-
cant gallicū idioma ſecuti: facit idiotā. i. imperitū dilapidare. i. perdere &
diſſipare togā. i. veſtem ſuam.

Dum candet ferrum velocius eſt ferendum.

Man ſkall ſla iern men det er het.

Dum candet. i. ex feruore reſplendet. nota eſt ſententia.

Dulcius illa ſapit caro que magis oſſibus heret.

Det kød er ſødeſt ſom ſider neſt bened.

Eſt prouerbiale dictū teuthonicis: quibus oſſa & crura eodē vocabulo di-
cunt: beinen: intelligunt aut lubrici partes obſcenas cruribus vicinas.

Demembrando genam de perna preſto fit vſus.

Skøt er gaſſin giort ſker aff ſpøcket.

Gena cum ſit ſinus oculorum accipit vulgo pro maxilla. i. laxa parte fa-
ciei ſub malis. Gena aut perna eſt deſior pars oſſe carēs: quā facile eſt de-
membrare. i. abſcindere.

Diſpar ſcutella diſponit lumina luſca.

Vlige ſad gør vlige ſyn.

Quando ſcutellę. i. vaſa eſcaria in quibus pulmentaria & alię epulę ap-
ponunt ſunt diſpares. i. non æque magna & bona ſercula cōtinentes: tūc
oculi minus habentiū ſiunt luſci: dicerē ſiunt limi. i. ex trāſuerſo vidētes:
errant autē qui teutonū linguā ſecuti putant luſcum eſſe ex tranſuerſo vi-
dentem: cum ſit vnoculus: vnde Iuuenalis de Annibale q vnuz oculum
amiſerat. Quū getula ducem portaret belua luſcum.

Luſcus.

Deridens alium non inderiſus abibit.

Ho anden ſpotter han bliſſuer ey ſpottet.

Nota eſt ſententia. ſunt q dicūt. Qui me derident non ſua facta vident.

Debet in os polydri nemo videre dati.

Ingen ſkal ſe giſſuen heſt i munde.

Non decet eſſe cum oſum æſtimatorē rei gratis datę. q̄a nemo debet vide-
re in os polydri. i. equi multi curſus: dati. ſ. gratis.

Dum ſatur eſt venter letum caput eſt mihi ſemper.

Naar bugen er fuld da er hoffuedet glat.

Alij lentū caput legūt. Quia dū ſatur eſt vēter vellē dormire libenter.

Dum se curuat anus velut anser sibilat anus.

Naar kerling sig býer da hñeser henniss arss som en gase.

Alludit ad vocabulum anus: qđ dum prima syllaba est brevis significat vetulam: seu fœminam annosam: dum prima longa: podicē seu (honor sit auribus) culum: qui vetulis male clauditur. Igitur dū anus .i. vetula curuat se vt aliquid tollat de terra: anus. i. podex eius: sibilat velut anser i. pedit. Anser auis nota sed qđ nō omnes noscunt vtrūq; sexum comprēhendit: nam auca vel oca vt a barbaris fœmella dicitur non est latinum vocabulum.

Anser.

Sequitur de litera E.



De qđ indigena puer efficit hoc aliena

Saa er barn i by bert som det er hieme lert.

Monet vt pueros nostros rite instituam? domi no strē: quia quales fuerint domi tales erūt foris. Nō ergo dicem? vt fatui parētes: viuāt vt volunt domi meq; dummodo morati & honesti sint aliena. quia puer efficit hoc æde. i. domo aliena: qđ efficit indigena. i. in æde in qua genitus est. Aedes habet

æ diphthongon in prima & ita deberet scribi inter incipiētia ab a. Indige na raro capif adiectiue: sed est mas aut fœmella inde genitus & q nō aliū de venit: q dicitur aduena: vñ qui natus est in aliquo loco: est eius loci in digna.

Indigena
Advena.

Edis apud postes canis est magis asper in hostes.

Hñnd er diersstuit faar sin egen dør.

Canis apud postes. i. limitē aut cardinem ædis. i. domus suæ: est magis asper in hostes. quia audacior est. Vt dixi alibi pro domo priuata non dicitur singulariter sed pluraliter vt vendidi ædes meas: non ædē meā: sed pro templo aut domo publica dicit singulariter.

Edita si nequeas per loca subtus eas.

Kant dñ icke offuer komme da kryb vnder.

Eas subt? .i. sub locis altis hoc est humi: si nequeas ire per loca edita. i. alta. Monet ergo nequid moliamur supra vites nostras: sed pspiciam? qđ ferre reculent quid valeant humeri.

Egrum prolixo manet expiratio fixe.

Lang svøge er vill død.

Quādo quis prolixo ægrotat signū est qđ mori festinet: nō tamē semp: qđ multi longa & quasi perpetua ægrotudie laborauerūt. Expiratio. i. emissio spiritus: hoc est mors: manet. i. expectat fixe. i. firmiter: ægrū. i. ægro: tantē prolixo. i. diu & longo tpe. Maneo cū accusati uo est idē qđ futurum est cū datiuo: vt mors manet me. i. mihi pro cento futura est.

d. iij.

Parabolarum

Eiulat vbertim, punitus pugio partim.

Lenge greder halff baared barn.

Pugio. i. puer delicatus: eiulat. i. foemineo more plorat: vbertim. i. abunde: punitus partim. i. pro parte & non plene: quia quando ad viuū punitur & seuro vultu, tunc tacet.

Emeritus tyro dirimit tentoria gyro.

Qversiden ridder er ey tro vnder baner.

Tyro.
Emeritus.

Tyro proprie est nouus miles q instituitur in remilitari: emeritus autē ē miles Veteranus exemptus a militandi onere, aut ob seniū aut ob impotētiā mēbrorum: male ergo Tyro dicitur emeritus: sed a non intelligēte accipitur pro quouis belligerante: Tyro igitur emerit⁹. i. exemptus labore licet stipendium recipiat: dirimit. i. segregat tentoria gyro id est in circuitu.

Emergit verum licet extent scismata rerum.

Mange ting yppiss oc sandhet røniss.

Verū. i. res aut oratio vera: emergit. i. euidenter apparet licet scismata. i. diuisiones rerū extent: quia veritas tandē vincit & seipsam ostendit.

Emptus equus leuiter segne dietat iter.

Lidet heste køb gør slacked dagiss regle.

Equus emptus leuiter. i. facili pretio aut sine graui inquisitione: dietat. i. dietim perficit iter segne. i. pigrū aut segne pro segniter.

Erumne causa nasus vice ducitur ausa.

Nød gør nese diess.

Nasus ducit. i. deducit: extendit vice ausa. i. audaci officio: causa erūng. i. calamitatis. Id verba sonant: quid autē velint plane non intelligo: & dubito utrū legendū sit ansæ: q̄ est auricula aut pars illa vasis qua faciliter capitur vt sit allusio ad tectorem tegularem qui naso adunco & forti mā sit pendens ad scalas cum caderet.

Eradicandum non est olus ast mutilādum.

Man skall blede kaalen oc icker røcke hānem op̄met rode.

Olus aut holus. i. quouis herba qua vascimur: nō est eradicandū. i. cū radice euellendū & extirpandū: ast. i. sed: mutilandū. i. abrumpendū: q̄ radix manet in terra iterum fruticat: dicitur in illos qui nimis auare extorquēt a pauperibus pecuniā: ita vt non relinquant quib⁹ alterā lucrent.

Estas quid peperit brume presentia querit.

Ee spōr vinther hlvad sommer haffuer affled.

Presentia brumę. i. hyemis quādo dies est breuissima & frigus ingēs: quę

rit quid æstas peperit. i. acquisit & lucrata sit aut pduxit. Hoc est in æstas
te parandū est: quo viuamus in hyeme: & allegorice in feruente etate quo
fruiamur in senio frigido & caliginoso.

Æstiuum senus petit hospes hyems in amenus.

Vinteren er sommerenss arffuing.

Idem dicit. Hyems hospes in amœnus. i. durus & tristis petit fœn⁹. i. lu-
crum & excrementū: æstiuum. i. quod quis lucratus est in æstate.

Esse dies plures gelimis attendere cures.

fflere ere dalbe en traffue.

Inuitat ad parsimoniā dicens. Cures attendere. i. animaduerrere & consi-
derare: plures dies esse gelimis. i. vt dicūt Galli gerbis. i. fasciculis frugū
hoc est caue ne simul & semel absumas mellez tuā: quia multi sunt dies
in anno. Gelima est fascicul⁹ q genib⁹ & manib⁹ ligat: vt dicit Calepin⁹. Gelima.

Esse iouem retur nebulo se dum perametur.

Naar skaicken elskiff da men han at han er herre.

Nebulo. i. homo turpis & vanus vt nebula: retur. i. opinatur se esse iou-
uem. i. deū summū. vt gentiles crediderūt: dū perametur. i. perfecte ame-
tur ab aliquo potente.

Esca docet fari: sed vestis in alta leuari.

Mad kender ath mele oc kleder frem at gonge.

Dedit vnā causā insolentiæ stultorū quando se sentiunt amari: dat
nunc duas vna est: qñ sunt in mensa splēdida: q̃a esca docet fari: tūc em̃ in
solēter loquunt: & nō patiunt vicissim alios loqui: quādo multūz cibi &
potus habent ante se: altera est splēdida vestis: quia vestis docet leuari in
alta: egregie em̃ vestiti vident volare: quādo incedūt: ita erigūt mentū.

Esto sequens puerū quem miseris ad fora rerū.

Vijst karn i by oc gack selff effter.

Monet ne pueris nimīū credamus: quia quādo mittunt ad fora presertim
escaria comedunt bonā partē in reditu: aut ludūt aut distrahunt & ven-
dunt alias merces. Et ideo. Esto sequens. i. sequere a longe puerū quē mi-
seris. i. misisti ad fora rerū. i. venaliū: quia sunt etiā fora causarum: licet a
canonistis etiā forus dicatur.

Es partum scelere solet era decem remouere.

Ind v ret penning drager bort andte ti.

Plurima scribenda p̃a scribit p̃e simplex sicut æs ædes æstas &c. Monet
ne qd iniuste acgram⁹: q̃a æs. i. pecunia aut patrimoniu partū. i. acquisitū
scelere. i. p peccatū: solet remouere. i. auferre: decē æra. i. decuplo plus ma-
le acquisitis: quia de male partis non gaudebit tertius hæres.

d. iiii.

Parabolarum

Est mihi quando gero ventre refertus ero.

Haffuer ieg penninge i min pung da haffuer ieg mad i min mund.
Quādo gero rs. i. pecuniā q̄ prima signata est in are: ego ero refertus vē-
tre. i. facile habebō cibū: q̄a pecuniæ omnia parent: interdū tñ gris pleni
moriunt fame: vt in destructione Hierosolymitana sub Tito & Vespas-
iano vt referunt Iosephus & Hegesippus.

Est proprii doni parilis vir conditioni.

Hber er sin gaffue lig: baade fattig oc rig.
Vir. i. quilibet est parilis. i. equalis, conditioni. i. arbitrio proprii doni. i.
quilibet potest dare quantū vult & statuere formā dandi qualē vult dū li-
bere donat.

Est formella cala: melior tamen anseris ala.

Bedre er en god ost en in gaase vinge.
Formella. i. parua forma casei. i. caseus formatus in parua; formā qui a
forma formago dicitur ab Apuleio: vñ Hierony. in lib. regū. Accipe fra-
tribus tuis decez formellas casei: est cala. i. bona & honesta: tñ ala anseris
est melior: dixi q̄ nō dicať pro formella auca vel oca: sed etiā anser.

Est pupillares calcasse bonum sotulares.

Det er gaat at haffue tred sine børne sko.
Calcasse. i. subpeditasse sotulares. i. calceos apud sanctū Hieronymū: li-
cet raro in alijs doctis legatur pupillares. i. pupillis aptos est bonū. i. vt
le est expleuisse annos tutelæ: aut passum esse mala pupillorum.

Est domus ingrata ni dominanterata.

Det er ont i huse som ingen er kuse.
Domus est ingrata. i. non placens mihi: ni. i. nisi: rata. i. stabilita: domi-
nante. i. ab eo qui debet dominari: vt vir in familia sua: & ratio in potē-
tiji animæ.

Est quis in dextra melior q̄ quattuor extra.

Bedre er en ful i hende en fire i skoffuen.
Hoc dici solet: plus valet in manibus passer q̄ sub dubio grus. Et Currēs
per prata non est lepus elca parata.

Est gallinarum posse volare parum.

Stacked er hōne slu.
Et ideo ab vnoquoq̄ exigendū quod efficere potest.

Est vbi scissura calige patet indice sura.

Det kender paa hōsen huor bened er brudet.
Quando sura. i. densior & pulposior pars cruris ex opposito tibiæ &
sub poplite videtur signum est q̄ calige desunt aut ruptæ sunt. Est scilicet

Sura.

locus ubi scissura caligæ patet: sura indice. i. indicante: quia non videtur nisi caliga esset scissa.

Est lori pueri spes eius dona mereri.

Toffuit barn er mad i vaane.

Quando pueris tempore prandij aut cœnæ lauantur manus: tunc sperant se statim māducatuos: quia spes pueri loti est mereri dona eius. i. esse hoc est obtinere escam.

Est decor obtusus cui nullus competit vsus.

Den feyring er lidet vert som ingen fonger gaffu aff.

Decor. i. pulchritudo ornatus: est obtusus. i. sicut ferrum obtusum inutile est ad sciendum: ita superfluous est: cui nullus vsus: id est nulla utilitas competit. vt decor vnguium, prolixorum: aut vestis longe in viatore.

Est mimi motus propter lucra propria totus.

Legeren dantzet for vindingen.

Totus motus mimi. i. histriōis qui gestu corporis res agit & similia: vt parasitorum saltatorum: est propter lucra propria.

Est phrasis in puero bene consentanea vero.

Barn siger gerne sandingen.

Phrasis. i. locutio & modus dicendi a phrazein verbo qđ est fari: est in puero consentanea. id est, concors vero: quia sicut mimi & histriones & alij hominum inescatores loquuntur duplici corde ad decipiendum: ita contrario: pueri simpliciter & ad verum.

Est laris ordo foris ubi non est larua timoris.

Der er ont i huse som ingen er kuse.

Ordo. i. dispositio laris. i. domus est foris. i. procul a domo: ubi nō est larua. i. cacodemonis effigies timoris. i. que timorem incutiat. Lares se cundum veteres gentiles erant boni spiritus custodes domorum: larue mali & habebant tristes aspectus sicut pinguntur mortuorum. Quādo nullus timetur in domo: vt paterfamilias vetulus aut matrona tristis & seuera: tunc ordo domus est foris.

Est canis ignari post sibila queq; vagari.

Hunden skal ey vere hwer mandz som hwitzler.

Dicitur in eos qui omnem vocantem & aliquid pollicentem sequuntur cum scriptum sit omni spiritui ne credas.

Est correctura bona si moderamine dura.

Reffselse er god om hwen ey er formegen.

Parabolarum

¶ Correctura est bona si sup. est dura: supple cum moderamine: id est ¶
est temperata.

Est sopor ille grauis quem sopit culpa suauis.

Suar er den søffn som in synden søffuist.

¶ Non est grauior sopor. i. profundus somnus q̄ ille quem culpa suauis
.i. delectabilis sopit. i. fouet & contegit. nam sicut cineres sopiunt ignes
ne luceat: ita peccatum sopit peccatoris rationem ne videant. Seruat q̄ti
tatem in sopor & sopio.

Est proprium carum loca crebrent ergo casarum.

Fordi er mangen ting bold huer tōcker sit gaar at vere.

¶ Quia omne proprium est carum consulit emere multas habitatio-
nes proprias. aut frequēter esse domi suæ.

Est neglectus homo qui manet absq̄ domo.

Den er glemd som vde er luct.

¶ Conformiter ad superiora: dicit q̄ est homo neglectus. s. a se & vt mū-
do videtur a deo: qui manet absq̄ domo. s. propria.

Est libitum vare sepi loca suppeditare.

Man gonger gerne offuer gerdet som det er lauest.

¶ Libitum. i. placitum est fere omnibus: suppeditare. i. pedibus concul-
care loca sepi vare. i. incuruæ: & in terram inclinata: hoc est procliu-
s Dicitur in eos qui humiles pessundant: et potētes honorant. Vbi sepes
humilior illac transcensus frequentior.

Est omnino manum vacuam displodere vanum.

Det er ont som hand frem at recke.

¶ Displodere. i. explicare & aperire manu vacuam: est omnino vanū. i.
stultum quia q̄ diu clausa est putatur aliquid tenere: & ita auaros iudices
& aduocatos decipit: displosa autem quia inanis contemnitur.

Est vt quisq̄ potis iter implet amabile votis.

Ee fonger huer som han er sōr.

¶ Vnusquisq̄ perficit vota sua secundum potentiam suam. nam. vt .i.
secundum q̄ quisq̄. i. vnusquisq̄ est potis. i. potens: implet iter amabi-
le votis. i. desiderijs suis.

Est pugnus sterilis qui non caput armat asylis.

Det er en ond hand ey vil sit hoffuit verge.

¶ Dicit membra debere defendere caput suum: vt christianos Christus
& subditos dominum suum: quia pugnus. i. manus clausa: est sterilis
.i. sine fructu inutilis: qui non armat caput asylis. i. summis defensionib.

bus ut sit penitus immune ab oī vi. Asylum em̄ est loc⁹ immunitate do-
natus ita ut nō liceat quēq̄ ab eo abstrahere. dictū est ab a q̄ priuatiua est
particula & sylao quod est rapio: vel ut Seruius dicit quasi asyron q̄ in-
de non liceat quēq̄ trahere. sicut principes Christiani concedunt fanis &
templis deo consecratis immunitatem. Asylum.

Est miser ostiolum qui nescit omittere solum.

Han er vñl som icke kand fly en dør.

¶ Dicitur in miseros amatores qui plorant ante ostia amicorum & ne-
sciunt ab eis discedere: aut qui sic amant domum paternam ut nequeant
utilitatis causa eam delinquere. Ostiolum est paruum ostium.

Est sibi procliuis septēnis ad vtile quiuis.

Sid aaring barn er q̄vemt til embede.

Quiuis septēnis. i. cum incipit esse septem annorum: est procliuis. i. in-
clinatus ad vtile. i. rem vtilem sibi: hoc est statim a septennio incipiunt
studere auaritiæ.

Est misero peius derisio q̄ dolor eius.

Verre er fattig mand spotten en skaden.

¶ Vnde luuenalis. Nil habet infelix paupertas durius in se. Q̄ q̄ ridi-
culos hoies facit. Derisio ē misero. i. homini miserabili: pei⁹. i. res peior
q̄ dolor eius. i. causa doloris: quæ interdum est paupertas.

Est illis vnda rus his fortuna secunda.

Somme till vand oc somme till strand.

¶ Dicit incertam esse felicitatē in mundo: quia vnda est illis. i. quibusdā
fortuna secunda. i. prospera: & rus. i. terra rursus colenda est his. i. alijs
secunda fortuna: hoc est aliqui ditantur in mari: alijs in terra.

Est qui rapta regit reus ut qui rem met abegit.

Den er saa god der holder som den der flaaer.

¶ Tam peccat qui furta celat q̄ qui furatur: quia Qui tegit rapta est reus
ut is sup. q̄ met. i. in propria persona abegit. i. furatus est & rapuit rem.
Abigi proprie est animalium quæ aguntur ab eo a quo clam rapiuntur
nam qui manifeste rapit dicitur auertere. inde abigeus fur, pecorum &
iumentorum.

Est vterinorum placabilis ira duorum.

Saatte ere sykkene vrede.

¶ Ira duorum vterinorum. i. vno vtero genitorum est placabilis. i. seda-
bilis facilliter. Est tamen in multis alta & diuturna.

Est mala campura rixando luem paritura.

Det er ont kuffue bytte at tage hug ind.

Parabolarum

¶ Campsura. i. permutatio: paritura. i. datura & illatura: luem. i. lassio-
nem aut pestem aliquam vt ictū aut vulnus rixando. i. perrixas est ma-
la: id ē nociua: hoc est mala est permutatio quando a verbis venit ad
verbera.

Cauco.

Est graue furari fure cauentelari.

Der er ont at stiele som bonden er self tyff.

¶ Hoc sic dici solet: hospes vbi fur est illic furari leue nō est. Cauco duo
significant. scilicet prospicere seu consulere cum datiuo vt cautum est
pupillis lege lata &c. et euitare cum actiō: vt apud Iuuenales: cauet hūc.
Est igitur graue. i. difficile furari: fure cauente. i. quando fur cauet. i. pro-
spicit & excubias facit lari. i. domui.

Euentus quales prenoscitat oscinitales.

Hæc sþall sþonger æff sit neb.

Oscines.

¶ Ales. i. auis: oscinit. i. ore canit euentus. i. euenta & casus euenturos
sup. tales quales prenoscitat. i. præcognoscit præsagio naturæ. Oscines
sunt aues ore canentes & auspiciū facientes. ab os & cano. Horatius.
Oscinē cor uum: prece suscitabo solis ab ortu. Vnde Oscino verbum hic
ponitur: pro quo hic quidam male legunt oscito qđ est os commoueo &
aperio hiando: quod faciunt somnolenti & nimis oppleti & negligen-
tes ad rem: vnde oscitatio pro negligentia transsumitur. Si quis velit au-
ctorem loqui de gentiliū auspicio & augurio. non erit sequendus: sed
dicemus loqui de naturali indicio pluuiarum & serenitatis quod aues
sæpe faciunt: vt docet Virgilius in georgicis. Euentus frequentius dici-
tur in singulari numero masculini generis & quarte declinatiōis: in plu-
rali neutri & secūda: vt docet Valla: reperitur tñ etiam quarta.

Euentus.

Eui clementis coalescit acutio mentis.

Meth alder voxer rigdom.

¶ Subtilitas ingenij crescit cum ætate: qđ verum nisi qđ fiat tā senex vt
deliret. Acutio. i. acumen & subtilitas mētis. i. rationis & ingenij coales-
cit. i. consolidatur & crescit: clementis æui. i. ætatis.

Est cibus ingratus absq; liquore datus.

At giffue mad vden dricke det er liden tack vert

Cibus datus absq; liquore. i. potu: est ingratus: vnde quidam similis au-
ctori operis hui⁹ versificator: Mittitur in disco mihi piscis ab archiepi-
sco. Po non declino: quia piscem dat sine vino.

Eusebie iuncta vincit patientia cuncta.

Tolmodighed offuer vinder all ting

¶ Grauis & theologica est hæc sententia: patientia iuncta Eusebia, i. pio cultui dei seu bone religioni & pietati vincit cuncta. Quia in patientia vestra possidebitis aias vestras. Et ideo martyres dicuntur eorum a quibus passi sunt victores. de patientia dicitur & nei. v. Quicquid erit superada omnis fortuna ferendo est.

¶ Ex nebulone bonum raro creat ordo patronum.

Man got ey god erkebiscop aff aff en skalk.

¶ Ordo. s. sacerdotij aut senatus: aut alius sacer & ordine instituti status: raro creat. i. efficit, patronum. i. episcopum & aduocatum bonum ex nebulone. i. homine vano & futili ac nihili.

¶ Exlex linquatur qui legibus obuia fatur.

Ho vloer driffuer han vloer nyder.

¶ Linquatur ille exlex. i. non particeps legis: aut non gaudens lege: qui fatur obuia. i. contraria legibus. Vnde dici solet. Exlex qui viuuit merito sine lege peribit.

¶ Exemplo vegetus armis sit homuncio fretus.

Treffuen mand fonger noget til verye.

¶ Homuncio. i. pusillus homo: sit extemplo. i. illico & euestigio vegetus. i. totus, vigorosus: fretus. i. munitus: armis.

¶ Extorris talis puer est ut erat cameralis.

Saa er barn i by bert som det er hieme lert.

¶ Puer extorris. i. viuens extra terram nativam sicut exules: est talis: qualis erat cameralis. i. quando viuebat domi in camera. Extorris dicitur quasi ex Camera. terris. Item non tostus. i. vltus. Camera nunc accipitur pro cubiculo testudinis: quod non memini apud Priscos legere: sed pro tecto incuruato: quasi camura. i. incurua.

¶ Extra sitit coruus: homo fluxa stipendia toruus.

Saa siger fulder offer gotz som raffin effto aatzell.

¶ Coruus sitit. i. affectat: extra. i. intestina animalium: etiam hominum: homo toruus. i. truci aspectu ut est frons taurina: sitit stipendia. i. salaria: fluxa. i. cito pereuntia: pro quibus tamen sæpe milites vitam & animam exponunt. Vnde merito dicitur toruorum genus hominum quod pro modica stipe in hominem armatur cum periculo vite.

¶ Extra dari sentis auis ori preuenientis.

Den første fugel fonger det første korn.

¶ Monet perperam esse & non stertendum: quia tu sentis. i. percipis visu extra. i. intestina auis captæ: dari ori auis preuenientis. i. prealij, venientis: quod etiam de grano & micis g allinis sparsis videmus.

Parabolarum

Esca solet stolidi primo consumpta videri.

Folck mandz mad er snarist eden.

¶ Esca stolidi. i. stulti, habentis sensum brutalem: solet videri consumpta primo: quia prudens vir conseruat necessitati: stolidus deuorat in pns. hi autem versus sunt alterius auctoris.

Eiulat vberius partim puer excoriatus.

Lenge greder halff baaret barn.

¶ Puer excoriatus. i. cui per virgā detractū est corium. i. pellis: partim. i. pro parte & non ex toto: eiulat. i. muliebrister plorat: vberius. i. abundā-
tius q̄ si ad plenū excoriaretur. i. egregie verberaretur.

Est graue grādeuum per restis vincere tractum.

Det er ont at draffue reff m3 rāme

¶ Graue. i. durum & difficile est: vincere grādeuum. i. annosum & gran-
dis xui virum: per tractum restis. i. est funis.

Est melior salua q̄ res auro reparata.

Bedre er helt en m3 guld bōt.

¶ Res salua. i. integra & illesa est melior q̄ reparata. i. refarta & ferrumina-
ta post fractionem auro. Quod dicitur in eos qui non parcunt rebus
aut membris quando sperant facile posse reparari.

Est pellis nulla que non habet inguina bina.

Ont er det skind som icke haffuer to lyusker.

¶ Nulla ē pellis q̄ nō habet duo inguina. i. loca pudēda: alterū ad emite-
tendū on? alui: alterū ad on? vesice. Sunt q̄ legant ilia bina.

Est velut ipsa canis aliena negocia vanent.

Hunde ede anden mandz erende op.

¶ Negocia aliena vanent. i. vana fiunt & ad nihilum reputantur: velut
i. sicut ipsa canis est. i. comedit.

Est penus vranicum dapis vbertate repletum.

Megen er mad i gud3 keldere.

¶ Penus. i. penu: repositoriū annui vict? repletū vbertate dapis: est vranicum. i. celeste aut penus vranicum. i. celeste est repletū vbertate dapis: non
corporalis vt Mahumet? falso docuit: sed spiritualis. Vranos gr̄ce dici-
tur celū: & vrania musa q̄ celestia canit: bene aut secūda corripitur.

Est longe iuuenis catula ster mole pusillus.

Liden hōnd er lenge racke.

¶ Catula ster. i. imitator catuli aut paruus canis: pusillus mole. i. q̄ sita-
te corporis est. i. videt iuuenis lōge. i. diu: melius diceret longuz: quia de

Vranos.

Vrania.

Spe dieim? lögū: de loco lōge. vt in bucco. Et longū formose vale. i. per lō-
gum tempus. dicitur de paruis q̄ diu videntur iuuenes.

Est tua missiola boscidia sicut obesa.

Saa er din sedning som dit fœdriff.

¶ Missiola p̄missiūcula tua. i. parua missio & donatio viscerū: est sicut
boscidia. i. cedes & macratio bouis obesa. i. pinguis: hoc est: si machas pl
guē bouē aut porcū potes mittere pingue donū: qđ dicitur postea Missio
sit talis tua cedes vt pecualis. sed neq̄ missiola pro xenio paruo: neq̄
boscidia: pro cede bouis a doctis dicitur.

Eucharis est cunctis deus: est hilaris sibi plus his.

Gud er h̄wer god oc sig selfuer best.

¶ Deus est cunctis eucharis. i. bone gratie & placidus: quia nihil odit eo-
rum q̄ fecit: sed est hilaris sibi. i. ad seipsū plus his. s. cūctis a se creatis.

Exhaustum polydrum malo q̄ vile capistrum.

Bedre er suong hest en tom grime.

¶ Malo polydrum. i. equum cursozem: exhaustum. i. macilentum & cō-
fectum etate & labore: q̄ capistrum vile. i. q̄ habenam & ligamen quo ca-
pi & haberi solet: acad p̄sepe ligari: quod vbi equus mortuus est dño
eius dari solet in testimonium.

Est inhonora mora: cum dans procrastinat horam.

Ho noget gaat vilgiffue han skal iche forlengge velge.

¶ Mora. i. dilatio est inhonora. i. inhonesta: cū dans. i. q̄ dare vult p̄cras-
tinat. i. differt horam dandi: quia qui cito dat bis dat: vt dictū est ibi.
Dandi culpa moram &c.

Ex auri plaustro lumbestica fit cupienti.

Ho som attraar en guld vogn han fonger fact en lundsticke.

¶ Dicit bene sperandum esse & perseverandū anhelandumq̄ ad magna
quia lumbestica. i. pars illa longa: quæ quasi lumbi spina totum currum
cōnectit: fit ex plaustro auri. i. aureo curru: cupienti sup. ipsum. i. qui stu-
det habere aureum vehiculum: obtinebit saltem partem.

Exiliēt reliqua fore clausa questibus vna.

Første en dør løckiff da obniff en anden.

¶ Vna fore. i. ianua clausa q̄stib⁹. i. lucr⁹: aut q̄stib⁹. i. q̄relis: exiliēt reliq̄

Ex minima magnus scintilla nascitur ignis.

Aff liden quist vorder offte stor ild.

¶ Ex minima scintilla nascit magn⁹ ignis: & ex pualitura magna ira.

De littera P.

Parabolarum



Fabula fert elegum plerumq; genus
fore regum.

Vfle ere konge fleeste

¶ Fabula. i. descriptio poetica: fert. i. recitat: nar-
rat genus regum fore. i. euadere: plerumq; .i. frequē-
ter & vt plurimū elegum. i. miserum & mendicū:
vnde Horatius in arte Telephus & Peleus cum

pauper & exul vterq;

Falsa recluduntur dum vereres oriūtur.

Naar sendingen oc løgn kōme sāmē da haffuer løgn tabet.

¶ Falsa. i. res falsæ recluduntur. i. aperiuntur manifestantur detegunt:
dum res veriori untur: quia veritas expellit falsitatem.

Fallunt iurati nec eodem sanguine nati.

Ee swigiff de sorne oc icke de baarne.

¶ Iurati. i. qui iuramēto mutuo astringuntur ad faciendū aut celandū
aliquid: nec. i. & non nati eodem sanguine. i. genere: fallunt. s. mutuo: q;
non seruant iurata & promissa.

Fama fit absq; luto fontis sub nomine muto.

Ee men en mand er vneffnd da er han vskend.

Fama.

¶ Fama fontis. i. culpabilis & nocentis fit sub nomine muto. i. incerto
auctore cuius nomen est mutum. i. tacitum: absq; luto. i. non currendo
per terram vt sit lutosa: sed volando: quia vt dicit Virgilius æneid. iij.
Fama malum: quo non aliud velocius vllum. Mobilitate viget: viresq;
acquirat cundo. Parua metu primo: mox sepe attollit in auras.

Faminibus cunctis non inuigiles male iunctis.

Mand skall ey alle ord at ede giffue.

¶ Non inuigiles. i. noli nimis studere & laborem ac diligentiam impē-
dere: faminibus. i. sermonibus cunctis: iunctis. i. coherentibus male:
aut quia vera non sunt: aut quia nimis inuoluta ambagibus: ita vt cru-
cient hominem priusq; ea intelligat.

Far plus prosit emi q; famis ense premi.

Bedre er dyrt at købe en ilde at suefte.

¶ Prosit plus far emi. i. vt far ematur & farina fiat & ex ea panis: q; pre-
mi ense. i. stimulo famis.

Fasciculis cassa fit casum sarcina passa.

Ee falder affgdelss byrde.

¶ Sarcina passa casum. i. quæ cecidit: fit cassa. i. priuata fasciculis. i. liga

turis quia cadendo rumpuntur & soluuntur ab inuētoribus qui scire vo-
lunt quid intus habeant.

Fascibus excolitur vt amictu quis redimitur.

Huer ex saa heffd som han ex kled.

¶ Quis. i. aliquis aut quiuis excolitur fascibus. i. insignib⁹ honorū: hoc
est honoratur: vt. i. qualiter: redimitur. i. circumcingitur & ornatur ami-
ctu: hoc est secundū splendorē vestīū impendit multis honor: vñ quidā
mercator, in Flandria cum naue & mercibus saluis redisset in patriā: in-
tellexisset q⁹ rumorem esse eo q⁹ oīa amisisset: accepta vili veste pcessit in
forus: vbi a nullo salutatur aut agnitus est. Postindie autem naue appul-
sa & omni vico mercibus preciosis oppleto accepta pciosa veste processit
in publicum: & cū plurimi accurrerent saluum venisse gratulantes: ni-
hil respondit eis sed vestī: gratiæ sint tibi vestis. **Fasces** sunt sarcinæ quæ
dam quas lictores ferebant añ magistratus Romanos: duodenas ante
psules: & senas ante p̄torem: in quibus erant virgē ligatę & securis: per
quas significabatur summa auctoritas iustitiæ: vnde pro honoribus ac-
cipiuntur. Redimire non est proprie ornare sed ligare ornate: vt mulier
redimita capillos: inde Redimicula ligaturæ quæ ad mitras & reticu-
la mulierum pendent. Vñ Maro. & habent redimicula mitræ.

Fasces.

Redimio.
Redimicu =
la.

Fas tibi sit charum: sunt cōpita multa viarum.

Vit er veye mod vel er den som vel ggr.

¶ Fas. i. quod licitum & honestum est & quod facere decenter potes: sit ti-
bi charum: quia multa compita: id est conuenticula viarū sunt: hoc est
vbiq⁹ multi sunt qui opus tuum videant.

Fas est ridere nec non decus oris habere.

Mand maa baade lee oc haffue en fassuer mōnd.

¶ Fas est ridere nec non. i. & simul habere decus. i. decorum & decentiam
oris. i. si non ridetur dissolute cum nimia apertione oris.

Fatidicus verum fatur vel figmina rerum.

Ho som spaær han encten hōger eller siger sandingen.

¶ Inter eos qui futura dicunt & vaticinantur seu prophetizant: quidam
sunt veri & a deo inspirati: quidam mendaces: a se aut a diabolo instru-
cti. vnde fatidicus. i. diuinus dicens, fata. i. res futuras soli deo cognitæ:
atur verum: vel figmina. i. figmenta rerum.

Fata caballina non stant ad vota canina.

Det stonder icke til hōnde at horff dō.

¶ Fata caballina: id est p̄destinationes magnarum rerum: vt sunt cas-
balli. i. equi respectu canum: non stant ad vota canina. i. minorum.

Parabolarum

Fauce manet quauis gustus proca lingua suauis.

He er sød tønge i hwer mandz mōnd.

¶ Non est quisq̃ qui non appetat suauia gustu: quia lingua proca. i. petrix suauis. i. dulcis gustus manet. i. semper est in quauis fauce. i. guttutis suprema parte.

Faux dape mulcetur obulis dum pera repletur:

Naar ieg haffuer penninge i min pung da haffuer ieg mad i min mōnd.

Faux. i. suprema pars gutturis: mulcetur. i. mitigatur dape: dum pera. i. marsupium: replet obulis. i. nūmulis: hoc est auari videntur sibi tūc pasci quando pecuniam acquirunt: aut qui pecuniam habēt facile dapē emunt: ita vt simul fauces & loculos videantur implere.

Fausta dies martis operis subit omen et artis

Tisdag er time dag.

Bibuli & qui inuiti laborant: quia diebus dñicis ebrij nesciunt diebus iunæ operari dicunt. dies martis fausta. i. fortunata & felix: subit omen. i. prosperum successum operis & artis.

Federa tunc laxant socii dum munera taxant.

Naar gaffue regniff da ere venner faa.

¶ Socij scilicet populi & reges confœderati: laxant. i. soluunt: tunc fœdera. i. pacta & conuenta inter se: dum taxant. i. taxando exigunt ab alterutris munera. Aut socij negociationis aut prædationis laxant fœdera. i. pacta inter se: dum taxant. i. æstimant & calculant munera. s. diuidenda: quia vnusquisq̃ præcipua postulat.

Felix est ille qui tota subit loca ville.

Sali g er den som hult huff søger.

¶ Hoc dicitur a captis aut nimis stricte detentis & reclusis. Ille est felix qui subit. i. intrat oīa loca villa. i. habitationis in agro aut vulgato errore pro oppido exponatur.

Semina veridica paucis censetur amica.

Sendtalen quinde haffuer faa venner.

¶ Fœmina veridica. i. solita dicere veritatem: censetur: id est iudicatur amica paucis: quia. si multis promitteret noctem non esset veridica: aut si est nupta nisi mentiretur non permitteretur a multis amari viro obstante.

Senum vendentem veniens facit ypupa flentem.

Ve er den som hō selger naar viben kōmer.

Hupupa seu vpupa avis cristata & quasi coronata cum sit immune da ex stercore humano collinens nidum: veniens. i. aduolans: facit vendentem fœnum flētem. Forte q̄ om̄ia loca fœdat. Vnde dicitur postea Vpupa vult nempe sibi singula subdere tempe. aut quia inuenit ignem infert in fœnum & nidum: vnde subditur: Vix saltem solidum tenet a discrimine nidum.

Fertur ouis vana: quam mole grauat sua lana.

Det er et ont faar ey gider baared sin feth.

Ovis fertur. i. dicitur vana. i. stulta & inani gloria peita: quā lana sua. i. ppria: grauat mole. i. pondere. dicitur in nīmū vestitos. noli construere sua cum mole: quia non stare metrum: sed cum lana.

Fer furcam frugis non castrum tempore iugis.

Kom stundem m3 tiden oc ey altijd m3 rissuen.

Vnusquisq; terræ fructus est suo instrumento, colligendus: vt fruges furcilla seu furca: fœnum rastro: & ideo dicit fer frugis: id est ad frugem colligendam iugi tempore. i. perpetuo: furcam non rastrum: Furca dicitur stipes bidens & bifidus in quo solebant fures suspendi: sicut ad huc qui sibi necem consciscunt: est etiam instrumentum quo seges & stramen adunatur. Rastrum a radendo quia radit dentibus terram quādo fœnum colligit. aut a raritate demum dicitur.

Furca.

Fert laudes inopi cepha plumosum. probra copi.

Dønned hoffuit er fattig mand3 heder oc rig mand3 skam.

Cepha. i. caput (vt putauit auctor cū verū non sit sed cephalē) plumosum. i. ornatum varijs plumis fert laudes inopi: & fert probra. i. dedec⁹ & vituperia: copi. i. diuiti: quia diuitem decet grauitas & maturitas in gestu & vestitu.

Fert pro tortella vir onus seu panis ofella.

Mand3 skal sig faar kage vmage.

Vir fert onus. i. sarcinam vt reticulum panis aut saccum: sicut legif xpus portasse pro tortella. i. vt habeat tortam. i. frustum panis fortidum: pinisur pro ofella. i. frusto panis: non tamen offa potius sit frustum carnis apud luenaalem. satyra prima: & vt corpiatur deponit vnum f. sicut mamilla vnum m. sigillum n. & multa alia.

Fex remanens detur ceruisiacum minuetur.

Drick saa black som brøn.

Fex remanens in fundo vasis detur: scilicet petentibus ceruisiam: cum id est quando ceruisia: id est potus confectus ex cerere: id est frumētō: minuetur: vt plena sit mensura. sed fatuum aut iniquum consiliū est.

e ij

Parabolarum

Fida clientela culmen stat ad edis anhela.

Honenst tros kaff styrcker bondenst boskaff.

Clientela .i. familiarium colentium patronum domus: fida .i. si est fida: stat anhela .i. prę studio anhelitum ducens: ad culmen .i. ornatum & cultum ædis .i. dom⁹. Culmen etiam est summitas.

Fide minuari far subteriore molari.

Den q̄vernsten mall oc som vnder ligger.

¶ Fide: .i. confide: far .i. quoduis frumentum: minuari .i. minutim cōteri & frangi: molari .i. lapide subteriore .i. subtus posito.

Filia de sistro gaudet matrisq̄ theristro.

Daatter far gerne i moderst serck.

Sistrum.

Theristrum

¶ Filia se libenter exercent eisdē artibus & instrumentis quibus matres: & ideo debēt matres ante filias: & patres ante filios nihil facere nisi qd sit honestum: quia si mater ludit in sistris .i. crepitaculis & cornibus sonoris quibus ægyptij ludebant in sacri cijs Isidis: filie libenter ludēt in eisdem. Item filia exornāt se libetē iisdem ornamentis & vestibus quibus matres: quia si matres vtuntur theristris .i. mollibus & tenuibus supparis & integumentis: vt in Genesi & Esaia hoc vocabulo vtuntur sacre scripturæ: filie iisdē vtent. Dicitur em̄ in Genesi. Quę depositis viduitatis vestib⁹ assumpsit theristrū. In Esaia sic. In die illa auferet dominus ornamentū calceamentorū & palliola & linteamina & theristra. Sūt autem vestes tenues quibus palestine mulieres utebant. Nec dicitur a tero aut tego cum per th scribatur. Nisi sit a therogræco qd calefacio conduco: aut a therinos quod est æstiuus: quia in æstate illis utebantur.

Filiole soli generos binos dare noli.

Du skalt ey haffue to mossue till en daatter.

Gener.

¶ Monet ne puella vna desponsē fil' duob⁹. aut ne lites inter eos oriant sicut inter turnū & enēā ob lauinia: aut ne pstitutę more viuat: nulla em̄ lex pmittit vt vna nubat plurib⁹: sed bene vt plures nubāt vni. Ordo ē. Noli dare filiole .i. Filie tenelle: soli .i. vni: generos .i. maritos binos .i. si mul duos: q̄ sint tibi generi. nō puellę: quia gener est correlatiuū ad socerum. Socer em̄ est pater cōiugis: gener est maritus filia.

Fimbria scindatur dum stulto quis teneatur.

Kömer du ved en daare da sker aff sticket oc lad hānem fare.

¶ Dicit melius æsse scindere fimbriam .i. oram vestimenti & sicelabi q̄ teneri a stulto: quod quidam intelligent de importuno creditore: qui nimis studet auaritię: vnde melius est scindere fimbriam .i. superfluū ornatum & dare illi q̄ teneri ab illo. Fimbria .i. extremitas & superfluitas vestis scindatur .i. abscindatur dum quis teneatur stulto nisi hoc fecerit.

Sine sacrista tonat licet ampla chorus loca donat.

Kirken er vid dog stonger prestens den ene ende.

¶ Dicitur solet quādo vas ē magnū aut saccus largus quo aliquid petimus licet tēpsū est magnū tñ canitur in vno angulo. Sacrista hic accipitur pro sacerdote aut aliquo qui est in sacris: alijs accipitur p sacratio. i. qui prę est rebus sacris & custodit eas. Sacrista igitur. i. sacerdos: tonat. i. alre canit: sine. i. in extremitate fani vel tēpli: licet chorus donat. i. assignat illi loca ampla.

Sinem damnosum capit omne superciliosum.

All offuerdadighed songer ond ende.

¶ Omne superciliosum. i. supbū & fastidiosum: capit. i. sortit: sinē. i. exitū dānosū. q. a de^o supbis resistit: hūilib^o aut dat gratiā. Supciliosus dicitur seuerus. q. mouet graue supercilium & hoc sępe fit ex superbia.

Sifi sunt modici licet agglomerentur amici.

Mange ere venner oc faa fuld tro.

¶ Hoies sup. sūt sifi. i. p sifi: licet amici modici. i. pui & tenues agglomerent. i. i morē glomer^o voluāt circū eos. q. a amici i modici multū iuuāt.

Sit vir cordatus opibus licet attenuatus.

¶ Fattig mand haffuer oc hierte.

¶ Vir cordat^o. i. prudēs & magnanimus: sit. i. efficitur p disciplinā & honestā cōuersationē: licet attenuat^o. i. iminut^o opib^o. i. facultatib^o diuitiarū: separata q. a sunt animi & fortunę ac naturę bona.

Sit fragor olarum ruit arx si celicolarum.

Falder hiemelen da brøster der mange leer gryder.

¶ Hoc dicitur solet. Si cælū rueret oīs vet^o ola periret. Et dī meticulous di cētib^o: si hoc vel hoc eueniret quid faceremus: cū nō sit verosile talia posse euenire. Fragor. i. sonitus ex fractura: olarū sit si arx celicolarū. i. quaz. Ola. celicolę colūt: hos est cælū ruit. Ola pprie est vas ex terra cocta: qd in terra defodi solet: & dicit et iā aula: vñ est Plauti aulularia. Et quia au mutari pōt in o longū: p aula dicitur ola per vnicū. I. sicut p caulis colis: pro plastrū plostrū: p caurus corus. pro maurus morus &c. Aula.

Sit fastiditus cibus idem sepe peritus.

Mand vorder keed aff en haande mad.

Idē cib^o petit^o sępe fit fastidit^o. i. fastidius parit: vñ gręce dicit: dis crābe thanatos. i. caulis bis appositus mors est. Et ideo luuenalis. Occidit mi seros crambe repetita magistros.

Sit depuluillo languēs pupilla pusillo.

Lidet grand spilder offte gaat pffue.

Parabolarum

Pupilla. i. parua pupula. i. globulus interior oculi sicut Manguës de pul-
uillo pro eo quod est de puluisculo: pusillo. i. valde paruo: ut de minima festu-
ca. a puluis fit puluisculus & apud Apuleiũ puluisculũ.

Sit sunt ora quibus dante tonante cibus.

Gud giffuer alle mad som han giffuer mœnd.

Deus nunquã fecit os quin fecerit illi cibum. unde Sedulius. Nõ trepidate
hoies vitæ dator & dator escæ est. Cibus. i. victus fit: tonante. i. deo (qui solus
potest tonitru excitare per naturam: accipitur tamẽ a gentilibus pro loue
unde teutonici adhuc diem Iouis vocant diem tonantis) dante. i. conce-
dente: super illis quibus sunt ora scilicet ad manducandum.

Sit schola bardorum doctrix ut grammaticorum.

Sõme nẽme bog oc, somme lere iog.

Bardus.

Bardus duo significat: est enim stultus a tarditate ingenij dictus: unde Ce-
cilius. Nimis audacẽ: nimisq; bardũ. Est etiam cãtor & laudator victo-
rum de gente bardorũ apud gallos. Unde Lucanus. Plurima securi fudi-
stis carmina bardi. Et sic duplex est sensus. Alter sic. Schola. i. ludus litera-
rius: fit doctrix bardorum. i. stultorum & tardi ingenij puerorum: ut gram-
maticorum. i. eorum qui euadũt boni grammatice. Hoc est tam hebetes quã
ingeniosi veniũt ad scholas. Alter sic. Schola fit doctrix bardorum. i. can-
torum ut grammaticorum: quia etiam cãtare discunt multi in scholis.
Sed prior sensus est frequentior.

Sit toga rurali pro puncto perdita tali.

Faar et øffue mister bonden sin ko.

Talus.

Toga. Gallis est proverbium pro puncto perdidit martinus asinũ. Toga. i.
vestis a tegendo dicta fit perdita. i. amittitur rurali. i. rustico: pro pun-
cto tali. i. illius instrumenti lusorij: in quo ludo qui plura reuerit puncta
lucratus est: si vnum punctum defuerit amisit rusticus vestem quã de-
posuit. Est talus os prope calcaneum: & os in articulo pedis quo rustici
ludunt. Multi male accipiunt pro cubo.

Flamma frequẽs ire facit ad threnos stygis ire.

Harm voldet hellsfuede.

Threnos.

Flamma. frequẽs flamma ire. i. illius peccati quod fit ex inflammatiõe & ex bili: facit ire
.i. descendere ad threnos. i. lamentatiões: stygis. i. lacus tristitię infernalis:
quia ut dicit Horatius in epistolis: qui nõ moderabitur iræ infectum vo-
let esse dolor quod suaserit & mens. Idẽ. Ira furor brevis est animũ rege. Nõ
ois in ira est peccatũ: quia scriptum est Ira scilicet iramini & nolite peccare: sed quod
excedit modum & non habet iustam causam. Threnos est vox græca. i.
lamentatio: unde sunt threni Hieremię prophetæ.

Sit sub mole gene bissi memor abra serene.

Mø sette hand vnder kind oc gred faare graaskind.

¶ Abra. i. ancilla sicut abra fuit: memor biffi serenæ. i. cādidi lini: quod amiserat aut alibi tractare solebat: flet sub mole. i. pondere: genæ. i. sinus & palpebræ oculorum.

¶ Flendo puer queritur ob verbera: causa tacetur.

Barn kerer at det fonger hæg oc siger icke huad det bryder.

¶ Puer querit. i. p̄ q̄rit flendo. i. cū fletu: ob verbera. i. q̄a verberat^r est: sed causa tacetur. i. puer bene se dicit percussum sed non dicit quamobrem: quod & alijs frustra aut inique querentibus dici solet.

¶ Fluxerunt vnde repetunt loca iugiter vnde.

Ee kōmer vand som vand haffuer vered.

¶ Vnde. i. aque fluminū repetūt iugiter. i. p̄tinuo & p̄petuo loca vñ fluxerunt. quia oīa flumina intrant mare: & ortum habent ex mari: quia soliaut virtus cæli trahit ex mari materiam niuis grandinis pluuię pruinę: vnde generantur flumina: quæ licet in montibus vidētur habere ortum: oriuntur tamen primo ex mari.

¶ Fraus fraudem pregnant: dolus et detractio regnat.

Swig oc sqwalder haffuer lang alder.

¶ Fraus. i. deceptio & defraudatio: p̄gnat. i. generat & facit grauidā fraudem. s. alteram: dolus & detractio regnat. s. modo. Interdum videtur licitū fraude fraudez repellere. vñ Cato. Tu quoq̄ facile: sic ars deluditur arte. Et Vergili⁹. Dolus an virtus quis in hoste requirat? Verūtn̄ Chriſtianū nō decet fraus sed veritas & simplicitas: p̄t tñ callide cauere sine alterius iniuria ne sibi fraus fiat. Pregno verbum non est in vsu sed prægans: pro grauida muliere.

¶ Fratribus orbatus est pro nudo reputatus.

Bar er brodelp̄st mand.

¶ Orbatus. i. priuatus p̄ mortē fratrib⁹. s. suis est reputat⁹ pro nudo. i. inermi: vñ frater est fere alter: verū vt dicit Ouidi⁹ fratū quoq̄ gratia rara est. In regionib⁹ tñ vbi populi sunt pugnaces bonū est habere fratres. Orbare est priuare aliqua re chara: vt oculis parentibus aut liberis. & q̄ sic priuatus est dicitur orbis.

Orbo.
Orbus.

¶ Frangitur ex facili scabies in vertice vili.

Skuiffued hoffuit ex snart brudet.

¶ Scabies frāgī. i. erūpit aut rūpī de facili. i. faciliter: in vertice. i. summitate capitis vili. i. non precioso: sed neglecto & incompto: q̄a talia capita sunt sepe scabiosa: aut quia nō possunt se protegere. Vertex dicitur a vertice: & est summitas capitis: vnde pili deorsum vertuntur: & mōtis: vñ scandentes debent reuerti: Vortex est gyrys aquarū se obuertentium.

Vertex.
Vortex.

e iiii

Parabolarum

Fraude quid emūgit cuiusq; popysina perungit.

Han tencker swig som ists leti smpr.

Popysina ¶ Quicūq; perungit. i. quasi ungendo palpitāt & molliter tangit: popysina. i. aut manus aut obscenas partes sibilātes & tenuiter sonātes: emūgit. i. leuiter extrahit quid. id est aliquid: fraude. i. per fraudem. Popysina proprie est sibilus qui fit ex compressione manuum aut membrorum pudendorum: vnde Iuue. Præbebit vati crebrum popysina roganti. E. Martialis. Fatui popysmata sūmi: a popyzo qd ē sibilo & adulor. **Emungo.** Hic accipi videtur pro manibus quibus sibilum maiore & popysina facimus. Emungere proprie est mucorem extrahere: sed accipitur pro subtiliter euacuare argento. Vnde Terentius emunxi argento senē. Et Horatius. Pythias emuncto lucrata simone talentum.

Fraus ut plebs dicit dominum collo tenus icit.

Swig ac falsk slar gerne sin herre paa halst.

¶ Fraus icit. i. percutit dominum. i. eum aquo facta est: tenus collo. i. usq; ad collum ut dicit plebs. i. ut vulgatum est prouerbum. vnde in Psalmo: incidit in foueam quā fecit. Vnde versiculus Fraus solet in dominum sæpe redire suum

Frangere quod putruit absq; labore fuit.

Kaa det er snart brudet.

¶ Fuit. i. contigit (sicut est pro contingit sæpe accipitur) frangere absq; labore: id quod putruit. i. putrefactum est: quia iā quasi fractum est.

Frigus eum punit licet igni se vetus vnit.

Et giuff den gamble det han paa ilden sade.

¶ Licet vetus. i. senex annosus: vnit se igni: tñ frigus punit eū: quia habet frigus intus qd calefacere ignis nequit. Et ideo dicit Vergilius in georgicis Frigidus in venerem senior.

Fortē venena capit qui vada multa sapit.

Ho i mange brynde leder han finder eder i somme.

¶ Monet caute & non ex omnibus poculis bibendum: quia ille capit: id est bibit forte venena: qui sapit: id est degustat multa vada. i. flumina & pocula.

Fortē lapis madeat plebs vbi multa sreat.

Den sten bliffuer vod som huer mand spøtter paa.

¶ Lapis scilicet in pauimento positus madeat. i. fiat madidus forte. i. verosimiliter vbi multa plebes sreat. i. spuit. Inde exscreare expuere. videntibus de tribu exscreauit vnum.

Frugē stupet plenus se quomodo pascat egenus.

He spær den rige huor den fattige sig spær.

Plenus. i. abundans frugē. i. frumento & cibis: stupet quō egenus pascat se. Sed a dño factū est istud & est mirabile in oculis nostris: vt oēs nutriatur: ita paupes q̄ diuites: licet nō æque splēdide: sed q̄ minus splendide sepe magis salubriter.

Frustra stant pacta formidinis impete facta.

Det reddelige loffuist det holdist løffige.

Pacta. i. conuenta & fœdera ac promissa: facta impete. i. per impetū formidinis. i. p̄ metū q̄ cadere potest in virū fortē stant. i. fiunt frustra q̄ nō debent teneri. Boni tamen viri tenēt etiā hostibus p̄missa. Vt Regulus Roman⁹ Carthagenensib⁹. Et difficile esset absoluere hominē a iuramēto rei licitē & honestē: licet coact⁹ fecerit: dūmodo licite cogi potuerit: vt captus ab hoste: sed obsessonibus viarū & piratis nesciam an p̄missa per vim seruari debeant.

Fulmineos mores sectantes sunt meliores.

Braade mend ere altid best.

Hoies acres & cito irascentes & vlcisci parantes ī morē fulminis strenui sunt meliores q̄ lente irā fouētes & vindictā meditātes: q̄ vt cito irascuntur ita cito placant. Sectantes. i. qui sequunt & imitant: mores fulmineos. i. acres & subitos vt fulminū impetus: sunt meliores. s. q̄ lente vlciscētes: & ita ira minus vituperatur q̄ iracundia.

Funebri esse lare mauult male q̄ properare.

Bedre er fey mand i hviist on vdføst.

Funebri. i. q̄ habet domū funestā: hoc est in qua fuit aut est funus pestilens: mauult. i. magis vult male. i. nō decēter nec prudēter esse lare. i. ī domo sua: q̄ p̄perare. i. celeriter aufugere q̄ tñ faceret si esset prudens.

Fustibus effecta ioca ventilat orchea secta.

Trold ber fra i leg.

Secta. i. gens: orchea. i. infernalis: hoc est maliciosa vt spūs infernales: vtilat. i. examinat aut potius vtilat. i. iactāter narrat: ioca facta fustibus i. baculis: hoc est exultat cū male fecerit: & iactat se aliquē percussisse.

Fusa latex capiti solet ad manicas cito niti.

Ho som lader vand offuer hoffuidet da løber det snart i ermene.

Latex. i. aq̄ (est tñ p̄prie masculini generis: q̄ est ois liquor iatēs vt vinū in vua: male ergo dicit fusa) fusa capiti. i. in caput: solet niti. i. defluere cito ad manicas.

Fusca nucella foris nucleum tenet intro saporis.

Den brune nød hæffuer den søde kerne.

c.v.

Parabolarum

Nucella. i. parua nux v^t auellana: fusca. i. subnigra foris: terret intro: debet dicere intus: nucleū. i. fructū saporis. s. boni.

Florem canicies vir necis esse scies.

Graa haar ere dōtzeusse klomster.

Nec.

O vir scies. i. debes scire canicies. i. canos capillos tuos: esse florē. i. p^renuncios necis. i. mortis. q^a sicut flos p^recedat fructū: ita canicies mortē. Inusitate dicit canicies in Pli. & necis pro mortis: q^a nex (legit em̄ ntūs ī Cicerone) a necando dicit mors violenta: & canicies est indicium mortis naturalis per senium.

Felix quem faciunt aliena pericula cautū.

Ha :

Ha

Salig er den der hand se ved anden mandz skade.

Hi versus putantur alterius auctoris. Ille est felix quē pericula aliena faciunt cautū. i. qui discit vitanda malo alterius.

Ferre toge squalor solet intus purpureum cor.

Offte er deylige herte vnder purpur kaabe.

Squalor. i. macula & sordes: toge. i. tunicæ exterioris: solet ferre intus cor purpureū. i. honestū quasi purpura decoruz. i. male vestiti sepe sunt benedati: raro tamen sunt honesto corde quibus toga vixit forde. de hoc dictum ibi sit vir cordatus.

Fertur consultus arcani pectoris vsus.

Lønligt bryst raad er best.

Vsus pectoris arcani. i. secreti: fert. i. dicit cōsultus. i. prudens: quia aīa sedendo & quiescēdo fit sciens & prudens. Alij accipiūt iuxta illud opportuna senis series mandatur habenis.

Furca suscepta venias semper neq^{ue} rastro.

Dø skalt flynden komme met rissuen.

Dicit illud fer furcam frugi non rastrū tpe iugi. Venias. s. ad opus rusticū furca suscepta. i. postq^{uam} suscepisti in manū tuā furcā: neq^{ue}. i. & nō rastro scilicet suscepto.

Fit phronesi separ infestat quem dolor asper.

Naar mand søger da vildt hānem raad.

Dicit q^{uod} magnitudo doloris facit hoīem insanire: sicut dolor dentiū sanctū Augustinū multū vexauit: & ille sit sepe. i. separat^{ur} & amotus phronesi. i. a prudentia: quē dolor asper. i. vehemēs & durus infestat: torquet vim inferendo.

Forfice fit cecus puer ex cultro monophthalmus.

Sax gōr barn blint oc kniff en øget.

Puer fit cecus. i. pōt se cecum facere eruedo ambos oculos forfice. i. instrumēto bipēni quo tela & pānus incidit: & fit monophthalmus. i. vnocul^{us} cultroga vna pinna vnū ocl^{um} duab^{us} duos effodere aut excacare pōt. Sa

ne melius dicitur monophthalmus quod totum graecum est: quam monoculus quod pars. Monophthalmus graecum partim latinum est. sed posset dici vniculus: nisi haberet proprium thalmus. vocabulum. scilicet luscus si bene accipiat. monophthalmos dicitur a monos: quod est solus: & ophthalmos oculus: in quo errauit auctor putans monothalmos dici: nam corripit positionem: unde Christus possit sic reponi. Ense monophthalmus puer est: at fornice caecus.

Flos est presaga sperandi germinis arra.

Blomster er fructenst felle penning.

Flos est arca. id est res in certificatione data: presaga. id est prescia & prenuntia: germinis. id est fructus sperandi: cum tamen germen non sit fructus: sed quod germinat & pullulat. Unde malim dicere sperandis frugibus arra.

Serme far frangi cape subteriore molari.

Den sten mal oc som vnder ligger.

Idem dictum est ibi. Fide minutari fac subteriore molari. Cape. id est intellige far. id est frumentum: frangi serme. id est quasi semper: aut totum molari subteriore. id est subtus posito: & ita inferiores solent omnia portare onera.

Sit velter corio vescens acharis cutis ambro.

Aff lep vorder honden leer edigh.

Velter. id est canis venaticus qui nobilis reputatur: vescens corio cutis. scilicet de tacta vaccis: aut cadaueris proiecti: sit ambro. id est ut ambrones qui erant pedones & omnibus inuasi: acharis. id est sine gratia: inuenustus & abiectus: unde tales canes vocantur lucernarii qui vescuunt oleo lucernarum.

Delittera G.



Audet opis messe cui iutor vult deus esse

Den vorder hulpen som gud vil hielpe.

Ille cui deus vult esse iutor. id est adiutor: gaudet messe. id est largo puentu: opis. id est auxiliij. Hoc est quod dici solet bene iuuatur quod deus iuuat.

Gaudet ob aduentum charorum turba clientum.

Ee glediſt hion aff venneſt tilkomme.

Turba clientum. id est familiarium: colentium domum: gaudet ob aduentum charorum: unde si vis scire an gratus sit aduentus tuus: vide an canes & domestici latentur.

Gaudia det promiss tua consolatio comis.

Holt venſkaſt met kelder ſvenden.

Parabolarum

Promus. Monet vt promorū simus amici: promus em̄ est q̄ cibū & potū e penū p
Condus. mit. i. profert. Cōdus q̄ cōdit. Si vis ergo laute viuere sis amicus promi.
 Et consolatio tua comis. i. faceta & vrbana: det promis. i. ijs q̄ vidualia
 promunt: gaudia. i. leta promissa.

Gallo molimen animosius est prope limen.

Hiemme er hane dierniist.

Molimen. i. difficile conamen & certamē est gallo. f. gallinaceo: hoc ē gal-
 linarū marito: animosius. i. cū maiore aīo & audacia: p̄pelimē. f. dom⁹
 herilis q̄ alibi. Sic & canibus & viris.

Ganeo non emitur cuius cenodoxia scitur.

Ho som skalken kender han kober hannem icke.

Ganeo. i. vir crapulosus viuens in ganeis. i. locis immūdis & pinguib⁹:
 sed obscuris & imis vt sunt culinē seu coquing: cuius cenodoxia. i. inanis
 gloria: q̄a oēm gloriā & felicitatē cōstituit in crapula: vt illi quorū de⁹ v̄e-
Cenodoxia. ter est: scit. i. cognoscit: nō emit. f. ab aliquo: vt sit coquus aut alius mini-
 ster. cenos dicit vacuus & inanis: doxa glia: inde cenodoxia inanis glia:
 sed cenodoxia est noua gloria: cenodoxia cōmunis gloria.

Garcio cum fuerit curio: probra gerit.

ffor leye dteng til hoffue oc haff skam igen.

Cū curio. i. aulicus vir sectās curiā principis: est etiā p̄priū causidici: de q̄
 Lucanus: venalis Curio lingua: fuerit Garcio. i. vt vilis minister: q̄ gal-
 lice garson dicitur: gerit probra. i. dedecora.

Garrytus laudis meritis fit sedulo claudis.

Offte songer flort loff liden ere.

Garrytus. i. garrula p̄mulgatio laudis: fit sedulo. i. sine dolo & diligēter
 meritis claudis. i. claudicantibus & imp̄fectis. Hoc est merita parua a gar-
 rulis plus extollunt q̄ magna.

Garrytus verbis capitosos dicfore gerbis.

Ee kommer krog aff kernen.

Dic garrytus. i. cōcertationes & rixas capitosos. i. cerebrosos & fœcūdos
 verbis: fore gerbis. i. pro gelymis & manipulis: hoc est p̄ frugū diuisiōe:
 multi sūt garrytus. Sic etiā ex gerbarū fructu. i. ceruisia multa sūt x̄ba.

Gaudia pennata sunt mesta dolore fugata.

Ny glede er flyende met sorg.

Gaudia pennata. i. cito aufugiētia vt volucres pēnata: fugata dolore. i.
 per dolorē: q̄a extremū gaudij lūc⁹ occupat: in hoc mūdo saltē: vbi nul-
 lum est perpetuum aut firmum gaudium: sunt mœsta. i. cito commutā-
 tur in mœlitiā.

Sicut auctor male intellexit vocabula: ita male scripsit. Nam iento iētas ientare dicitur cibum capere ante prandium: & ientaculum illud qđ a ieiunis sumitur ante prandium: preterea cerasum & cerasum dicitur fructus. cerasi arboris: quē fructū Lucullus primus aduexit Romā ex Cerasunte oppido ponti. Est autē fructus lapidosus: vnde solet dici Consumptis cerasis petulans petit ora lapillis. Cerasa autē est spēs pigmēti seu fuci. Hieronymus ad furiaz. Quid cerusa facit in facie Christi ang? et habet mediam longam: vnde hic versus totus ineptus est: sed legemus licet cōcentus minor sit: cerasa non cerusa: sic. Recusa. i. renuegentari pro ientare (quia ante alium cibum cerasia sumi solent). i. comedere ante prandium cerasa. i. fructus rubicundos cerasi arboris ex ponto aduectæ: ab oppido qđ Cerasus huius cerasuntis: & cerasunta tæ. & cerasuntia æ. dicitur: cum prole procerum. i. primatum vrbis: quia vt dixi laceffunt lapillis. **Cerasus.**

Gentes fantur ita: iacet in sale causa salita.

Lenge ligger sag i salte.

Gentes. i. populi fantur. i. loquuntur ita: causa salita. i. salsa: iacet in sale. i. causa quā nō expedit agi conseruatur integra vsq; a d cōgruū tempus.

Germinē respirat ops quam custodiā gyrat.

Der gror greff som hegnid er.

Ops. i. terra quam custodiā. i. sepes aut sepimentū: & defensione pecora i trēt gyrat. i. lepit & circūdat: respirat. i. pullulat germinē. i. germinando.

Germinē sublimis tener ere: fit aridus imis.

Høgbaaren fattig herre er liden i heder.

Sublimis. i. altus germinē. i. genere & pgenie: tener. i. tenuis & modicus ære. i. pecunia. i. si nō habet multā pecuniā: fit aridus. i. vt res arida despectus & abiectus: imis. i. humili loco natis.

Germen patrizat: lupus vt resonans hululizat.

Sa tyvde vnge vlffue effter som gamble faare.

Germē. i. proles genita: patrizat. i. imitatur mores paternos: & resonās i. volēs emittere sonū: hululizat. i. emittit hululatū vt lupus. i. pater ei? hoc est patrē sequitur sua proles in moribus.

Gesta prius trita vix abdicat altera vita.

Onth er vane ath kasse.

Monet vt ab ineunte ætate assuescamus bonis moribus: vñ vt dicit Sapiens: Bonū est viro si ab adolescētia portauerit iugū dñi. vñ sunt versiculi. Qui nō assuescit virtuti dū iuuenescit a vitijs nescit discedere quando senescit. Quia altera. i. sequens vita: abdicat. i. renūtiat vix gesta. i. facta: trita. i. assuea prius. i. in priore vita: quia consuetudo est altera natura vt dicit philosophus. Et difficile est consueta relinquere.

Parabolarum

Gessit anus satura pultes: vult plus ita plura.

Mer vill mer saa vil oc metter kerling grød.

Anus. i. vetula: satura. i. licet satura: gessit. i. euidenter cupit pultes. i. cibos aniles & pueriles: ita. i. & sic plus. i. q. plus habet vult plura. Quia vt dicit Iuuenalis. Crescit amor nummi quantū ip̃a pecunia crescit. Gessire ē gestu corporis indicare concupiscentiā vt faciunt canes.

Gessio.

Gessit consuetus pare mos passu fore fretus.

Vane bider best.

Mos consuetus gessit. i. ardentem cupit fore fretus. i. frui passu pare. i. vltato & assueto. i. manere in statu suo.

Gestus vix abolet quos vir habere solet.

Vane er ond aff at lade.

Vir abolet. i. deponit & desuescit vix. i. cum difficultate: gestus. i. modos se gerendi quos solet habere.

Gyrat rependo prius infans q̃ gradiendo.

Barn skal krybe til det lerer at gonge.

Vt dicit Plinius: prim⁹ hoīs incessus est quadrupedi similis: vnde sp̃m mouit ænigma: qd̃ animal primū est quadrupes: deinde bipes & tādē tamē tripes: & Oedipus dixit q̃ esset homo: q̃ primū repit manibus & pedibus innitens: deinde rectus incedens sit bipes: & senex baculo incūbēs sit tripes: accipiendo baculū pro pede. Infans igitur gyrat. i. circūagit se prius rependo. i. reptando: q̃ gradiendo.

Grandis carruca modico fit calle caduca.

Liden tpe vester offte stort leest.

Carruca. i. carrus grandis. i. magnus & latus: fit caduca. i. cadit frequenter: calle. i. via dura: modico. i. angusta. Carruca est vehiculū: carrucari⁹ qui ipsum dirigit.

Grangia sectatur lucra nī vane foueatur.

Affil følger vild vorder an ey spild.

Facile inducar vt credā auctore fuisse gallū: aut in gallia versatū: nā multis vocabulis gallicis nō latinis vtit: vt sunt garcio grāgia gerba &c. Grāgia. i. horreuz sectat lucra. i. exponit grana venditioni ob lucra: nī. i. nisi foueat vane. i. stulte: quia granaria sunt deoneranda noue messui ne vermibus erodantur aut corrumpantur.

Grande ferunt edī plaustrū bona vota veredi.

God vilge drager stort leest til byest.

Veredus.

Veredarius

Bona vota. i. desideria & volūtaes: veredi. i. equi celerissimi cursus quali in venatione & in annūtiatione diuites vti solent: vnde veredarius nuntius celer: ferunt edī. i. ad domū: plaustrū grande quia onustū.

Gratius est fieri profugum q̃lite moueri.

Bedre er at fly en ilde sctē.

Fieri profugū. i. extorē hoc est fugere procul a patria: est grati⁹. i. vtilius q̃ moueri. i. agitari lite. vnde fumus & mulier litigiosa fugant vitum e domo sua.

Gratia magnatū nescit habere statum.

Herre hyllest er icke fattig mands effueløn.

Gratia. i. beniuolentia grati⁹ impensa: magnatū. i. procerū: nescit habere statū. i. stabilitatē: vnde dici solet: Prospicias canis: dominorū gratia inanis. i. fluxa est.

Grex substat fato pastore lupo sociato.

Naar hyrden oc vlsfuen ere enst da haffuer hiorden tabet.

Grex. s. ouium: substat. i. subijcit: imminet: fato. i. exitio: & hoc lupo sociato pastore. i. qui lupum pro pastore habet.

Grossis secunda vix piscibus arcta fit vnda.

Man tager icke store fiske i grønt vand.

Vnda arcta. i. angusta: fit vix. i. raro aut difficulter: fecunda. i. oppleta grossis. i. magnis piscibus: qđ dicit in eos qui stultē sperāt in terra aut domo paupere multum ditari.

Grossa morā prendit scapha: dū leuis ad mare tendit.

Forst store skib ligge paa lande da gonge smaa til strande.

Scapha. i. naus (est tñ pprie nauicula) grossa. i. magna prendit. i. accipit morā: dū scapha leuis tendit ad mare. Suadet ergo vt agilib⁹ vtamur: qđ pyratē faciunt: & ideo liburnæ naues in fama & pretio sunt.

Grunnit porcellus vt sus vetus ante tenellus:

Saa grynter grisse effter som gamle swin faare.

Porcellus. i. paruus porcus: tenellus. i. adhuc tener: grūnit vt sus vetus sup. grūniuit ante. quia proles sequitur patrem.

Grunnit sic ferus: porcus vt ante vetus.

Saa grynter grisse som gamle swin.

Idē alijs verbis dicit, fœtus. s. suillus: hoc est porcellus: grūnit vt porc⁹ vetus sup. grūniuit ante. i. prius.

Guerre rumores sunt strages: preda: cruores:

Orloffniff nymere ere døde mend oc faare.

Hoc pri⁹ dixit Belli rumores. Sane Guerra est gallicū nō latinū vocabulū: vñ dixi auctorē gallos imitari: qđ facit etiā in hoc q̃e & a eodē modo sonare putat: vt separ & asper superius.

Delittera H.

Parabolarum



Hmo vicina sors sepe subest inopina.

Kaast paa krog oc holt om dæ kant.

Monuit prius semp hamū iaciendū: quia sors. i. sortitio & obtētio rerū inopina. i. præter opinionē subest. i. latet sepe vicina hamo. i. ferreo vnco quo pisces seipsos aliquando capiunt & aliquando sacculi mercū preciosarum qui per naufragia agitantur i mari: retinent interdū ab hamis piscatorijs.

Hhaustus a fine surgit origo mine.

Aff det siste begere kommer den første pusi.

Origo minæ pro minarum. i. litigij (sic em̄ exponi solet) surgit a fine haustus. Quia quādo quis nō satis bibit: aut potum malum & amarum tūc minatur ei qui porrexit potū: aut origo minæ. i. gestus & dispositiōis faciei quā galli minā dicunt: surgit a fine haustus. i. potationis: quia facile est videre qualem potum quisq; potauerit.

Haste flet victu primo cibus vltimus ictu.

Det siste begere faar den første kyndhest.

Vltimus cibus. i. crater: victu. i. quo vtimur ad victū: vtpote ad potum: flet primo ictu haste. i. lanceę aut pecticę: quia rumpitur.

Haud debet tribui splendida gemma sui.

Man skal icke kaste dyrebare stene faare swin.

Gemma. i. lapillus p̄tiosus vt margarita: splendida. i. relucens: vt oriēta lis: nō debet tribui sui. i. porco aut porcæ.

Haurit aquas cribro qui discere vult sine libro.

Han p̄ser vand met sold som lerer for vden bog.

Monet cōparare libros: quia qui discere vult sine libro: haurit aquas cribro. i. operā perdit sicut q; velit haurire aquā cribro. i. p̄tuso vase & pleno foraminibus vt sunt cribra quibus frumentū purgatur.

Haud captare mola catulum valet ardua sola.

Hvad skaal den slackede h̄bund paa den høye quern.

Mola. i. instrumentū molendi vt lapis molaris: ardua. i. alta: haud. i. nō valet captare. i. comprehendere: catulū. i. paruū canē: sola. i. sine inferiore socia: quia inter duos molares res atteri solent. Sicutiā primores nō possent captare victum sine adiutorio mediocrium.

Hec minus insignit qui plura metalla coignit.

Ho som haffuer mange iern i ilden han brender somue.

Qui coi gnit. i. simul in ignē ponit vt liquefiant aut candeant: plura metalla: vt sunt aurū: argentū: æs: cuprū: stannū: plūbum: electrū insignit. i. polit & effigiat min⁹ hęc. s. metalla: q̄ qui pauca: hoc est q̄ multa simul incipit negocia & opificia: pauciora perficit q̄ qui pauca. & qui multis inuigilat opificijs in nullo proficit.

Herbas explantas ab amenis degenerantes.

Onde vrter, skall man op røcke.

Explantas. i. fac vt eradicet & eiicias: herbas degenerantes. i. decedentes a generositate & nobilitate: ab amœnis. i. amicabilibus & suauissimis herbis. Hoc est homines mali eiiciendi sunt e consortio bonorum ne confaminent eos.

Hybrida sepe vorat id pro quo cura laborat.

Man skall oc affle det ilde skall forteriff.

Hybrida. i. vir cōtumelia dignus ex diuersę regionis ac naturę parentib⁹ ortus: vorat sepe id pro quo cura laborat. i. quod anxie sepe querimus ab Hybrida. Hybridis. i. ignobilibus deuorat. Hybrida pprie dicitur animal ex diuersis parentibus ortum: vt secundū porphirionē: canis ex venatico & gregario. Et scđm Pliniū: sus ex fero & domestico. Similiter hoies ex diuersis parentibus vt ex patre Romano & matre peregrina: aut ex patre Dano & matre theutonica: q̄ ignobiliores ceteris putant: vñ Horati⁹ in sermionibus Hybrida quo pacto sit Persius vltus & c. & dicit a nomie gręco Hybris idos. quod est contumelia.

Heret qui metui possit honore frui.

Hānem vorder raad som rediff.

Bona sentētia: is qui heret. i. affixus est metui. i. semp metuit ne peccet in deū aut hominē: hoc est q̄ nō est iactator inanis & nimis audax ostentator: possit frui honore: quia omnia decenter facit aut saltē veniabiliter.

His q̄ colla dare: iuga letius est agitare.

Bedre er at køre en at dræffue.

Letius. i. melius & optabilibus est his. i. quibusdā vt bob⁹ & hominib⁹: agitare. i. impellere & mouere: iuga. i. onera imposita: q̄ dare colla. s. percussori. i. q̄ amittere vitam.

Herois Badius mancipis est proprius.

Han er nest i hende hæffuer.

Badius. i. equus a colore sic dictus q̄ est phœniceus inter rubrū & nigrū: Badius dicit brūt⁹: est proprius herois. i. heri: mācipis. i. manu tenētis: aut qui eū redemit. Nā manceps est q̄ aliquid a populo emit conducit ve Manceps. Heros aut longe aliud est q̄ Herus vt prius dixi: sed quia heroū est habere equos nobiles possit hic proprie capi.

f.

Parabolarum

His fauor applaudit: illis opis ostia claudit.

Somme haffue held oc somme vheld.

Docet variā esse fortunā in hoc mundo: quia fauor. s. populi & fortunę quid esset fortuna: applaudit. i. adulatur: his. i. quibusdā: & claudit illis. i. alijs: ostia. i. ianuā: hoc est accessum: opis. i. auxiliij.

His aliena labent qui sua prorsus habent.

Ho sit eget vil haffue han songer in thet aff en anden mand.

Aliena. s. bona: labent. i. decidunt & pereant & nō p̄sint his (melius scribe retur ijs) qui habēt sua. s. bona: prorsus. i. omnino: ita q̄ ea nulli cōmuni cent: vnde non merentur gaudere de alienis.

Hinc nat adep̄s holerum dum pullulat ira cocorum.

Naar stegerne ere vrede da bliffuer kaalen feder.

Dū coci rixant & se mutuo arguunt de sublato pingui: tūc holera lautius inungunt. Quia adep̄s. i. pingue: aut pinguedo (licet Seruius putauerat non dici) holerū. i. herbarū quib⁹ vescimur: nat. i. fluit sup̄ holera: hinc. i. ex hac causa: dū pro q̄ ira, cocorū seu coquorū q̄ cibos parant: pullulat. i. fruticat & crescit inter eos vsq; ad conuicia.

Hic metit alter arat: fors ita plura parat.

En pløyer en anden saar den tredie ved ey ho det faar.

Docet mortales diuersas sortiri vices fortunę: quia hic metit: alter arat. i. hic gaudet fructu: & ille facit laborem: hic acquirit & ille absumit: & ita fors aut fors. i. fortuna: parat. i. disponit plura. i. diuersa euenta.

Hospitis obtutus penetratia lustrat acutus.

Gestenff øge er glægg actigt.

Obtutus. i. visus obiectus in aliquā rē: hospitis. i. suscepti hospitio alieno: acutus. i. subtilis & callidus: lustrat. i. circūspicit & inuestigat penetratia. i. interiora domus. Quod cēset inhonestū q̄ id fures facere solēt: qui quęrunt quomodo possent ingredi & egredi dū sunt in domo diuitis. Obtutus nō obtutus dicitur a Virgilio enei. j. Obtutusq; heret in vno. id est aspectu.

Hospes vti bibito: par lare mande cito.

Drick som gest oc ed som hiemine er van.

Bibito vti hospes. i. sicut hospitē decet: hoc est semel & sobrie: solet em̄ interuenientibus prandio aut cœnę offerri potus: & mādē. i. si aliqd detur quod comedas: mandecito id est velociter: par id est tanq̄ particeps lare id est in domo aliena. vult ergo vt liberius comedamus inuitati q̄ bibamus.

Hostis vim teneri discas quandoq; vereri.

Du skalst ey holde din fiende faar spaat.

Prudēter monet nullū hostē esse contemnendū: quia etia3 vermis nocere potest. Discas vereri. i. formidare: quādoq; vim. i. violentiā aut potētiā3 hostis teneri. i. imbecillis. Quia vt dicit Cato Ingenio pollet cui vim natura negauit. Et vt Stathius. Maior in exiguo regnabat corpore virtus.

Hunc dolor astringit qui puluinaia mingit.

Han skal svide som vnder pisser.

Carpit iocose vitiū ebrietatis: sed vt in multis minus accurate vtitur vocabulis: quia nō dicimus mingo puluinaia: sed meo super puluinaia Ordo est dolor. i. necessitas faciēdi lotiū: astringit. i. angit & premit multū: hunc pro eū: qui mingit. i. lotio seu vrina aspergit mingendo: puluinaia. i. lectisternia. puluinar tamē frequētius pro cervicali capitur.

Huic caput impingit seps qui caudā pede stringit.

Ho ormen treder paa sterten han vender hannem hoedet igen.

Seps. i. serpens vulnificus vt dicit Lucan⁹: impingit caput. i. dētes q sūt in capite: huic qui stringit pede. i. calcāt caudā. s. seps.

Huic ratis icta perit cui ratis vsus erit.

Den bryder skib som skib haffuer.

Ratis. i. naus: est tamē pprie connexio trabiū sup quam res olim vehēbantur: icta. i. percussa a scopulo aut fulmine: aut machina bellica: perit huic. i. ad damnū huius: hoc est eius: cui vsus ratis erit. i. qui ea vtitur quando perit. Ratis.

Huic perscribetur res cui manualis habetur.

Den er nest i hende haffuer.

Res perscribet. i. tota & perfecte scribet: huic cui. i. a quo manualis. i. scriptor a manibus inseruiens qui a codicillis quoq; dicit & scriba & librarius: habet. i. possidet. Bonū est ergo habere qui rationes scribat.

Hunc mora non vanet quem bona cena manet.

Han bider icke forlengte som fonger en god naduere.

Mora non vanet. i. non afficiat tedio: vt res vana: hunc quem bona cena manet. i. expectat. hoc est qui laute cenaturus est non debet affici tedio si dum coquitur cibus tardior sit cœna.

Horret itē cladi situs ante capedine sacci.

Den reddist at komme i seck som sporre haffuer vered.

f.ij.

Parabolarum

Situs .i. qui fuit positus & locatus ante .i. prius: capedine .i. capacitate sacci:
horret .i. timet: claudi itē .i. iterū aut secundario.

haud exossato petra pigerit sibi lustro.

Lader mand gonger nøged paa stenvey.

Exosso.

Piger haud .i. nō it .i. vadit: sibi .i. ad placitū suū: lustro .i. itinere occulto
exossato .i. euacuato petra .i. lapide: hoc est e quo lapides q̄ terræ ossa sūt
in superficie iacent: ne lēdant pedē. Exossare est ossa demere & extrahere:
ossa autē terræ sunt lapides: qđ pyrrha intellexit q̄ iussa iacere ossa matris
post tergum iecit lapides. vñ Persius Exossatus ager &c.

his olus: his oleum sapit: ergo vesca sit esca.

Somme ede eth oc somme eth andet fordi bliffuer all mad eden.

Vescus.

Monet vt modicū & recens parem ad cōnā: q̄a holus .i. hēba qua vesci
mur sapit .i. sapidū videt: his .i. aliquib⁹: & oleū .i. oleū aut oliuū arboris
sapit his .i. alijs: ergo esca sit vesca .i. exigua & recens. Vescus a .um. a ve
particula q̄ aliquā diminuit: vt ve grandis .i. parū grādis: significat parū
cibosum: itē ecōtrario quod auget escā .i. appetitū edēdi: vt Lucreti⁹ dixit
salē vescū. Sit ergo esca vesca .i. modica vt auide comedatur.

hunc vire redet qui cuncta comesta recenset.

Han ledyest at leffue som regner det han haffuer edet.

Tedet hūc .i. cū vitā .i. transactē qui recēset .i. ad memoriā cū quadā cēsurā
& castigatione reducit cuncta comesta .i. absumpta in iuuenili ætate:
cum egeat senex.

horret iter segmen dum stringit salebra callē.

Lader gonger nødigt paa stenvey.

Salebra.

Iter horret .i. horrere facit: aut horrore afficit segnē: dū salebra .i. asperitas
stringit .i. angustat callem .i. viā tritā & durā. Salebra a saltu dicta sunt
loca aspera & inæqualia per quē saliendo iter fit: & cū a salto veniat debe-
ret primam corripere: vt apud Martiālē Sed quæ per salebras altaq̄ saxa
cadunt. auctor sequitur doctrinale.

Delittera I.



Obiex.

Aetate prauereferit de obuiice clauē.

Ho som kasse øxe at paa herre: han kaster hā:
nem nødie igen.

Damnat inanē iactantiā: quē oritur ex supbia: q̄a
deus referit .i. reuerberat: obiice .i. obiectu clauē .i.
stipitis nodosi: iactantē .i. cū q̄ se iactat prauē .i. p̄-
uerse & stulte. Obiex (sic em̄ melius scribit̄ q̄ obex)
est quicquid obijcit alicui rei: ab ob & iacio: & ideo

primā pducit quāsi obex dicat haud dubie corripet.

Id quod metitur vsus melius stabilitur.

Vane bider best.

Id stabilitur. i. firmatur & stabile manet melius. qđ vsus. i. vtilitas metitur. i. mēsurat. i. qđ tam vtile q̄ magnum est.

Id recolat manser: valuis curuat caput anser.

Knagehalff skall i hæköme ath gaafen löder i dörren.

Manser. i. de scorto natus: vt exponi solet illud deuter. xxiij. Non ingredieris manser in ecclesiā dñi vsq; ad decimā generationē: tales aut licet ignobiles: fere sunt superbi: homo igit ignobilis & superbus recolat. s. mēte. i. meminerit sup. q. anser: auis notat: curuat. i. inclinat caput valuis. i. sup limiuaribus portarum & valuarum licet multum altis. Hoc enim habet de natura: discat ergo ab anserē humiliationem: sicut a formica iubemur discere prouidam frugalitatem.

Ignorat clepere qui clam rem nescit habere.

Han kand ille stiele som icke kand flele.

Is sup. qui nescit habere clam. i. in occulto: rem furataz: ignorat i. frustra scit: clepere. i. furari: quia qui furtū palam habet, statim cōuincitur & suspenditur.

Ignauus seruos rector facit esse proteruos.

Lad herre haffuer fortrødne swene.

Rector. i. gubernator. s. dñs: ignauus. i. iners minimeq; industrius & ad nullum opus vtilis: facit seruos esse proteruos. i. contumaces & rebelles: quapropter qui vult habere strenuos famulos non sit ipse ignauus: quia imitant mores domini.

Agnis scintillam qui gestis verte fauillam.

Ho ild vill haffue han skall lede i asken.

Tu qui gestis. i. vehemēter cupis scintillā ignis. i. paruā particulā scintillā tem dum a globo ignis separatur: verte. i. inuolue: fauillam. i. paruā flāmam cineri inuolutam.

Impleat vt nutum mundū liquet esse volutum.

Verden er vilge drø.

Liquet. i. euident & manifestum est: mundum. s. vniuersum: esse volutū scilicet ab oriente in occidentem: vt impleat nutum. s. diuini numinis. i. voluntatem dei. Ergo multo magis homines volui & moueri debent vt nutum dei impleāt, Sed dici solet ab ijs qui patinam escariam circūuolant.

Parabolarum

uunt: vt Bolum suauem obtineant.

Impetui propero bona fit successio raro.

Sielden er haste god.

Bona successio. i. felix prouetus & bonus exitus & successus: fit raro impetui. i. precipitati: ppero. i. nimis festine. Quod em precipitater fit: fit sine consilio maturo: & ideo raro bene succedit.

Implet anus fustum: colus vt lane gerit vsum.

Ee totter kerling aff sin to rock.

Anus. i. vetula: implet fustum. i. instrumentu nendi circū qd voluit filum vt. i. scdm qd colus. i. instrumentu circū qd suspēdit linū & lana: gerit vsū i. vtilitatē lanæ. i. lanitij. Hoc est mulier net scdm qd habet in colu: si bonam lanā bonū filū: respondet ergo opus materiæ.

In baculo vegeto qui todes membra teneto.

Stogrinde mand skal sig met kep stode.

Tu qui todes. i. titubas. nutas. vacillas (Est aut verbū absoletum) teneto membra. i. sustineto corpus: in baculo vegeto. i. vigoroso.

Ille miserrimus est cui non vno lare plus est:

Det er en vfil mdsst som icke haffuer vden eth hull.

Hoc dici solet. Mus miser est antro qui solo claudit vno. Ille mus est miser. i. miserabilis infelix: cui non est plus vno lare. i. foramine aut domicilio: in quod aufugiat dicitur de illis qui non habent nisi vnicum subterfugium.

Illius est sciola quod tenet intro vola.

Den er viff i hende haffuer.

Vola. i. interior pars man⁹ est sciola. i. certior: illius qd tenet intro pro intro: est em intro aduerbiū ad locum: aptius diceret quod tenet ipsa vola: quia non tenet nisi intus.

In passo claret foris angor vt intus amaret.

Det kender paa vden hbor inden er raadet.

Angor. i. anxietas & dolor mentis seu cordis: claret. i. clare apparet in passo. i. patiente euz: foris. i. in vultu exteriori: vt. i. qualiter aut scdm quod amaret. i. armatus est intus. i. in precordiis.

Infra mensuram lodicis porrige suram.

Reck foden saa at skind teckened kand offuer gaa.

Porrige. i. extende: suram. i. crura: a parte totū: infra. i. nō vltra mensurā lodicis. i. cooperimenti. Hoc est noli vltra facultatē absumere epulando aut ædificando.

Inter scamna duo labitur anus humo.

Mellem to skamble falder artst i alke.

Anus .i. podex:cul⁹ aut clunis labitur. i. cadit: humo. i. in terrā: & vt dici solet in cinerem: inter duo scamna. i. scabella et sedilia: dicitur de ijs q. cum haberent duplicem occasionem bene faciēdi: cum neutram acceptarent frustrati sunt.

In bursam non det totum quod opinio sponder.

Act kommer icke all i pung.

Opinio. i. optio & spes opina nō det. i. nō inferat in bursam totuz quod spondet. Hoc est sepe opinamur plus lucrati q̄ lucremur: & ita qd dici solet comp utamus sine hospite.

Indigus implorat: sed eum qui malit honorat.

Den beder som ved tærff: oc den veeder som will.

Indigus. i. vir egenus: implorat. i. plorādo precatur elemosynā ab omni bus: sed is qui malit. i. magis q̄ alij velit: honorat. s. eū: dādo aliquā stipē.

In saltus latebra silet auscultatio crebra.

Offte er hwi! hørse neer.

Crebra auscultatio. i. frequens auscultator: silet. i. cum silentio latet: in latebra. i. occultatione: salt⁹. i. syluę saltuosę: & ideo in siluis est caute loquē dum: sicut in campo aperto agendum.

In propria regete capitur pausatio lere.

Hieme er best at hwi!lest.

Pausatio. i. cessatio a labore & requies capitur scilicet ab vnoquoq; late id est cum lētitia & securitate: in regete id est casa & tugurio propria: id est in domo sua licet sit modica & vilis.

Inter lixata superemanant adipata.

Det fede vil altid oppe flyde.

Adipata id est pinguis & adipe farta: superemanant id est supra cetera manant & eminent: inter lixata. i. bullita obsonia: q̄ in aquis coquunt.

Intus erit talis percurrat ad ostia qualis.

Der gonger saaden mand til dørre som inde er.

Qualis scilicet quispiam percurrat ad ostia id est dūz foras abit: talis erit intus id est in domo sua.

Index velle boni modici sit recula doni.

Liden er vilge røn.

f. iiii.

Parabolarum

Recla. .i. parua res: doni .i. muneris modici: sit index. .i. indicatrix velle boni. .i. voluntatis bonæ.

In limpha tacita truciora latent aconita.

I tōst vand ere ormene verst.

Aconita.

Aconita .i. venena (sunt aut aconita herbe venenate: ex spumis cerberi vt fingunt poetę inter cotes nate) truciora. .i. crudeliora & pernicioza: latent in limpha. .i. aqua: tacita .i. tacente.

In cantore scia poterit fore semilogia.

Mand maa oc forstonde halff qvæden vife.

Semilogia. .i. dimidiatus sermo: poterit fore. .i. esse scia. .i. cognita: cuz fac men sciuz potius sit cognoscens: in cantore: quia dimidium viz intelligi potest.

In plectro vocis seria iunge iocis.

Blent gāmen meth alffuere.

Iunge. .i. admisce iocis. .i. verbis iocosis: seria. .i. verba seriosa & seuera: que sint seorsum a risu: in plectro. .i. instrumēto vocis. .i. sermonis: vbi verba formantur: hoc est in ore.

Instat grandeuus emptiue querere queuis

Ee er der oldiff kōb best.

Duplex est sensus: alter sic. instat. .i. imminet & proximū est grandeuus. .i. grandis ætatis viris: querere. .i. acquirere queuis. .i. oia emptiue. .i. p exem ptionē: quia nihil lucrant: neq; educāt. Alter sic: querere. .i. percūtari que uis emptiue. .i. per modū emētis cum pauca emant instat &c.

In vīm prozumpat: nisi nīsu nemo triumphat.

Ho inthz voger han inted vinder.

Sup. quisq; pruat. .i. pnat in vim. .i. ad violentiā: qa nemo triūphat nisi nīsu. .i. molimine & labore magno: vñ Regnū celorū vim patit: & vio- lēti rapiūt illud: alij dicūt prūpat in vim. .i. exponat violenter quisq; sua quia nemo triūphat nisi nīsu. .i. expositiōe virium.

Immemor est oneris exemptus debitor eris.

Glemder er gulden pre.

Debitor eris. .i. alieni: exemptus. .i. liberatus & extractus e debito: est im- memor oneris. .i. qd tulit vt soluatur aut quia tam lætus est: aut quia in- gratus est in eum qui exemit.

Ingremit scelere femella problema minerue.

Ee haffuer qvinde svpff vnder skōde.

Fæmella. .i. fæmina parua: ingremit. .i. in gremiū cōdit problema. .i. an- cipitē & dubiam propositionē: celere. .i. celeriter: minerue. .i. deg artium & texturæ.

In ferule penis sponsam: sed equum rege frenis.

Styr hest m3 bitstall oc kone m3 kep.

¶ Rege sponsam. i. cōiugem nuper ductam: pœnis. i. punitione: ferula. i. baculi leuis: sed rege equum frenis.

In faciat preceps hominem sub flore rubi seps.

Offte ere orme vnder blomstrende busk.

¶ Seps. i. species illa serpentis: abifci: pœps. i. præcipitanter & subito in uadēs: inficiat. s. veneno. i. intoxicet hominem sub flore rubi. i. fruticis illius in dumis florentis.

In modio rendi non est vola plena sciendi.

Een skeppe fuld aff vente er ex en halff fuld aff viffe.

¶ Vola. i. capacitas manus concaue: plena sciendi. i. scientiæ: non est in modio. i. ampliore mensura rendi. i. opinandi.

Inquinat oris ebur qui ruminat ad mala murmur.

Hand soger ildesud mæmd som ont rwinser.

¶ Ille qui ruminat. i. remandit & reducit ad os: murmur. i. murmuratio nem ad mala. i. in peiorem partem interpretando: inquinat. i. polluit & maculat: ebur. i. candorem & honestatem oris: aut dētes suos.

Ad celebres numen quod dat cum fruge legumen.

Dyrckeden gud gerne som baade giffuer korn oc kerne.

¶ Celebres. i. celebriter colas: id numen. i. eum deum: quod. i. qui dat le Legumen. gumen. i. grana quæ manu leguntur: vt fabæ. pisæ. erua. cicera. lupini. lentes. viciæ. cū fruge. i. frumento quod metitur. i. qui dat victum necessarium in tēpore opportuno: iuxta qđ dñs nos orare docuit: panē nostrū quotidianū danobis hodie.

Is pauet arcta re qui non audet trepidare.

Han er redder som icke taar skelffue.

¶ Is qui nō audet trepidare. i. trepidādo & tremēdo ostēdere timorē suū: pauet. i. timet: re arcta. i. anxia & cōstringēte ipsum multū. Id autē sit cōprehensio a latronibus & tyrannis.

Is bonus est atqui: bonus ante deum rutilat qui.

Den er god faar guder god.

¶ Is qui rutilat. i. splendet bonus ante deum: est bonus atqui. i. certe. so. Atqui: let tamen atqui: p̄positiui esse ordinis: non subiunctiui: vt sit: sed qđo: quod æqui pollet ei quod est certe.

Parabolarum

Puncta petunt tecta pestis. dolor. atq; senecta.

Alder oc sløge fate til by gæste de sorg om quelde saa ere de fysken fry.
¶ Pestis. i. morbus aut languor (raro tamen. specialiter capiendō pestē senes peste cadunt) dolor. s. corporis & animi: atq; senecta. i. senilis ætas: petunt tecta iuncta: quia habitant in vna domo: immo in vno corpore Legi solet: tussis dolor &c.

Ir petit angorem: cor gazas. visus amorem.

Der er hand som saard øge som kert oc herte som rigdom.
¶ Ir. i. manus: petit. i. se applicat ad angorem. i. dolorem & membrum oppressum, ad quod statim manum applicamus: cor petit gazas. i. thesauros: quia ubi thesaurus tuus ibi & cor tuum. visus petit amorem. i. rem amatam vir mulierem & mulier virum.

Iratum sine re decet anxia puncta manere.

Den vidner ey vel som vnder er vden skeell.
¶ Decet. i. decens est puncta anxia. i. puncturas coruis anxij aut cuncta anxia: manere. i. expectare iratum sine re. i. causa: quia qui irascitur sine causa: solet statim inuenire causam.

Irascens hominis rabies penam dat erynnis.

Harm volder helffuede.
¶ Rabies hoīs irascēs. i. ad iram excitata: dat penā erynnis. i. furoris in ferri: quia iras furor brevis est vt dicit Horatius.

Issa minus facere plus gessit anuscula nere.

Kerling vil haffue sin trette traad.
¶ Anuscula. i. vetula iussa. i. cui pceptum est aut imperiose, si esset famula: aut amice si esset hera aut mater familias: iussa minus. i. non facere gessit. i. cupit plus. i. magis nere. i. filare: q̃ si iussa esset filare: quia Nititur in vetitum semper &c.

Ius habet et pactum diuersis mensibus actum.

Eth er ret oc eth andet et seth.
¶ Ius. s. scriptū: & pactū. s. voluntariū p fœdus iētū: aut p mutū stipulationē: habet actū. i. executionē diuersis mētib⁹. Quia alio tpe & modo ex iure: alio ex pacto agendum est.

Iussio suauit heri celsi sublimis haberi.

Høyt er herte bud.
¶ Iussio. i. mandatum & pceptio: heri: id est domini: celsi: id est alti: vt domini cœli aut principis terræ. solet haberi. i. æstimari, sublimis: id est alta: hoc est tantum reputatur pceptum quantus est qui pcepit.

Iuxta plasma basis solet esse locatio vasis.

Hvert kar stonder paa sin bond.

Locatio vasis solet esse iuxta plasma. i. secundum formam basis. i. fundamenti: Quia locatum debet respondere loco & locus locato.

Iudicium sordet illi quem culpa remordet.

Dömen er den, en ker som sig ved vskeer.

Iudicium: id est sententia a iudice data: sordet. i. videtur sordida & ini qua illi: quem culpa remordet. i. qui ob scelera sua damnatur.

Iustrahit a quernis tilianus satrapa vernis.

Linde herre skal haffue ege swene.

Satrapa. i. princeps aut prefectus: tilianus. i. dulcis & mitis vt est lignum tilia arboris trahit ius. i. auctoritatem regide imperandi a vernis. i. seruis & ministris: quernis. i. duris & rigidis vt est lignum quernu. i. quercus arboris glandiferæ & notæ.

Iussa queo fari responsis nec dominari.

Budskaff maa ieg bere antfvar kand ieg ey velye.

Legatus seu orator qui vulgo ambasiator dicitur: nolens respondere vltra q̃ iussus erat dicebat: ego queo: id est valeo & possum fari: id est loqui iussa: nec: id est & non supple queo: dominari. i. excellere responsis. s. ad alia interrogata.

Ius superat venia parcere docta quia.

Bedre er naade en reth.

Venia. i. ignoscentia & remissio culpæ: superat ius. i. melior est q̃ ius quia docta sup. est parcere qd̃ nescit rigor iuris.

Ius qui rite tenet se sobrietate refrenet.

Han skal vere eddrw som ret skal styre.

Is qui tenet ius rite. i. decenter secundum ritum & bonos mores: refrenet se sobrietate: id est non exerceat nisi sobrie: quia summum ius summa iniuria est: & ideo laudatur epikira. id est æqua iuris interpretatio.

Interdum semi vox intellecta fit hemi.

Mand maa oc vnderstonde halff svarede ord.

Vox hemi. i. sermonis semi: dicerem semis. i. dimidiati fit interdum intellecta. i. intelligitur: non tota.

Ignis serpentis muris dispendia sentis.

Id i skød oim i barm muus i taske.

Parabolarum

Dum dant hospitium pera: sinus: gremium.

De ere ere onde gester.

Gremium,
Sinus.

Tu sentis. i. percipis: damna ignis. s. in veste aut domo serpētis. i. hy-
dre aut colubri repentis. s. in sinu & muris. i. animalis domestici in pera
aut farina. Sentis inquam damna tunc dum pera sinus gremium dant
hospitium singula suis pera: muri: sinus serpenti & gremium igni. Gre-
mium est concavitas inter femora: vbi est receptaculum seminis in mu-
liere: vnde transfertur ad gremium terre. Sinus dicitur collectio angulo-
sa, & sinuosa hoc est laxa & capax vestium in pectore. debent autem hi
duo versu. simul legi vt docet sent:ntia & prima litera: quia si seorsum
legantur, secūdu versus deberet reponi inter incipiētia a D. Improprie
aut sed per metaphoram. i. translationē dicitur gremium dare hospitium
igni: quia ignis non recipitur in gremium vt hospes sed vt hostis.

Is bos est cuius ad caudam se gerit huius.

Den skal til halen som koen eyer.

Is cuius bos est. i. qui est possessor eius: gerit se ad caudam huius. s. bo-
uis trahendo eum e luto & fossa si inciderit.

Infans non clamat si sibi des quod amat.

Lad barn haffue sin egen vilge da greder det iche.

Infans non clamat si des sibi quod amat. Sic debent esse contenti ma-
gni dum habent quæ habere vellent.

Ignem flammesus timet atq; canem canesesus.

Hand rediss ild som brender er oc hænd som biden er.

Flammesus. i. esus & ambustus a flamma: timet ignem: & lesus vspo-
te morsus a cane: timet canem.

Infortunatus ad tres obulos homo natus.

Den som er fød til try skerff.

Nunq; nummorum dominus manet ille duorum.

Han bliffuer aldrig herre faar to pēninge.

Homo natus ad tres obulos. i. vt æstimetur dūtaxat tribus obulis &
dicatur triobularis: est infortunatus. i. infelix: quia ille. i. talis: nunq; ma-
net dominus duorum nūmorum: quia qui ad pauca possidenda natus
est: difficilius retinet ea: q̄ lucretur noua qui ad multa natus est.

Intempestus edax cum fas iubet esse fam elcat.

Ho som eder i tid han skal faste i vtid.

Edax. i. assiduus epulo & comedo seu comessor: intempestus: nullū ob-
seruans tempus edendi famelcat. i. esuriat: cum: id est quando fas id est

quod licitum & honestum est: iubet esse. i. vt edat. id est qui edit qñ non deest famet quando comedere possit.

Ad dedit ante dupla quod adeptio simpla dat orno.

Saa god er en ynsk i iaar som to ath aare.

Adoptio. i. assumptio alicuius in nouam familiam: aut ad curiam: sim
pla dat orno. i. huius anni tpe: id qđ adoptio dupla dedit ante.

Tra dei sit ei qui se facit officiperdi.

Gud vorde den vred som sit embede er leet.

Tra dei sit ei qui facit se officiperdi. i. talem vt officium gubernadi plu-
ra perdiderit.

Ius coquit obliqua petitur dum seria recta.

Ee si vder gammel gryde men nyy lanist.

Seria obliqua. i. va sibile incuruum: coquit ius. i. carnem iusculenta
dum. i. donec seria recta peti. i. acquiratur & inuestigatur.

Iudicio plebis non fallit habes: sed habebis.

Ath haffue oc mbe fonge det er icke enst.

Habes. i. quando alicui dicitur tu habes. s. munus aut rem aliam: nō
fallit iudicio. i. secundum iudicium plebis. sed habebis. s. fallit: quia de
futuro contingenti non est determi nata veritas.

De litera K.



Trius est karum si p̄gustatur amarū.

Effter ont vorder gaat halffue bedre.

Karum. i. res kara & delectabilis: est. i. videtur
aut efficitur karius. i. amabilior: si amarum. i. res
amara p̄gustat: quia qui nō sensit laborem nescit
q̄ dulcis sit requies: qui nō sitiuit aut famuit: mi-
nus illi sapiunt potus & cibus. Scripsit errore in
ueterato Karius et karum per k cum per c debeāt

scribi quia latina sunt. Nam charis. i. gratia: vox græca scribitur per ch
non per k & habet primam breuē: Vñ ab ea non deriuatur charitas. Sū Charis.
tamen qui pro virtute decenter amandi charitatem scribant: pro magna Carus.
tudi precii Caritatem: nam carissia barbarum est: ego tamen putem Charus.
vtrūq; non male per c sine h scribi: sed bonum esse differentiam significa-
re: sicut in proh interiectione & pro prepositione licet vtraq; rectius si- Proh
ne h scribatur. Pro

De litera L.

Parabolarum



Amberelac cattus satagit licet inue-
teratus.

Gāmill. kat. laker oc milk.

Cattus (sic vulgo scribitur cū catus scribi debeat
& primā corripere) animal catuz & murilegū: qđ
feles dicit: satagit. i. curat lambere lac licet inuete-
ratus: cum lac sit cibus paruulorū. dicitur de me-
retracula annosa aut vetulo bibulo.

Larga serens opera reditiua vir impetrat era.

Nen ning haffuer penning.

¶ Vir serens. i. seminās aut ferēs. i. faciēs opa larga: impetrat. i. recuperat.
era. i. nomismata reditiua. i. ad se redeūtia cū expēderit pro materia ope-
rum: hoc est qui multū laborat multum lucratur.

Lar deridentis quandoq; subest nocumentis.

Der kōmer tit ild i spaatterenst hūst.

¶ Lar. i. domus deridētis: s. alios: subest quādoq; immo plerūq; nocu-
mentis. i. detrimentis: quia qui derident sēpe deridentur.

Lasso pedes illo q; equester pergo bacillo.

Det kaaster ben ath ride paa kep.

¶ Ego lasso. i. fatigo: pedes illo. i. illa re: q; ego equester. i. equitans pergo
.i. perago iter: bacillo. i. paruo baculo. Hoc senes dicunt qui dicūt se ha-
bere equum ligneum sicut pueri habent: hoc est baculum: & tñ nō min⁹
lassantur equitantes in tali equo q̄ si pedites irent vt faciunt.

Laudem tela legit quam filum mobile pegit.

Gaat er ath vere aff gaat tpo.

Tela. i. cōtextū ex filo: legit. i. colligit & obtinet: laudē quā filū nobile pe-
git. i. cōcinnauit & cōparauit: hoc est pretiosa & subtilis tela sit ex cōfili
filo: & vera laus ex bono opere.

Laude fauente parum: speciem cape blanditiarum.

Den skall vere tiende fuld som ey er herkōmen.

¶ Laude. s. populi: fauēte. i. dū laus fauet. i. suffragat & arridet tibi: par-
um cape speciem blanditiarum: hoc est blādire populo & blādiatur tibi: aut
recita blande: faceta vt placeas.

Laude solent claudis pulsari cimbala laudis.

Man songer offte loff faar lidet.

¶ Cimbala. i. crepitacula sonora laudis. i. quibus laudāt aut sanctos aut
eos a quo stipē q̄rūt: solent pulsari. claudis. i. claudicātib⁹ laude. i. cū lau-
de: quia cū sint impotentes videntur honeste mēdicare: vt igne sacro lēsi.

Alij sic exponūt cimbala laudis solent pulsari sæpe claudis. i. parū potē
tib⁹: hoc est parū potentes merent sæpe laudē p modica re.

Lesio sepe leuis salibus fit subdita seuis.

Oc last faar halfue minde.

¶ Dicit abstinendū etiā a leui offensione: ga lesio leuis fit subdita. i. subij
it: sæpe salib⁹. i. increpatiōib⁹ suis. i. grauib⁹ & seueris.

Legum commenta gerit hasta frequens violenta.

Nw ligger low i spiud flagist ende.

¶ Hasta. i. telum longum militare: Galli & Dani lanceam vocant: gerit
.i. in se habet frequens: id est frequenter: commenta legum. i. vi sæpe fit
quod legi fieri debeat: quia per vim sunt leges & plebiscita coacta.

Laudatur patule qui replet antra gule.

Den er god som gløg fulder.

¶ Is qui replet. s. cibo & potu: antra. i. voraginem: gulæ patulæ. i. semp
patentis: laudatur. s. a gulosis: & ita ab illaudatis.

Lesio iumento fit ab auriga truculento.

Horst gielde offte at kpre svenden er vred.

¶ Lesio fit iumento. i. equo nos iuante: ab auriga. i. gubernatore eius tru
culento. i. atroci & immiti.

Perius incedit quem non perplexio ledit.

Den er glad som iche ved aff vonde.

¶ Ille quem perplexio. i. anxietas mentis stupefacta non lædit: incedit
læti⁹. i. cum maiore hilaritate & alacritate: quia perplexi curis vestigia
figunt.

Lepra nocet morum magis vrbī clade rogorum.

Bedre er vaade ild i by en ond vane.

¶ Lepra. i. corruptio & infectio morum: nocet magis vrbī: id est ciuitas
ti: clade: id est q̄ clades & damnum: rogorum. i. ab igne factum.

Lexis truncatur ceruisia cum dominatur.

Naar sled gonger in da gonger videt vdh.

¶ Cum. i. quando: ceruisia. i. potus inebrians ex frumento factus: domi
natur. s. in homine: tunc lexis. i. ratio truncatur. i. diminuitur immo le
xis. i. oratio augetur.

Lente plaga dolet que fore crebra solet.

Man maa saa lenge venies ved ont ath mand tyckest det vere gaat.

Parabolarum

¶ Plaga. i. vulnus apertum: et q̄cunq; maluz: dolet lente. i. paulatim & remisse quæ solet fore crebra. i. frequens & longa.

Lingula caprina bona non est aurifodina.

Mand holl. ey vel guld vnder gede t̄wenge.

¶ Lingula. i. parua lingua caprina. i. capræ non est bona aurifodina. i. occultatrix auri: quia semper caprizat & clamat. aut dicatur lingula p̄ ligula. i. species calcei. caprina. i. facta de pelle capræ quæ tenuis ē: nō est bona aurifodina. i. utilis ad loca aspera in quibus effoditur aurum.

Linea plebiculis miseris est torua tribulis.

Freude er freude verfl.

¶ Linea. s. consanguinitatis. i. gradus: tribulis. i. eorum qui sunt de vna tribu: est torua. i. aspera & immitis: miseris plebiculis. hoc est tribules potente s torue aspiciunt cōtribules suos miseros & plebeos. In textu dicitur plebiculis vt opinor pro plebeculis aut saltem pro plebicolis. i. consulentibus plebem. Possit etiam exponi sic: linea tribulis. i. scriptura tributi dandi: est torua. i. immiti a spectu plebiculis miseris.

Limen homo nescit vbi plus fortuna lateſcit.

Mand ved icke h̄vør løken kand skulke.

¶ Homo nescit limen. i. lignum transuersuz in introitu domus: vbi fortuna lateſcit. i. latet plus. i. frequentius. quia alij sunt bene fortunati in terra alij in mari alij in bello alij in pace.

Lis fit ei dira cui fortune furit ira.

Det er ont at stride mod løcken.

¶ Lis. i. contentio: est dira. i. execrabilis ei cui ira fortunæ furit. i. furores suum ostendit: hoc est cui fortuna est irata & aduersa.

Litigium temere cum iudice linque mouere.

Dele icke m̄z din dommere.

¶ Linque. i. desine omittere mouere litigium. i. litem & controuersiam temere. i. inconsulte & temerario ausu: cum iudice. i. cum eo penes quæ est potestas iudicandi quia non possis lucrari.

Lis salit hesternæ sit vbi bacchosa taberna.

Ee riss kiff i ølkonest huff.

Bacchus.

¶ Lis hesternæ. i. pridiana: hoc est diei præcedentis: salit. i. resurgit superibi: vbi taberna. i. caupona sit bacchosa. i. bacchi hoc est vini plena. Bacchus em̄ a gentilibus putatus est inuentor & deus vini: sed per metonymiam figuram ponuntur inuentores rerū pro rebus quas inuenerunt: vt bacchus pro vino: ceres pro frumento: Venus pro luxuria carnis. Vulcanus pro fulmine aut igne. Mars pro bello &c.

Sanctum vinum ascendit in caput solet lis sopita renouari.

Linquens mane torum fit gnarus prodigiorum.

Ho aarle riss han vorder meget viss.

Linquens torum. i. lectum mane: hoc est qui non indulget nimis somno & mane surgit: quia habet ingenium vegetum: fit gnarus. i. peritus prodigiorum. i. rerum occultarum quæ per prodigia. i. ostenta & signa insolita portendi solent.

Lora licet cornix tamen eminet albidior vix.

Kragen er icke diss hvidere at høn tor sig tit.

Cornix licet lora: tamen vix. i. cum difficultate eminet. i. apparet albidior. i. albius & magis alba. immo non vix sed nequaquam: quia quod vix fit: fit licet cum difficultate: ut vix iustus saluabitur. quod quasi fit non fit: sed parum abest quin fiat. Sed ut dictum est Balnea cornici nil pro: sunt &c.

Lubricus est dictus aliene pellis amictus.

Slebrede ere fræmed mandz skind.

Amictus. i. vestitus pellis alienæ. i. alterius heri: est lubricus. i. cito elabens manibus tenetis: sicut anguilla. Vnde solet dici Alterius veste nemo vestitur honeste.

Lucrificare forum solet aduentus fatuorum.

Fordi er torffuit gaat faar der kômer mangel smaat.

Aduentus fatuorum. i. diuitum & nobilium qui stulte expendunt pecunias suas solet lucrificare. i. lucrum facere forum. s. rerum venalium: quia si non essent fatui emptores in multis rebus nullum esset lucrum: ut in mercibus non necessariis.

Luter ait iace me: quo vis: sed a quas peto deme.

Kast mig hvidt dæ vilt sagde aaderen men icke i vandet.

Luter. i. castor animal in terra & aqua viuens: ait iace. i. proijce me quo vis. i. siue in aquam siue in terram: sed peto deme. i. aufer a quas. quæ callide dicit putas quæ petitiū faciāt quæ ipsū ceperūt: nā vult in aquas mitti.

Lusus adest illi pila cui datur atque bacilli.

Ho som haffuer bold oc stæff han fonger vel den som lege vill.

Lusus adest. i. præsto est illi. s. puero: cui pila datur: atque bacilli. i. parui baculi: in cuius dantur: quia illis ludit.

Ludere quisquis auct alca quando fauet.

Gaat er at lege naar terningen vill vell.

Quisquis pro quisque auct. i. cupit ludere: quando alca. i. fortuna aut

Parabolarum

instrumentum fortuiti ludi fauet sup. ei.

Letificat stultum qui scit promittere multum.

Fagre ord frøye en daare.

¶ Is qui scit promittere multum letificat stultum: & non prudentē: quia prudens scit q̄ non omnia quæ promittuntur dantur. Vnde dicit Ouidius. Pollicitis diues quilibet esse potest.

Longior hora ruit qua capra crassa fuit.

Den dag er gongen som geden vaar fed.

¶ Hora lōgior. i. prolixius tempus: ruit. i. transijt: qua. i. in quo tempore: capra fuit crassa. i. incrassata: quia id lente fit.

Lurco replet stomachum prandendo peripsēma rerū.

Frodffere skaler først eblet oc eder siden skereddingen.

Peripsēma:

¶ Lurco. i. gulosus ingurgitator: qui nescit expectare meliores cibos: replet stomachum sup. suum: prandendo. i. manducando. i. tēpore. prādis peripsēma. i. rasuram & purgamentum rerum. s. comestibihum: vt sūt pelles pomorum: crustæ panis. male autem corripit penultimam in peripsēma: quia scribitur græce per quod in e longum vertitur: ego puto legendum pemmata: sic. lurco. i. delicat⁹ liguntor: replet stomachū prandendo pēmata. i. bellaria: quæ sunt dulciaria secundæ mensæ vt sunt tragemata & alia e saccharo confecta: & fructus delicati.

Luteris ossa cutem perdit lanista misellus.

Han slaar som en stumper der fonger hūercken kraap eller skind.

Lanista.

¶ Lanista. i. macellarius qui carnes quas vendit laniat. vnde lanus non lanista dici debet: nam lanista. est princeps gladiatorum: misellus. i. aliquantulum miser: perdit ossa sup. & cutem luteris: quia cedit in vsum diuitum.

Lis minime verbis interdum crescit acerbis.

Offte kōmer stor kiff aff liden trette.

¶ Lis crescit interdum verbis acerbis: id est asperis minime: id est nullo modo: quia sunt qui irascantur ob leue dictum licet non sit acerbum.

Lesis testiculis nutascit virga virilis.

Ilde raver redielst andbwd.

¶ Virga virilis. i. mentula nutascit. i. vacillat non erigitur testiculis. i. coleis læsis.

Luridus aspectus non fascinat obuia queuis.

Det sorte kiøst icke alt.

¶ Aspektus luridus. i. immitis & asper: non fascinat. i. non inficit fasci-
no. i. incantatorio magico & sortilego damno: quæuis obuia. i. omnia
quæ videt. Sunt autem comperti homines geminas pupillas in oculis
habentes qui solo aspectu fascinauerunt homines. i. fecerunt eos macre
scere & lente perire: ad quos alludēs Virgilius in bucco. ait. Nescio quis
teneros oculus mihi fascinat agnos. Fascinat. i. macros facit & profice-
re vetat.

De littera M.



¶ Mas fore laudatur qui quod maris est
operatur.

Den er mand som gør mandz gerning.
¶ Is qui operatur quod est maris. i. qui facit opus
virile: laudatur. i. probatur fore. i. esse mas. i. vir
fortis. vnde mares animos: id est fortes & viriles
dixit Horatius. Sane ubiq; fere abusive ponitur
fore pro esse. Nam fore est futurum esse: nō esse so
lum: qui autē operatur id quod est maris. i. quod pertinet ad marē non
laudatur fore: sed iam esse mas.

¶ Malum malo dari q̃ fauce tenace vorari.

Bedre er ebleb giffuit en edet.

¶ Ego malo. i. magis volo: malum. i. pomum dari. s. mihi aut a me: al-
teri: q̃ vorari. i. gulose absumi: fauce. i. gula tenace.

¶ Mannis aularum superest vectura traharum:
Hoffmande hest kōmer oc till haffue.

¶ Vectura. i. tractio traharum: id est instrumentorum rusticorum: quæ
trahuntur ad terram complanandam post sationem superest. i. reliqua
est: mannis: id est equis delicatis aularum: id est qui dum in flore ætatis
sunt in deliciis sunt aulicarum. Sic etiam homines in iuuenta placentes
aulicis: in senecta aut eiiciuntur aut turpi seruitio addicuntur. Virgili⁹
videtur pro traha dixisse trahea: in georgicis. Tribulaq; trahetq; & ini
quo pondere rastro.

¶ Malo frui proprijs q̃ rebus egere sororis.

Bedre er selft at haffue en søster at bede.

¶ Malo: id est magis volo: frui proprijs rebus: id est absumere res pro-
prias: q̃ egere: id est precario vti vt egeni: rebus sororis: id est quæ in alie-
nam migravit familiam: vnde soror quasi seorsum ducta dicitur.

Parabolarum

Abantica cum pane non est vectigal inane.

Ec lettiff mad byrde.

¶ Mantica. i. bissaccus cum pane. i. in quo reponitur panis pro viatico: non est vectigal. i. vectura (hoc loco: cum proprie sit redditus quem possessio aut publica aut priuata parit) inane. i. vanum & inutile: quia visum confert.

Abagna morā prendit scapha dū leuis ad mare tēdit.

Store skib ligge paa lande men smaa gonge till vande.

¶ Ut prius dictum est melius est uti nauibus & alijs instrumentis agilibus q̃ magnis: quia scapha. i. nauis magna: cum proprie (ut dixi) semper sit parua: prendit. i. capit moram. i. dilationem: dum scapha leuis ut liburna olim: tendit ad mare. i. iam in vsu est.

Abancipium verum probat experientia rerum.

Røn er god dreng.

¶ Experientia rerum probat mancipium. i. seruum esse verum dum q̃s ita esse comperit ut seruus asseruit.

Abarcis centenis prestat fauor ominelenis.

Bedre er held en hñdrede marck.

¶ Fauor lenis. i. tranquilluss & non asper: prestat. i. melior est centenis. i. centū marcis. i. summulis pecuniarijs: quibus in Dacia vtūtur omne. i. bono euentu & felicitate.

Abalo strabo stare q̃ cecutiens titubare.

Bedre er at vere skellig en blind.

¶ Ego malo. i. magis volo stare. i. erectus manere: ens sup. strabo. i. ut auctor hic accipit: visu obliquo sed integro: q̃ titubare. i. vacillare cecutiens. i. male videns. Male autem secundā corripit. Sensus est malo deformem & integrum q̃ debilem & speciosum habere visum.

Abane fit ede dei meritoria musa diei.

Otte sang er almisste gang oc messen hñn er pryde.

Pomp am missa gerit: sed vesper inania querit.

Afften sang er spot oc bang ehño som vil paa lyde.

¶ Musa. i. cantilena chori: aut symphonia organica: fit mane. i. tempore matutino dum manat dies: & quando dicitur mane. i. bene sit tibi: quia antiqui manum bonum dicebant: vnde immanis non bonus: sup. in æde. i. domo & templo dei: meritoria diei. s. subsequentis: hoc est qui mane religiose cantant merentur ut dies bona sequatur.

¶ Missa. i. officium diuinum quod fit ante meridiē a ieiunijs: & in quo

Mane.

hospia mittitur deo patri Christus: & post quod canitur ite missa est: ge^{re} **Missa.**
rit pompam. i. celebritatem & festiuitatem magnam & pompasam in
cantu & habitu: quia populus interest: sed vesper. i. officium vespertinu
& completoriū: querit inania. i. vacua a pompa & celebritate: aut ina
nia: quia iam spectant quidam ad prostibula & cauponas. Et debet iste
versus poni continuo cum precedenti: aliter poneretur inter incipientia
a P non ab M. describit autem totū officium cleri: qui in matutinis me
retur vnde viuatur honeste in die: in missa vnde pompasus incedat & ve
spere vnde superflua teneat & inania querat.

Abe coales homo pascam te vero secundo.

Pod mig i iaar ieg vil fode dig ath aare.

Tu coales. i. simul nutries me: homo. i. isto anno vel istius anni pro
uentu: vero profed: ego pascam te secundo. i. sequenti. f. anno.

Abe fore vult viuum qui fert exile datiuum.

Ho mig lidet giffuer han mig liff and.

Is qui fert. i. portat mihi datiuū. f. munus vt obsoniū exile. i. modicū
vult me fore. i. diu futurum esse: viuus: quia sobrietates est causa longē vi
te: difficile autē est magnis ferculis ab amicis oblati cam tenere.

Abeta boni menti datur equanime patienti.

Gaat toall fonger gerne god ende.

Meta. i. finis & exitus boni: id est in quo bonum sit: datur menti pati
enti: id est toleranti scilicet aduersa æquanime. i. cum æquanimitate: quia
qui pati potest vincere solet. Superanda omnis fortuna ferendo est.

Abens letabunda portendit fata secunda.

Ee vinder glat herte.

Mens letabunda. i. lætans frequenter & multum presagio nature: licet
causam nesciat: portendit. i. prognosticat & pre se fert & pñificat: fata
.i. euenta a deo pordinata: secunda. i. prospera: & ecōtrario mens tristis
portendit tristia.

Adenia pomposa confringit vis numerosa.

Mact bryder borger.

Vis. i. violentia aut numerora populi: numerosa. i. magni numeri:
confringit mœnia pomposa. i. magnifice cōstructa: quia multe res par
uæ destruunt vnā magnā.

Aden te rumens letoz nūmismate dum locupletor.

Ieg er glad i nim hør naar leg haffuer penninge i nim pung.

g iij

Parabolarum

¶ Dum. i. quando: ego locupletor. i. locuples fio: nūmismate. i. pecunia (ab Horatio corripitur prima. & scribitur vnico m. regale numisma philippos) ego tumens. i. inflatus & superbiens lætor mente: quia cum diuitijs crescunt animi.

¶ Merso iordani munda sit equa cani.

Kast hænd i iordanff flod da er hænd som fôr vor.

¶ Munda. i. macula & imperfectio: equa. i. æque magna sit cani merso. i. licet mergatur & lauetur iordani. i. in flumine illo in quo Christus laetus est. dñr vt videt de Iudæo & gentili qui fide accedit ad baptismum.

¶ Bessis crīr rara quam dextera spargit auara.

Ho som lidet saar han lidet faar.

¶ Notum est qui parce seminat parce & metet.

¶ Mens sanum sapiat anxīa quando viat.

Der skal vid, til vonde.

¶ Mens. i. meditatio hoīs: sapiat. i. sentiat: sanum. i. sanam opinionem quando viat. i. vadit anxīa. i. sollicita: quia cura acuit ingenium.

¶ Bessities veterem noua dat sopire dolorem.

Ee kōmer sorg oc fløker anden.

¶ Mœstities. i. tristitia mœror: dicitur etiam mœstitia: noua: dat. i. facit sopire id est occulere & sedare dolorem veterem: quia maior dolor minorem pellit.

¶ Mas q̄ obibat heri iam debet acus mea queri.

I gard dñe nim bonde i dag, tabede ieg nim naall.

¶ Probat q̄ maior mœstitia minorē expellit: quia heri amisit maritus: & hodie acū: quasi plus dāni sit in acus amissione q̄ in mariti. Exponitur etiam aliter. Quidā legūt. Mas obiebat: sed male: quia obiebat nō dicitur. dicimus em̄ ibā & quibā nō iebā & quiebā: dicit ergo mulier vidua: q̄. i. q̄a mas. i. maritus meus obibat heri: acus mea debet iam queri: vt suendo iuciet victum quem maritus lucrari solebat.

¶ Bessa timenda satis bona non minus ampla sciatis.

Ont skall man rediff gaat er iche formeget.

¶ Quia fortuna nulli est perpetuo bona: solent sapientes rogare deum: vt pro magnis bonis modica reponāt mala. hoc est quod sciatis. s. vos omnes hoīes: mœsta. i. tristitia & aduersa timēda sup. esse satis: & sup. bona ampla. i. ingētia nō minus esse timēda: quia ea solent seq̄ ingētia mala.

¶ Bilitat acephala sine ductu principis ala.

Ude strider hoeltss heer.

¶ Ala. .i. appendix leuis armaturę a latere aciei: militat. .i. militiam exercet & pugnatur: acephala. .i. sine capite (male primam producit: quia a priuatiua particula corripitur) sine ductu principis. .i. si nō ducitur a principe suo.

¶ Abissio sit talis tua cedes vt pecualis.

Delig er din sending som dit fedreff.

¶ Missio. .i. portio quam amicis & vicinis mittis de mactato boue vel porco: sit talis vt cedes .i. mactatio tua pecualis. .i. pecoris tui est: hoc est pinguis de pingui & macra de macro.

¶ Abos vetus emergit puer ad puerilia vergit.

Det er sed at barn gørbarne gerning.

¶ Mos. .i. consuetudo vetus .i. antiqua emergit. .i. exoritur: & emanat seu in vsum venit: puer vergit. .i. tendit & inclinatur ad puerilia. .i. opera. dicitur ironice quando senes puerilia tentant.

¶ Abos est matris ei qui subuenit esurie.

Den er moder som mad giffuer.

¶ Mos matris. .i. consuetudo & miseratio materna est ei qui subuenit esurie: quia mater infanti esurienti vbera prebet.

¶ Aburilegum mures nexuri sunt sibi plures.

De skulle vere; mange: müss en kat skulle binde.

¶ Docet plures paruos esse fortiores vno magno: quia plures. .i. multi mures sunt nexuri. .i. vinculis constricturi sibi. .i. ad votum suum: murilegum. .i. selem mures legere & furari solitam.

¶ Abus vbi quit peris inopis latitat mulieris.

Ec er müss som høn maa i fattig koness pose.

¶ Mus. .i. forex. qui mus paruus est: latitat vbi quit. .i. potest: vtpote in peris. .i. sacris & manticis: mulieris inopis: quia illa nō sepe visitat peras suas cum in eis parum reposuerit.

¶ Aburib id dapinat quod crastina cura reclinat.

Den gēmer till müss til morgen gemmer.

¶ Cura crastina. .i. sollicitudo de crastino: dapinat. .i. in dapē dat: id muribus quod reclinat. .i. reponit & reseruat in crastina. .i. tēpora.

¶ Multi lora ferent: sed perpeffi iuga merēt.

Mange ere de som kōre vte er den som drageskall.

¶ Multi. .i. populi liberi ferēt. .i. portabūt lora. .i. vincula seruitutis spōte acceptę: aut vt regē haberēt sicut alię natiōes vt fecerūt iudgi aut vt se vī dicent de inimicis: quod plurimi fecerunt: sed perpeffi iuga. .i. subiugationem & onera seruitutis mœrent. .i. tristantur.

Parabolarum

Adulta referuantur apothecis que licitantur

¶ Mange ere vninget i kremerenß seck.

¶ Multa que licitantur. i. appreciantur: & disquiruntur quanti sint: hoc est cuius precij: referuantur apothecis: quia non omnia venduntur de quibus licitato est. i. pretij inquisitio & taxatio.

Adaneries varias prebet in arte vias.

¶ Mange ere vissdomß veye.

¶ Maneries. i. modus & forma faciendi: prebet in arte varias vias. i. rationes faciendi iuxta artem.

Adiris ades pueris si libertate frueris.

¶ Fri er frelß framgong.

¶ Si frueris: id est voles frui libertate. i. carere molestia & seruitute: ades id est ad sis pueris mitis: id est placidus & benignus: quia quando parentes vident seruos benignos erga filios familias: benignius tractant eos.

Adixtum phas resera cum iocundis sere vera.

¶ Alwære oc gâmen künde ilde sâmen.

¶ Resera. i. manifesta & pande: phas. i. quod iustum & licitum est: mixtum. i. cum temperamento: hoc est sere. i. admisce aut dic: vera que sunt seuera cum iocundis. i. iocosis.

Adutuo vix dantur dum passim plaustra vagantur.

¶ Ont er at songe vogne naar alle ville age.

¶ Plaustra. i. vehicula dantur vix. i. cum difficultate: immo non dantur: mutuo: deberet dicere commodato: dum vagantur. i. dum vagantur huntur passim. i. per singulos passus: quia tunc occupata sunt.

Adulcent delirum verba polita virum.

¶ Fawre ord frøyde en daare.

¶ Verba polita: id est compta & ornata: mulcent: id est placant & deficiant: virum delirum. i. stultum & non recte sentientem ut faciunt senes deliri. Delirus proprie dicitur qui captus sensu nescit tenere firam. i. solum rectum: hoc est normam viuendi.

Delirus.

Adunera cuncta cano: sed clauē flagra profano.

¶ Ieg loffuer alle gaffuer vden kôlffue høg.

Cano.

¶ Ego cano: id est laudo: iuxta versiculum. Laudo cano: describo cano: dic & cano canto: cuncta munera: id est omnia dona: sed profano: id est damno & tanquam profana: id est procul a templo habenda refugio: flagra: id est verbera: clauē: id est fustis nodosi. Scies tamen quod nec flagra

nec verbera pprie significāt iētū: sed instrumenta. Nā flagra sunt summi Flagra.
tates arborum & rami vnde virgæ fiunt quæ per diminutionem flagella Flagella.
dicuntur. Verbera sunt quib⁹ verberamus: vt sunt scorpiones & scuticæ. Verbera.

Multis lenonis dicitur oda sonis.

falsk vise vorder mange lunde queden.

Oda. i. cantilena lenonis. i. locatoris meretricū, dicitur multis sonis: quia
nūc blanditur nunc minatur vt pecuniam extorqueat.

Mortis habens horam cadit omnis homo nece corā.

De dø alle som feye ere.

¶ Omnis homo habens horā mortis. i. qñ venit hora mortis cadit corā
nece. i. morte: quia nulla est medicina contra eam.

Mortis ab austere sibi quis scit falce cauere?

Ho kan gøre forbud faar døden?

Quis scit cauere sibi a falce. i. virga ferrea & incurua qua mors fingit cum
ita metere: mortē austere? q. d. necnō. Quia statutū ē omnib⁹ semel mori.

Mactat nil stomachū: visibus aptat acum.

Inthz er gaat i øffue oc ont i bløg.

Danice dicit nihil bonū est in oculo: malū in stomacho: vñ nil. i. puatio
omnis rei vt omnis potus & cibi: mactat. i. interficit stomachū: s; aptat
i. aptū facit: acū. i. acumē seu acutiē visibus. i. potētīæ videndi.

Molis inīt sursum quē terret trux mina cursum.

Den haffuer swart køb som nødiff till at løbe.

Is quē mina. i. minatio (caret tñ singulari) trux. i. truculēta: aut mina. i.
dispositio vultus trux. i. atrox terret: inīt. i. incipit cursum molis. i. cum
mole & sarcina magna sursum. i. in altū licet sit laboriosum.

Merx precii teneri petit additione foueri.

Ee bediff till offuer aff vnge købmend.

Dicit ijs qui in modica mercede negociari incipiunt: quia cura & sollicitu
dine crescere solet. Vñ merx precij teneri. i. exigui & parui: petit. i. poscit
foueri. i. sustineri & augeri: additione. i. additamento.

Membratim scaturit cum cephalia furit.

Naar hoffuedet vercker da drøffuiff alle lemmerne.

Cū. i. quādo: cephalia. i. dolor capitis: furit. i. crudescit, augef, grassatur **Scaturio.**
sup. tūc scaturit. i. diffundit: mēbratim. i. per mēbra. Secut⁹ errorem vul
gatū corripit mediā in scaturit q̄ longa est: vñ Prudentius. Petra dei ius
su potum largita scaturit.

Parabolarum

Abalo solari ꝑ peruerso sociari.

Bedre er ene at vere en ond stalbroder at haffue.

Ego malo. i. magis volo: quia melius est: solari. i. solus haberi & desitui a societate: q̃ sociari peruerso. s. homini.

Abepater hoc anno dapines ego tereuoluto.

ffød mig i iaar ieg vil føde dig at aare.

O pater dapines. i. cibes me hoc anno: quia ego sup. dapinaui. i. cibauī & nutriui te: reuoluto. s. anno. Hic & sequentes sunt alterius auctoris versus: minus culti: nam dapino barbarum verbum est: & siquādo reperitur putem mediam producere: vt propino.

Abultorum manibus alleuiatur onus.

Mange hender gøre snar gerning.

Quod multorum manib⁹ fit leuius citius & facilius sepe fit, Sed sunt argutuli qui alterum sensum eliciunt: vt multorū fit genitiuus a nominatiuo multores, non a nominatiuo multi: quia multores frumenti alleuiant aut potius alleuant onus sacci.

Abultorum sputum tandem lapidem facit ydum.

Den sten vorder vaad som hør mand spøtter paa.

Sputum multorū. s. hominū: facit tandē lapidē. s. pauimenti: ydū. i. humidum: quia sepe paulatim fit quod simul fieri difficile sit.

Abantica mole leuis fit longo tramite grādis.

Lyden byrde er lang vey tung.

Mantica id est sarcina vt bisaccus: leuis mole. i. ponderosa: fit grādis: hoc est grauis: tramite. i. itinere longo: quia fatigat portantem.

Abauult ꝑ cedi formella peripsima radi.

Bedre q̃uemmer at skraabe osten en at skredde.

Formella. i. formago: hoc est caseus mauult peripsima id ē corticem exteriorem qui non comeditur: radi. i. radendo purgari: q̃ cedi id ē abscindi cultro: quia abscindendo etiam quod bonum est minuitur: radendo solū quod peripsima. i. superfluum. dixi supra peripsima etiaꝫ in Paulo apostolo debere scribi: & penultimam ꝑduci: quia gr̃ce habet ita. i. e longū.

Abasculus albumen sapit oui: mecha vitellum.

Horkone eder blommen oc giffuer hofsbonden det hvide aff egged.

Masculus vir presertim luxuriosus: sapit id est deglutit: albumen. i. albū oui: mœcha. i. mulier luxuriosa & delicata: sapit. i. degustat: vitellū. i. rubrum oui. Causam dicant ipsi: honesta em̃ non est.

A Maior eundo vadis minor est qui cornipes aruis.

Liden hest er mess i vandet.

Cornipes id est equus corneos habens pedes: qui est minor id est minus utilis aruis. s. arandis: est maior eundo vadis. i. per vada & aquas.

A Desipere comites gula sunt caua: culter acutus.

Kringeldriffuere haffuer tom bug oc hwall kniff.

Comites mensipete. i. qui affectanter petit mensam cibariam: sunt gula caua. i. venter exhaustus & famelicus: & supple culter acutus: vt bene incidat cibum.

A Mus nequit vt mannus ita pedere ni crepet anus.

Møst fierter icke som hest vden røff reffner.

Mus. s. minor: vtpote forex: nequit pedere. i. cū bōbo ventositatem alui emittere: vt mannus. i. equus: ni. i. nisi anus. i. podex eius crepitet. i. crepitum faciat. quia nihil pedit sine crepitu.

A ultum lingua loquax: quādoq; solet fore mendax.

Han lytter offte som meget vil tale.

Lingua loquax multum: solet quandoq; immo plerunq; fore: pro eo qd est esse: mendax: quia in multiloquio non deerit peccatum: & ideo sobrie & premeditate loquendum est.

A mergit vtrosq; pedes canis inueniendo faui vas.

Lad hænd till hændig træ da springher han i met baade ben.

Dicit iuxta mensuram lucri & emolumēti assumi labores: quia canis inueniendo id est quando inuenit vas faui id est in quo sit fauū: & qd per tē pestatem in aquis fluit: mergit vtrosq; pedes. s. in aquis aut in vase faui. Aut carpit auide sumentes dulcia: vt canis animal gulosū: mergit vtrosq; pedes inueniendo vas faui.

De littera N.



Nauita prozsus hebet nauez dans nec sibi prebet.

Det er en daare som saa giffuer skib at han liger selff paa lande.

Nauita q per syncopā dicitur nauta. i. dñs nauis aut gubernator: dās nauē. s. suam: nec prebet (melius diceret nec prebens. i. & non prebens.) nec. i. & nō: & sup. q: nō pbet sibi. s. ipsi vñ nauis: hebet. i.

Nauita.

Parabolarum

hebes & obtusus est prorsus .i. oino. quia qlibet debet esse proxim⁹ sibi.

Nactus pacta dei vix benedistat ei.

Ho selskaff legger met gød han skyliett icke ved hānem.

Nactus .i. adeptus: pacta .i. stipendia & emolumenta dei .i. quę deus per pigit sibi seruentibus in templis: vt sunt q̄ beneficia alij vocāt: alij prębendas: stipendia canonicorū & sacerdotū: vix .i. cum summa difficultate: distat .i. diuissim & separatim stat ei .i. ab eo: quia deberet esse p̄sens nisi legitimā haberet absentię causam.

Nata vi brume calcaria scurra resume.

I frost oc kuld kende kerling sin søn at spende.

Nudipes ibis eques? te dignus cum potes eques.

Spore paa ben Tag gaat men dñ kant fronge.

Scurra.

Dixi sepe auctore nō seruare elegantia & pprietatē sermonis q̄a calcaria non sunt proprie indumenta calciū: sed quibus equos p̄gimus: & Scurra non est proprie mendicus, aut male vestitus: sed qui nō habita ratiōe honestatis ridicula & turpia dicit in se & in alios: sed exponamus ad mētem auctoris. O scurra .i. male vestite & mendice: resume calcaria .i. indumenta calciū ne congelantur: aut per risum mater dicit filio vt accipiat vera calcaria & hoc vi .i. violentia brumę .i. hyemis medię dum breuissimus est dies: nata .i. orta. Et ideo filii: ibis .i. incedes equo nudipes .i. nudis pedibus cum possis habere calcaria: quasi dicat id ineptum fore. vn de addit. xques .i. ex æquo socies te dignis id est æqualibus & eiusdem cōditionis tecum: cum .i. quando potes scilicet id facere.

Ne digitos vrat faber ignem forcipe curat.

Smeden haffuer faardi tenger at han icke vil brende sine hender.

Faber scilicet ferrari⁹: curat .i. tractat: ignem .i. ferrum ignitum: forcipe id est tenella vt dicitur: foruum id est calidum capiente: ne vrat digitos scilicet suos.

Ne grauer absq̄ cibo semeso gaudeo libo.

Bedre er halfft brød en alt mist.

Monet fugere proteruitā & stultā animi elationē: quā habent qui malint fame consumi q̄ atro aut seraeso & corroso pane vesci: vn dicit. Ego gaudeo libo .i. pane a libando dicto: semeso .i. ad dimidium comesto: ne grauer .i. torquear absq̄ cibo.

Ne vi veltris edar prius illum pro dape preder.

Før eder ieg aff hunden: en hunden aff mig.

Ne .i. vt nō edat .i. vorer: vi .i. violentia: veltris .i. canis venatici: ego pręder .i. vt prędam capiam prius illū pro dape .i. loco cibi.

Nemo facit dominis serui mina congrua binis.

Ingen kand tiene to herre till tacke.

Docet id qđ in euangelio dicit Nemo potest duobus dñis seruire sup. inter se dissidentib⁹: vnde dicit. Nemo facit serui mina. i. seruitia & obsega congrua dñis binis. i. duob⁹ simul sup. si sint inter se cōtrarij, & non sub ordinati.

Nemo lingendo satur est si non comedendo.

Ho som eder sig icke met han slicker sig icke met.

Nemo est satur lingendo. i. lambēdo: si nō est satur comedēdo. i. manducando: quia plus cibi capit manducans q̄ lingens.

Nemo diu viuet cui nulla calumnia liuet.

Den leffuer ey lenge som inthz angest bider.

Nemo viuet diu in hoc mundo: cui nulla calūnia. i. calamitas & aduersitas aut cauillatio: liuet. i. liuida & mala est. Quia sicut candida habetur pro bonis: ita liuida & nigra p malis. Est aut liuor color plūbeus sub niger vt sit in mēbro cōpresso: quē quia inuidi habēt qui seipos cōsumūt: accipitur pro inuidia: vnde posset hic dici: calūnia liuet. i. ex liuore: hoc est inuidia sit aliqua cauillatio & controuersia.

Liuor.

Nemo solarum moritur terroze minarum.

Ingen dör aff hōtzell.

Nemo moritur terroze solarum minarū nisi sequatur effectus: posset tamē tam vehemēs esse metus vt mortis sit causa.

Nemo nisi peperit probra probrosus erit.

Ingen vorder skam vden han gör sig self skam.

Nemo erit pbrofus. i. ignominiosus & infamis saltē vere & iuste: nisi peperit. i. fecit: pro peperit. i. fecerit: probra. i. dedecora & facinora infamia.

Nere status miseri tribuunt nude mulieri.

Nød kender nøgen kone at spinde.

Stat⁹ miseri. i. miserandę cōditiones vitæ: tribuūt. i. attribuūt & assignāt pro sorte: mulieri nudæ nere. i. officium nendi vt victum inde acquirat.

Nemo flet ex chrysea re nisi functus ea.

Den greder icke faar guld som aldrig sick guld at eye.

Nemo flet ex te chrysea. i. aurea: hoc est ob rem aureā amissam aut ablatam: nisi functus ea. i. nisi qui prius habuit eam in potestate: nā rustici & pauperes non flent si non habent pocula aurea aut fibulas aut armillas sed nobiles quorum maiores talibus vsi sunt. Sane male corripitur pria

Parabolarum

Chryfos.

in Chrysea: est em longa Martialis. Chalcea donanti Chrysea quid dede-
ras? Et dicitur a Chryfos quod est aurum.

Nesciat infestus quo victu viuat honestus.

Det skalk en skalk ey vide hworlediff en god mand leffuer.

Infestus. i. molestus & violentus inuasor vnicuique vim inferens: nesciat
quo victu honestus viuat. Quia qui male acquirit inhoneste absumere
solet.

Nescit habere situm stabilem nimis omne cupitum.

All offueruettighed kan ey haffue stadighed.

Omne cupitum. i. appetitum nimis: nescit habere situm. i. locum & mansionem
seu positionem stabilem. Quia qui ardens aliquid faciunt siue amant siue
oderunt, non diu id faciunt.

Nemo viam veterem nec amici spernat amorem.

Man skal icke forsmaa gamle veye: oc ey helder gamle venner.

Nemo saltem prudens spernit viam veterem. i. notam sibi: nec amorem. s. vete-
rem amici. Vnde dictum est. Calles antiquos serues: veteres & amicos. Iam
dicit proverb. xxvij. Amicum tuum & amicum patris tui ne dimiseris. Sunt &
alii versiculi idem canentes. Sepe viatorum noua non vetus, orbita fallit. Et
socium socius non vetus immo nouus. Idem docet Cicero in lib. de amicitia.

Nescis cisterna qua limpha viget diuturna.

Mand ved ey i hwad brynd vandet bliffuer lengst vdi.

Tu nescis: qua cisterna. i. quo puteo aut conseruatorio aquarum preserti-
pluuiarum: limpha id est aqua: viget. i. manet bona: diuturna. i. lon-
gum tempus: quia cum omnes sint clausae & profundae difficile est de eis
iudicare: sicut de occultis hominum cordibus.

Nescit edax scurra ventris satur esse saburra.

Madgerig mand lader sig ey nøge.

Saburra.

Scurra. i. captator inhonesti risus & assecla mensarum lautarum: edax. i.
assidue multum vorans: satur. i. cum sit satur: nescit esse. i. ut sit saburra. i.
inutile onus ventris. Est enim saburra inutile onus quod imponitur nau-
bus ne vento nimis agitentur: quod cessante vento proijcitur in mare. Sic
scurra satur est inutile onus ventris: quia nihil boni operatur.

Ne vola forte lira tibi sit picis vngvine vita.

Vare din hand at høn ey begiff.

Vita. i. deuota: caue: ne vola. i. palma manus tuae sit lira. i. vincta: vn-
guine. i. pingui vinctiōe picis. i. resine fluentis ex picea arbore quae immu-
da & grauis est odoris.

Ausi lucratur ausus cui nil famulatur.

Ho inthz boger han inthz vinder.

Ille lucratur nauis. i. rem vilem & nullius precij vt ē nauis. i. pellicula pti
nēs nucleum nucis: cui ausus. i. audacia nil famulatur. i. obsequitur: ga
nemo sine audacia res magnas facit.

Nictitet & cernat bene qui preciosa gubernat.

Han skal vel voge der gorsom skal gemme.

Is qui gubernat. i. regit & custodit preciosa. i. res magni precij: nictitet. i.
frequenter niueat. i. contra somnum pugnans oculos claudat & referet: &
cernat. i. videat & circūspiciat bene. i. diligenter.

Ni sopor accedat phrenesi temulentia cedit.

En drucken man oc en galen dem skill icke vden en søffn at.

Temulentia. i. ebrietas & repletio temeti. i. vini boni: cedit phrenesi. i.
mutabitur in phrenesim ni. i. nisi sopor. i. pfunda dormitio accedat. Re
medium enim ebrietatis est somnus altus.

Nil oculus confert vim visus qui mihi non fert.

Mig er ey gaffn aff det øge ieg seer icke met.

Oculus qui non fert. i. affert & prestat mihi vim visus. i. potestatem viden
di: nil. i. nihil confert. i. prodest mihi.

Nil suis ad rostrum gemmā iuuat esse vel ostrum.

Det er ey gaat at kasse dyrebare stene faar siuin.

Nil iuuat. i. delectat aut prodest: gemmā. i. lapillum preciosum vt mar
garitā: vel ostrum. i. purpurā: esse ad. i. iuxta: rostrum. i. os curuū & quo
dammodo rostratum: suis. i. porci.

Non famis ense perit qui care far sibi querit.

Han dør icke som dyrt køber.

Is qui querit. i. acquirit & comparat sibi far. i. frumentū vnde farinā faci
at & inde panē: care. i. magno precio: nō perit. i. nō pficitur ense. i. mucio
ne famis. Vnde melius est pecuniam perire q̄ corpus.

Non catulo detur quotiens sua cauda mouetur.

Giff ey hunden men halen røriff.

Non detur. f. bolus aut os aut alius cibis catulo. i. iuueni cani: sup. fo
riens quotiens cauda sua pro eius mouetur. Per quod innuit non esse dā
dum omni petenti: nisi egeat & prosit quod dederis: quia q̄ pueris quan
tum peterent daret illos destrueret. vnde addit.

Necdabis infanti panem te seperoganti.

Oc giff ey barnid men det beder.

Parabolarum

Nec dabis saepe panem infanti roganti te saepe. bis consuetatur saepe.

Non lapis arctatur musco qui sepe rotatur.

Den sten vorder icke mose grod som offte vendist.

Lapis qui rotatur. i. circūuoluit & agitatur saepe: nō arctatur. i. nō obducitur & cingitur: musco. i. situ & lanugine viridi.

Non opus est follo suspendere tympana collo.

Man taar ey henge klokke paa en skalk.

Nō est opus suspendere follo. i. stulto: tympana. i. crepitacula tensa: nam tympanizo est idē qd extēdo: collo. i. ad collū. follus p fatuo & stulto galli ce non latine dicitur: vnde dixi auctore versatum in gallia.

Non placet ex genere qui iacet in cinere.

Han teckist icke sin slect som ligger i asken.

Vir abiectus q iacet in cinere. i. vilissima conditione vitæ: nō placet ex genere. i. licet sit ex nobili & alta progenie.

Non iocus equatur hic ridet & hic lachrymatur.

Det er icke enss gammen at en leer oc en anden greder.

Iocus: melius dicitur lusus: quia iocus est in verbis lusus in facto: nō equatur. i. non fit æquus & iustus: quia hic qui vim infert: ridet: & hic qui patitur lachrymatur. i. flet.

Non vult scire satur quid ieiunus patiatur.

Den mette vil ey vide huor den hængruet lider.

Nota sunt verba: sed epulonibus notanda.

Non pluuiam stillat nubes quecūq; vacillat.

Det vorder ey alt til regn som mulner.

Non quecūq; nubes vacillat. i. minatur casum: stillat. i. stillādo demittit pluuiam: nec omnis qui minatur infert cladem.

Non sibi monstrogena conformia mactat hiena.

Eth troid kinst icke et andet.

Hiena.

Hiena. i. animal perniciosum effingens humanum fletum: vt homines in auxilium venientē necet: monstrogena. i. genita a monstro & gignens monstra: non mactat. i. non interficit conformia sibi. Sic latrones nō nocent latronibus sed infantibus. Leonū feritas non petit leonem sed ouem.

Non. ita. prolixam poterunt consistere rixam.

Ney oc ia gøre lang trette.

Non. i. negatio: & ita. i. affirmatio: poterunt consistere. i. statuere rixam prolixam: quia si alter diceret semper non: & alter ita: aut sic: aut est: nō

esset finis contentionis. Vnde Maro de est & non. Qualis vita hominum
duo quam monosyllaba versant?

Non luteam fundam nisi puram mutuoꝝ vndam.

Ieg star icke vd det skidne van før ieg songer det rene.

Ego non fundā. i. nō effundā: vndā. i. aquā: luteam. i. cœnosa & impurā
nisi mutuoꝝ. i. mutuo accipio vndā purā: hoc est nō est abijciēda res vti
is licet non sit pura: donec habueris meliorem.

Non gerit atramen phantasmatis omne grauamen.

Det kildst ey alt som sort er.

Non omne grauamen. i. onus gerit atramen. i. offuscationē, phātasma-
tis. i. sollicitæ cogitationis phantasiando: quia sunt quædā onera hilari
animo portanda.

Non quo vacca redit curo: dum lac mihi cedit.

Ieg vurder ey hvoort koen gonger songer ieg melken.

Nō curo quo vacca redit: nam emptā ad paratū & stabulū p̄suetū si p̄pe
esset redire solet: dū. i. dum modo: lac cedit mihi. i. in visum meū venit.

Non infra dentes hominū sumus ora videntes.

Man kan ey se en anden lenger en til tenderne.

Nō sum⁹ videntes ora hominū infra dentes. i. magis inferi⁹ q̄ ad dētes
vsq̄: hoc est nō possumus videre q̄ in ore hoīs latent: vel in corde.

Non volat incolumis auis auctis non bene plumis.

Det er ont at fløpe før man bliffuer fiedred.

Avis non volat incolumis. i. bene valens & vt decet: plumis non auctis
i. nisi plumę creuerint & auē p̄ prius fuerint: be ne. i. multū & decenter.
dicitur in eos q̄ magna moliunt̄ priusq̄ possint.

Non alacres nifus gerat omnis auis quasi nifus.

Alle fløle ere icke høge.

Non omnis auis, gerit nifus alacres. i. conatus strenuos & volatus: qua
si. i. sicut nifus auis de genere accipitrū in quā Nifus rex megarensis di Nifus.
citur conuersus dolo scyllæ filię capillo fatali spoliatus.

Non clangunt lituo tempore fata suo.

Døden bleff icke i basvne faar sig.

Fata. i. mortes vnicuiq̄ statutę: nō clāgunt. i. nō faciūt clangorē: lituo. i.
tuba incurua & clarifona: tpe suo. i. sui aduētus. Nā multis tacito mors
venit atra pede.

Non interdictum sit verber post prius ictum.

Genslag er icke afflagt.

h.

Parabolarum

Verber. .i. reuerberatio: nō sit interdictū .i. vetita: post istū prius .s. factū: quia vim vi repellere licet. Quid verber sit supra dixi: sed notabis in raro esse vsu nominatiuum casum singularis numeri.

Non est vrbanus annulus anus anus.

Man gör ey god ring aff kerlinge artz.

Anus. .i. podex seu foramen culi: anus .i. vetulē: non est annulus .i. rotundus circulus ornamentū digitorū: vrbanus .i. decens habitantes vrbem hoc est speciosus & honestus: sed turpis & infamis.

Non est inniti cautum cum iudice liti.

Det er ey gaat ath dele met sin dommere.

Inniti. .i. viribus incūbere liti cum iudice: nō est cautum .i. consultum & caute factum: vt fere in singulis litteris dixit.

Non est expertum cetum fore sepe repertum.

Der kommer icke hūbert aar hūalff til lande.

Non est expertum. .i. experientia negat: cetum .i. maximū piscē esse repertum .i. inuentū sepe: quia maxima quęq; rarissima sunt.

Non vola claudatur vbi libro stirps sociatur.

Man skal icke stringe hand mellem tre oc bark.

Sūt qui exponāt vocabulū stirps pro stipite: sed nō placet nisi legat stirps. Est ergo duplex sententia: legendo stirps talis: vola .i. palma manus non claudat: vbi stirps .i. truncus nodosus vt claua sociat libro. j. cortici. hoc est si quis velit manu cōprehendere & concludere ingentem arborem, non queat. Si legat stirps: talis: vola non claudatur: vbi stirps .i. numm⁹ sociatur libro. j. aut crumene & cortice: aut libro volentis dare eleemosynam.

Non est vrenda quecunq; sit hispida menda.

Man skal ey alt spide som laadet er.

Non quæcunq; menda. .i. macula corporis sit hispida .i. pilosa & hirsuta est vrēda .i. debet vri: quia natura obscena membra vtriusq; sexus & podicem pilo vestit: quæ tamen vrenda non sunt.

Non est maguderi tardanti fructificari.

Tro ey kaall diff ner at han voxer silde op.

Non est. .s. datum a natura seu non contingit: maguderi .i. cauli & herbarū generi quod la serpitiū multi esse volunt: diciturq; maguderis aut magudaris secunda longa apud Columellā: quo modo hic poni videtur ex centu. Vidi Parisijs herbā quā magudatim vocabant profunde in terrā defossam: & ferentē fructus rotundos: & rubicundos simillimos in colore & magnitudine rubro oui: suntq; p̄coces: nō igit contingit tardanti .i.

tarde lata: fructificari. i. vt fiat ex ea bonus fructus.

Non comes inde putoz propriis q panibus vtoz.

leg er ey dog greffue at ieg eder store leffue.

Ego non putor. i. nō existimor: comes. i. socius itineris aut peregrinationis: inde. i. ex ea re: q vtoz panibus propriis: quia comitū cibus deberet esse communis.

Non superis ita des q calopedū base vadas.

Giff ey saa engle at dñ gonger selff paa gengle.

Nō des superis. i. cælestibus: ita. i. tam multū: q vadas. i. ingrediaris base. i. fundamento calopedū. i. ligneorū pedū. i. calceamentorū e ligno: aut base. i. fundamēto & stabilimento calopedū. i. fratrū lignea calceamenta portantium & summā paupertatē profitentiū & publice mendicantiū. Dixi alibi eo q more gallorum inter prolationem e & a non ponit discrimen in gallia versatum: nam maguderi & fructificari. des & vadas eodē modo proferre videtur ex studio inani concētus faciundi.

Non est securum furari de lare furum.

Der er ont at stiele som bonden er selff tyff.

Nō est securū pro eo qd est tutū: furari de lare. i. domo furum vt patuit.

Non nate pecudī rude fit bostaria cudi.

Onth er at baale saa wsfod fee.

Bostaria. i. bouis stabula cudi. i. fabricari, pecudī nō natē fit rude. i. stulte & inconsulte. Aut non fit rude: bostaria rudi pecudī nata.

Non spe frustratur qui munere primitiatur.

Han møster icke som spørst fonger.

Ille qui primitiatur. i. donatur in principio tanq primitiis munere: non frustra spe. i. de munere dando: quā tamē nō habet sed scientiā.

Notitia didimus est suspitione lupinus.

Viff er wkend mand.

Didimus. i. dubius & incertus: vt in principio fuit de resurrectione dominica Tomas qui vocatur didimus: notitia. i. in cognoscēdo est lupin⁹. i. durus & lupo similis opinione. i. qui parū scit difficulter credit.

Non masticerur prius esus q tibi detur.

Smacke icke spør dñ faar.

Esus id est cibus non masticerur id est mandatur aut mordeatur: nescio an quisq doctus mastico dixerit præsertim secunda longa: prius q detur tibi. quia sunt tam auidi ad cibum vt dentes moueant prius q habeant.

h. ij.

Parabolarum

Item dicitur in eos qui nondum accepta vendunt & ita comedunt prius
q̄ habeant.

Nec gula vescetur viuo quod eundo mouetur.

Oc eed ey den der leffuendist gaar.

Similiter nec gula vescetur viuo. s. animali: qđ mouetur eundo: vt faciūt
qui equos & boues vendunt & precio obsonia emunt: & ita dicunt eos vi-
uos manducare.

Nos caries lenit: plaga dolendo venit.

Hver er sin synd spd oc sit anger let.

Caries. i. corruptio & putrefactio lenit. i. placat & mitigat nos: hoc est qñ
cariem patimur in nobis aut nostris debem⁹ leniter ferre: quia plaga do-
lendo venit. Quāto em̄ de re irrecuperabili & inemēdabili plus dolemus
tanto plaga maior est.

Noctua dum plangit nautis opus ad freta frangit.

Vgle bōrn formen en mand at vere till skibst fōr.

Dum noctua. i. auis noctu volare solita athenis frequens: plangit. i. que-
ritur: nam auium cantus querelā fere dicitur: frangit. i. interrūpit nautis
opus ad freta. i. maria: quia putant mali esse augurij.

Nullus membra fricet vbi pruritus nihili stet.

Man skal ey klāa der som mand ey klør.

Nullus fricet. i. scabiat mēbra: vbi. i. in quib⁹: prurit⁹. i. instigatio ad sca-
bendum: stet. i. constet: nihili. i. nullo pretio.

Nummū pincerne solues pro vase falerni.

Ho som tager ved begere han tager ved giæld.

Tu solues pincernę. i. propinatori potus: nūmū pro vase falerni. i. vt ti-
bi trahat ceruiciā positā super fecē vini falerni quod vigorosum est & cer-
uiciam meliorem facit.

Nutus vt est diuus fit decrepitus rediuius.

Ee leffuer gammild men gud vill.

Decrepitus. i. summo senio confectus: fit rediuius. i. diu viuens quasi
iterum viuens ab infirmitate liberatus: vt est nutus diuus. i. volūtas di-
uina. i. tam diu viuit qđ diu deus vult.

Nunq̄ mulctrale sub base fraudis ale.

Dñ skal ey haffue hwlk ynder bulk.

Nunq̄ ale. i. seu aut cōserua: mulctrale. i. vas in quod mulget qđ etiam
mulctra dicit vt in bucolicis Bis venit ad mulctrā: sub base. i. fundamē-
to fraudis: vt faciūt fascinatores: q lac subducūt per incantamenta.

Non erit ingratus ludus si sit moderatus.

Legen er god em maden er med.

Monet moderate ludendū: aliter em nō esset vere ludus.

Nugigeri gesta mulier demergit honesta.

Squalder druckner faar god konist dør.

Mulier honesta: demergit. i. suppmitt & occulit: gesta. i. facta & dicta: nugigeri. i. viri mendacis quia nō adhibet fidem eis.

Nulla canī veteri poterūt vrbana doceri.

Der ont at kende gammild hund at kvre.

Nulla vrbana. i. nullæ vrbانيتates: & nulli gestus honesti: poterūt doceri. i. tradi (est aut inepus sermo: sunt q̄ alterius auctoris hæc & sequentia verba) canī veteri. Quia vt dici solet. Colla canū veterum nequeunt attingere lora.

Nymphis tendicula fit acuta nouacula prona.

Hvass ragekniff: daar er mangel viiff.

Nouacula acuta. i. culter rasorius bene incidens: fit tendicula. i. captura prona. i. parata & procliuis: nymphis. i. puellis speciosis: cuius causam qui potest diuinet.

Nil labat ignarus fit monstriparus sibi nullus.

Ingen gør sig til trolld vden han er daare.

Nullus fit monstriparus. i. pariens monstra: sibi. i. ad voluntatē suam: ni. i. nisi ipse ignarus. i. stultus: labat. i. cadat ab vsu rationis: q̄ semp pulchra quantū potest producit.

Noctua cesa petra vel cedens sauciat ossa.

Sla vgle ved sten oc sten ved vgle da gelder det vgleff ben.

Noctua. i. avis inauspicata noctu volans: cesa. i. percussa: petra. i. saxo: vel cedens. i. percutiens petrā: sauciat. i. lēdit & vulnerat ossa. i. sua.

Non sapit incolumis triste quod eger habet.

Den helbrede ved icke hvad den siige lider.

Incolumis. i. sanus & saluus: nō sapit. i. gustat non scit perfecte: triste. i. illud triste & malū: quod æger. i. egrotans habet.

Non capit aspectus quod quilibet est habiturus.

Det er ey alt for øye som eyest skall.

Aspectus. i. facies exterior non capit. i. non est capax vt indicet: id q̄ quilibet est habiturus: quia faciei tristi contingunt sepe læta.

h. iij.

Parabolarum

Non cum festuca siluestris leditur vrsa.

Det er ey gaaf at slinge bigrn met skeff.

Vrsa siluestris non ledit. s. ab homine cum festuca. i. eo q cum vestuca venit ad cōflium: aliter male poneretur cum.

Non inopis votum subit vnica summula totum.

Fattig mands ting kommer icke all sendz till byess.

Summula. i. summa supputatio: vnica. i. sola: nō subit. i. nō explicat: totum votū inopis: quia cum varijs indigeat varia vota facit.

Non fore cornicines venatores reor omnes.

Der ere icke alle iegere som blese i horn.

Ego reor. i. opinor: non omnes cornicines. i. canētes in cornu: fore. i. esse venatores: quia etiam in bello cornicines sunt.

Non quod candet ebur: nec quod rubet omne fit aurū.

Det er icke alt guld som glor: oc icke alt silff been som skin.

Non omne qd candet. i. candidum est vt ebnr: fit ebur. i. dēs elephantin⁹ nec omne quod rubet. i. rubrum & fuluū est: fit aurum.

Non prebet vetule vacca lac ad volupe.

Koen giffuer icke milk men kone vill.

Vacca non prebet vetulę. s. mulieri: lac ad volupe. i. voluntatem.

Non sunt equanimes in rebus alacribus omnes.

De ere icke alle der kende kende misse.

Non oēs sunt æquanimēs. i. eiusdē animi: in rebus alacribus. i. lētis.

Non stet vas plenum: fugias cum virgine somnum.

Du skalt ey sette fult kar eller soffue met iomfuer.

Monet vitandas esse occasiones peccati: quia difficile est videre vas plenum boni potus & non bibere: aut cubare cum virgine & eam non attingere. Igitur vas. i. poculum non stet plenu. s. ante te: & fugias somnu. i. dormitionem cum virgine. i. iuuenula.

Non eleos bursam minuit nec missa dietam.

Almisse tōmer icke pung oc ey helder messe dagferd.

Eleos. i. elemosyna aut miseratio seu misericordia: nō est autē legendum eloy: sed eleos: non minuit. i. euacuat bursam: hoc est nō facit pauperiorē: nec missa. i. auditio diuini officij: minuit dietā. i. opus diurnu: quia plus sēpe operant qui celebrationi corporis dñici interfunt q̄ qui absunt.

Nisi mente virum gerit: aufert nemo tropheum.

Ingen vinder vden han vaager.

Nemo aufert. i. asportat: tropheū. i. signū victorię qđ solet suspēdi ad arbores aut portas: ni. i. nisi: gerit se virū mente. i. animo.

Non est in mundo diues qui dicit abundo.

Ingen i verden siger sig ath vere rig.

Diues nō est in mundo q dicit abundo: quia quilibet vult plura habere: qđ nō est de omnib⁹ verū: vñ legi posset sic: quin dicat: quia nisi dicat ego abundo. i. nisi cōtentus sit ijs q habet nemo est diues: vñ illud Tolle que relas pauper em non est cui rerum sufficit vsus.

Non est in canibus q moriatur equus.

Det stonder icke til hñde ath horff dę.

Non. s. culpa est in canibus q equus moriatur: & ideo stulti sunt dñi qui irati dum equus est mortuus canes cādunt.

Delittera O.



Obstat q iubari dinoscitur infatuari.

Han er vñss som stonder i sit eget lyvss.

Is qui obstat iubari. i. splendori solis: & vult impedire ne oriatur sup bonos & malos: & ne luceat in aquis: dinoscit. i. de multis noscit: infatuari. i. fatuus esse.

Obuia verba polir mulier que cedere nolit.

Der kone naa meget faare bere som icke vill vige.

Mulier obstinata & litigiosa: q nolit cedere. s. illi cū quo aut cū qua cōtendit: polit. i. comit: verbera obuia. i. que contra obijciat.

Ob penus effectum fert proma cor irrequietum.

Tam keldere gør en galen redessvend.

Proma. i. q promit cibos: fert cor irrequietū. i. sollicitū: ob penus. i. repositionē cibi in annū: effectū. i. exhaustum.

Obliquum phthalmum digne lateat decus alimū.

Ont øge skulde aldrig gaat see.

Decus. i. ornamentū: almū. i. sanctū & diuinū ab aelēdo dictuz: lateat. i. fugiat: digne. i. merito: phthalmū. i. oculum: obliquū. i. limum & extrāuerso videntem: vt superbi & indignati faciunt.

Obsequitur denti superambula lingua dolenti.

Tønge ligger aa fende spauist.

h. iijf.

Parabolarum

Si quis habet dolorē in vno dente linguā deponere nescit ab illo: si extra-
xit dentē linguā habet in foramine: quia occurrit quantum potest indi-
gentiæ vicini membri. Lingua supambula. i. quæ ambulat sup dentes:
obsequitur. i. succurrit denti dolenti.

Ob questum tenerum paucis fit copia rerum.

Aff liden swig vorder mand ey rig.

Copia rerū. i. abundantia diuitiarū fit paucis: ob questū. i. lucrū tenerū:
quia qui parum acquirit non ditescit.

Ob drachmas centū nō linquo spei monumentum.

Ieg giffuer icke mit hob saar hūndrede march.

Ego non linquo. i. non defero: nō abijcio: monumentū. i. admonitionē
spei. s. melius habēdi: ob centū drachmas. i. certi pretij nūmos aut mar-
chas: hoc est licet centū drachmas amiserō: nō desinā tñ melius sperare:
aut nō darem id quod spero pro centū drachmis. Nemo enim est tam pau-
per quin speret aut optet saltem centū drachmas.

Ocia ducentem decet amplecti quid agendum.

Orkelst skall ee noget paa sla.

Vitandū est ociū: quia decet ducentem ocia amplecti quid. i. aliquid agē-
dum. i. qd debeat agi. Quia indignius nihil est homine q̄ nihil agere: est
enī homo natus ad laborem sicut avis ad volatum.

Oscitat ad tales res quas prenoscitat ales.

Der svinger hwer swill aff sit neb.

Ales. i. quælibet avis: oscitat. i. aperit os: ad canendū: dixi supra melius
legi oscinit. i. ore canit ad tales res: quas. i. quales prenoscitat. i. p̄scit. i.
quælibet canit scdm qd didicit: aut scdm qd naturali p̄sagio nouit.

Omni Balena non est anno data strena.

Der kommer ey hwert aar hwalff til lande.

Balena. i. ingentissimus piscis non est data strena. i. in strenam & xeniū:
hoc est mun⁹ quod solet dari in principio noui anni: omni anno: & ideo
qui semel habuit magnū donum pro strenis non debet sperare se id om-
ni anno habiturum.

Omnis amat care proprias merces falerare.

Hwer mand loffuer sin vning.

Omnis. s. negociator aut mercator: amat. i. affectat: studet falerare aut
phalerare. i. exornare: sunt autem phaleræ proprie ornatus equorum: &
accipiuntur pro superfluo cultu: vt phaleræ verborum: merces proprias
care. i. diligenter & sicut decet rem caram.

Omnis homo status quit faber esse sui.

Hwer mand er sin egen smed.

Omnis homo quit. i. potest esse faber. i. compositor status sui. i. quisque potest sibi facere talem statum qualem vult: dummodo non maiorem velit quam assequi possit.

Optimus altrici solet infans histrio dici.

Barn er moderens best leger.

Infans alūnus qui alitur solet dici sup. esse: histrio. i. mimus: ioculator: lusor: optimus i. gratissimus altrici. s. suę: quia altrix seu nutrix maiorem accipit voluptatem ex gestibus infantis quam cuiuscunque mimi.

Ops tunc frigescit dum sus torpore pigrescit.

Iorden er altijd frøsken faar vtreffne swin.

Ops. i. terra: frigescit. i. fit aut videtur frigida tunc scriptum inueni sibi: sed non est seruata reciprocatio: eo quod non refertur ad terram seu opem sed ad suam: ideo melius visum est mutare quam exemplum malę latinitatis dare: dum sus. i. porcus pigrescit torpore. i. pigritia. Monet ergo ut simus operosi. quia operantes non curant immo non sentiunt frigora. nec terra percipitur frigida nisi desidiis & inertibus. In multis enim ubi de suis aut canibus loquitur: homines intelligit. Ea enim est natura parabola: ut aliud dicat: aliud intelligendum det: sicut tamen ut non longe sit querenda similitudo.

Opportuna senis series mandatur habentis.

Lad den gamble raade.

Opus est maxime senibus uti dicta & bono regimine: quia excessus senilis ætatis superat fortitudo constitutionis seu complexionis. In senibus autem quia defecta est natura: vel minimus excessus grauius nocet. Opportunus. a. um. dicitur ab ob & portus & est quod fit suo loco & tempore: quasi ob portum assequendum: & scribitur duplici pp: quia producit primam: nec venit ab oportet cuius prima est brevis. Series dicitur a serendo & est ordo artificialis. series igitur: id debet ordo & mensura in victu & labore: mandatur opportuna: id est tempore opportuno & conuenienti: habentis: id est gubernaculis senis: id est hominis ananosi. **P**otest & alter esse sensus: ut series reipu. aut iuuenum mandetur opportuna habentis. i. retinaculis & repressionibus senis. Quia iuuenes sunt nimis ardentes: senes autem moderati. A sene sumendum est consilium: a iuvene auxilium.

Opportunus

Ora saginata facit esse manus maculata.

Den vrene hond gøt den fedē mōnd.

h v

Parabolarum

Manus maculata. i. contaminata pingui obsonio: vt carne porcina: aut pisce pingui: facit ora esse saginata. i. pingua: quia vix possumus cauere quin mittamus manum ad os: verum sagina non est vnctio aut litio exterior sed pinguefactio interior: & ideo si quis manum pinguem apponit ad os non saginat ipsum proprie sed sordidat.

Ora quibus tradit deus escas omnibus addit.

Gud giffuer dem alle mad som han giffuer m'vnd.

Vt prius dictum est: deus nunq fecit os: quin fecerit cibum pro illo: Vnde citaui illud Sedulij. Non trepidate homines vitæ dator & dator escæ est. Qui dat vitam: dat etiam escam: quia deus addit omnibus quibus tradit ora: escas. i. nutrimenta.

Orbis enigma perit gratia plastis erit.

Alt forgonger vden gud3 naade.

Plastes.
Plastus.

Sententia est moralis & bona: sed metrum multum vitiosum: quia ænigma habet primam longam diphthongo: & plastes non est tertiæ declinationis sed primæ: facit enim huius plastæ. & est plastes formator qui dat formas rerum: plastus autem. i. formatus: vnde protoplastus Adam: quia primus formatus de luto terræ. Aenigma. i. subtilis quæstio: hoc est omnis subtilitas: orbis. i. mundi: hoc est eorum qui sunt in mundo: accipiendo vt frequenter facit locatos pro loco: perit: quia mundus perit & omnis gloria eius: gratia plallis. i. dei qui omnia creauit erit scilicet in perpetuum.

Orbis habet carum fructum rerum propriarum.

Verden er vilge drb.

Orbis. i. quilibet habitans orbē. i. omnis homo: habet carum. i. amat & magni facit: fructum rerum propriarum. dulcius enim sapit agricolæ & etiam ciui pomum collectum ex propria arbore, q̃ ex aliena. Sic de vno & de frumento. Et similiter de partis proprio labore: quia quæ nos acquisimus sunt nobis cariora q̃ quæ per hæreditariam successionē obtinimus. quia. Gaudet quisq̃ suis.

Ortus vt angelicus euo sathanizat iniquus.

Vng engild vorder gerne gamild dieffuuld.

Est vetus prouerbium: iuuenis angelus vetus fit diabolus: quia pueri sepe in deterius mores mutant. Sed non est vniuersale: nec est fides adhibenda: immo bonum est homini q̃ ab adolescenti a porta uerit iugum domini: & gaudendum est dum pueri sint deo deuoti: sed non est reiicienda cura aut disciplina. Sathanizo deberet habere secundam longam sicut titan titanis. Ortus. i. natus puer: vt angelicus. i. totus deo addictus: sathanizat. i. imitatur mores diabolicos: iniquus æuo. i. præteritatem.

Organa visua sunt ceco plus dolitua.

Hvad kerer den blinge vden at han kan iche see.

¶ Organa. i. instrumenta visua. i. quibus alij vident (vt sunt oculi: sed proprium instrumentum videndi est humidum cristalli num in oculis quo carent ceci nisi sit abstrusum & coopertum squamis vt olim in Paulo apostolo) sunt ceco plus dolitua. i. causa maioris doloris: quia non potest eis vti.

Stremacetstlopus post ciniflonis opus.

Swag kind voxer effter tand senst id.

Stlopus. i. sonitus ex inflatione buccarū macet. i. extenuatur deficit sup: in ore post opus. i. operationem ciniflonis. i. flantis in cinerem. Sūt autē pprie ciniflones sectatores matronarum & domicellarū q̄a calamistrū .i. ferreū instrumentū in cinere sufflando temperate calefaciunt ad crispā dos capillos. Stlopus autem non filopus nec stlopus legetur. vt in Per

Ciniflo.

Stlopus.

Sclopus.

ho. Necstlopo tumidas intendis rumpere buccas. Sunt tamē qui sclop⁹ scribant: & est sonus ex inflatione oris factus.

Os dulcedo rigat tamen vr famis extra fatigat.

Det er ey alt i massue gaad i mund er sst.

¶ Si quis mellito cibo aut potu modico os linat: tūc dulcedo rigat. i. imbuat & madefacit os: tamen vr. i. ardor aut ignis famis fatigat extra. i. in testina maiora. Vr chaldeorum interpretatur ab expositoribus gene= os pro igne: vnde hic locus sumptus est.

Os reficit cena nūmisma gerente crumena.

Naat ieg haffuer pēnge i min pung da haffuer ieg mad i min mōnd.

¶ Cœna. i. cibus in cœna. i. cōiūctu vespertino: reficit os. s. comedentis crumena. i. marsupio gerēte. i. dum gerit nūmisma. i. nūmū: sed docui prius numisma scribendum prima breui. Sensus est qui multū habet pecuniae potest opipare cœnare.

Os mende soluit qui sepe susurria voluit.

Ho meget hōiskker han meget lyuer.

¶ Is qui voluit. i. agitat & loquitur sepe susurria. i. detractiones quę sūt susurrando & occulto mur mure instillando in aurem: dicitur autez consuetius susurrus: soluit. i. aperit: os. s. suum: mende. i. ad mendam. i. vitium. s. mendacij aut detractionis.

Susurrus.

Ossa canis speret perne licet hec procul heret.

Fløcket henger iche saa høyt at hōnden ey venter sig bened.

¶ Canis speret ossa perne. i. pedis porcini cum carne: licet hec. s. perna heret. i. pendet suspensa procul. s. a cane. i. alte.

Parabolarum

Offe caret glossa quandoq; tamen terit ossa.

Tvengen er ey ben dog bryder høn stændem ben.

Glossa. i. lingua: & est græca vox: caret offe: & tamen terit. i. cōterit & destruit quandoq; ossa. s. per detractionem.

Ob mnas centenas spes non truncabo serenas.

Ieg gissuer icke mit hob for hundrede marck.

Ego. non truncabo. i. nō præcidam & diminuam spes serenas: vt sunt de corona virginittatis vel seruati fidei: ob. i. propter mnas. i. minas (sic em latini dicunt). i. libras centenas. i. centum.

Optat oestra magis q̃ ferre flagella iuuenca.

Bedre er koen at bisse for brimss en faar kpsffue hng.

Iuuenca. i. iunior vacca: optat magis ferre. i. pati flagella. i. percuti flagellis: q̃ oestra. i. q̃ pati tormenta oestrorum. hoc est asillorum seu tabanorum: quæ sunt muscæ acerrime pungentes: nascunturq; in extremis fauis: maiores q̃ apes sūt. Sane bis peccauit auctor in vno vocabulo: primo quia putauit trium syllabarum: cum non sit nisi duarum. nam æ diphthongus est. Secundo q̃ putauit pro asillo esse neutri generis cum sit masculini. Vnde æstrum est furor: & a Stathio accipitur pro furore poetico: dicente. Tempus erit cum laurigero tua fortior æstro Facta canam. Oestros est asillus: id est tabanus dictus q̃ exagit et apes: & persequatur boues.

Oestrum.

Oestros.

Os diuerticula capit iratum numerosa.

Mange ere vraær i vred mandz hñ.

Os iratum capit numerosa. i. plurima diuerticula. i. torsiones: tremendo enim vertit se nunc huc nunc illuc.

Os mordente cane dentat natura catellum.

Ee voxer racke: sand men gãmild hñnd bider ben.

Cane. s. grauida mordente. i. quando mordet & comedit os: natura dentat. i. armat dentibus catellum. i. fætum in vtero: conuertendo materiã ossis in dentes catellorum. Sunt autem versus additij.

Os fit mox patulum cubitus dum contrahit arcum.

Naar armen krøger da gaber mñnden.

Contigit sæpe q̃ dū cubitus. i. lacertus aut brachium contrahit arcū ad sagittandum: os trahent is fit mox patulum. i. apertum.

Ouum galline fert pauper vt auferat auce.

Fattig kone gissuer hñne eg ath hñn vil haffue gaase eeg igen.

¶ Pauper fert. s. ad diuitē dono: ouū gallinæ: vt auferat ouū auc̃. h oc ē
siquid dat inescat. i. capiat plus habere. dixi alibi Aucā nō dici latine: Iga
anser vtrūq; sexus complectitur. vnde est illud, Anser erat quondam for
cundo germine facta.

¶ Omnes res gestas faciunt duo: velle: potestas.

Vilge oc mact gōre alle gerninger.

¶ Duo. s. velle. i. voluntas & potestas faciūt oēs res gestas: immo vt bñ
oia fiant opus est trinitate. nā nō satis est velle & posse: sed opus est scire:
diues enim potest edificare domum: & vult forsan sed nescit: ædificator
scit & vult: sed nō potest: quādo pauper est. diues ædificator qui sat do
mum habet scit & potest sed non vult: ideoq; ad opus tria sunt necessa
ria quæ sanctissimæ trinitati attribuuntur. Potentia patri: sapientia fi
lio: & volūtas bona spiritui sancto. Vnde potest legi versiculus Omnes
res gestas faciunt ars. velle. potestas.

¶ Omnibus vrtica palpantibus est inimica.

Nellde brender saa snart ven som wuen.

¶ Vrtica. i. herba aspera ē vrens. i. inimica. i. nocens oibus palpantib⁹.

Delitera P.



¶ Acta manus videas cui des intran
do choreas.

Gonger dñ i dantz da se huem dñ fager om
hand.

¶ Tu intrando. i. qñ vis primum intrare choreas
.i. coronā & cœtū saltantiū ad sonum musicum:
videas. i. dispicias: cui des pacta manus. i. cui con
iungas manus quasi pactum faciendo. Quod di
citur: quia in multis regionibus est magna emulatio in choreis: & inui
dia dum maiori iungit manus: aut alterius amate.

¶ Pace pecus lene septem preit insita pene.

Bedre er en ko m3 ro en siw m3 wro.

¶ Pecus lene. i. mite: pace. i. per pacem: preit. i. prece
dit in valore: septem
sup. pecora: insita. i. subiecta pœnæ. s. inferendæ. aut legatur incita. i. cō
mota pene. i. virgo libidinosa.

¶ Pallida signa genis causat mens saucia penis.

Sörgende hñ gør blege kinder.

¶ Mens saucia. i. læsa: penis. i. doloribus: causat. i. generat: quod meli⁹
diceret: quia causo non dicitur in ea significatione: sed causor in alia: ge

Parabolarum

nis. i. maxillis: cum etiam aliud sint: signa pallida.

Palmam palma piet: illota vel vtraq; fiet.

Hondskall anden to eller baade vrene bliffue.

Palma. i. manus vna: piet. i. purget & lauet: palmā. i. manū alteram vel vtraq;. i. manus fiet. i. manebit illota. i. non lota.

Nothus.

Pande benigna notho: tibi nil reddet pete voto.

Elfk en skalk oc bed til gud han løner dig icke.

Pande. i. aperi: ostende: notho. i. illegitimo toro procreato (Est aut græ: ca vox: nec habemus qua latine dicamus: vt ait Seruius: vulgo dicitur bastardus aut bancardus) benigna. i. signa & munera beniuolēti ē: & pete sup. ab eo similia: ipse nil reddet tibi voto. i. ad votum tuum.

Panis inops prolis locuples est incola molis.

Det er nōd at haffue børn oc icke brød.

Incola molis. i. mōtis saxosi: est inops panis: sed locuples. i. diues prolis: quia cū parum vacent sationi monticolę proli operam dant. Sunt qui molis. i. ponderis & sarcine dicūt: eo q; sarcinas fert.

Pandox ientatur vt pransio pulchra sequatur.

Haar aade gör fassuer effter aade.

Pandox. i. gulosus: quasi pandēs os aut totus os: vocabulum fictum ad placitum auctoris: ientatur. i. cibum capit ante prandium: vt pransio pulchra sequatur. i. vt adhuc melius prandeat.

Par comes esse pari consuescit sic et auari.

Ec. søgiff sellige sāmēn ride nidinge.

Par. i. similis & æqualis solet esse comes. i. socius in itinere pari. i. cog- quali & consimili suo: sic & auari solent esse comites: quia similis similē sibi quærit.

Par fore malo mei q̃s regis progeniei.

Bedre er at vere kōnlig en kongelig.

Ego malo. i. magis volo: esse par. i. equalis: pgeniei mei. i. q̃ me proge- nuit: vt sit primitium passiuę captum sicut capi debet: q̃ progeniei re- gis. Vnde dicuntur degeneres qui a suo: non a regis genere degenerant. i. minus digna faciunt.

Pertica quem cedit ductori mannus obedit.

Stang kender hest at drage.

Mannus. i. equus quem pertica. i. virga longa (non scribitur autē par- tica: sed auctor nescit discrimen vocis inter a & e) cedit. i. percutit: obedit

.i. obtemperat: ductori. i. suo.

Pascatur macidus cui pinguis abest palefridus.

Han skall føde mager hest som icke haffuer feder.

Macidus. i. macer equus pascatur sup. ab eo: cui palefridus. i. equus pinguis abest. i. deest. Palefridus aut palefredus ab auctore accipitur p equo qui frendit. i. frangit paleam: aut quem pales dea pabulorum (non pallas vt quidam somniant) in custodia habet.

Passim vim demus vt opem fisco cumulemus.

Hver skall vere sig selff kereft.

Demus vim. i. diligentiam operam aut violentiam passim. i. quasi per singulos passus: vt cumulemus. i. cumulatim afferamus: fisco. i. aario publico: opē. i. auxiliū & facultatē: & ē dictū q̄storis aut militis regis.

Patres preconor iure deo sit honor.

Fader oc moder ere gode dog er gud bedre.

O patres ego preconor. i. more p̄conis p̄dico: honor sit iure deo.

Pauper stultizat lasciuiā cui modulizat.

Fattig mandz kede haffuer mange v̄lede.

Pauper cui lasciuiā modulizat. i. dulciter canit & blanditur: stultizat. i. imitatur stultos: quia nō deberet capi illecebris.

Pauperie miserum decet esse peripsima rerum.

Fattig mandz forde ere alle skende.

Decet miserum pauperie. i. propter pauperiem. i. damnum vel paupertatem (significat enim pauperics damnum: vt in iure ciuili. Si quādrupes pauperie fecisse dicatur) esse. i. manducare ab edo es est: peri psima. i. purgamina & corticem rerum. Iterū peccat in penultima. Pauperies.

Pausa morosa tori modicum dapis impetrat ori.

Ho lenge ligger paa sin bed han fonger lit faar sitneb.

Pausa. i. requies: morosa. i. multę morę hoc est prolixa tori. i. lecti: impetrat. i. acquirit cri modicū dapis. i. magnifici cibi.

Paucis fortuna fauet: est mors omnibus vna.

Faa haffue løcke oc alle haffue døden.

Bona est sententia: omnes vitam auspicamur ab lachrymis & terminamus morte: & in hoc nō est discrimen: sed in medio vitę: q̄a fortuna fauet paucis: & mors est omnibus vna. Vnde Ouidius. Serius aut citius omnes properamus eodem. Vnde alius. Tollimur e mundo fatis virgētibz omnes: Et trahimur quo nos vita peracta vocat.

Parabolarum

Pax non est tanta quin Iesus habet nocumenta:

Fre den er ey saa god at ho skaden fonger han beholder hānem ey.

¶ Sicut supra dixit melius esse vas manere integrum q̄ auro refici: sic melius est seruare pacem q̄ facere: quia pax non est tanta. i. tanti boni: quin Iesus habet. i. retinet nocumenta. i. damna.

Pauper abit quorsum sequitur sua mantica dorsum.

Ee haffuer fattig mand bo paa bage.

¶ Quorsum. i. quoquo versum pauper abit: mantica sua pro eius: sequitur dorsum sup. eius. Si dicatur sic. Pauper abit: sup. eorsum: quorsum sua mantica sequitur dorsum: bona erit reciprocatio.

Pelle salit plena puer et non veste serena.

Ee leger barn aff fuld bug oc ey aff fagre kleder.

¶ Puer salit. i. saltat p̄ gaudio pelle plena. i. qñ habet pellē ventris plenā: & nō salit: veste serena. i. quando habet pulchram vestem.

Pelles agnine venales sunt vt ouine.

Der selgiff saa mange lom skind som faar skind.

¶ Pelles agnine. i. detractę: sunt. i. reperiuntur venales vt ouine. i. tot quot maiorū ouīū: quod de vitulis etiam sic dicitur. Tot fora terga boū quod habēt pelles vitulorū. Per quod innuitur tot iuuenes mori quot senes: immo longe plures. Quis nonnulli ad ista respondeant iuuenes occidi veteres sponte mori: sed id in homine locum non habet: cum tamē pauci ad medium legitimę ætatis perueniant.

Pellex liuore fertur iniqua fore.

Onder er hordkouiff vrede.

¶ Pellex. i. concubina viri habentis legitimam vxorem quā e lecto suo pellit: fertur fore: pro esse: iniqua: liuore. i. per inuidiam.

Personis binis pudor est tonsus male crinis:

Ilde skaared haar er vnde mandz skam.

¶ Crinis. i. capillus male tonsus: est pudor. i. pudori: binis. i. simul duabus personis. s. tonfiori & tonfo.

Perfidus et fidus non connectant benefedus.

Den tro oc den vutro kñde ilde till sāmen.

Perfidus.

¶ Perfidus. i. qui peruertit fidem: & fidus. i. cui est fidendum (nam perfidus venit a per & fides: & fidus a fido: ideo si in perfidus corripitur: in fidus & infidus producitur) non connectant. i. non paciscantur: bene. i. cōuenienter fœdus. i. pactum societatis & amicitię.

Per pompam phalere quit equo caper equiualere.
Man maa saa kleden en blyck at han er saa god som en heest.

Caper. i. maritus caprarū hircus aut pprie castratus caper a capiendō dictus: quit. i. valet equiualere. i. equalis valoris esse equo p pompā phaleræ. i. ornat⁹ equi: hoc est tam pōpōse potest instrui caper vt equus: sed non habet eadē vites.

Perfusus plene vas leuitate tene.
Man skall vaarlige bere fult kar.

Tene. s. dum portas: vas perfusum. i. cui aliquid pfecte infusum est plene. i. vsq; ad plenitudinē: sup. cum leuitate. i. agilitate: si versus pate- retur sententia clarior esset legendo lenitate.

Per dita narrantur aule lucra ni reperantur.
Der er fortabet man till hoffue laeret.

Lucra aulæ. i. facta in domib⁹ regū & principum: narrantur. i. dicuntur per dita. s. postq; quis aulā reliquit: ni. i. nisi repetatur. s. ab eo qui lucrat⁹ est ea: quia pntibus non absentibus benefaciunt.

Pei⁹ alit genimen sine catto vel cane limen.
Ho som icke foder hænd eller kat han foder verre diwr.

Limen. i. dom⁹ capiēdo a pte totū: sine catto vel cane: alit pei⁹ genimē. i. ppaginē & generationē eius: q; si cattum et canem aleret.

Pes gradiens crescit cornix residendo famescit.
Ee gror gongendiff sod ee sivelter sidende krage.

Pes gradiens. i. animal incedens ad victum acquirendum pedib⁹ crescit: sed cornix. i. q; libet auis famescit residendo. i. ociose sedendo.

Pes sic tendatur vt lode⁹ transgr ediatur.
Reck saa foden vd at skind tecket recker offuer.

Pes tendatur. i. extendat sic vt lode⁹: melius diceretur lodix transgre- diatur. i. vltius extendatur. Hoc est redditus sit maior sumptu.

Pestis adest propere solet at deserpere sere.
Sivgen løber til oc kryber fra.

Pestis. i. quæuis clades & pñicies. adest. i. aduenit: ppere. i. pperanter & cito: at. i. sed solet deserpere. i. serpendo decedere: sere. i. tarde.

Pestis liuoris primei⁹ cepit ab horis.
Awend riss aarle.

Pestis. i. pernicies malum & iniquitas liuoris. i. inuidiæ cœpit ab ho- ris primei⁹. i. ab initio mundi. Quia inui dia diaboli mors introiuit in orbem terrarum.

Parabolarum

Petra madere queat plebs vbi multa sreat.

Den sten. Worder woed som hwer mand spøtter paa.

¶ Sentētia est prius habita: nā hoc videtur auctor summopere voluisse vnā rē pluribus modis cum consonantia medij & finis dicere: quē tñ in heroico ope esset vitiosa. Petra. i. lithostratos & pauimētū: queat. i. facile possit madere pro madefieri: vbi plebs multa sreat. s. spuit.

Pinsere colliridas nō cottidie tibi fidas.

Det er ey hwer dag bage dag.

Non fidas. i. noli cōsidere tibi pinsere. i. vt possis pinsere & postea coq̃re cottidie. i. semper quasi cōtinente die aut quottidie. i. quolibet die: colliridas. i. panes delicatos aut placentas.

Pista placenta focis multoris cor leuat ocys.

Aff dyt kage Worder mølleren modig.

¶ Placenta. i. genus edulij delicatum a placendo: dictū: pista. i. cocta: cū pinsere sit proprie granū frangere: focis. i. in loco vbi ignis fouet: q̃ si dicas cinere: leuat ocys. i. ocys. i. cito: cor multoris: qui gaudet farinā consumi: aut qui partem sperat.

Pisci cattus hiat nec vult vt pes madefiat.

Katten vil vel haffue fisken men han vill icke vede kløerne.

¶ Cattus. i. feles animal murilegū: hiat. i. inhiat & insidiat pisci natātī in cacabo: nec. i. & nō vult vt pes. s. suus madefiat. i. fiat madidus. qd̃ aliter dicitur. Cattus amat piscem sed non vult tangere flumen.

Pingue venire puto pingui stillante veruto.

Aff den fede steg droppe de fede dropper.

¶ Ego puto pingue. i. cibum pingue: venire. s. ad mensam: veruto. i. veru carnibus inuoluto: stillante. i. manāte pingui. i. de re pingui: aut veruto pingui stillante. i. demittente stillas pingues.

Pyr grauat effusus minus oppida q̃ malus vsus.

Bedre er vaade ild i by en ond vane.

¶ Pyr. i. ignis: sed tam græcis q̃ latinis id usurpantibus neutrum est: quare auctor incōgrue loquitur: nec est in hoc imitādus: effusus. s. in domos grauat min⁹ oppida. i. oppidanos: q̃ malus vsus. i. malus mos: vt mala lex seu constitutio qua vtuntur.

Pylax exosus mures solet esse iocosus.

Aff kede skall kat mæss bide.

¶ Pylax. i. catus aut murilegus assidue pila ludens dum catul⁹ est: exo-

Sus. i. perfecto odio prosequens mures: solet esse iocosus: quia illudit captis & postea comedit eos.

Pomis vicinam maturis nosce ruinam.

Mode eble er fald i vaane.

Nosce. i. cognosce ruinam vicinā. i. cito imminere: pomis maturis: quia dum poma matura sunt: cadunt per se: sicut hoīes malefici qñ peruenerint ad extremum fati. i. diuinæ prouidentix.

Pompa gigantea perdit sub strage trophea.

Kempe falde alle seyer isse.

Pompa. i. bellicus apparatus: gigantea. i. qualis erat gigantū contra deos: perdit trophea. i. insignia victoriæ: sub strage. i. quando sternitur & caditur in conflictu. Quia sæpe pōpōse armati vincuntur.

Pone focum questum magis est anathema molestum.

Arne bande bidet best.

Anathema. i. maledictū: separatio a societate: questū. i. per querelā factum: pone. i. iuxta focum. i. ignem: est magis molestum. s. q̃ alibi: quia sedentes ad ignē vnū non deberent litem mouere.

Pyr metuit tostus: catulum puer a cane morsus.

Brent barn rediss ild oc bidet hōnd.

Tostus. i. vstus ab igne: metuit pyr. i. ignez. puer morsus a cane. s. magno aut magnā: metuit catulum. i. catellum eius.

Pollex ferretur quo pluto decorietur.

Hanskall haffue fingre aff iern som fenden skall flaa.

Pollex. i. digitus primus in manu præcipue pollens: quia quicquid alij quatuor tenēt cōtinet: ferretur. i. dirigere sup. eo: quo. s. loco: pluto. i. dis princeps diuitiarum infernalium: decorietur. i. amittat corium. i. cutem aut pellem. Aut ferretur. i. armetur ferro.

Porcus edax flagris licet ictus vixit ab agris.

Det er ont at venye det sbin aff vong som er i vant.

Porcus edax. i. gulosus qui semel gustauit fata in agris: vix. i. difficulter it. i. recedit ab agris: licet ictus. i. percussus: flagris id est grauioribus virgis.

Poscenti gnare subtiliter inficiare.

En god bedere skal haffue en god sōniere.

Inficiare. i. negare facturum aut posse facere: subtiliter. i. artificiose: poscenti. i. ei qui aliquid poscit gnare. i. scire & perire.

Parabolarum

Post solare iubar pluuiialis sepe fit umber.

Offte kōmer regn effter solskin.

Umbler. i. umbrositas facta tralatione longe repetita ab umbris popu-
lis Italiæ: nisi potius legatur imber: pluuiialis. i. pluuiam adducens fit
sepe post iubar solare. i. splendorem solis. Et econuerso.

Post nimbū reuehi solet aura serena diei.

Of skin effter mōln.

¶ Aura serena. i. clara & lucida: diei solet reuehi. i. ab equis solis cum sole
ad nos importari: post nimbū. i. nubē cingentem globū solis.

Portio cuiq; rata sit tutius appropriata.

Hwer er diess offter deld laad.

¶ Portio. s. cibi aut potus aut alterius rei: rata. i. adjudicata sit tutius.
.i. magis tute appropriata. i. quando est unicuiq; ad quē pertinet data:
quia tunc tenet in re quod prius tenebat in spe.

Post frumenta sata sit sepe nigella renata.

Offte voxer klinte effter hōede seed.

¶ Nigella. i. herba nigra & nociua vt lolium aut zizania: fit sæpe renata
.i. renascitur: post frumenta sata. Quia vt dicitur in euangelio: inimic⁹
homo superseminat zizaniā.

Publica vox fatur vix turgens arte domatur.

Konsten gonger offte faar masten.

¶ Vox. i. sententia publica i. cōis oīm fatur. i. dicit sup. q; turgens. i. tu-
mens & inflatus supbia: vix domatur. i. vincit: arte. i. ratione.

Pugno claudetur pollex cum fors tibi detur.

Halt tōmell i neffuen naar dig falder: løcke till.

¶ Cum. i. quando: fors aut fors. i. fortuna detur tibi: pollex. s. tuus clau-
det pugno. i. intra pugnū clausum teneat. hoc est tenenda est fortuna.

Pulpa venustatur dum lenis ab osse leuatur.

Færd er hōld.

¶ Pulpa. i. caro pulpe s. s. densa & torosa: venustatur. i. decoratur: dum
leuatur. i. deponitur abscinditur: lenis. i. leniter sine dilaceratiōe: ab osse
s. cui adhæret: quod qui facit in mensa: dicit struor.

Struor.

Pullulat herba satis que nil habet utilitatis.

Onde viter voxe mess.

¶ Herba que nil habet utilitatis. i. mala & inutilis: pullulat. i. oritur: na-
scitur per se: & fruticat: satis. s. abundanter.

Pus sumus alterni plus q̃ proprii silicerni.

Vij se at andenst lyde oc icke waare egne.

Nos sumus silicerni. i. inspectores assidui: sicut senes decrepiti assidue **Silicerni-**
cernūt. silices in paumēto: plus pus pro puris nā declinatur. i. corrupti
sanguinis alterni pro alieni: q̃ proprii. s. puris nostri.

Putre caput stare sibi vult tegumenta tyare.

Leeg h̃wad d̃v vilt. men leeg icke kip hat sagde den skurffuede.

Caput putre. i. scabiosum & corruptum in plato: vult tegumēta. i. coo
perimēta: tyare. i. mitre aut infule: stare. i. manere sibi. i. ad se cooperien- **Tyaras.**
dū. Dicit hic tyaras. Virgil. sacerq̃ tyaras. aut h̃c tyara. Iuuenalis. Et **Tyara.**
phrygia vestitur bucca tyara.

Pusio plectetur ignauus: vt edificetur.

Man skall reff se et gaat barn at det bliffuer icke ont.

Me peioratur probus equo iure dometur.

Oc ont barn at det bliffuer icke verre.

Pusio. i. puer tenell⁹: ignau⁹. i. inutilis ad laborē nihil boni faciēs ple
cti. i. virgis cēdet: vt edificet. i. melior efficiat. Et puer pbus. i. solers &
pbandus: dometur. i. regat: iure æquo. i. per æquanimitatē ne peiores.

Promotiuā puta lucra q̃uis merce minuta.

Alle baade hielpe.

Puta. i. æstima: lucra esse promotiuā. s. ad maius bonum: q̃uis sup.
sint de merce minuta. i. exili.

Prodest cautela plus q̃suprema querela.

Bedre er faare ath vare en effter ath kere.

Cautela. i. prouida euitatio & cautio mali: ante q̃ cōtingat: prodest plus
q̃ querela. i. conquestio: suprema. i. maxima in fine.

Proderit haud stomacho quicquid sit dulce palato.

Der er ey alt i massue gaad i m̃nd er s̃t.

Dicit non omnia dulcia sumenda: quia quicquid sit dulce palato dū
manducatur: haud. i. non proderit stomacho.

Promptrix mēte furit que se famis ensibus vrit.

Det er en galen redeye sig selffuer spelter.

Promptrix. i. proma mulier solita promere. i. proferre e penu: cibaria
q̃ vrit se ensibus famis. i. q̃ nō comedit de ijs q̃ promit: furit. i. insanit.

Proles obscenam modulatur spurca camenam.

Ont barn q̃æder sp̃ll vife.

Parabolarum

Proles aut anis aut hois: spurca. i. immunda: modulatur. i. canit: ca-
mœnâ. i. cantilenâ immundâ: quia ex abundantia cordis os loquitur.

Pulchre prandere faciunt ientacula vere.

Faar aade gôr fager effter aade.

Ientacula. i. primacôuiuia ante prandia: faciunt vere. .certe: prande-
re pulchre. i. venuste & nongulose.

Plus famis vr turgēt qui nos vicinūs vrget.

Den hwnger er hedest off nest er.

Vr. i. ignis aut ardor famis qui vrget nos vicinūs: vtpote n ventre no
stro: vrget nos plus q̃ alienus.

Plus valet oppetere q̃ vite tedia ferre.

Bedr e er at vere død en m3 sorg at leffue.

Plus valet. i. eligibilis est viro forti: oppetere. i. fortiter cadere cōtra
terrâ mordendo eâ dū se letaliter vulneratū sentit: q̃ ferre. i. tolerare tedia
vitę. s. in seruitute & miseria.

Plus vult constare manūs q̃ sibila flare.

Der hør alt mer til hest en at sige ho.

Manūs. i. equus vult plus constare. i. simul stare & requiescere: q̃ fla-
re sibila. Statim enim dum equis sibilat: equus stat: non propter dulce
dinem sibili: sed requiei.

Plus valet exiguus q̃ nullus ad atria clauus.

Bedre ei liden nagle faar hørff en ingen.

Clauus. s. ligneus: exiguus. i. modicus: qui pro veste atria. i. primam
partem magnę domus claudit: plus valet ad atria scilicet conseruanda
& custodienda: q̃ nullus.

Plus compos sibi sit quem nulla calumniā visit.

Han kend best ved harm som ingen haffuer.

Is quem nulla calumniā. i. calamitas & clades: visit. i. visitat: sit sibi
plus compos. scilicet mentis: quia qui amittit sua vt aiunt: amittit sen-
sum.

Pseudo duum mende faciunt ternum luc pendī.

To mve saa liwe at den tredie henger.

Mendę. i. vitia: duum. i. duorum: pseudo. i. falsorum & peruersorū: faci-
unt ternum. i. tertium pendi luc. i. propter luem.

Pellere si capres aliquem te cursibus apres.

Ho en anden vil icye han skal self løbe m3.

Captes. i. aptum facias te cursibus. i. ad currendum: si captes. i. desides
res: pellere aut prendere aliquem.

Plaga recens fit vti ridiculosa cuti.

Nyt sar er spotteligt.

CPlaga recens. i. vulnus de nouo factū: cuti. s. humanę: fit vti. i. velut
ridiculosa. i. res plena ridiculi. quia nō putatur tā nocens vt vetus.

Prauus cum solo dicit configere nolo.

Daare vil ey enē fecte.

CHomo prauus. i. iniquus & peruersus dicit: ego nolo configere. i. pu
gnare cum solo: aut quia ad conflictū opus est duobus: aut quia temera
rius multos prouocat. aut quia occasionem non configendi querit.

Prandiolum celebre minuit ientatio crebre.

Man seer saa offte effter daðeren at man mister nadðeren.

Clentatio. i. comestio ante prādiū minuit crebre. i. frequenter: melius di
ceretur crebro: aut crebra ientatio: prandiolum: non est apta diminutio
quia addit celebre. i. festiuū & a multis celebratum. Quia qui multū an
te prandium comedit minus comedit in prandio.

Pransibus acta calis contenta sit esca dialis.

Daðere en dagill mad.

Esca acta. i. transacta pransibus. i. prandijs calis. i. pulchris & honestis
fit contenta dialis. i. cottidiana esse: hoc est post lautum prādium nō est
querenda celebris cœna.

Plectatur mulctra quem protrahit orbita stulta.

Faare først oc flaa siden.

CIs quem orbita. i. via stulta. i. stultus modus viuendi: protrahit. i. in
longū abusum vitę trahit: plectatur. i. puniat mulctra. i. pœna.

Prendes ante reum q̄ cruciabis eum.

Faa først oc flaa siden.

CTu prendes. i. capies: ante. i. prius ac potius reū. i. vocatus in ius aut
nocentem: cū multi rei sint innocētes: omnis em̄ in ius vocatus dicitur **Reus**.
reus: q̄ cruciabis eum. s. infligendo supplicium.

Pretereunte fera catuli fit mentio sera.

Det er sent til hunde naar dðrene løbe.

CFera. s. bestia siluestri. viso. apro. aut simili pretereunte. i. ante te per
transeunte: mentio catuli. i. canis venatici habēdi fit sera. i. tarda. Quia
nihil profuerit eam sectari cum tardum sit. Possit esse alter sensus le
gendo sit. Fera pretereunte: id est dum fera præterit ante homi
nes colloquentes: mentio catuli: id est prolis eius sit sera: quia non

Parabolarum

possit mentio esse bona: periculum sit si sit mala. quod de feroci homi-
nemelius intelligatur.

Præbet candoris lac nigri vacca coloris.

Sort ko giffuer hvid milk.

¶ Vacca nigri coloris præbet lac candoris. i. candidum. Est tamen ine-
ptus sermo: lac candoris pro lac candidum. Sensus est homines minus
formosos sæpe honesta facere opera.

Præda suilla valet fore: qui cum furfure squaler.

Ho sig blander m3 saader hânem ede spin.

¶ Qui squaler: id est sordidatur & conuersatur cum furfure: id est purga-
mentis farinæ aut cum stercore: valet esse: id est fore præda suilla. i. ci-
bus porci.

Præsto puer meret cui labrum triste coheret.

Det barn erisnart til at grede som leben henger paa.

¶ Puer cui labrum coheret. i. pendet triste. i. in signum tristitiæ: mœret
.i. plorat: cum tamen mœror sit in animo: præsto. i. cito. Signum enim
est dum pueris labia demittuntur & agitantur q̄ cito flebunt.

Primitus inflictum non corruiť arbor ob ictum.

Treed falder icke faar det første høg.

¶ Arbor non corruiť ob ictum inflictum primitus: id est ob primum
ictum: nisi arbor sit tenuis & ictus validus. dictum est audaculorum:
arbor non cadit ad primum ictum: hoc est non moriar ad primum
vulnus.

Primulus est ales prope fructus primitiales.

Den første fugel senger det første korn.

¶ Ales. i. volucris vt coruus: cornix: pica: passer: primulus. i. prim⁹: est
prope fructus primitiales. i. p̄oces & præ ceteris maturos. i. fructus pri-
mum maturi comeduntur primi ab auibus primis.

Primula iactura tolerantius est nocitura.

Den første skade er best at styre.

¶ Iactura. id est perditio rerum primula: id est prima: est nocitura to-
lerantius: id est patientius: id est qui semel iacturam fecerit equo ani-
mo pati debet.

Princeps vnde cadet symmysta furens mala suadet.

Naar en ond svænd maa raade da er hans herre i vaade.

¶ Symmysta. i. p̄iceps secretorū: vir a secret⁹ aut secretari⁹ p̄cipis: furēs
.i. insaniēs & male p̄sultus. suadet mala: vnde. i. a q̄bus princeps cadet.

Propria vota sequi non est iuris tenor equi.

Vilge er icke lande reeth.

Sequi propria vota. i. arbitraria & desideria: non est tenor. i. mens & sententia iuris equi: quia in re cōmuni tenenda est cōis opinio.

Possunt compresse concordantes simul esse.

Venner m̃de sammetlige bo.

Concordantes. i. concordēs & vnanimēs possunt esse simul compresse. i. in loco angusto: vbi rixosi & discordēs esse nequeant sine malo.

Pectinis & ralli dominas studio puro falli.

Kom oc ragekniff swiger mangen viff.

Ego puto dñas. i. diuites & potentes fœminas: falli. i. decipi: studio. i. in mio vsu: pectinis: quo se viri volentes illis placare comunt & pectūt; & ralli, quo se radunt.

Plus vadio ciste fidei q̃ credo sophiste.

Beder tror ieg dit hedene pant en din cristelige tro.

Ego credo plus vadio. i. pignori: cistæ. i. quod teneo in cistâ: q̃ fidei sophistæ. i. hominis callidi qui ostendit se sapientē & bonum cum non sit: neq̃ esse velit sed videri potius.

Plus astris phebes vi conquiniscere debes.

Vey helder maanen en alle stierne.

Tu debes conquiniscere. i. ocludere subito & subito aperire oculos: vi. i. propter vim luminis phœbes. i. lunę: videtur tamē posuisse pro solis vi: qui phœbus dicitur: plus. i. magis astris. i. q̃ astris. Quia maius est lumē lunæ aut solis q̃ minorum luminarium.

Protrahit in stramen puluinar vile iuuamen.

Ont er at hielpe aff dynen oc i halmen.

Vile. i. abiectū & nullius p̃cij iuuamē. i. auxiliū: ptrahit puluinar. i. culcitrā aut ceruical in stramē. i. stramētū ex culmis qđ solet substerni: hoc ē sordidū ē remediū siq̃s nō habz bonū puluinar substernere pl⁹ straminis.

Presto bonis rebus ope virge fiat ephebus.

Riff gör gaat barn.

Ephebus. i. puer adhuc impubis: fiat præsto. i. paratus: bonis rebus. i. ad res bonas faciendas: ope. i. auxilio virgæ.

Pulchrius est ere monimenta fauoris habere.

Bedre er held en hñndrede marck.

Parabolarum

Habere monimēta. .i. certa testimoniā & indicia: fauoris. s. publici: q̄ ali
cui plurimi faueant & bene velint: est pulchrius. i. honestius & optabili-
us ære. i. pecunia.

Per callem grandem pōdus leue fit graue tandem.
Liden byrde er lang vey stong.
Pondus leue fit tandem graue. i. grauat portante eo q̄ vires eius debilitā-
tur: per callem. i. viam tritam: grandem. i. longam.

Perstrepit auspicia de prole parens proba valde.
Kerling setter sig ned ved ild sin sōn greffue oc konge kalle.
Parens. i. mater: perstrepit. i. importune cū strepitu p̄dicat: auspicia. i.
futurorū indicia. valde proba. i. probanda: hoc est felicia: de prole. s. sua:
quia filios aut p̄latos: aut p̄cipuos bellatores euasuros dicunt: & filias
regum aut saltem procerum connubijs destinant.

Pilax angolice reboato: ribalde ribalde.
Men katten sider sig. i. vraa oc siger reballe reballe.
Alludit ad sonitū felis seu cati: qui prohibet⁹ pertransire foramen angu-
stius p̄sertim dū ad coitū feruet: clamitādo imitatur vocem Ribau &c.
vñ dicit: Pilax. i. catus pila ludere suetus: reboato. i. sēpius clamet angolice. i. angulariter aut ex angulo: ribalde ribalde. Quo vocabulo vulgus
Riualis. riualē nominat. i. eū qui cum alio ad eandē mulierē quasi ad communē
rium tendit.

Porco parua iaci non debet gemma rapaci.
Man skall icke kasse dyrebar sten faar swin.
Gemma parua. i. lapillus p̄ciosus: nō debet iaci. i. proijci aut subiici por-
co rapaci. i. animali voraci & immūdo: q̄ nō sūt rosæ aut margaritę ster-
nendæ porcis: nec decet sanctum dare canibus.

Purgetur culter cum quo castretur adulter.
Den kniff skal vere h̄vass met huilken horkarill skall gildiff.
Auct̄or quēdā ironice dicit: nō suadēs vt ita fiat: sed latēter carpēs q̄ ita fit
vñ hic dicit: culter cū (vacat cū) quo adulter. i. reptus in adulterio: castretur
i. emasculetur: priuetur testiculis aut coeīs: purgetur. Quia interea dū pur-
gabitur. i. curabitur & mundabitur adulter elabetur.

Plus valet oppetere: q̄ lugubre tempus habere.
Bedre er at dø en met sorg at leffue.
Oppetere. i. fortiter mori: valet plus q̄ habere tēpus lugubre. i. in perpe-
tuo luctu & seruitute. Vnde Iuuenalis. Grande crede nefas aiā p̄ferre
pudori. Et propter vitam viuendi perdere causas.

Parte sedere placet: cui flamma decentius arder.
Man er der heldt som ilden brender best.

Placet. s. mihi & vniciq̃: sedere sup. ea parte foci: cui flāma. s. ignis: ar-
det. i. calorem facit: decentius. i. temperantius & vt magis expedit.

Par parat alituum solo magis alite nidum.

Bedre drage to fule til rede en ind.

Par alituū. i. duo alites quodam naturæ cōiugio iuncti: parat. i. exornāt
magis nidum: alite solo. i. q̃ alter eorū. Per hoc inuitātur hoīes iuniores
ad matrimoniū contrahendū, ante quod raro dītescunt.

Pallentes genulas: palpebras dat dolor egras.

Sorg gør blege kinder oc saare øgen.

Dolor. i. mœstitia: dat. i. efficit: genulas. i. genas. i. sinus oculorū: aut vt
vulgus accipit maxillas. pallētes sup. & palpebras. i. cilia oculorū egras
id est affecta mœrore.

Post ioca pruritus vredo sepe fit acris.

Ofte kommer svæde effter sød klaade.

Parabolice dicit qđ Horatius apertius in epistolis. Sperne voluptatem.
nocet empta dolore voluptas. Vredo. i. vstio & īflatio & amaritudo do-
lors: fit sepe acris: post ioca. i. voluptatē & delicias pruritus: quia dū sca-
bies pruriens scabitur voluptas est: sed postea dolor. Sic dū patrimoniū
in luxu & crapula absumitur dulce est sed postea amarum.

Plus premitur cuneus ductilitate citus.

Man driffuer gerne den vegge der gonge vil.

Cuneus i. ferreū instrumentū acutū anterius & obtusum posterius quo
ligna findunt: citus. i. velox: ductilitate. i. facilitate dū ducit: premitur
plus q̃ si tardus esset: vñ a plus potente plus expeditur.

Prendere quod desit vi durius est adamantis.

Det er haardere en sten at tage det som icke er till.

Prendere. i. accipere qđ desit. i. qđ nō est: est durius. i. difficili⁹: vi adamā-
tis: lapidis indomabilis a noīe ip̃o habiti: domat tñ sanguie hircino: sed
quod non est nullo modo capi potest: nisi in potentia.

Preminet hospiribus reprobis licet est laris heros.

Gesten er icke saa arg skalk at bonden ey b̃r tilforn.

Heros pro herus: aut heros. i. princeps laris. i. dom⁹: preminet. i. pr̃stat
hospitibus. i. hospitio susceptis: licet est reprobis: hoc est quantū ad ho-
norē domi habendū: si tamē officio suo fungi vellet: cederet melioribus:
quia honor est in honorante non in honorato.

Presbyterum faber alloquitur mihi care sacerdos.

Smeden sagde til pressen kere herre

Parabolarum

Baptizato meum puerum: tibi cudo lyeum.

Kristne mit barn ieg smedier dig et lang iern.

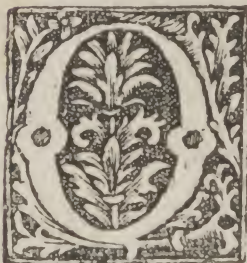
Faber. s. lignarius aut ferrarius alloquitur presbyterum. i. sacerdotem seniore. o sacerdos care baptizato puerum meum scilicet factum e ferro aut ligno: ego cudo id est fabrico: tibi lyeum. i. bacchum. i. puerum tam pulchrum vt erat bacchus semper puer: vnde Propertius Solis est Phoebus bacchoque eterna iuuentus &c. Sunt tamen qui exponunt lyeum. i. auriculam: nescio qua ratione.

Priuat anus vetulam quod abest id abest (ait) aure.

Ee er borte det borte er sagde kerling om greth.

Anus. i. vetula: priuat. s. dentibus aut vnguibus: vetula. s. altera m: aure & sup. ait. id quod abest, abest. i. quod perditum est perditum est: auricula enim est in consolidabilis: sicut omnis cartilago.

De littera Q.



Quia sis teste seclusus honorifices te.

Ee skal hwer sig ere det han ene vaare.

Quis sis seclusus. i. seipsum teste. i. arbitro aut consilio. i. quis te putes a nemine videri: tamen honorifices te. i. fac quod te honorificent: quia omnia fiunt in oculis domini.

**Quod temere fandum: magis arbitror esse
silendum.**

Bedre er tagd en taiffuelpst meelt.

Ego arbitror magis silendum esse quam fandum temere. i. inconsulte.

Quod fundo parcemage sunt res vasis ab arce.

Bedre at spare fra bredt en fra bonden.

Res. s. captæ: ab arce. i. summitate vasis: sunt mage. i. magis: parce. i. imminuta: quam sup. a fundo. quia maxima quæque fundum petunt.

Quod veniunt hostes noli prius vrere postes.

Brend icke hvet for fiende komme.

Monet ne nimio studio nocendi hostibus, noceamus nobis ipsi dicens.

Noli vrere. i. combutere prius postes. s. domus tue: quam hostes veniunt.

Quod chamus cassus: equus est melior mala passus.

Bedre en svong hest en tom grime.

Equus passus mala. s. fame & longum morbum: est melior quam chamus. i. frenum eius: cassus. i. spoliatus equo. Quia vt dixi equi mortui pro se frenum solet dari dominis ne putetur furatus: sed melius est equus macilentus & valetudinarius quam frenum novum: quia frenum sequitur equum qualiscunque sit.

Quis terrore tamen esus mus vacat hore.

Man vil haffue mad ro alligeuel at det er met redffel.

Mus vacat. i. intētus est & operā dat: hore. i. statuto tēpori esus. i. edendū:

quis supple cum t errore. i. timore id faciat.

Quē semel errare malis rem bis trutinare.

Bedre er tōsswer maalt en en gong vildfared.

Malis. i. magis velis: trutinare. i. ad trutinā pensitare & examinare rem bis: q̄ errare semel.

Quē concipari melius nemus est comitari.

Bedre er at tinge ved busken en ved boyen.

Melius est nemus comitari. i. cum comitibus pertransiri: q̄ concipari. i.

i. capi cū alijs. Cōcipari sicutū verbuz deberet secundā corripere. vñ legam

Quē depredari vel Quē captiuari &c.

Quē facies compta plus confert lingula prompta.

Bedre er snill tønge en kemt haar.

Lingula. i. lingua prompta. i. parata ad bene loquendū: cōfert. i. prodest

& affert commodū, plus q̄ facies compta. i. exornata.

Quis vir largus est formelle tamen argus.

Man er icke saa rund at han ey seer effter en faare ost.

Vir quis largus. i. dapilis & munificus: tamē est argus. i. diligēs custos:

formelle. i. caseoli: quia custodit ipsam: sicut Argus pastor habens centū oculos custodiuit Io in vaccam mutatam iussu Iunonis.

Quando grassatur fortuna: minerua petatur.

Man skal vere klog naar lōcken er vred.

Minerua. i. sapientia & prudentia: petatur. s. in auxiliū: quando fortuna

grassatur. i. sequit omnia mala que potest faciendo.

Quē pliadum quere plus phebes fedus habere.

Haff helder venskaff met maanen en met alle stierne.

Quere id est contende, conare: habere plus fœdus phœbes. i. lunæ: q̄ plia

dū. i. septem stellarū simul apparentium. i. fauorem & gratiam superiorum potius q̄ inferiorum.

Quale sit arbustum: talem dant arbuta gustum.

Delig er frøet en som dygden er i treed.

Parabolarum

Arbuta. .i. fructus arbutorum arborum: dant tale gustum: quale arbutum. .i. genus terre arboribus constitutum sit in effectu.

Quale quis asportet: & tale reportet oportet.

Det tilbør at hwer hender som han sender.

Oportet ut quale quis. .i. aliquis asportet. .i. auferat de domo: & reportet. .i. in eandem domum: tale. .i. talem rem.

Quis penes artes sit impubis dogma capescit.

Hwer nōmer saadant som han omgongiff met.

Impubis. .i. iuuenis nondū pubescens (& declinatur hic & hæc impubis & hoc impube. huius impubis: ut apud Virgiliū Impubis Iuli. Itē hic & hæc impuber: vnde dicunt impuberes. Substantiuū autē dicitur hæc pubes & est tenuis lanugo quæ crescit ad pudēda: capiturque pro multitudine pubescentiū) capescit. .i. cito capit & discit: dogma. .i. doctrinā: sup. artū pesnes. .i. iuxta, quas artes sit. .i. versetur.

Qua ter adest cacabo scutella domum celebrabo.

Det hwer er loff vert som disken gonger trøsuer til gryden.

Ego celebrabo. .i. celebrē faciā & frequēter celebrabo domum: qua. .i. in qua domo scutella in quā pulmentum reponit: adest ter. .i. quotidie: cacabo. .i. a heno in quā pulmentū coquit: hoc ē ubi ter dat pulmentū: mane in prædio & in cœna.

Qualibet esca die fit reditura pie.

Hwer dag kommer met sin føde.

Esca fit reditura. .i. redit ad mēsam: pie. .i. clemēter & indulgēter: nō tamē religiose: qualibet die: nō tñ in die ieiunij: licet videatur dicere quod qui non nisi bis comedant bene ieiunent. Aut dicamus: qualibet die semel.

Quemasticatur flenter male mica voratur.

Den mad vorder ilde swncken som gredelige ediff.

Mica. .i. frustū cibi: vorat. .i. deglutit: male. .i. cū malo & amaritudine: quemasticatur. .i. manditur: flenter. .i. cum fletu.

Quemoluit inculta mola grana manent male multa.

Det korn vorder ille maled som beriff paa ond quern.

Grana quæ mola inculta. .i. immūda molit. .i. cōterit: manent multa. .i. contrita & fracta male. .i. indecenter.

Queritet in cinere qui vult opus ignis habere.

Ho iden vil haffue han skall lede i asken.

Is qui vult hñe opus. .i. effectu ignis: qritet. .i. quat frequēter cū in cinere.

Quem mos non rexit vitam non inclutus exit.

Ho som ereløst leffuer han ereløst dør.

Ille quem mos. i. honestus modus viuendi, non rexit: non exit. i. non deserit vitam: inclutus. i. clarus & gloriosus.

Quem clarere placet dño: visum quis opacet.

Ho skall løcke det øffue som gud vnder at see.

Quis. i. aliquis aut quis: opacet. i. obstruat & occulat visum. f. suū: quem placet. f. ipsi. i. quē vult: clarere. i. clarum videri: dño. f. deo.

Quem fors titillat pauper per inepta vacillat.

Naar fattig mand fonger kede da fonger han vrede.

Pauper quē fors aut fors. i. fortuna titillat. i. letitia afficit: pmittēdo aliquid lucri: vacillat. i. titubat: oberrat: p inepta. i. nō faciēda fētat: & nescit tenere modum: modica spē illectus.

Quem fors blanda tenet: iocunda dicta serenet.

Den er glad som løcken ved fariss ath.

Dicta iocunda. i. tempestas diei letā: serenet. i. letificet & a nubilo tristitię purget eū: quem fors. i. fortuna: blanda. i. adulans tenet.

Qui collum' cedit: capitis confinia ledit.

Ho en slar paa halsen han slar hānem icke langt fra houe det.

Is qui cedit. i. percutit colū: ledit cōfinia. i. cōtermina capitis.

Qui se spectaret me dictis non laceraret.

Vilde huer kende sig da spottede ingen mig.

Qui spectaret. i. frequenter inspiceret: se. i. facta sua: nō laceraret. i. nō carperet me dictis. i. vbi amaris: quia in se inueniret non pauciora carpenda q̄ in me.

Qui metuit tremere didicit nimis ille timere.

Han er meget red som icke taar skelfue.

Ille qui metuit tremere. f. p̄ timore: didicit nimis timere.

Qui mutilat catulum subdit clamoribus illum.

Ho sin hænd flecker oc rober ved da rober alle grande.

Qui mutilat. i. membro priuat: vt cauda auricula pede &c. catulū. i. paruū canem, licet etiā leonis, vulpis, vrsi q̄ sint catuli: subdit. i. subijcit clamoribus. i. facit clamare illum.

Qui percussozem referit: mouet ille furozem.

Ho som igen slar han ypper kiff.

Parabolarum

Ille qui referit. i. vicissim percutit percussorē. i. eū a quo percussus est: mo-
uet. i. excitat in illo: furorem. i. insaniā: quia si prius fuit iratus facit eum
furentem. Et ideo consilio dominico melius est percutienti vnā maxillā
præbere alteram, q̄ repugnare præsertim vbi nil p̄ rodest.

Qui stipe placatur meliorari meditatur.

Hæret er veyder bedre.

Ille qui placatur. i. sit contentus: stipe. i. nummo dato: meditatur. i. præse-
dit meliorari. i. melior fieri. Intelligit vt opinor de militibus: quib⁹ dixit
sanctus Ioannes baptista: vt neminē concutiant & sint contenti stipēdi-
is suis si velint salui esse. Qui ergo miles placat stipe. i. stipendio suo: me-
ditatur meliorari.

Qui cadis infauste: bene surgens vix releuas te.

Ho ille falder han stonder verkinde op.

Tu qui cadis infauste. i. infelicitē: vix. i. difficulter releuas te: surgens be-
ne. i. decenter: quia qui seipsum releuat nō videtur infauste cecidisse.

Qui procul est scylle fatue demergitur ille.

Det er stat at dræckne paa tært land.

Ille qui p̄cul est scyllæ. i. a scylla periculo: demergitur fatue. i. stulte & im-
prudenter: vt qui trepidauerunt vbi non erat timor.

Qui male rem reperit fore furis vt assecla querit.

Ind ond hittede er icke bedre en en tyff.

Is qui reperit rez male. i. anteq̄ sit amissa: querit. i. appetit fore vt assecla
i. imitator furis. i. qui reperit rem nō perditā: aut qui reperit rē male non
reddens eam: est assecla furis: quia quo d̄ repperisti & nō reddidisti furat⁹
es: auctore beato Augustino.

Qui fuit abrasus emungitur illico nasus.

Den er snart snøden som nesen er aff skaaren.

Nasus qui fuit abrasus. i. abscissus: emūgitur. i. purgatur mucore illico.
i. statim: nō quidem nasus abrasus sed quod remansit.

Qui iacrando vocat se iustum: tempus is occat.

Det er ey leyest aff daghen at man sig selffuer roser.

Is occat. i. abruptit & perdit tēpus: qui iacrando se vocat se iustum quia
non est iustus & perfecte bonus inter filios hoīm p̄pter vnū christum.

Qui bene torquetur resti plica terna paretur.

Hæret gaat reff er tre strenget.

Plica terna. i. triplex trica aut funiculus: paretur resti. i. funi: qui. i. qua

triplici plica: restis torquet bene: quia funiculus triplex difficulter soluet.

Qui sinere vadit res sibi nulla cadit.

Ho icke tilsetter han icke op rycker.

Nulla res cadit sibi pro ei (est enim mala reciprocatio) qui vadit sine re. i. q. nihil portat: vñ prudētis est dū iter facere vult superflua deponere.

Quid nemus intramus quos territat vndiq; ramus?

Hvad skall han i skouder huer busk rediff.

Quid. i. ad quid nos quos ramus territat vndiq; .i. ex omni parte. i. q. trepidamus ad motū cuiuslibet frōdis: intram⁹ nem⁹? q. d. frustra.

Quilibet aulizat vt eum fauor intitulizat.

Huer skall saa ride til hoffue at han haffuer held.

Quilibet aulizat. i. imitatur mores aulę vt fauor intitulizat. i. pconizat & extollit eū. Hoc est cuius excepta sunt opera facilliter viuit in aula.

Quis melior reliquo melior facto nisi siquo?

Ho er bedre vden han bedre gør.

Quis melior sup. ē reliquo. i. q. alter: nisi siquo. i. aliquo facto sup. sit melior: q. d. nullus. quia melior est qui melius facit.

Quisq; sui doni similatur conditioni.

Hver er sin gaffue lig.

Quisq; similatur. i. est similis cōditioni sui doni: q. parui parua donātē & magni magna. Item paruos parua decet accipere dona.

Quod nequit amplecti quid anhelas id tibi necti?

Du skalt ey attraa: det du ey kant fonge.

Quid. i. ad quid: anhelas id necti. i. adiūgi tibi qd nequit. i. nō potest amplecti. i. a te? q. d. frustra tendas ad maiora q. gerere possis.

Q; canis oblatret tolero dum nil mihi patret.

Ieg vnder icke hvad hunden gør bider han mig icke.

Ego tolero. i. facile patior: q. canis oblatret mihi. i. q. homo stultus obiiciat mihi stulta verba: q. d. i. dūmodo nil patret. i. mali faciat mihi. Hoc est dum possi verba non sequantur verbera.

Quod queat accidere iurans non inficiare.

Du skalt icke sverge faar vgangen ting.

Non inficiare. i. noli negare factū esse: iurās. i. per iuramētū: qd queat accidere. i. quod fieri possit: quia multa facta sunt q. nescimus.

Quod dat arista bladi solet omne putile tradi.

Det er alt gaat af korn kommer.

k.

Parabolarum

Omne id bladi. i. frumenti: est aut bladū gallicū non latinū vocabulum: quod arista. i. spica arida, dat: solet tradi. i. dici perutile. i. valde vtile esse id est nullum frumentum abijciendum est.

Quod preit est lorū ductiuū posteriorum.

Den kender anden at age som faare ager.

Lorū quod preit. i. precedit, est ductiuū posteriorū. i. sequentium.

Quod noua testa capit inueterata sapit.

Det vnger nemmer det gammild holder.

Id dicit Horatius in epistolis. Quo semel est imbuta recens: seruabit odorem Testa diu. Et ideo pueri imbuendi sunt optimis moribus & doctrinis: quia tenacius herent quæ prima imbibuntur.

Quit sibi consulere: qui sit ratione timere.

Hannem worder raad som redist.

Is qui scit timere sup. cum ratione: quit. i. valet cōsulere. i. pspicere sibi. i. saluti suæ: quia id fortis viri est: cū meticulosus citra rationē timeat: & temerarius vltra rationem audeat.

Qui gallum girat collum sibi iure requirat.

Han skal haffue hergen sønen der hanen vender.

Qui girat. i. circūuoluit ad verutū gallū: aut potius capū q̄ castrat⁹ est: requirat iure. i. merito laboris sibi collū: quia collū solet puero vertenti in mercedē dari. vñ alter nō magis doctus. Qui volucrē vertit collū de iure tenebit. Respondit alter. Multi verterunt qui collum non tenuerunt.

Quisq̄ sue trieri solet apta profunda tueri.

Hver lader sit skib dybest.

Quisq̄ solet tueri. i. pspicere & percontari: pfunda. s. maria: apta. i. conuenientia & salutaria: trieri. i. naui triremi suæ: vt non pereat.

Qui cupit optatum debet dimittere gratum.

Gratum.

Ho som kert vell haffue han skall leste lade.

Is qui cupit. s. obtinere: optatū. i. id quod optat: debet dimittere gratū. i. qd̄ delectat: cū tamē proprie gratū sit qd̄ prodest. Quia nō peruenit per delicias ad delicias: nec ad magna bona sine impedio.

Qui non vlla dabit merito non vlla rogabit.

Ho som inthz giffuer hannem intet giffuist.

Qui non dabit vlla. s. dona aut bona: merito non rogabit vlla.

Qui non adiecit mutilo caudam bene fecit.

Det er vel at flacke sick icke hale.

Is qui nō adiecit mutilo. i. detrūcato: caudā. i. alterū malū: fecit bene. i. p beneficio habetur: vnū amisse membrum: & non plura.

Qui modicum spernit se ditem vix fore cernit.

Ho lidet forsmær han vorder sielden rig.

Is qui spernit. i. vilipendit modicū. s. bonū aut lucrū: vix cernit se fore. i. futurum esse & euadere: ditem. i. diuitem.

Quis sit rutilum pro pane librabitur aurum.

Gøld er ey saa røt at det gonger ey vd for mad.

Aurū librabit. i. pendet in libra: vñ nō bene corripuit primā: pro pane. i. vt tandem habeatur panis: vt in summa fame sit: & factum est in destruxione Hierosolymitana: licet aurum sit rutilum. i. rutilans.

Quis obryzo tortella magis valet auro.

Got er guld dog er kagen bedre.

Tortella. i. forma panis torti valet magis auro quā quis. i. licet obryzo. i. putgatissimo: quia tortella quis producere vitam potest: auro nō potest. Obryzū dicit quasi obryzon. i. syncerū: & quod sæpe igne purgatum est.

Quæ prece victa soror: propria me plus ope soloz.

Bedre en self at hæfue en søster at bede.

Ego solor. i. consolor: me plus ope. i. facultate ppria: quā soror. s. mea: super soletur me: victa. i. coacta a me: prece. s. multa: vt subueniat mihi.

Qui non vult matri debet parere noueræ.

Ho som icke lyder moder han skall lyde sielf moder.

Qui non vult parere. i. obedire: matri. i. genitrici: debet parere noueræ. i. nouæ patris vxori & doming. Hoc est dignus est habere nouercā malā.

Quilibet ad propriam tortellam confouet ignē.

Hver rager ild til sin kage.

Quilibet confouet. i. construit & ardere facit ignē: ad tortellā. i. placētā propriā. s. coquendam: hoc est quilibet intendit rei suæ.

Quod dat fors inopi manus officiosa dat ori.

ffattig mand hæfuer icke vden aff hond oc i münd.

Manus. s. inopis: officiosa. i. obsequiosa, dat ori vt comedat: id quod fors. i. sortitio diuina: aut fors. i. fortuna dat inopi: quia inopes non querunt emere possessiones: sed omnia cōgerunt in ventrem.

Quæ visus orbū magis expedit esse strabutū.

Bedre er at vere skeliet er blind.

Expedi. i. melius est esse strabutū. i. lime & oblique videntē: est tamē vocabulum fictum ab auctore: quā orbū visus. i. cæcum.

k. ij.

Parabolarum

De littera R.



Raro fit alterna melior p̄tura veterana.

Sielden er skiffte bedre.

Pr̄tura. i. gubernatio pr̄toris & quēcūq; p̄fectura fit raro melior alterna. i. si fiat alternis annis: & innouetur singulis annis: veterana. i. q̄ si sit vetus & cōtinuata: q̄a pr̄tores veteres sunt iā satiati: noui sunt semp famelici: vñ quidā vlcerosus q̄ a muscis torquebat: dū vir miserās muscas abigeret: ex

clamauit: ah quid fecisti frater: veniēt nouē q̄ ad ossa vsq; exugēt me: melius igitur reliquisses veteres iam saturas. Pr̄terea vetus p̄fectus melius sct iura q̄ nouus.

Raro solet pronus impetus esse bonus.

Sielden er rabe god.

Impetus pronus. i. festinus vt ad quē quis inclinatus est: solet raro esse bonus: quia cum sit expers consilij proximus est p̄nitentiā.

Raro canunt ficta veterana poemata dicta.

Gamble mendz sagn er sielden v̄sand.

Poemata. i. carmina aut cantilene: opa poetarū: veterana. i. antiqua: canunt raro dicta ficta. i. mendacia: q̄a antiqua dicta sunt fere vera: nec potest mendaciū diu celebrari aut credi.

Raro mouens rictus plangit canis ossibus ictus.

Sielden gør h̄vnd aff beenst h̄vng.

Canis mouens rictus. i. aperturā oris: raro plāgit. i. cōqueritur clamitando: i. ictus. i. si sit i. ictus aut percussus: ossibus: quia auferens os tacet.

Raro lupi lenti prebentur fercula denti.

Sielden kommer liggende v̄lff mad i m̄vnd.

Fercula. i. cibaria: nutrimenta: pr̄bentur raro denti lupi lenti. i. pigri & ociosi: quod etiā de homine lento & pigro verum est.

Raro solent fieri bona fatidice mulieri.

Sielden songer spaakone god skeffne.

Bona solent raro fieri mulieri fatidice. i. diuinanti & prophetizanti aut quia mulier feremala prognosticat: aut quia vera dicens odio habetur.

Re minor in cella manus est plus munere bella.

Den gissuer mest der minst faarmaart.

Manus minor re. i. parū tenēs: i. cella. i. loco angusto vt in domo parua ē plus bella. i. pulchrior: munere. i. per munus: quia sepe libētius dat.

Re labor est dulcis quia non pluit vsus hiulcis.

ffordi er effuit gaat at gotzet ey regner i münden.

Labor est dulcis re. i. vtilitate: quia vsus. i. vtilitas aut res vtilis: nō plus it. i. cadit in morem pluuię de cælo: hiulcis. i. auide affectibus & quasi hiantibus & anhelantibus ad bona. Hoc est ideo bonum est laborare: q̄ q̄tūcūq; audis nihil datur sine labore. Vnde Horatius in arte. Nil sine magno vita labore dedit mortalibus.

Re mala percepta responsio prodit inepta.

Vrang høreffe gör vrang framføreffe.

Responsio prodit. i. exit inepta: re. i. propositione ad quā respondēdū est percepta male: vt faciunt multi q̄ respondēt ante q̄ sciāt ad quid.

Rem quam nō aula dant sepe tuguria paula.

Man finder det offte i bondenss vere som man ey finder i kōgess sall.

Tuguria. i. casę & tegetes, ac domicilia pauperū: paula. i. modica: dāt sepe rem quā aula non sup. dat: vt altū somnū: recentes & inēptas herbas silentium, sospitatem &c.

Rem quam nix celat: pulsa niue terra reuelat.

Det kommer op i t̄s man fieler i sne.

Terra reuelat rem quā nix celat. i. occultat: niue pulsa. s. per liquefactionē vnde alius. Sub niue quod tegitur dum nix perit omne videtur.

Res rari moris plus est motiua stuporis.

Mand vnder det mest paa som sielden skeer.

Res moris. i. vsus: rari. i. q̄ raro vsuuenit & contingit: est motiua stuporis. i. admirationis cum stupore: plus. s. q̄ frequentis moris.

Res est difficilis ir spoliare pilis.

Ont er at plocke haar, aff loe.

Spoliare pilis ir. i. interiorē manū vbi pili nulli sunt: est res difficilis imo impossibilis quæ nullo modo fieri potest.

Rixam porcorum rabies domat arcta luporum.

Viss gör svin saatte.

Rabies arcta. i. vehemens fames: luporum: domat rixam. i. cōtentionē porcorū: quia si cōcertantibus porcis supuenit lupo: statim omīssa discordia cōcorditer irruūt in lupū: q̄ maior necessitas pellit minorē: non solū in porcis sed etiā in hominibus vt parabola prætendit.

Res male quesita sepe recedit ita.

Det mand met synd songer det met sorg gonger.

Res acquisita male. i. inique: recedit sepe ita. i. male: quia de bonis male

k. iij.

Parabolarum

acquisitis non gaudebit tertius hæres.

Robore q̄ ramus melior sit raro probamus.

Sielden er grenen bedre en bollen.

Nos probamus raro q̄ ramus sit melior robore. i. trūco & principali arbore vnde descendit: hoc est raro sunt filij meliores parentibus: nō tamē nunq̄: vt diua barbara. Præterea ramus potest esse virens & bonos fruct⁹ afferens: vbi truncus sit cariosus: sed virtus rami a robore pendet.

Ridet iners hīlaris ora videndo parīs.

ffolk man leer spst andre leer.

Iners. i. nulla arte præditus: stolidus homo: ridet ens hīlaris. i. lētus vidēdo ora. i. aspectum parīs. i. alterius inertis: quod sepe fit.

Rursus acus: vir heri ruit: en dolor it mulieri.

Ee kōmer sorg oc slæcker anden i gaar døde min bonde i dag tabede ieg nim naall.

Vir. i. maritus: ruit. s. in mortē heri: acus. i. instrumentū suendi ruit rursus. i. iterum: hoc est hodie: en. i. ecce dolor it. i. auge tur mulieri: quē plus dolet ex acus q̄ ex viri amissione. Admonui mulieris penultimam esse breuem.

Rector ouat prore queat anchora quādo tenore.

Det er gaat at haffuer gaat ackere hald.

Rector prorē. i. prioris partis nauis a proruēdis aquis distat: ouat. i. gaudet: quando anchora queat. i. potens sit: tenore. i. tenacitate: tenendo continue nauem contra procellas.

Rastro dentato prata parata dato.

Men dñ haffuer rissuen da ver ey seen.

Dato prata parata. s. ad ferendū fœnum in horreū: rastro dentato.

Ruffa ⁊ neuosa frons suasibus est varicosa.

Tag raad aff rod skegged mand flere onde en gode.

Sunt qui legant Ruffa q̄ neuosa &c. ducti errore Alexandrino q̄ synalœpha vocal' sit penit⁹ vitāda: cū multo p̄stet q̄ malā latinitatē ponere: mas la aut' sit latinitas dicēdo Ruffa q̄ neuosa: q̄ nūq̄ q̄ vene: ponūf cū priorē pticula copulāda: q̄n etiā ponant cū posteriore: s̄ bñ ponunt cū posteriore sine p̄ore. Sēsus est frōs ruffa. i. subrubra & n̄uosa. i. plena n̄uis. i. puis maculis q̄ sunt in corpore candido: cui⁹ pili subruffi sunt: est varicosa. i. idurata varicib⁹. i. neruis nodosis & intort⁹: suasib⁹. i. obiecta tot hominū suasib⁹: quia nō flexit ampli⁹. Hoc ē ruffi sūt difficult' exorabiles.

Que ve ne.

Raro metuntur ope sata de falsuginis ope.

Man sket sielden gaat korn aff ond ager.

Sata. i. fruges sata: metuntur raro ope. i. cum facultate & utilitate bona: de ope. i. terra: saluginis. i. viginis salse: quia terra salsa raro bonos fructus affert. Ponit differentiam inter opem dum notat auxilium seu facultatem & dum notat terram in quantitate: ut pro terra sit prima longa: pro facultate & auxilio brevis: sed errat: quia semper corripit nisi sit opis in notum nomen Nymphæ & deæ. Virgi. Opim de cælo misit saturnia Iuno.

Recula nux cure levis est nuclei sine pure.

Lidet er om nøden oc en minde om kernen er baarte.

Nux est recula. i. parua res: cure levis. i. modice: sine pure. i. inferiore contento nuclei: quia sicut pus latet in pellicula inflata: sic nucleus in putamine nucis. Exponunt tamen vulgo: sine pure. i. custodia: nescio quo auctore. Certe falsum est quod dicunt pro putredine non declinari.

Raro ditatur qui per loca multa vagatur.

Den vorder sielden rig som tit flytter.

Is qui vagatur per multa loca ditatur raro: sicut arbor sæpe transplantata parum fructificat. Laudat tamen vlysses. Qui mores hominum multorum vidit & vrbes. Quia prodest multa vidisse.

Refert balducte sibi vas spectabile ferre.

Det er qvæmt at haffue rent kar til sin melk.

Refert. i. interest & ad rem facit: balductæ. i. lactis: unde pingue quod vulgo butyrum vocat subductum est batuendo: ferre sibi. i. ad se vas spectabile: quia si in mundo vaseretur pluris æstimatur.

Res bona conicitur: libitum quis quando sequetur.

Det tækker man at vere gaat som met vilge skeer.

Res conicitur. i. per coniecturam æstimatur bona: quoniam quis sequetur. i. obtinebit: libitum. i. voluntatem suam.

Res non sint inopis: bos crassus: femina comis.

Fattig mand skal ey haffue fauer kone eller feder heft.

Bos & equus crassus & femina. i. vxor comis. i. suavis & lepida in sermone: non sint id est non debeant esse inopis: quia neutram rem possit conservare.

Raptu clirotes ut pascitur vnguibus ales.

Saa leffuer høffding aff roff som svill aff kloff.

Clirotes id est prædator pascitur raptu id est ex rapto: ut ales prædator aut prædatrix pascitur vnguibus. i. iis quæ prændit vnguibus.

k. iijf,

Parabolarum

Refert frunire seu se cerdare iuuenē.

I Vngdom skal man sig bidde oc barcke.

Refert. i. interest frunire. i. frontē seuerā: rigorē & triste supcilium ostende
re iuuenē pro iuuentuti. i. multitudini iuuenū: seu. i. siue: cerdare. i. vili
ter subijcere sicut cerdones q sunt viles operarij: se iuuentuti, quia meli⁹
per rigorem proficit: q̄ per nimia familiaritatē. Sunt q̄ exponūt: frunire
i. domare: & cerdare. i. corrigere Frunitus quidē legitur: & infrunitus. i.
effrons qui perfricuit frontē: sed cerdare fictum est.

Refert rapta deo soluenda referre vel euro.

Sompt gelde gud oc sompt gssen veder.

Refert. i. interest: aut differens est: referre. i. reportare rapta soluenda: deo
vel euro. i. vento orientali. q. d. melius esse referre deo: quia qui suspendū
tur ob furta & rapta: videntur referre euro. i. vento.

Res est scire grauis via que sit in equore nauis.

Den vey er ond at vide som skibet spber i haffued.

Scire q̄ sit via nauis in equore. i. in mari: est res grauis: vñ Salomon pro
uerb. xxx. Tria sunt difficilia mihi & quartum penitus ignoro. Via aqui
læ in cælo. via colubri super terram: via nauis in medio mari: & viā viri
in adolescentia.

De littera S.



Accus adaptetur porcell⁹ cū tibi def.

Lad op secken men gisen giffuist.

Monet vt parati sim⁹ ad suscipienda munera dicēs
Saccus adaptes. s. a te: cū. i. qñ: porcell⁹. i. fœtus suil
lus detur tibi. Hoc est si vis vt def tibi, fac te dignū.

Saltibus auditus est ppe sepe situs.

Offte er holt hprende ner.

Auditus est situs. i. positus & locatus sepe ppe. i. vi
cinus saltibus. i. syluis & buscis. Hoc est cauendū est ne quid stulte dicaī ī
syluis: quia possunt latere qui audiant. Prope aduerbium aut nomen re
git etiā datiuum: vt prope est dominus omnibus inuocantibus se.

Prope.

Sal nigrum poscas a quo solui male noscas.

Tag sort salt aff onde geldere.

Poscas scilicet ad solutionem: sal nigrum id est rē minus preciosam sup.
ab eo a quo noscas solui id est solutionem fieri male: quia melius est il q̄
nil habere.

Sarcina fausta datur cui celebs sponsa iugatur.

Han ager gaat leess i gaard en god huffrø faar.

¶ Sarcina. i. onus & fasciculus: aut res fausta. i. felix & auspicata: datur sup. ei: cui spōsa celebs. i. innupta: & vt hic accipitur intacta a viro quasi celitū vitā agēs iugat. i. cōiugio datur: aut quia rarē sunt verē virgines: aut quia virgines facilius reguntur ad nutum viri.

Sat corus est mensus cui mensor inest vice census.

Denskeppe er fuld maald som gelderen setter sig paa.

¶ Corus. i. mensura aut modus certus frumenti: est mensus. i. mensuratus satis: cui mensor. i. mensurator inest: vice. i. loco census. i. pecuniæ dandē in censum.

Seruis non gratis operam prestes grauitatis.

Man skall ey driffue en god svend, formeget.

¶ Non prestes seruis gratis. i. vtilibus: operaz grauitatis. i. seueritatis aut ecōtrario. Prestes seruis non gratis operam grauitatis.

Saxum robustum iactare procul sit onustum.

Ont er tving sten langt at kaste.

¶ Iactare saxum onustum. i. ponderosum pcul: sit robustū. i. officiū viri robusti & fortis: aut iactare pcul saxū robustū. i. magni roboris: sit onustum. i. difficile est pellere potentes.

Sedes compresse poterunt consortibus esse.

Såmerlige mñve saatte bo.

¶ Sedes compressę. i. arctę: poterunt esse cōsortibus. i. ijs qui eiused sunt fortis: sed melius concordibus: et ita malim legere.

Se solet occulere cariem quem constat habere.

Den ski wler sig som sig ved bren at vere.

¶ Is quem constat habere cariē. i. corruptionē & scabiem solet occulere. i. abscondere se. Sicut dictū est de capite scabioso.

Segma comesatum reliquo parat oris hiatum.

Bid bñder anden ind.

¶ Segma. i. frustum obsonij aut panis sectū & abscissum comesatus. i. comesum aut comestū: parat reliquo. s. segmati: hiatū. i. apturā oris: quā comedūt auide prius q̄ vnū bolum deglutiuerint alterū circūspiciūt.

Se cito sopire fraterne fax solet ire.

Saate ere sydkene vrede.

Parabolarum

¶ Fax. i. incendiū irē fraternę. i. excitatę inter fratres solet sopire. i. sedare & cooperire se cito. Nō tñ semp vt patet de lugurtha.

2. Sepiger a fultro lecti non segregat vltro.

Den varme seng oc den lade dreng kñnde best til hobe.

¶ Piger non segregat se vltro. i. sua sponte: a fultro: legā a fultro. i. susten-
faculo & fulcimine: lecti. i. a lecto ipso.

¶ Sano nō paret dolor egro quantus amaret.

Den helbrede ved icke hñad den smęge lider.

¶ Non paret. i. non apparet nō est euidentis sano. i. sanus nescit quantus
dolor amaret. i. amariciē facit: egro. i. ægrotanti.

¶ Sepe fit illisa plaustrare fidelia nisa.

Offte gelder ler gryde at hñn vil gerne age.

¶ Fidelia. i. vas fictile in quo res liquide solent fideliter cōseruari: nisa. i.
conata. plaustrare. i. in plaustris vehi: sicut equitare est in equo vehi: fit
sæpe illisa. i. fracta.

¶ Sepius aspectum confert emblema resectum.

Dyr̃t clenodie gør offte løstlig tillsyn.

¶ Emblema. i. vas preciosum habens signa impressa & insculpta ex au-
ro & argento: cōfert sæpius aspectum resectuz. i. recreatū. quia videre res
p̃ciosas & ornatas reficit oculum & animū videntis.

¶ Sepis opus vegeta ne fiat ecliptica meta.

Gerd saa gaard at der vorder ey gaf ved enden.

¶ Vegeta. i. fortifica repara instaura: opus. i. structuram sepis. i. sepimē
ti quo aruum aut hortus clauditur: ne meta. i. finis: fiat ecliptica: id est
defectiua.

¶ Sepe vagans victum reperit gallina vel ictum.

Bygangen hñne songer encten korn eller knep.

¶ Gallina vagans sæpe: reperit victū vel ictū. i. ab eo qui ægre fert q̃ in
alienum transiit: aut q̃ eā comedere vult. Et ita interdum vtile interdum
periculosum & nociuum est longe vagari.

¶ Sepe sue pelli manus est factura flagelli.

Mand gør offte lime til sin egen ende.

¶ Manus. i. cuiuslibet hominis conantis alteri nocere: est factura flagel-
li. i. facit flagellū. i. virgā ex flagris: id est summis rami arborum pelli sug
id est quo ipse percutiatur. Vnde solet dici de ijs qui p̃struunt malum al-
teri q̃ colligunt virgam ad nates suas: quia de tali verificatur illud Psal.
Incidit in foueam quam fecit.

Sepe subactus erit alium qui sternere querit.

Den fonger offte fald som anden aker fald.

¶ Is qui querit. i. appetit: & conatur: sternere. i. in terrā prostrernere & deijcere alium: erit sepe subactus. i. victus & prostratus.

Sepe brevis strata cadit in dispendia lata.

Gensly vorder offte glap sty.

¶ Strata. s. via lapidibus strata: brevis. i. angusta: cadit sepe in dispendia. i. dāna & detrimēta lata. Aut quia in angusta via vehicula piclitantur: aut quia ipsa latronibus suffragatur. aut quia ubiq; pericula latent.

Sepe reposcit idem quod iactauit prius idem.

Offte bediff det igen som før bort kastiff.

¶ Idem. s. homo (qd est vltimū verbum metri: quia in masculino genere primam producit in neutro corripit: vt metrū hoc bene demōstrat) reposcit. i. repetit & recolligit sepe: idem. i. eandem rem & idem bonum quod iactauit. i. abiecit prius tanq̃ rem inutilem.

Sepe esse rudes facit instaurans male sudes.

Ho som ilde flaffret han ille gerder.

¶ Instaurās. i. cōcinnans & reparās: male. i. ruditer & imperite: sudes. i. particas & virgas arborū presertim salicuz: facit sepe esse rudes. i. malei. concinnatas & minus artificiose factas.

Seruis pacifera dicitur esse sera.

Laaff gøt hion saate.

¶ Sera qua serātur & claudūtur cibaria: dicitur esse pacifera seruis: quia non possent abstinere a furto: & ita vapularent: aut si abstinerent: tñ putarentur furari: aut aliq̃ furarentur nomine ipsorum: & ideo bene agitur interdum cum seruis q̃ res secluduntur.

Sentine latices exandles qui vigilizes.

Han skall vaage som øse skall.

¶ Tu qui vigilizes. i. vis imitari vigiles aut obire officium vigilandi exandles. i. exhaurias latices. i. aquas latentes: sentina. i. lacus profundus in naui ad quem sordes oēs confluunt: & aque subidunt.

Sepe silet niuea sub pelle molestia seua.

Offte er hvin vnder hvit skind.

¶ Molestia. i. dolor aut ægritudo seua. i. vehemens: silet. i. latet: sepe sub pelle niuea. i. cute bene curata: aut veste p̃ciosa.

Separ angorum fit compos consiliorum.

Mand kan sult raad naar man taar ingen ved.

¶ Separ. i. expers angorum: id est angustiarum & dolorum: fit compos

Parabolarum

.i. particeps consiliorum. Quia saepe melius iudicamus in rebus nihil ad nos pertinentibus q̄ in proprijs: ideo expedit interdū accipere consiliarios quos dolor non tangit.

27

Sermo vetus prodit: profugum vir quilibet odit.

Alle ville den flade daare.

Odit.

¶ Sermo vetus. i. antiquū proverbiū: prodit. i. manifestat & profert. s. q̄ quilibet vir odit. i. odio prosequitur (Est tamen in voce preteriti temporis: odi odisti odit: nam odio odis raro reperitur: & si reperiatur priusmam corripet) profugum. i. procul a patria sua fugientem: aut q̄ proditor eius est aut q̄ instabilis.

Sero piget natum fore maneque fasce grauatum.

Det er ont at vere sille fød oc aarle mod.

Sero.

¶ Piget. i. distedet & miseret: natum. s. hominem in hoc mundo: fore: pro esse grauatum fasce. i. sarcina & onere: sero. i. vespertino tpe: & mane. i. matutino. Apud doctos tamen Sero non accipitur pro serotino tempore: sed pronimis tarde.

Si ludum queris ludi legem patieris.

Vilt du i leeg da skalt du leeg oppe haalde.

¶ Bene dicitur in quosdā petulātes qui ludo percutiendi in palmam: & diuinandi pcursores qui pœnā eandē det: vnūquēque laceſſunt: & tñ deprehensi pœnam dare nolunt. Si queris ludum. i. si vis ludere cū alijs: patieris legem ludi. i. pœnam quam ludus exigit.

Si brevis est arcus iaculatur missile parcus.

Snart er skudet aff slacked bølge.

¶ Si arcus est brevis: ipse parcus. i. sobrius & vt vir parcus iaculatur. i. emittit: missile. i. iaculū aut telū. quia iaculatur telum breue vt parci homines solent. vñ opus respondet instrumento.

Si boue cassus eris corpus lue debitor eris.

Han skall gielde mȳ kraap som ey haſſuer ko.

¶ Si tu debitor eris. s. alieni. i. pecuniæ: eris cassus. i. carens & excussus. boue. i. possessione bouis: lue. i. persolue corpus. i. in corpore: hoc est da pœnam corporalem si non es soluendo.

Si non desiperet pubertas grata maneret.

God vaare yngſken vaare icke folſken.

¶ Si pubertas. i. multitudo puberum aut ætas pubescentium: non desiperet: id est non male saperet de moribus: aut non insaniret: ipsa maneret grata: id est accepta & utilis hominibus: quia pubescētes habent gratiam in oculis hominum.

Si pensare velis male stat cum pseuste fidelis. *pseuste & fidelis in*
Den tro oc den vtro künde icke vel sâmen bo.

¶ Si tu velis pensare. i. iusto examine trutinare: aut ad pensum exami-
nare & cogitare: fidelis stat. i. moratur & locatur: male. i. ad damnum &
malum suum: cū pseuste. i. falso & fallaci: vt est pseustis pastor in Theo-
dolo: nā pseudo falsus dicitur: vt in cōpositiōe cū altero noie græco.

Si dape non staret anus astipulamē amaret.

Gaat vaare hion vaare ey maden sagde kerlingen.

¶ Si nō staret. i. cōstaret dape. i. cibo: anus. i. vetula: amaret astipulamē
.i. familiarium accessionem & suffragium.

Sicut apes caueam: repetunt maledicta trocheam.

Saa er bande som bi vd en oc ind ti.

¶ Maledicta. i. verba imprecātiā mala: repetunt trocheam pro trochiā
.i. cursum & reuolutionē. i. locū vnde exierūt: sicut apes repetunt caueā
.i. aluearium cauum: aut locum cauum vbi fauū habent siue in arbo-
re: siue in terra: siue in alueario.

Sicut adauctiua sic era fluunt fugitiua.

Pēninge ere baade komne oc farne.

¶ Aera. i. pecuniæ: fugitiua. i. raro apud vnū manentia: fluunt. i. efflu-
unt sic sicut adauctiua. i. quæ colliguntur vt augeant thesaurum.

Syncerior putri sapor est allece butyri.

Bedre er gaat smør en sur sild.

¶ Sapor butyri. i. vnguinis vacce: dicitur tñ proprie vacce seu bouis ca-
seus: & corripit mediā vt alibi bene fecit auctor: ē syncerior. i. integrior &
melior allece putri. i. corrupto per putrefactionem. Vitiose corripit se-
cundam in syncerior: venit enim a syn & cera: non a sine & carie vt puta-
uit auctor.

Sis custos oris & amici sis et amoris.

Gem din münd oc gem din ven.

¶ Sis custos. i. obseruator oris. i. sermonis: hoc ē obserua quid et de quo
loquar: & pro vt sis. i. custos amici & amoris. id est si vis retinere amicū
& amorem eius: pone custodiam ori tuo: ne male loquaris.

Sit possessori res quando duum stet amori.

Første to kiffue da tager den som eyer.

¶ Quando res stet amori duū pro duorum. i. qñ duo vnam rē æqualiter
amant: ita q vnus eam ardentem cupit emere & alter non vult vendere:
sit possessori. i. maneat potius apud priorem possessorem.

Parabolarum

Sis tibi promptus ope torre fouente prope.

Ver rask til hielp først mod dig selff naar det brender.

¶ Sis promptus tibi ope. i. auxilio. hoc est succurre cito rebus tuis: torre id est igne: fouente: id est accipiente aut rapiente fomitem prope. i. i proximo: quia ut dicit Horatius. Tunc tua res agitur paries quum proximus ardet.

Sic eris astutus q non delicta securus.

Ver saa kyndig at du vorder ey syndig.

¶ Tu eris astutus. i. callidus ut sunt in Assy. i. vrbe: sic ut non super. sis securus delicta. i. peccata & imperfecta aliorum.

Syrri cessisse qui scit felicitat is se.

Den er salig som sig kan vende vonde fra hande.

¶ Is qui scit cessisse. i. discessisse. syrti. i. a syrti maiore & minore (est enim duplex in Aphricano mari locus periculosus eo quod nunc vada satis profunda habet: nunc arenam: ita ut neque nauibus neque pedibus exire possis si semel incideris) felicitat. i. felicem facit se.

Sorte patet misera que sit dilectio vera.

I trang skal mand vinner prøffue.

¶ Patet. i. manifestum fit: sorte. i. conditione vitæ & fortune misera: quod dilectio sit vera. Quia qui verus amicus est omni tempore diligit.

Sors ope de facili pugili parat arma virili.

Treffuend tryder icke vaaben.

¶ Sors. i. fortuna. cum tamen sors proprie aliud sit: parat pugili virili arma: de ope facili. i. parabili. hoc est vir fortis facile inuenit arma: vbi meticolus nullus inuenire potest: satis bona ut pugnare audeat.

Sortilegi fatum valet ut sit dona lucratum.

Saa duøger icke som lønt er.

¶ Fatum. i. vaticinium oraculum: responsum: sortilegi. i. legentis sortes: hoc est diuinatis per sortium educationem valet: ut i. quatinus sit lucratum. i. ut lucretur dona. scilicet stultorum qui eos consulunt: alij autem nihil valet.

Succula dum stertit siliquas per somnia vertit.

Ee drømer so om drag.

¶ Dicit unicuique animanti ea occurrere per somnium quæ tractauit vigilans: quia succula: id est parua sus aut porcella: dum stertit. i. profunde dormit: vertit: id est obuersat & tractat quasi comedere velit: siliquas. i. leguminum thecas. & grani tunicas: per somnia. i. phantasmata occurrantia in somno.

Somniat atq; manus q; baculo det anus.

Oc kerling om sin krogstaf.

¶ Coniungitur superiori. Atq; anus. i. vetula: somniat: aut sopniat vt quidam scribunt non sompniat: q; det manus baculo. i. q; accipiat baculum aut quo sustentetur eundo: aut quo percutiat aliquem.

Succr euit mane liuoris semen inane.

Amind riss aarle.

¶ Semen inane. i. nullius vtilitatis: liuoris. i. inuidiæ: succreuit. i. occulte inter bona semina creuit. mane. i. tempore matutino. Loquitur autē vel de zizania: quam inimicus homo noctu superfeminauit: vel de inuidia per quam mors introiuit in orbem terrarum: & ita mane. i. in principio mundi succreuit.

Sis faber vnus laris vt non lesoz alius.

Bød saa boø ath dñ skader ey anden.

¶ Sis faber. i. fabricator & edificator laris. i. domus vnus: sic sup. vt nō sis lafor alius. i. domus. i. vt non destruas iam factam aut alienam.

Se gerit illate gerulus burse vacuate.

Stolt i strede oc lidet i pung det er folst.

¶ Gerul⁹. i. gestator aut portator burse. i. crumenę: euacuatę. i. exhaustę pecunia: gerit. se elate. i. superbe & magnifice: aut ne percipiat esse inops pecunię: aut quia cantabit vacuus coram latrone viator: nihil eū timet perdere qui nihil habet.

Sistrum non reboat mors vbi presto meat.

Døden bleff ike i lyød for sig.

¶ Sistrum. i. instrumentum musicum plenum crepitaculis ægyptijs familiare in sacris lætis. non reboat. i. non facit crepitum: vbi mors meat. i. venit presto. i. parata & cito.

Sica sibi seuit cui pena famelica creuit.

Hønger er hart sverd.

¶ Sica. i. pugio occultus abstrusus in baculo: sēuit. i. grassatur sibi: pro illicui pœna famelica. i. ex fame creuit: q; mauult sica q; fame mori: aut vtitur sica ad spoliandos quoscunq; inuenerit: donec satur sit.

Spe bona meta datur cum res bona principiatur.

Aff god begyndelse haabiff god endelse.

¶ Meta. i. finis & consummatio bona: datur spe. i. in spe: cum. i. qñ res principiatur. i. principiu3 capit bene: quia dimidiū facti qui bene cœpit habet: & vniuscuiusq; rei principium potissima pars est. Et e contrario: modicus error in principio fit maximus in fine.

Parabolarum

54

Stemma.

Stemma regit clarum cui fama sit oda viarum.

Han gēmer dyrt sin fred gēmer.

¶ Ille regit stemma. i. insigne generis sui: clarum. i. illustre: cui fama sit oda. i. cantilena viarum. i. cuius fama & insignia facta canuntur p publicas vias. Stemma proprie est coordinatio progeniei facta in qua sūt imagines factę ex cera: aut pictę aut effigiatę vt in arbore iessea: in qua per lineas ductas cognoscitur quis pater & quis filius aut nepos: & sic deinceps sit: & cuius. Habebant autem antiqui Romani nobiles talia stēmata in atrijs suis: vñ p nobilitate generis transsumitur. Iuuenalis. Stēmata quid faciunt: quid prodest pontice longo Sanguine censer.

Sit licet abra thori non est par cura sorori.

Sorg er ey søster det høn søffuer ner.

¶ Licet abra. i. ancilla sit thori. i. recepta in thori aut pfecta thoro sternendo: tñ cura. i. de ea nō est par sorori. i. qualis de sorore: sicut abrahā pl⁹ dilexit Saram vxorē & sororem q̄ ancillam. aut min⁹ curat q̄ soror.

Seria plaustrando luat ire volens aliquando.

Offte gelder ler gryde at høn vil gerne age.

¶ Seria. i. vas fictile: vt vna: volens ire. i. progredi plaustrando. i. dum vehatur in plaustro: luat. i. det pōnā aliquando: quia tandem rumpat. Similiter dicitur. Ad vada tot vadit vna q̄ ipsa cadit.

Stat bene galline caude non fidere sine.

Det er gaat ath flacke icke fick hale.

¶ Non fidere. i. non esse fidendum: caudę stat. i. indicatur bene: sine caudę gallinę: quia brevis est & cito decedit.

Sors hominem lenit quando placendo venit.

Det er ey alt gaat effter vilge gonger.

¶ Sors. i. sortitio & distributio rerum per deū facta: aut sors. p fors. i. fortuna: lenit. i. placat & mulcet hominē: quando venit placēdo. i. & simul placet: quia fortuna in principio leta stultis placet.

Sub facis alterne specie gurgustia sterne.

Man skall stange vnder anden mandz bluff.

Sterne. i. prępara: exorna: gurgustia. i. turguria: sub specie. i. forma facis. i. tēdę alternę. i. alię.

Sorti succurre ratis il minuendo saburre.

I storm skal man kert kasse.

¶ Succurre sorti. i. rei principali quā in sortē accepisti: aut sorti. i. euētui & infortunio ratis. i. naui: minuēdo il. i. aliquid saburre. i. sarcinę etiā

utilis faciendo rei fracturam potius q̃ naufragium.

Sint mala threnosa: bona non nimium numerosa.

Ont er p̃ffred oc gaat er icke formeget.

Mala. i. aduersa sint threnosa. i. lamentosa & plena lamentationis: & bona sint non nimium numerosa. i. multa. q̃a plura hic habem⁹ mala.

Stulto dogma dare sit vt aucam fonte rigare.

At lige daare raad det er som at sla kalt vand paa en gaaff.

Dare stulto dogma. i. documentū bonū: sit s. inutile: vt rigare aucam pro anserē: fonte. q̃d frustra sit: quia anser non madeſit & fons turpatur. dixi prius aucam non esse idoneum vocabulum.

Sorte sciunt hilari non omnes se moderari.

Det er ey allē som gāmen k̃vnde sk̃n.

Non oēs. i. pauci sciunt moderari. i. moderate habere se: sorte. i. fortuna & conditione ac statu vitę hilari. i. lęta.

Sub vaſramento nihil ad fora ferre memento.

Dv skalt ey f̃pre ſṽig till torffuiſſ m̃z dig.

Memento nihil ferre ad fora. s. rerum vernalium: sub vaſramento. i. calliditate deceptoria: aut sub fuco & falſitate.

Seruitium baſſum mercede ſit vbere craſſum.

Ydmyg tieniſſe ſonger god l̃n.

Seruitium. i. famulatus: baſſum. i. humilis vilis & abiectus: ſit craſſum. i. pinguis mercede vbere. i. fœcunda & magna. Nihil tamen turpe debet fieri ob mercedem: præſertim q̃d ſit contra legem dei.

ſtirpi malo pari q̃ regibus aſſimilari.

Bedre er at vere k̃nlig en k̃nkelig.

Ego malo. i. magis opto aſſimilari: ſtirpi pari. s. meq̃: q̃ regibus. i. malim ſimilis eſſi maioribus meis. q̃ regibus.

Sunt homines morum meliores fulm̃ incozum.

Braade mend ere beeft.

Homines morum fulmineorum. i. ardentium & ſubitorū ſunt meliores q̃ lente irascentes: quia ſicut cito irasuntur: ita cito placantur.

Sic facit allophili puer vt ſolet eſſe tribuli.

Saa g̃r barn i by ſom hiēme er lerd.

Puer facit ſic æde. i. in domo allophili. i. alienigenę & externi: vt ſolet ſ. facere. æde. i. in domo tribuli. i. tribus & generationis ſuz.

Bellaria.

Septēnem puerum flectunt bellaria rerum.

Sin aarff barn er snart at locke.

¶ Bellaria sunt dulciaria & secundę mensę præcipua fercula vt fragmata & alia e saccharo facta: & e fructibus & placentis: sed hic videtur poni pro speciositatibus & bellitatibus: nam dicit bellaria. i. bellitates seu speciositates rerum flectunt. i. attrahunt puerum septennem.

Sunt digiti memores quod tractauere priores.

Det mindiff fingre det forðwin giordiff.

¶ Digi. i. manuum sunt memores sup. eius operis qđ ipsi tractauere. i. tractauerūt priores. i. ante alios. Aut quia quisq; agnoscit opus & scripturam suam: aut quod qui calidum tetigerunt abstinent.

Suadele multefabricabunt atria stulte.

Haner daarlig sin bygning setter effter hber mandz raad.

¶ Multesuadele. i. multorum suasiones & cōsilia fabricabunt. i. ædificabunt atria. i. primas partes amplarū domuū stulte. i. imprudenter: quia vnusquisq; vellet ea ordinare ad sensum suum.

Suadent femelle prostare preces modicelle.

Snart er qvinder lockede.

¶ Preces procorum modicelle. i. valde modice: suadent quod parum est sed mens auctoris est qđ persuadent. i. sic suadent vt credat & faciat: femella. i. mulierculæ: prostare. i. stare ante lupanar exposita libidini omniūz volentium. Quod dicit quia mulierculę procliuēs ad libidinem facile ducuntur ad prostibulum.

Stare penes libitum satagit vis celsa deorum.

Et vil vold sin vilge haffue.

¶ Vis. i. potestas celsa. i. sublimis: quiritū. i. fortium virorum sicut erant quiritēs. i. Romani sub Romulo militantes: satagit. i. sollicite curat: stare. i. permanere: penes libitum. i. libertatem suam.

Sternit agonia tepidum luctante machia.

Naar to brydiss da falder den som mindre maa.

¶ Agonia. i. cōcertatio certamen: sternit tepidum. i. pugnatorem: & hoc machia. i. pugna luctante. i. cōcertate. hoc est tepidus pugil succumbit in phlo: agonia & machia sunt voces gręę: nollē tamē penult. producere.

Scabida vadit ouis potius grege cum pare quouis.

Et sbabbet faar gonger gerne m3 et andet.

¶ Ovis scabida. i. scabiosa vadit poti⁹ cū grege pare. i. fili: hoc est etiā scabido: quouis. i. ad quēlibet locū. i. qđ cū sano. Sic etiā perditī homines cū pditis societate incunt potius qđ cum bonis.

Strena resoluatur vt amico fedus alatur.

Giffuit skall giældiff om venskaff skall holdiff.

¶ **Strena.** .i. munus quotānis in nouo anno dari solitū : resoluatur. .i. iterum soluatur: vt fœdus. .i. pactū & p̄unctio amicitie alatur amico. hoc est si per strenam seruetur amicitia non est omittenda. Aut strena resoluatur. .i. diminuatur & omittatur hoc est donum voluntarium quod alteri fiat: vt fœdus alatur amico.

Scito stipes esse promissas presto necesse.

Farende er fester øre.

¶ **Scito stipes.** .i. nūmos aut ob laborem aut liberaliter pmissas. .i. pollicitas: esse presto. .i. paratas: necesse. .i. necessario: quia quod promittitur debet exhiberi. Stips stipis corripit primam: & tñ stipendium reperit primam producere.

Stirpe saporatur pomum quocunq; rotatur.

Man kaster icke eblet saa langt at det ey sinager aff roden.

Pomum saporatur. .i. trahit sapore: stirpe. .i. ab ira dice arboris sug: quocūq; rotatur. .i. diuoluitur & transplantatur.

Stirps canit ingenua carmina pulchra sua.

Gaat barn qvæder gerne god vise.

¶ **Stirps ingenua.** .i. libera & liberis parentibus nata: & ita generosa: canit carmina sua. .i. sedigna: pulchra. .i. honesta.

Stemmata celsigena superat fortuna serena.

Bedre er god lycke en høy byrd.

¶ **Fortuna serena.** .i. non nubila: sed prospera & fauens nam fauētes habent serenam frontem: superat. .i. vincit in vtilitate. stemmata. .i. generis ornamenta & lineamenta celsigena. .i. alta.

Stultum nutrire vult nemo sed reperire.

Alle ville foolsk finde oc ingen føde.

¶ **Nemo vult nutrire stultum:** sed sup. quisq; vult reperire stultum: aut vt ab eo lucrum accipiat: sicut a stulto venditore & emptore: aut vt voluptatem & oblectamentum.

Stultus stare solet crura quousq; dolet.

Ec stonder folk til benene vercke.

¶ **Dicit signum stultitie** esse quando quis sedem habet & sedere honeste potest tamen stare vult: quia stultus solet stare quousq; dolet. .i. habet dolentia crura. Poetice per synecdochen dicitur doleo crura: oratorie crura dolent.

Parabolarum

83

Stertere cui carum macet huic bulligo poparum.

Ho lenge vill soffue han fonger lidet gaad at dñe.

¶ Bulligo i. ebullitio & frequens coctio: poparum. i. pinguium obsoniorum in popinis & culinis: macet. i. fit macra & rara: huic. i. ei cui stertere. i. profunde dormire sup. est charum. i. dilectum & placitum.

Stipes amenescit cui finis arista virescit.

Det er en god bñll som axet voxer at enden.

¶ Dicit amœnitatem & oblectamentuz sumendum in re vtili: quia ille stipes. i. frumētī: hoc est culmus eius: amenescit. i. fit amœnus & placidus: cui arista virescit. i. crescit finis. i. summitas.

Sic minuas mella q̄ apum sit cum dape cella.

Tag saa. hønning at bierne haffue nering.

¶ Minuas mella collecta p̄statē ab apibus: sic q̄ pro vt: cella. i. habitatio: in fauis sit sez reliqua: apum cum dape. i. nutrimento hyemali. Idē faciendum est colonis: quia viuere debent e labore.

Si perplexus eris preme costas vim patieris.

I mod bodelg̃ff maall kryft ved r̃ff oc taall.

¶ Si tu eris perplexus. i. stupefactus & nescius quid agas: preme costas. i. id est latera tua: quia patieris vim. i. non euades sine malo.

Segnis bos agoli subdatur sedulo moli.

Lader oxe er ey hñile verd.

¶ Bos segnis. i. piger & tardus ad laborem: subdatur. i. subijciatur sedulo. i. diligenter: moli. i. ponderi & molestia agoli. i. baculi quo boues agi. i. impelli solent: sicut equi calcantibus.

Si necis essemus silicerni phas ageremus.

Soffue ðñi til vaar dñd da waare ickē vaar gerning saa snød.

¶ Si essemus silicerni. i. assidui & prouidi aspectores sicut silicerni assidue aspiciunt silices pavimentorū: necis. i. mortis nos agerem⁹ phas. i. quod licitum & honestum est. Scriptuz est enim. Memorare nouissima tua & in æternum non peccabis. Et ideo bonum est ire in domū luctus.

Stigma sinam stare respectu pestis amare.

Bedre er at vere saar en slug.

¶ Ego sinā. i. pmittā. stigma. i. vestigiū vulneris: stare. i. permanere: respectu. i. ob respectū & memoriā: pestis. i. cladis amare. i. quā passus fui: quia stigmata faciunt memorem vulnorum.

Se senio pepigit qui tempora longa peregit.

Ho lenge leffuer han vorder gāmild om siger.

¶ Is qui pepigit longa tēpora: pepigit. i. ex pacto addixit se senio quia ne
mo potest peregrisse longa tempora nisi sit senex.

¶ Spectat ab arce throni deus ima crepuscula coni.

Vor herre sider offuerlige oc seer nederlige.

¶ Deus spectat ab arce. i. apice & sublimitate throni. s. sui cœlestis: cre-
puscula. i. vmbracula: ima. i. infima coni. i. quę facit conus posit⁹ in ver-
tice galez. Est em conus curuatura illa galez cui crista imponitur & plu-
mę. Est enim nux pinea. Conus.

¶ Sepe leonizat verbis cui cor leporizat.

Offte ere store ord simaa i gerningerne.

¶ Is cui cor leporizat. i. est timidū vt lepori: leonizat. i. ostendit sępe au-
daciā leonis: verbis: quia meticulosi plura minantur q̄ fortes.

¶ Schema notamq; date non praxi dimidiate.

Halff gerning skall man huercken loffue eller laste.

¶ O signatores & tabelliones: non date. i. nolite dare praxi. i. actioni p-
cessus: dimidiatę. i. ad dimidium pductę: schema. i. figuram & notam
.i. signū. s. peractę rei. Aut schema. i. laudem: & notam. i. vituperiū: q̄
ante finem actionis neq; laudanda neq; vituperanda est.

¶ Si lupus instruitur in numen credere magnum:

Kend vllf pater noster.

¶ Semper dirigitur ab eo respectus ad agnum.

Da siger hand lam lam.

¶ Si lupus instruitur. i. instituitur: docetur: credere in magnū numen. s.
deū: respectus. s. lupi: dirigit ab eo semper ad agnū. s. vorandū: hoc est li-
cet simul et se credere in deum: non omittit tamen naturalē affectū.

¶ Stultus ait vir thus non est nisi fumea virtus.

Folk mand siger at han icke fonger aff røgellst vden røgen.

¶ Vir stultus ait thus nō est nisi virtus fumea. i. odorifera quę diffundit
tur cū fumo: cū sub ea lateat vis occulta p iationis diuinę.

¶ Sefatue mergit qui tempe per arida pergit.

Det er daertligt at drøjkne paa tørt land.

¶ Is qui pergit. i. peragit iter: per tempe. i. loca amœna: vt sunt tempe Tempe.
loca in Thessalia oim amœnissima & temperatissima: est tñ gręca vox:
arida. i. sicca: mergit. i. immergit aquis fatue. i. stulte: se. s. ipsum.

¶ Scansio montana male stat cum vi veterana.

Swart er gāmild mand mod bierg at rise.

Parabolarum

¶ Scansio. i. ascensio: mōtana. i. mōtis alti & ardui: stat. i. cōuenit males cum vi. i. virtute & robore: veterana. i. senili quæ debilis est.

Se quis non scalpet vbi non pruritis palpet.

Man skall ey klaa sig der som man ey klør.

¶ Quis. i. aliquis: nō scalpet. i. nō fricabit aut scabet: se sup. illic aut in eo membro: vbi pruritis. i. pruritus & coctio scabiei non palpet. i. nō afficiat cū appetitu scabendi aut fricandi se.

Sis magis impure mihi culter q̄ sine pure.

Bedre er bren kniff m3 gēme en ren m3 glēme.

¶ O culter sis mihi magis. i. potius impure. i. putris & immūde: q̄ sine pure. i. custodia. sic em̄ interpretantur vulgo: sed nō legi pus pro custodia: verum pro corrupto humore. vnde posset dici: sine pure. i. pingui dere: lito ex cibo inciso.

Sunt leccatores ego nō domini meliores.

Alle herre bōrn ere skøge bōrn vden ieg sagde from mand.

¶ Leccatores. i. abliguritores & lutcones: hoīes crapulosi & delicati sunt meliores dñi: quia suos sic nutriunt vt ipsi viuunt: nō. i. nisi ego. i. p̄ter me. Sentētia & locutio minus venusta: vt alterius putetur auctoris cuz sequentibus omnibus ab s̄ineptis.

Suspensio nata nato prestat violata.

Bedre er liggendhoss daather en vphengder sōn.

¶ Nata. i. filia: violata. i. corrupta & prostituta: p̄stat. i. melior est nato. i. filio suspensio. i. obfurnum aut rapinam.

Sal dat equo leso nec aliptes crebro resinam.

Du skalt giffue saar hest salt oc ey olye.

¶ Aliptes: id est curator vulnerū: dat equo leso sal loco resinæ: nec dat crebro resinam. i. humorem vtilem qui ex arboribus fluit: vnde resinati dicuntur resina vncti & illiti: apud luuenalem resinata iuuentus. Ex quo patet q̄ male hic penultima producitur.

Resina.

Sarcina nexilibus cadit ilico laxa catenis.

Ee falder aff fadeløss byrde.

¶ Sarcina laxa. i. soluta: catenis. i. vinculis nexilib⁹. i. connexis aut licet improprie connectentibus eam: cadit ilico. i. statim in eo loco.

Sensim deficiat vaga iugiter axe supellex.

Ee falder aff farende leff.

¶ Supellex. i. res domestica vt lodix & alia: vaga. i. vagans & discurrens iugiter. i. incessanter: axe. i. curru a parte totū. i. quæ est in perpetuo vsu

& cursu: deficiat sensim. i. paulatim.

Sellam zona cito succingit sola caballo.

Det er snart saled m3 en giord.

¶ Sola zona. i. cingula: succingit. i. ab inferiore parte necit & cingit cito caballo sellam super quā sedent equitantes.

Sepe caballus fit qui pulli more subhinnit.

Det er ofte hest som gnegger som f3ll.

¶ Is qui subhinnit. i. subito & subit⁹ hinnit. i. sonitū equinū emittit: more pulli. i. fectus equini: fit. i. euadit & efficitur sepe caballus.

Saucia mens laceros cum palpebris dat ocellos.

Sorg fuld h3r g3r saare 3gen oc s3vidende braa.

¶ Mens saucia. i. vulnerata dolore & m3erore: dat. i. efficit ocellos. i. oculos: laceros. i. laceratos cum palpebris. i. et etiam palpebras dat laceras quia m3erens corde dilaniat oculos.

Sepe luet porci facinus porcellus adulti.

Offte geller grisse de gamle s3vin giorde.

¶ Porcellus. i. parvus porcus: luet. i. persoluet & purgabit sepe facinus. i. factum & commissum: porci adulti. i. grandis & annosi. quia Quod sus peccauit succula sepe luit. Et vt dicit Horatius in epistolis. Quicq3 delirant reges plectuntur achiui.

Si seruo nequam palmus datur accipit vlnam.

Giff en skalk en spand han tager vel en hell alen.

¶ Si palmus. i. mensura palmi aut palm3. s. laxam3ti aut lic3ti3 datur seruo neq3. i. nihil valenti: ipse accipit vlnam. i. ad mensurā vln3.

Sepe dat atrocem scintilla minuscula torrem.

Offte g3r liden gnist stor ild.

¶ Scintilla. i. parua pars ignis q3 scindit & sepatur ab igne minuscula. i. valde parua: dat sepe torrem. i. incendium & ignem atrocem. i. crudelez & multū nociuum: & ideo obstandum est primitijs ir3 et ignis.

Seua nouerca suis fit alumnis vt sal ocellis.

Saa er steffmoder mod barn som saalt i saare 3gen.

Nouerca s3ua. i. crudelis & immitis: fit suis alumnis. i. priuignis quos alit: vt sal ocellis. i. amara & causa fletus.

Scopibus imbutum non pompa cacuminet vllum.

Det d3per ey at drage den til disk som baaren er til visk.

¶ Pompa. i. magnificentia in vestitu & incessu: non cacuminet. i. non

l iiii

Parabolarum

Scobs.

exaltet vllum. i. aliquem: imbutū. i. a principio institutum scopibus. i. scopis. hoc est virgis quæ sunt in fascibus. Sunt qui putant scobibus legendum: sed errant scobs scobis corripit primam: & est pulvis qui decidit a scobina. i. lima. Auctor tamē videtur de scobibus. i. puluere loqui: vt sit sensus: nemo assuet⁹ versari in puluere pōpōse incedat. sed in multis non seruauit q̄tatem debitam syllabarum.

Sponse des curtum: magis oblongum tibi cultrum.

Lad din h̄vstir̄ haffue den slackede kniff oc haff selff den longe.

¶ Des sponsæ. i. vxori tuæ statim a die desponsationis: cultrū curtum: & ita dominatum breuē: & tibi magis oblongum.

Spicis præcis equus infert stercore culmis.

Hvad gør hest i kørn vden bider aff ax oc mōger i busken.

¶ Equus infert. i. ingerit stercore culmis. i. herbis frumenti: spicis. i. arsis præcis. i. si arisæ sunt prius abscisæ.

Sus nigra per tesqua noctu vix ducitur atra.

Ont er at driffue sort svin i mørck.

¶ Sus nigra ducitur vix. i. cum difficultate: noctu p nocte atra. i. caliginosa: per tesqua. i. loca aspera & salebrosa.

Stuppeus est palpo de post holosericus ante.

En smigrere haffuer en silke t̄vonge ac en blaagarnst baglaad.

¶ Palpo. i. palpator & adulator: est stuppens. i. vilis & inutilis vt tela ex stuppa facta: de post. i. a parte posteriore: post rem factam: & est holosericus. i. totus ex serico: ante. i. in aduentu primo.

Si pyr ponis in ir pyr in ir nō ir ruit in pyr.

Leg ild paa loffue oc loffue paa ild da svider hand oc icke brand.

¶ Si tu ponis pyr. i. ignem: in ir. i. in manum: pyr. i. ignis: ruit. i. penetrat in ir. i. in palmam & ir. i. manus non ruit in pyr. i. in ignem: versus ideo factus vt vsurpet ir & pyr græcanica nomina.

Se dat alumnanti rudis anda monedula lanci.

Fød kaa oc haff skarn igen.

¶ Monedula avis de genere graculorū in foraminibus petrarū & murorū nidificare solita. dicta quasi monetula q̄ monetā tollat: rudis. i. quæ nihil adhuc didicit: nam quæ humanam vocem didicit aliquid voluptatis habet: dat lanci. i. vasi alumnanti. i. nutrienti se: anda. i. excrementa alui seu stercore: quod vocabulum ab auctore fictum est.

Sepe minus faciunt homines qui magna loquuntur.

Store ord gøre felden from gerning.

¶ Homines qui loquuntur. i. promittunt magna: faciunt sæpe minus:

quod ille filius euangelicus ostendit qui negauit se facturū & fecit.

Sepe gerit magnos causa pusilla metus.

Offte gôr liden sag stor redffel.

Causa pusilla. i. exigua: gerit. i. asserit sepe metus magnos.

Suppara longa gere si vis os omne tacere.

Han skali hassue longe erme alle mðnde vill locke.

Si tu vis omne os tacere. i. nullū loqui de te: gere suppara. i. superiora indumenta longa: qđ sacerdotibus & fœminis consiliū datur: ne in breui supparo pudenda detegant.

De littera T.



Talis aque tales sunt pisces p̄sociales

Saadan fisk er i saadant vand.

Si dulcis & herbidus est fundus dulcis & pinguis est in eo nutritus piscis. Sic in terra dulci homines nascunt mites: quia talis aquæ. i. in tali siue dulci amara aqua: pisces cōsociales. i. qui p̄sociant & frequētes sunt in tali aqua: sunt tales. qualis. s. est aq̄: dulces in dulci: & pingues in pingui.

Talists nulla: bibulis emenda fit vlla.

Dranckere bliffuer raad men doblere ingen.

Nulla emenda. i. emendatio vitæ: fit talists. i. ludētib⁹ talis aut tesseri⁹ aut aleis: vlla. i. saltē aliqua emenda fit bibulis. i. potoribus: quia nō semper potare possumus: at semper ludere.

Tam vegetus quis sit q̄ non in fine fathiscit?

Ingen er saa god at hānem ey vorder emod.

Quis sit tam vegetus. i. robustus & vigorosus: q̄ non fathiscit. i. deficit in fine. Sic vas quod fathiscit. i. fatim hoc est abūde hiscit: cito deficit: fathisco dicitur a fatim & hisco.

Tam quis inops mentis q̄ non timet a nocumentis?

Ho er saa viss at han ey rediff sin skade.

Est sup. quis. i. aliquis: tam. i. in tantū: vsq̄ adeo: inops. i. expers mētis id est rationis & iudicij: q̄ non timet. s. sibi a nocumētis: nequid mali accipiat ab eis: q. d. id mirum fore.

l.v.

Parabolarum

Tartarie clauus foris est nonaria prauus.

Ond qv̄inde er helffuediff dōr naffe.

Nonaria. i. meretrix aut prostituta hora nona proflare Romę permiffa qua hora cōperunt prandere: quia vt dicit Martialis imperat extructos frangere nona thoros: & clauus. i. veltis & modus claudendi: prauus. i. peruersus: foris. i. ianuę tartarię. i. infernalis: quia non claudit multis sed referat infernum.

Tesselle fenus mercis inane genus.

Terning er ond v̄rning.

Fœnus id est excrementum & lucrum: tesselle id est quod fit per tesseram & aleam: est supple inane genus mercis. i. mercaturę: quia pauci ditātur per eam. Legō tessellę non tesseriis: quia non dicitur tesser sed tessera: vnde diminutiuum tessella: et est cubus. i. instrumentū ludēdi sexangulare.

Te suffragante saluaris ab altitonante.

Hielp dig selff da hielper dig gud.

Tu saluaris. i. seruaris, saluus sis: ab altitonante. i. a deo, summo: te suffragante id est annuente & auxiliante. Non enim seruat deus inuitum. Quia vt dicit beatus Augustinus. Qui fecit te sine te non saluabit te sine te. Et ideo secundum eundem Maius est peccatorem iustificare: q̄ mundum creare: quia peccator resistere potest: mundus si nullus est nō potest.

Tedet binorum medio residere rogorum.

Det er ilt at sīde mellem to ilde.

Tedet. s. me & quēlibet: residere sup. in: medio duorum rogorū. i. ignium incensorum: quia non patet effugium.

Tedet quum miseri mora continuatur haberi.

Lad mand er lenge v̄sell.

Tedet. s. miserum: quum. i. quādo mora. i. pausatio: miseri. i. inopis: cōtinuatur haberi. i. possideri.

Temperiem venti datur expectare potenti.

Bidende mand songer bōrn.

Expectare temperiem. i. temperatam stationem venti: datur id est conceditur potenti id est diuiti & magnę potentię viro: quia pauperes dum nauem habent paratam & famulis instructam: non possunt differre sine damno.

Tempus honore cane: vult digna fides fore pane.

Tvæt haffuer: er e oc tro haffuer brød.

Cane id est lauda extolle: tempus. i. opportunitatem rei: honore: quia fides. i. fidelitas: vult fore. i. haberi digna pane. i. mercede diurna.

Tento multo remulto fluit vnda sopore.

Der løber meget vand men mølleren soffuer.

Multore. s. frumenti: tento. i. detento & occupato: vnda. i. aqua per quas rota molendini circū agitur: fluit sup. cum multo sopore. i. torpore.

Tentus ab amente vestem prescinde repente.

Kommer du ved en daare da sker aff sticket ac lad hānem gonge.

Tu tentus. i. comprehensus per vestem: ab amente. i. infano & furioso: p̄scinde repente vestē: vt euadas: quia corpus est charius veste.

Terror liuorum fit hebes splendona duorum.

Kranckt sverd er thenne mandz redssell.

Splendona. i. armatura splendēs vt gladius aut mucro: est autē fictū vocabuluz: fit terror hebes. i. obtusus: dummodo nullus sequatur effectus duorum liuorum. i. sibi mutuo inuidantium.

Terga notho prebes prebere malis mala debes.

Ilt skal mod ilt oc bagstack mod synden veder.

Tu prebes terga notho. i. vento humido & australi: quia tu debes prebere malis mala: vt malis ventis malum dorsum. Saluator tamē cōsuluit prebere malis bona propter deum.

Testa terit lapidem: testam lapis: exitus idem.

Sla lerpotte ved sten oc sten ved lerpotte da bliffuer det hende til men.

Testa. i. fictile vas ex terra coctū: terit lapidē: quia durior est licet fragilior q̄ lapis: & lapis qui tenacior est terit testam: & ita vtriusq̄ est idem exitus scilicet fractio & corruptio.

Todet in orbe status nec palo stat religatus.

Verden stonder icke ved slage bunden.

Status id est conditio huius vitæ: potentia & facultas: todet. i. nusat in orbe. s. terrarum (sic enim accipitur hic) nec stat religatus palo. i. ad palū id est stipitem ad quem religantur vites.

Parabolarum

Torrida ligna foco vim tribuere coco.

Tør ved gør snar fligere.

Duplex est sensus eo q̄ vis significat potestatem & violentiā Pro potestate talis est: ligna torrida. i. sicca & faciliter ardentia: tribuere coco: vim. i. potestatem bene coquendi & cito. Pro violentia: talis. Ligna torrida tribuere coco vim. i. violentiā quia combusserunt ipsam aut costuram eius.

Tortam dat granum: penam famis emptio panum.

Korn giffuer kage oc penningist leff hunger.

Granū dat tortā. i. gen⁹ placenta q̄ retorquet dū sit: et emptio panū dat i. efficit pœnā. i. abolitionem famis.

Torta venit quorsum vult femina non aliorsum.

Diid kommer kage som kone vill.

Torta. i. placenta facta & torta: venit. s. in mēsa corsum: quorsuz femina. s. materfamilias vult: non aliorsum. i. non ad alios.

Peter es ecce lebes ait ola: pudescere debes.

Ve dig saa sort dñs est sagde gryde till lerpotte.

Dicit quādo vnus deformis aut turpis deridet alteruz. Ola. i. vas fictile quod & aula dicitur: ait o lebes. i. cacabe ahene: q̄ vas æreū est: tu es tæter. i. immundus & obscœnus: tu debes pudescere. i. erubere ob turpitudinem tuam: cum ola sit turpior.

Tota reuisit herum vix pensio perdita rerum.

Ho sit spilder han songer det neppelige alt igen.

Pensio rerū perdita vix reuisit herum tota. i. vix redit tota & integra ad herum suum: quia deperditū difficulter recuperatur.

Tutius est fugere q̄ pernicioſa videre.

Bedre er at fly en ilde ath fite.

Tutius id est magis tutuz & salutare est fugere: q̄ videre pernicioſa. i. res vnde perniciēs & interitus onri potest: vt ex cōflictu duorū inter se seruientium: qui intercessorem sepe occidunt.

Tunc bonus est ignis cum pendet stiria tignis.

Da er ild god inde naar hviſt eglene henge vde.

Ignis est tunc bonus cuz. i. quando stiria id est stillicidia & partes glacies ex pluvia congelata: pendent tignis id est ad tigna seu tigilla id est ad partes lignorum quæ tectum sustentant. Nec dicitur tyria: quia tyros prius mam corripit.

Turba misellorum magis est tortrix miserorum.

Vill er vill verst.

Turba misellorum. i. aliquantulū miserorum, est em̄ diminutiū: est magis tortrix. i. persecutrix & afflictrix miserorū. f. q̄ turba felicū: quia figulus figulum odit.

Turbant bubonem volucres: vulgus nebulonem.

Saa er folks mand blant folk som vgle blant krager.

Volucres. f. relique: turbant bubonem. i. auem noctu volantē & inuisam Nebulo. ceteris: & vulgus. f. hominū turbat. i. persequitur: nebulonem. i. hominem inanem & fœtidum vt est nebula.

Turbida seruetur aqua donec vitrea detur.

Sla icke vd det skidne vand før dñ fonger det rene.

Monet nihil abiiciendū esse quod vsui esse posset donec melius habeam⁹ dicens. Aqua turbida. i. turbulenta & arenosa: seruet. i. custodiat: donec aqua vitrea. i. lymvida & clara vt vitrū ē: det. f. ab aliquo. i. obtineatur.

Turbo coit blando vento vehemēs aliquando.

Såmen ligge veder oc ð veder.

Turbo. i. commotio ventorum & animorū: vehemens. i. valde magnas: coit. i. coadunat & fit aliqñ: vëto blādo. i. ex leni initio.

Tuti custodis tege cara monilia nodis.

Gør som skall mand gørlige gemme.

Tege monilia. i. ornāmēta colli & alia: cara. i. preciosa: nodis. i. clausuræ & ligaturis: custodis tuti. i. certi.

Turpis iactura que nullis est valitura.

Det er en ond skade som ingen kommer til gaffn.

laſtura. i. amissio rerum que nullis est valitura est turpis: vt q̄ per ebrietatem perduntur: aut per oia.

Tramite delirus non sit respiscere dirus.

Den som gonger aff ret vey han skal ey vere vonden igen at gonge.

Delirus. i. oberrans tramite. i. a via recta: q̄ per transuersum cito ad metam producit: non sit dirus. i. execrabilis & difficilis: respiscere. i. in respicēdo: & redeundo in viam.

Trux/ exactore bonus est habito truciore.

Onder foged er ey god før en halffe verre igen kommer.

Exactor sup. i. pecuniarū & rerū extoror e subditis & pauperib⁹: trux. i. truculēt⁹ & immitis: est bonus: habito ex actor truciore, Vñ cū quidaz

Parabolarum

princeps consilio aulicorum suorū exegisset a suis dimidium bonorum: vetula cui dūgerāt vacca alterā ad eū perduxit: clamitās alta voce: de^o cōseruet principē nostrū: quod cū princeps miraret & rogaret cur id faceret: respondit: pater tuus vir austerus quidē visus est sed non nisi decimā exegit: tu vero dimidiū bonorū nostrorū: quocirca vereor ne fili⁹ tu⁹ adhuc peior futurus totum auferat. Qua re intellecta princeps vaccā restituit & ab exactione cessauit.

Transit debiliter straminis axis iter.

Det er løst dret at drage met halm skagel.

Axis. i. firmamentū rotæ: straminis. i. stramineus ex stramine & culmo factus: transit iter. i. viam debiliter quia debilis est.

Tempus presbyteri gaudent pascale tueri.

Det er gat at vere prest om paasken.

Presbyteri. i. sacerdotes seniores: gaudent tueri. i. videre tēpus pascale: ga non amplius ieiunant. nec tam prolixè orant: & oblatiōes accipiūt maiores.

Traduntur pueri ieiunia nulla vereri.

Och barn om fasten.

Pueri tradunt. i. dicunt nulla. i. non vlla: non vereri vlla ieiunia. qā non sunt statuta pueris.

Titillat festis natalis lux cor agrestis.

Oc bonde om vill.

Lux natalis. s. dominici: titillat. i. lētificat: festis. i. propter festa: cor agrestis. s. hominis: qui genio tunc indulget.

Turget pullus eque messis vice viuere seq.

Oc fjell om høsten.

Pullus equus. i. animalis notus: turget. i. supbit seq. i. se quoq; hoc est etia se viuere vice. i. loco messis. i. prouētus rustici quia in dacia ex pullis equis non minus lucrantur q̄ ex agris.

Talis erit mulier quale coquebat holus.

Deelig er konen som kaalen giorde.

Excoctione heler cognoscit status mulieris: qā si coquit holus mūde & perite: dicif mūda & perita in opere domestico.

Talia sunt licita dare crudum pro male cocto.

Man skal gelderaat faat ilde saadet.

Talia. s. quale est dare crudū pro male cocto: sunt licita: quia decipiētem in paruo licet decipere in magno. Sūt autē versus additi: neq; in sententia neq; in verbis ceteris comparandi.

Talmo
Man skal
Ambro
xi prius
ni q̄ possit

Talono
Ond bone
Cōuimp
ns. i. mar
prie petū
videre abe

Totulle
Vnllig or
Bos carat
tendit. i. arat
in singulam
Reperitur ta
lras curat

Terra tu
Liden the
Terra tumen
tena cadet

Tde stram
Saa skal ve
Tu ages. i. fa
ma. i. pars in

Tunc ma
Mand er m
Qua egesta
no in arcu

Talmo q̄ stomacho satiari vult prius ambro.

Man skal fylde før øged paa en skalk en maffuen.

Ambro .i. vir gulosus & rapto viuēs: vult satiari prius talmo. i. oculo: dixi prius scribendū esse phthalmo: q̄ stomacho: quia plura petit sibi apponi q̄ possit sumere.

Talo non pedicis gaudet maris impia coniunx.

Ond kone ynsker sin mandz heeil til gaarde oc icke hanff taa.

Cōiūx impia. i. iniq̄ & mœcha: gaudet talo. i. calcaneo: hoc est tergo maris. i. mariti: nō pedicis. i. digitis pedū anterioribus: sunt tñ pedicæ prope pedū laquei: sicut manicę manuū: hoc est aspectu eius: mauult enīz videre abeuntem q̄ aduentantem.

Toruu bos sulcos protendit iugere tortos.

Vuillig oxer gör kroged faar.

Bos. s. arator⁹: toru⁹. i. ferox nō & facile domabilis aut gubernabilis: protendit. i. arat iugere. i. in iugero (est em̄ potius secūde q̄ tertie declinatiōis in singulari: hoc iugerū iugeri quantū iugū. i. par boū vno die arare pōt: Reperitur tamē iugeri & iugere: & in plurali ferē tertie) sulcos tortos. i. Iugerum. liras curuas: quia exorbitat sępe.

Terra tumens modicū plaustū resupinat onustum.

Liden tæx velter offte stort leest.

Terra tumens modicū. i. modicus tumor terræ: resupinat. i. inuertit & terrā cadere facit: plaustum. i. vehiculum onustum.

Tele stamen ages q̄ candida trama sit intus.

Saa skaall veffuen vere vend at det gode er ind vent.

Tuages. i. facies: stamen. i. exteriorē partem telæ. s. texendę sup. sic q̄ trama. i. pars interior quæ ex transuerso ducitur sit intus candida.

Tunc manus est parca minus est dum panis in arca.

Mand er mest karig naar mand ey haffuer.

Quia egestas & pœnuria faciunt hominē parcū. Qui em̄ parū habet panis in arca: non potest multum dare.

De littera V.

Parabolarum

Phalanx.



Acca dies plangit hanc qñ phalan-
ga perangit.

Ve er koen den dag høn skal løbe for spid
Vacca. i. quodlibet pecus domesticū : plangit
dies. f. suos. i. dicit female natū aut male tra-
ctari: quādo phalāga. i. hasta aut pertica aut
phalarica pangit. i. stricte tangit: hanc pīpam
Phalanx est multitudo armateꝝ pīpue ma-
cedonū: habēs in a dōga ē nomē grēcū phalā-
ga: ab a dīs aut tertiā sape fiūt nti p mæ: sicut a gtis tertiā fiunt nti secū-
da. Exemplū primi. Hęc callis callidis hanc callida: ide sit hęc callida dæ.
Sic hic crater: panther: stater. Hūc cratera: panthera: statera. Et in ntō p
mæ hęc cratera &c. Item Hęc hebdomas hanc hebdomada. Hęc hebdoma-
da dæ. Exemplū secūdi: vt a gtis elephātos arabos delphinos fiūt nti ele-
phantus arabus delphinus. Phalanga itaq; aut accipit pro cohorte mi-
litari: aut pro hasta sed hoc minus proprie licz phalarica sit telum & ma-
china bellica.

Vaser.

Claser suadelis est ruffus: raro fidelis.

Tag raad aff rō dskegget mand flere onde en gode.

Ruffus. i. subrubro pilo est vaser. i. callidus suadelis. i. suasionibꝫ & raro
fidelis. Male pducit primā in vaser: est em breuis. vñ Persius. Omne va-
ser vitrū ridendo flaccus amicū tangit. Et dicit quasi ve. i. valde afer id ē
astutus.

Valgi.
Valgium.
Valgia.

Valgia rarefcit cum publica vita solescit.

Ho som leffuer som meest hanneim spotte feerst.

Valgia. i. distortio & irritio morū: rarefcit. i. fit rara: cum vita publica. i.
pluribus laudata: solescit. i. frequēatur. Valgi pprie sunt q furas habēt
diuerfas & in diuersum actas in morē lacertarū. Valgiū aut est instrumē-
tū rusticū ad planandas areas sic incuruū factū. Hic videt valgia primę
declinationis accipi pro tortura & deformitate.

Clasa capit lacera cui fit pincerna megera.

Ho fenden haffuer till skenckere han fonger brødne kar.

Ille cui megera. i. furia infernalis: fit pincerna. i. ppinatrix & tractatrix
poculorū: hoc est cui mulier furiosa aut ebria seruit: capit vasa lacera id ē
lacerata ab ea.

Clas dape massatum placet z tempus feriatum.

Det er gaat at haffue megen mad oc mange hellige dage.

Vas. f. escariū vt scutella: massatum. i. auctū & in massa condensatū: &
tempus feriatū. i. cessatū & ociosum: placet. f. pigris ministris.

Vasa nouella placent in face prisca iacent.

Nyy kar ere hion kere oc gamble flyde om ilden.

Vasa nouella placent. Scuriosis & fatuis: vt vasa prisca. i. vetera: iacēt in face. i. igne. quia cōburunt vt noua habeant cū tamē veteres scutellē præsertim lignē sūt meliores. & vt solēt rustici dicere primū beneficiū puero rum est q̄ noua capiūt coclearia licet aspera, & vetera relinquūt parētib⁹.

Vel sis mus totus vel vir vegetudine notus.

Du skalt endten vere mand eller mibst.

Vel sis totus mus. i. glis per totam hyemē dormiens: vel sis vir notus vegetudine. i. strenuitate & vigilantia.

Velat sepe proba membra verusta roba.

Offte ere tressne hender vnder reffuen kaabe.

Roba. i. tunica aut toga: sicut a gallis dicit vestis superior: vetusta. i. de trita: velat. i. vestit: sepe membra proba. i. laudanda.

Venter farcitus ludit non veste politus.

Ee skogrer spild bug oc ey sagre kleder.

Venter farcitus pro fartus. i. oppletus farcimine ciborū: ludit nō polit⁹ veste. i. ludit: quia plus cibus q̄ vestis lētificat hominē.

Ventri stante mora: non tendit carbasa proza.

Det dæger ey at segle i tvgiort veder.

Mora venti stante. i. durante hoc est q̄diu cessat ventus: proza. i. nauis a parte totū (est aut pprie anterior pars a prouendo quia prouit fluctus dicta: sed in ea nō sunt vela: sed aut in medio aut in puppi) non tēdit. i. ex tendit: carbasa. i. vela carbassina.

Versa dando vice sunt filia: mater: amice.

Ee men gaffuer recke da er moder oc daatther venner.

Filia & mater. i. cōiunctissima cōsanguinitate persong: sunt amice dando vice versa. i. mutuo: quia dū altera dat: altera non refert gratiā: soluit sepe amicitia etiā inter charos.

Versilis ad plura manet egri numina cura.

Meget er som siuge ath løfte.

Cura ægri. i. ægrotantis manet versilis. i. dirigibilis ad plura. i. diuersa: numina. i. sanctos qui opem nutu suo ferre creduntur.

Vernas morigeros non efficit improbus heros.

Hemmelig herre gøt faar trødne spene,

m.

Parabolarum

Heros.

Moriger.

Moratus.

Morosus.

Verna.

Heros. i. dñs aut herus: improbus: nō efficit vernas. i. ministros morigeros. i. benemoratos aut obsequiosos. Id prētendit auctor dicere: s; abutitur vocabulis. Heros em̄ nō est idē quod herus: sed semideus vir heroicus. Achilles. Theseus. Et tales nō sunt improbi. Moriger aut morigerus est obsequens qui mores suos gerit ad voluntatē alterius cui obsequitur. Moratus aut est morib⁹ ornatus. Morosus difficilis & querulosus: quasi multorū & difficultium morū. Verna est seruus aut serua domi nostræ ex ancilla nostra quasi verno tempore natus.

Ueruula proteler dum peto celsa celer.

Ho aalre vil vere herre han bliffuer lenge swend.

Ego vernula. i. seruulus: proteler. i. perdurabo in famulatu: dū ego peto celer. i. festinus: celsa i. res altas. Et est duplex sensus: aut q̄ proteler. i. maneam diu retentus in domo pro seruulo: si ego peto celer: celsa. i. curro etiam in altum. Aut q̄ perdurabo in seruitio licet duro: dum peto cito peruenire ad celsa. i. sublimem statum aut donationem.

Uestis & escarum memor est quis preteritarum?

Ho mindess eden mad eller sledne kleder.

Quis est memor vestis & escarum preteritarum? q. d. nemo.

Uescens Helleboro vir ait nasturcia noro.

Ieg kender vel karfen sagde bonden der han od skarn tyde.

Helleborū.

Vir imperitus aromatū & herbarū medicinaliū: vescēs Helleboro. i. genere herbarum cum radice: in anticyra nasci solito: quo antiqui se purgabant ab insania: sed iam periculose sumitur: ait ego noro id est cognouero bene nasturcia id est herbas vulgatas: quasi dicat: sed quid comedam ignoro.

Uesca coquit plura cui pluribus est dare cura.

Han skal meget siðde som mange vil biðde.

Is cui cura est dare vesca. i. recentia edulia pluribus: coquit plura. i. multa. dixi. prius quid proprie sit vescum.

Uespera femineum nescit finire lyceum.

Der q̄veldiff ickē som q̄vinder dricke.

Vespera. i. tempus vespertinū quo viri redeūt ecaupona domū: nescit finire. i. terminare lyceū. i. cōpotationē fœmineū. i. muliebrem. Lycus dicitur Bacchus. i. vinum a Lyo. i. soluo q̄ potantium curas soluat. Mulieres autem ubi potæ sunt discedere nequeunt.

Testit anus puerum spirante calore dierum.

Kerling kender sin søn at tage kleder paa naar dagen er blidest.

Anus. i. vetula tarde surgens: vestit puerū: calore dierū. i. diurno: spirante. i. flante: hoc est ad meridiem quādo malit esse nudus.

Tescens batracha: nenaufear os tibi paca.

Vilt dñ ede padden da skalt dñ icke vere vem mild.

Tu vescens batracha. i. rana, aut bufone: paca. i. pacifica tibi os nenaufear Batrachos.
at. Quia auctor affectauit inusitata adducere vocabula adduxit interdū græca quę penitus ignorauit: & ita sæpe errauit: quia batrachos græce rana dicitur: nō batracha: & corripit mediā. Vnde hic male producitur batracha aut botracha.

Ti cynifex tenta famis: est mordendo cruenta.

Svlten flve bider versl.

Cynifex. i. musca vt vulgo scribitur: tenta vi. i. violenta famis: est cruenta mordendo. i. acriter mordet vsq; ad cruoris effusionem.

Tibex culpatur querule qua quis stimulatur.

Ee kerer hwer mand sin qvde.

Vibex (puto legendū vibix: quia scemininū est & penultimā producit in obliquis: Persius multa vibice flagellas). i. signatura virgæ post percussionem: qua quis stimulatur. i. pungitur: culpatur. i. damnatur: querule id est querulose seu cum querela.

Tilibus hec vallis viget effabricata metallis.

Dene verdensl ød er aff ond malm sammen lød.

Hec vallis. s. lachrymarū. i. habitatio huius mundi: viget. i. in vigore & effabricata. i. diligenter fabricata & exornata: metallis vilibus: quia corruptibilibus licet auro & argento: quia vilia sunt respectu cælorum qui ornantur incorruptibilibus.

Tim variam rerum creat ampla capedo dierum.

Mand vorder meget var i mange dage.

Capedo. i. capacitas & dilatatio: ampla dierum. i. multi tēporis: creat. i. producit: vim. i. abundantiam rerum variam. Quia varijs temporib; varia excogitata & inuenta sunt.

Ti qui sternutat fors illum leta salutat.

Ho som haardelig nyss han fonger god skebne.

Sors id est fors hoc est fortuna leta id est boni euentus nunciatrix salutat illum: qui sternutat vi id est violenter & potenter: quia signum est q; frigore correptus sit sed ipsum euicerit: vnde dici solet q; sternutatio est m. ij.

Parabolarum

malæ matris bona filia.

Amussis. Vincula sacris iussis parat vltrix legis amussis.
Løp er faardi lagd at bødord skulle holdiff.
Amussis. i. regula seu norma perpendicularis: seu perpendiculū ip̃ quo
latomi & carpentarij perpendūt æquitatē lapidis & muri: vltrix. i. vin-
dex legis: parat vincula pro vincula. i. retinacula: iussis. i. mandatis sacris
id est non violandis.

Vir nemus euitet quē quisq; frutex metui det.
Hand kommer ey till skov der h̃ver b̃vsk rediff.
Vir quē quisq;. i. vnusquisq; frutex. i. quodlibet virgultū: det. i. subijciat
metui: euitet. i. effugiat nemus: vbi multi sunt frutices.

Vir in titulis proprii sit habenda curulis.
Man tager der dygden som h̃ṽn er.
Virtus sit habenda in titulis proprii curulis. i. sedis magistralis ei⁹ ma-
gistratus: cui assignabatur sella curulis: vnde putem scribendū propriæ
curulis: quia intelligitur sellæ.

Vir qui placatur meliorari meditatur.
Ee er h̃ver veyder bedre.
Vir qui placatur. i. sit cōtentus de iniuria illata: meditat̃ meliorari id est
melior fieri aut melius habere.

Vir vetus algescit licet illi pruna calescit.
Ee gyuff den gamble man det han sade paa ilden.
Vir vetus algescit. i. friget: licet pruna. i. carbo incensus: calescit illi. i. licet
ponatur ad prunas aut rogum incensum.

Vir vagus in vico viso leratur amico.
Det er gat at finde veen paa veye.
Vir vagus. i. oberrans in vico. i. regione multorum simul habitantium
qui inde vicini dicunt: letatur amico viso.

Vir perimi vetitus migrabit ab hoste quietus.
Vfey mand ferdiff tryggelige om lande.
Vir vetitus. s. a deo aut a fortuna: perimi. i. occidi: migrabit. i. discedet:
quietus. i. non affectus molestia, ab hoste.

Vir homo reperit laticū loca qui vaga querit.
Ho som leder i mange brynde han finder eder i somme.

**Vir qui querit. i. indagat: scrutat: inuestigat: perquirat: loca vaga. i. auia
laticum. i. latentium aquarum: reperit. i. inuenit virus. i. venenū. Ma-
lum est ergo nimium scrutari res latere volentes.**

Virgo coma sciri nequit: ars cultroq; magiri.

De ere icke alle mōer der haffue deyligt haar oc ey alle gode flegere
der haffue longe kniffue.

Virgo. i. virginitas puellæ & castitas: nequit sciri id est cognosci coma. i.
per comam: quia multæ gerunt comam more virginum quæ tamen vir-
gines non sunt: & ars. i. scientia: magiri. i. coci nequit sciri cultro id est in-
strumento secādi volatilia & venatica: quia multi coci habent bonos cul-
tros qui parum sciunt coquere. Magiros græce coquus est latine. Archi- Magiros
magiros princeps coquorum.

**Vir gaudet vanus solo fore lumine clarus:
Ond mand mister gerne sit ene øge.**

Ut conuillanus plangat vtroq; carens.

At hanff nabo kand misse baade sine:

Vir vanus. i. stultus & inuidus gaudet fore. i. esse clarus. i. cernere solo. i.
vno duntaxat lumine. i. oculo: vt conuillanus id est eiusdem ville & pa-
gi habitator: plangat catens vtroq; scilicet lumine. Hæc tracta sunt ex fa-
bulis Aesopi fabulatoris phrygij viri antiquissimi & ante dominicam
incarnationem clari. Qui dicit inuidum & avarum ab Ioue. i. deo sum-
mo impetrasse optionem: vt quicquid optaret fieret. Avaro aut data est
prima optandi conditio: qui auaricia ductus vt plus q̃ socius haberet:
optauit vt quicquid socius peteret duplum haberet: quod intelligens so-
cius ne duplex illi bonum contingeret: rogauit per inuidiam: vnum sibi
erui oculum: vt socio ambo eruantur: quod & factum est. In qua fabula
offenditur malum auariciæ & inuidiæ.

Vir qui zelatur nec seuit tutor agatur.

Den er nest at verge der icke vil herge.

Vir qui zelatur. i. amatur aut zelo bono ducitur nec seuit. i. non est crude-
lis agatur. i. constituatur: tutor. s. aliorum præcipue minorū q̃a dign⁹ ē.

Vis famis immodice plus seuit acumine sice.

Hvnger er eth hart sverd.

Vis. i. violentia & rigor: famis. i. esurie immodice. i. magne & vehemē-
tis: seuit. i. ferocit & nocet plus acumine. i. acutie sicæ. i. pugionis occulti
m. iij.

Parabolarum

Hoc est prestat perire gladio q̄ fame.

Ulis nucis est bassa: minor z nuclei sine massa.

Lidet er om en nød oc en minde om kernen er borte.

Vis. i. virtus aut potentia nucis. i. illius fructus est bassa. i. ima & modica: & vis nucis est minor sine massa. i. densa parte nuclei. i. fruct⁹ qui clauditur intra testam. Hoc est nux est parua vtilitatis: sed esset multo minoris si non haberet nucleum.

Uiuas frugalis vt res est materialis.

Du skalt steffne effter effne.

Viuas. i. fac viuas: aut viue: frugalis. i. parcus & frugi. i. vtilitati iseruiens: vt. i. scdm q̄ res materialis. i. substantia tua: & res quam absumere potēs es. quia frugalitas debet respodere facultati.

Uiuum flagra pyre res est horrenda subire.

Det er ilt q̄veg mand at brende.

Viuum. s. hominem. i. viuentem: subire. i. subintrare: flagra. i. formēta aut virgas aut ardorē quasi flagrationē: pyræ. i. rogi ardentis est res horrenda. i. exhorrenda: & tamē damnati id faciunt in inferno.

Uiuere tranquillum quem sors finit hec beat illum.

Den er salig met løcke maa leffue.

Sors. i. fortuna aut cōditio vitę hęc. i. huiusmodi: beat. i. beatificat illum quem finit. i. permittit viuere tranquillum. i. in pace.

Uix simul hec quibis q̄ nes z cursibus ibis.

Du kant ey baade spinde oc rinde.

Tu vix. i. difficulter quibis. i. poteris. s. efficere simul hęc. s. duo q̄ nes. i. filas aut filiū ducis: & ibis cursibus. i. currendo. dicerē. q̄ nens cū cursibus ibis: sic q̄ nens. i. filans ibis cum cursibus. i. currendo.

Uix sciulus catulis dare ius sedet arce curulis.

Den sider offte paa domstol som icke kand skiffte saad mellē hōnde. Iudex imperitus vix sciulus. i. modice sciens: dare catulis. i. catellis: ius id est normam viuendi aut partiendi prędam: sedet supple in arce. i. summitate: curulis sup. sellę. i. tribunitiæ potestatis. Hoc est audet iudicare inter homines & de vita hominis qui nesciret regere canes.

Uix redit illesum lupo assumit quod ad esum.

Det kommer ey alt vskadt aff viffuiff mund som i kommer.

Id quod lupo assumit ad esum. i. vt deuoret: redit vix. i. cum difficultate illesum: quia lupo rapiendo lacerat: & venenatum habet morsum.

Vix canis aptetur vetus vt residendo iocetur.

Det er ont at kende gammild hænd at kære.

Canis vetus aptetur. i. habilitetur & instituat vix. i. cuius difficultate vt iocetur. i. ludat iocose: residendo. s. super clunes erectas.

Vix locupletatur qui spernere parua probatur.

Ho lidet forsmær han bliffuer sielden rig.

Is qui probatur. i. cōuincitur spernere parua. s. lucra: aut res paruas: vix id est difficulter locupletatur. i. ditatur.

Vix lac acens fieri vult dulcipete mulieri.

Lecker kone sancker sielden stor melk.

Lac vix vult fieri acens. i. acidū: mulieri dulcipete. i. petēti dulcia: aut lac dulce. quia qualia quisq; petit sepe obtinet.

Vix pisces grandes de paruo gurgite prendes.

Man tager icke gerne store fiske i giønt vand.

Tu vix prendes pisces grandes. i. magnos & annosos: de gurgite. i. fluctu & vortice paruo. Quia magni pisces versantur in magnis fluctibus: sicut magnę p̄mōtiones in magnis domibus. Sane auctor putauit grandes & prendes cōsonare: more eorū qui a & e zque proferant.

Vix depredatur lupo in quo rure moratur.

Viss tager icke paa den mark som han er fisd.

Lupus vix depredatur. i. aufert p̄das in rure i quo moratur: quia timet exagitari: sicut & p̄dones homines longe a mansione sua grassant: ne a vicinis agnoscantur & capiantur.

Vix q̄ erat munda veteri res fece det vnda.

Gammell arpe er ey god aff at tivo.

Vnda. i. aqua vndatim fluens: vix det. i. efficiat: q̄ res erit munda veteri fece. i. macula diu inolita & imbibita: sed bene recēti. Vnde maculas peccatorum frequenter confessione abluere debemus.

Vngentem pūgit: pūgentem rusticus vngit.

Ho bonden klapper da napper han hānen igen & econuerso.

Rusticus id est vir agrestis: pūgit id est stimulat & pulsāt: vngentem: id est palpatem & blandientem ac bona faciētem sibi: & vngit id est palpat & mulcet: pūgentem id est eum a quo pūgitur: quia malos timet: bonis inuidet.

m. iiii.

Parabolarum

Ungula quadrupedis: infantis posteriora:
Dvskalt ey tro heste hom eller barne artz.

Dens canis: hec suspecta solent fore qualibet hora.
Oc ey hende tand.

Ungula quadrupedis vt equi & muli calcitrantis & ferientis obstantes:
& posteriora infantis: & dens canis: hæc. s. tria solent fore. i. esse suspecta
qualibet hora: ungula ne feriat: posteriora pueri ne cacent. i. contaminent
oleto: dens canis ne mordeat.

Unumquodq; bonum non pellitur ante uo num?
Et gaat kaster ick et andet bort.

Num. i. nunquid unumquodq; .i. singulum bonum: non pellitur ante
duo? quasi dicat: minime: quia sicut malum nō venit solū: ita bonū nō
pellitur solum: & est misera affectatio sonoritatis.

Uni continuo preualuere duo.
Mere mwe to end en.

Duo. s. hoies in cōstitū: pualuere. i. psliterūt continuo vni. Quia duo
sunt vni exercitus.

Unde refarcitur res lapsa domus bona scitur.
Det er gaat at haffue bod i binge.

Domus scitur. i. cognoscitur bona: vnderes lapsa. i. deperdita refarcitur
id est reparatur. Quia boni succurrunt ruine aliorum.

Voce procax equo respōso sufferat echo.
Han skal ey vere vonden at svar der giffuer en anden onde ord.

Echo.

Procax. i. proteruus & petulans voce. i. sermone: hoc est laceffens aliquem
petulantia loquel: sufferat echo. i. vocē respōdentis: sicut echo est vox re
sultans ex refractione in cōuallib⁹ inter duos mōtes & in nemorib⁹ ex re
uerberatione prolata vocis. Et declinat solūmodo huius echus hanc echo
o echo: sicut alia græca in o mega alekto. clio. sappho &c. sufferat inquam
i. patiat^r equo. i. equali respōso. i. totidē verbis sibi responderi.

Vocis suppressæ pauci nouere necesse.
Faa vide tiende mandz tarff.

Pauci nouere. i. nouerunt: necesse. i. necessitatē & indigentia: vocis sup
pressæ. i. eius qui non audet petere sed supprimit vocem suā p^r verecun
dia: tales em̄ sepe dimittuntur inanes.

Uota dei discens lupus est agni reminiscens.
Kend viff Pater noster han siger alt lam lam.

¶ Lupus discens vota. i. voluntatē & mādata dei: est reminiscens agni: qualiter possit eū deuorare. sic p̄dones licet intersint p̄dicatiōibus verbi dei: cogitant tamen de spolijs pauperum.

¶ Ultra posse viri non vult deus vlla requiri.

Gud kreffuer ingen mer en han faar maar.

¶ Deus non vult vlla. i. vllas res aut opatiōes requiri. i. exigi: vltra posse. i. potentiā & facultatem viri. Quia ad impossibilia nemo obligatur. Et fidelis deus qui non sinit vos tentari supra id quod potestis.

¶ Appupa vult nempe sibi singula subdere tempe.

Viben vil veerge all marcken.

¶ Ulix saltem solidum tenet a discrimine nidum.

Oc høn kan icke verge sin egen rede.

¶ Vppupa. i. auis cristata sed immunda: vult nempe. i. certe subdere. i. subijcere sibi: quia coronam fert: tempe. i. loca amœna singula: aut quia fœdat ea stercore humano: aut quia vult incendere. Nā vix tenet saltem. i. ad salutem nidum solidum. i. integrum & totum a discrimine. i. periculo: quia solet inferre ignem si inuenerit.

¶ Ursus grassatur mordens vbi funiculatur.

Der bider biørn som bunden er.

¶ Ursus grassatur. i. sequit mordens vbi. i. qñ funiculatur. i. ligatur fune: verbum nimis audacter fictum vt multa alia.

¶ Ut leo predando viuut gallina sipando.

Saa leffuer hønne aff sit skraff som løffuen aff sit roff.

¶ Gallina viuut sipando. i. dispergendo & verrendo terram: vt leo viuut predando: & ita vniciq; aiantiu datus est mod⁹ pariēdi victum.

¶ Ultra mensuram lodicis non trahesuram.

Reck ey foden lenger en skynfeldet recker.

¶ Nō trahesurā. i. crura aut partē illā pulposam quę est a tergo tibiarius sub poplite: vltra mēsurā lodicis. i. integumentī lecti.

¶ Ut scatet effluxus patet et quandoq; refluxus.

Støndem falder oc støndem fløder.

¶ Refluxus. s. aquarū maris: patet quādoq; vt. i. scdm q̄ efflux⁹. s. earūde scatet. i. scaturit. i. se cundū principium fit exitus rei.

¶ Ut bonus existo molimina dum queo sisto.

Føst ieg maa som ieg vil da gør ieg som ieg er tilh

Parabolarum

¶ Exponi famen potest dupliciter. vno modo sic. Vt. i. secundum q̄ ego existo. i. sum vel appareo bonus: sisto. i. reprimo & stare facio dum queo. i. possum molimina. i. violentos conat⁹ malorū, altero modo sic. Ego sisto. i. statuo & efficio dum queo molimina. i. operationes magnas: vt. i. secundum q̄ existo bonus.

¶ Ut rostrum creuit garrire volatile sueuit.

Saa swænger full som nebbet er voxet till.

¶ Volatile. i. volucris sueuit garrere vt rostrum creuit sup. ei.

¶ Ut bona pensatur merx queuis se licitatur.

Ee loffuer hwer vning sig selffuer.

¶ Quæuis merx. i. res venū data: licitatur. i. appreciatur & facit tāti se: vt. i. secundū q̄: pensatur. i. æstimatur: bona. i. utilis.

¶ Ut deus indumen sic alioris dat acumen.

Gvð giffuer hwer saa kvld som kleder.

¶ Vt. i. sicut deus dat indumen. i. indumenta & vestes: sic dat acumen. i. acrimoniam & asperitatem alioris. i. frigoris & gelu. Vnde nudi sepe minus frigent. Interrogatus autem nudus a diuite quid faciendo non frigeat: si inquit vt ego omnia indumenta tua indueris. Ad hunc quoq̄ sensum solent quidam ridiculose exponere illud Psal. Qui dat niuem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

¶ Ut plebs fedus amat temesis nō copula famat.

Man spør alt hwer man skillest at oc icke hwer man kōmertil hobe.

Tmesis.

¶ Temesis. i. sectio & diuisio: vulgato errore: nam non deberet dici temesis sed tmesis vox dissyllaba: & nō copula. i. cōiunctio & cōgregatio famat. i. diuulgat & prædicat: vt. i. qualiter plebs amat fædus. i. pactus pacis & cōcordiæ. hoc est non percipitur dum pax sit: sed dum soluitur: qualiter placuerit fædus.

¶ Ut verus est dictum vult filia matris amictum.

Daater fœr sig gerne i moderst serck.

¶ Vt. i. quēadmodum vetus dictum. i. puerbium est: filia vult amictū matris. i. vestiri simili modo quo mater.

¶ Ut stertit somnis non dormit firmiter omnis.

¶ Mand soffuer ey alt det mand skryder.

¶ Nō omnis. s. homo: dormit firmiter: vt. i. sicut stertit somnis. i. simulando somnum: aut non dormit somnis. s. veris: vt stertit: nam multi stertunt vt credantur dormire. Vnde Iuuenalis. Doctus & ad calicem vigilanti stertere naso.

Utere sic holere queat vt rursus subolere.

Bled saa kosslock at han kand anden sinde gro.

Utere sic holere. i. absconde sic holus derelinquendo radices in terra: vt queat subolere. i. subnasci & oriri rursus. Sicut contrarium modo abolere est penitus amouere ne amplius crescat.

Utere splendore quem phebustunc micat hore.

Man skall nytte den soll som da skin.

Utere splendore quem phœbus. i. sol: micat. i. micando facit: tunc hore. i. temporis. hoc est utere die qualem deus dedit.

Ut canis a cauda mutilus: bos cornibus orba.

Stack ed hænd oc kuldet ko.

Ut. i. quemadmodum: canis sup. est mutilus. i. diminutus: a cauda. i. si amisit caudam: sic sup. bos. i. vacca sup. est orba. i. priuata cornibus.

Vir breuis et turget iactantia quem leuis vrget.

Oc liden mand de ere gerne hoffmodige.

Vir breuis et. i. etiam turget. i. inflatur & superbit: quem iactantia leuis. i. facilis & incostans vrget. i. impellit. Possit legi vir breuis eturget. i. manifestetur turget Raro enim videtur breues humiles: iuxta versiculum Raro breues humiles vidi: aut longos sapientes.

Vulgus plus macheris occant obsonia diris.

Flere folk drebiff aff mad en aff sverd.

Obsonia. i. cibaria omnia præter panem: hoc est comestiones & crapula occant. i. occidunt plus vulgus macheris. i. gladijs diris. i. quam gladij diri. Male autem corripuit mediam in macheris: quia scribitur diphthongo. Iue. ames victum nomenque machera. Et est sica seu mucro quo homines occiduntur & res inciduntur. Præterea quidam male hic legunt. Obcenia pro obsonia.

Obsonia.

Machera.

Vult homo vim mortis rota cum todet fera sortis.

Døden er heer første løcken er seer.

Homo vult vim. i. violentiam mortis. i. optat mori: cum. i. quando rota fera. i. crudelis & aduersa sortis. i. fortunæ: vt auctor sæpe male accipit: todet. i. titubat nutat & incerte incedit vt auctor accipit.

Vulpes fert carulis pare pelle sibi rubicundis.

Freuder ere vlle verst.

Vir ferus est tribui que sit egena sui.

Sagde reffuen han saa røde hænd.

Parabolarum

Vulpes fert. .i. dicit: catulis .i. iunioribus canib⁹: rubicundis pelle pare .i. simili sibi .i. habentibus pellem subrubram sicut vulpes habet. **Vir** ferus est ferus tribui .i. progeniei sui pro suæ vel tribui quæ tribus sit egena .i. indiga sui. Quali dicat debetis mihi parcere cum sim de tribu vestra & egeam auxilio.

Vult antiquari nec anilis quisq³ vocari.

Alle ville lenge leffue oc ingen vil. gâmel hede.

Quisq³ vult antiquari. .i. fieri antiquus: nec vult vocari anilis .i. antiquus saltē qñ incipit esse antiquus. quia q³ vult fieri & nemo esse senex.

Vulgi sermo manet. herus absq³ satellite vanet.

Stor herre vden svæne er lidet verd.

Sermo vulgi. .i. vulgatus manet .i. pdurat: quia verus est. s. q³ herus .i. dominus vanet .i. vanus & falsus sit: absq³ satellite .i. seruo. Satelles tamen est proprii minister magistratus.

Vulgus testatur q³ munere petra cauatur.

Møde bryder sten.

Vulgus testatur: q³ petra .i. saxum: cauatur .i. perforatur munere .i. dono: quia nullus locus tam fortis in quem munus non intret.

Utrputa quinta rota solet esse scholis idiota.

Saa er kranck pebling i skole.

Ihec quia carrucam: famam facit ille caducam.

Som semte hiwll paa vognen.

Idiota. .i. puer inhabilis & ineptus ad literas: solet esse scholis .i. gymnasijs & ludis literarijs: utputa .i. quemadmodū: rota quinta solet esse sup. in carruca seu curru: quia hæc. s. quinta rota facit carrucam .i. currū: caducam: id est cadentem: ille. s. idiota facit famam scilicet suam & scholarum caducam.

Vir bos est cuius ad caudam se gerit huius.

Den skall til halen der koen eyer.

Vir cuius bos est: gerit se ad caudam huius .i. illius. Et est hypallage: aut ineptus sermo: quia melius diceretur. Bos est hui⁹ viri ad cuius caudam vir se gerit trahendo ipsum e fossa.

Vitreæ cartalla sunt rara et lignea ralla.

Sielden seer mand plkar aff glar oc ragekniff aff tree.

Cartallari. vasa ad imponendas scutellas & testas quæ ex vili ligno fiūt: vitrea .i. ex vitro facta: sunt rara: & ralla .i. rasoria lignea sunt rara. alius dixit non vidi aut &c.

Uel sit gyrouago sine lege pudoris ocello.

Vee vorde ont sffue.

Ueh.i. vox maledicentis sit oculo gyrouago.i. vaganti in gyrũ & circũspicienti oĩa sine lege pudoris. versus sunt additi.

Ueltre sinente sene sunt ludicra salua catello.

Ee leger raacke men gãmild hẽnd vill.

Uudicra.i. exercitamenta lusoria:sunt salua.i. integra & incipiẽtia catello.i. paruo cani: veltre.i. cane venatico sene.i. annoso sinente.i. desinente ludere aut permittente ea.

Uerre larem fido si stercore torpet amico.

Dũ skalt i ilden rage om dũ vilt. venner verme.

Uerre.i. purga scopis:larem.i. domũ & aream domus tuę: amico fido. f. ad te vẽturo.i. ad honorẽ amici fidi: si sup. lar aut solum suũ: torpet.i. sordet: stercore.i. oleto.

Uilet iumentum quod ob' enxenium venit vnum.

Det er et ont øg ey taall en kørmpøffe reyse.

Uumentum qd venit ob.i. propter vnum enxenium.i. laborem dono hostib' dari solitum: & est leue & modicum: vilet, i. vile est.

Uiuir gallina scalpro pedis vt leo preda.

Saa leffuer hõnen aff sit skraff som løffuen aff sit roff.

Uallina viuir scalpro.i. scalptura pedis: vt leo viuir preda.

Ut ceruus cornu puer arrogat indolis ortu.

Saa ophøyeff rict barn aff sin byrd som hiort aff sine tagge.

Uuer arrogat.i. sit arrogas ortu.i. origine: indolis.i. generositatis sue: Indoles. cum tamen indoles sit proprie virtus ingenita: siue p̃sens siue futura: vt. i. sicut ceruus arrogat.i. superbit cornu. f. sibi nato.

Ursi ni fetus ioca torua mouent catulastris.

Ilt er racke at lege m3 biørne hwalpe.

Uetus.i. catuli vrsini. i. vrsorum: mouent. i. excitant catulastris. i. canum catulis: ioca torua. i. atrocita: quia strangulant eos.

Ustus pyr metuit carulum puer a cane morsus.

Brent barn rediss ild oc bidet hẽnd.

Ustus. i. arsus metuit pyr. i. ignem: & puer morsus a cane metuit carulum. i. prolem eius ne mordeatur. Sententia sæpe dicta est.

Ullulat vnisonum clamore lupina propago.

Det tiwder alt aff vlsfue er kōmed.

Parabolarum

¶ Propago. i. progenies & soboles lupina. i. luporum: vllulat: a doctis dicitur vlulat prima breui: clamore. i. vlulatu vnifono. i. simili.

¶ Unica non clauēs matrona repagulat omnes.

Alle nøgle ere icke bundne ved en konist artiff.

¶ Matrona vnica. i. sola & tantum vna: non repagulat. i. nō ponit ad culum suum vt repagulum ad portam ponitur: omnes clauēs.

De litera X quæ fere Ch deberet esse.



¶ Xp̄s iactarum miseris comes est epularum.

Ee følger gud kastende mad.

¶ Xp̄s: quod vere scribitur Christus: sed græce X est ch: p est r non p. Et ita Christiani prisci scribebant tribus literis. Xp̄s. nescientes autem græce putabant q̄ essent X. p. s. aut c: cum sint ch.

t. s. est comes. i. comitator epularum iactarum. i. per iactum datarum miseris. quia quod pauperibus fit id sibi fieri dixit.

¶ Xp̄s id est nomen quo portus perficit omen.

Cr̄st er det naffn som løcke er till god haffn.

¶ Xp̄s est id nomen: quo portus. i. locus saluationis perficit omen. i. felicem exitum ex omine preconceptum & speratum.

¶ Xerophagia faces per aquas facit esse fugaces.

Gaat er der at faste som mand maa ild m̄ vand bort kaste.

¶ Xerophagia. i. comestio sicca: facit faces. i. tedas ignitas esse fugaces. i. discurrere per aquas.

¶ Xenia presentes iis qui sunt arce potentes.

Du skalt veye den der velde haffuer.

¶ Præsentes. i. offeras ijs qui sunt potentes arce. i. dignitatis aut castrorum: xenia. i. munera gratuita. apud Martialem primam corripit: licet hic & Mantuanus produxerint.

De litera Z.



Zelans versutum petene tibi det re-
tributum.

Gør en skalk til gode oc bed at han icke løner
dig.

Tu zelans. i. amans aut sectans versutum. i. cal-
lidum: pete. s. a deo: ne det tibi retributum. i. retri-
butionem: pro malo amore malum premium.

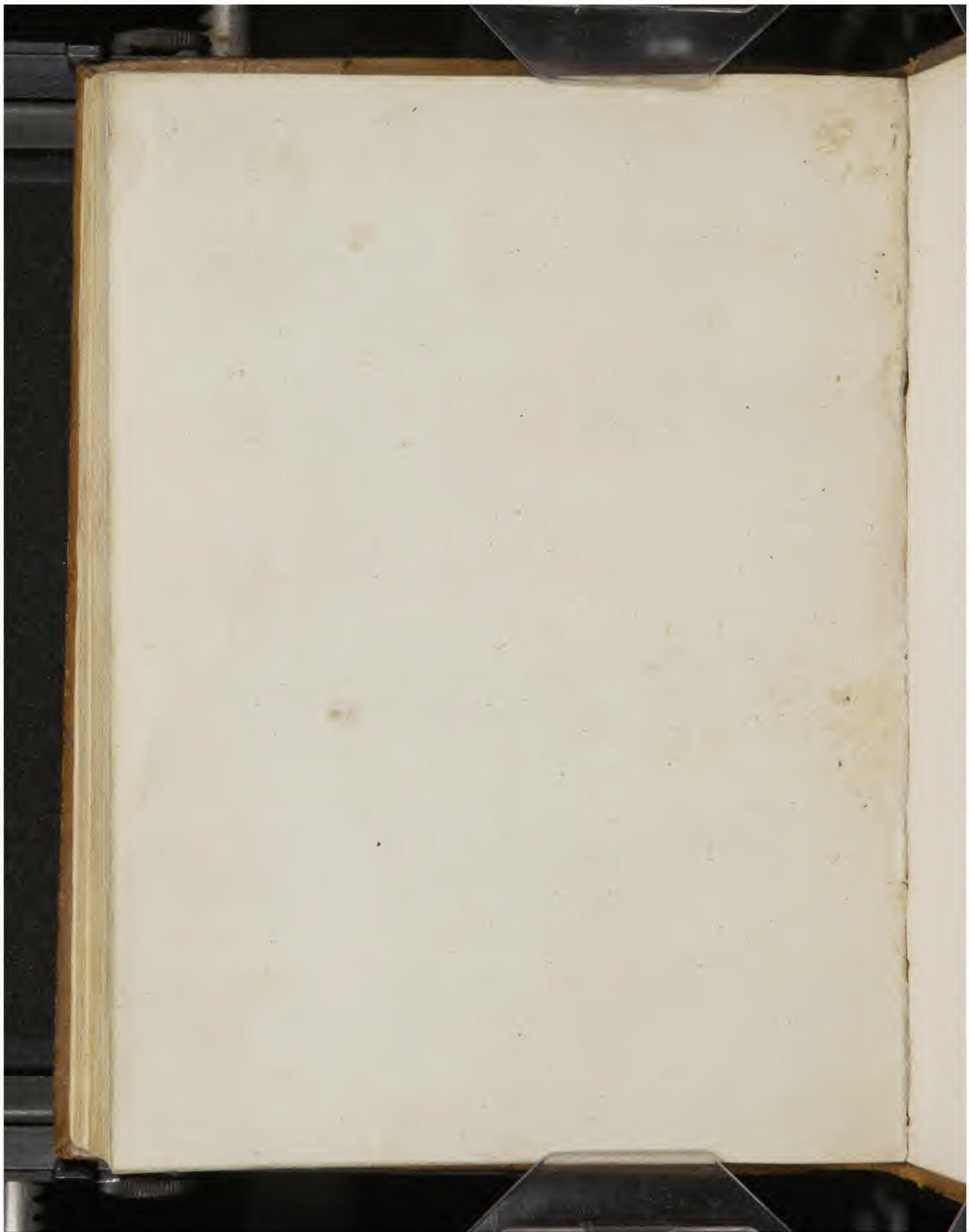
Zetā qua reparet solatia pusio qrit.

Barn gonger gerne did som det finder sine lige.

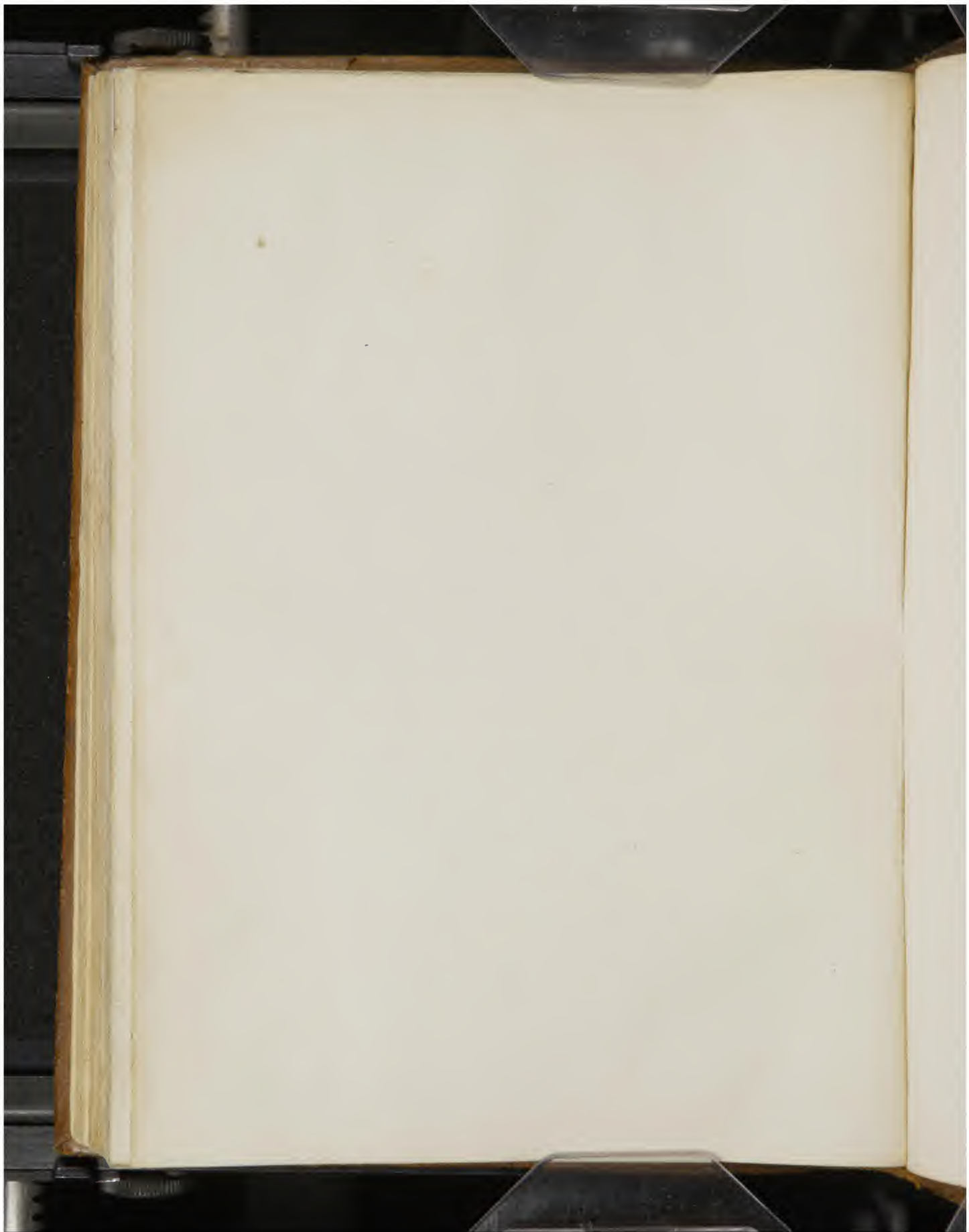
Pusio. i. puer: quārit zetā. i. vt dicunt domum vel cameram: ego nūq̃
legi: vnde legam vel zeam. i. genus ordeī quo ludunt pueri: & producit
primam: quia gr̃ce per ei scribitur: aut zonam. i. cingulum: qua repa-
ret solatia. s. sua.

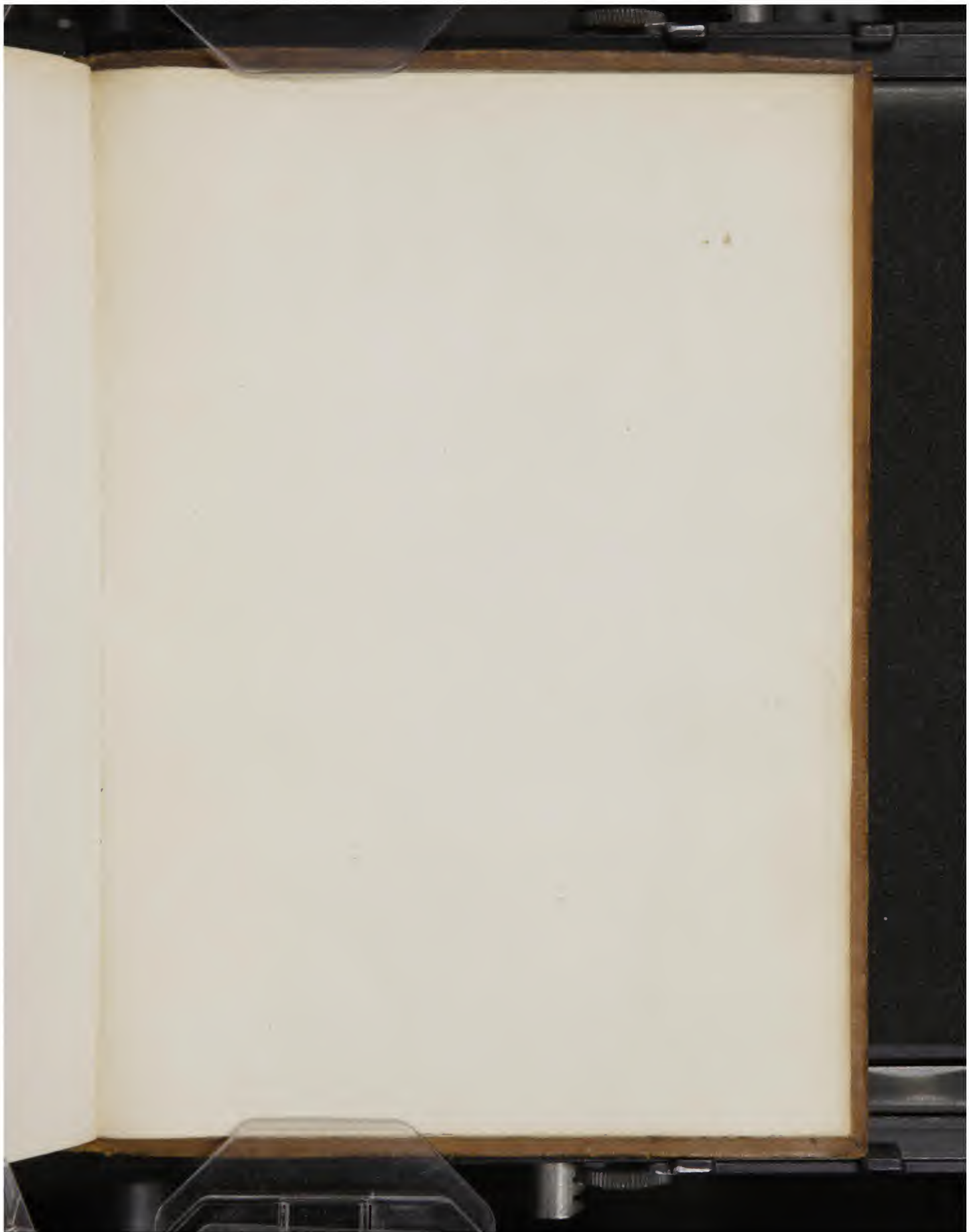
Hæc sunt quæ in huius auctoris expositionem putauia-
mus q̃ breuissime adducenda.

Impressa in ædibus Ascēlianis anno salutis huma-
næ. MDXV. ad nonas Martias. Deo sint gratiæ.



fol. A9999





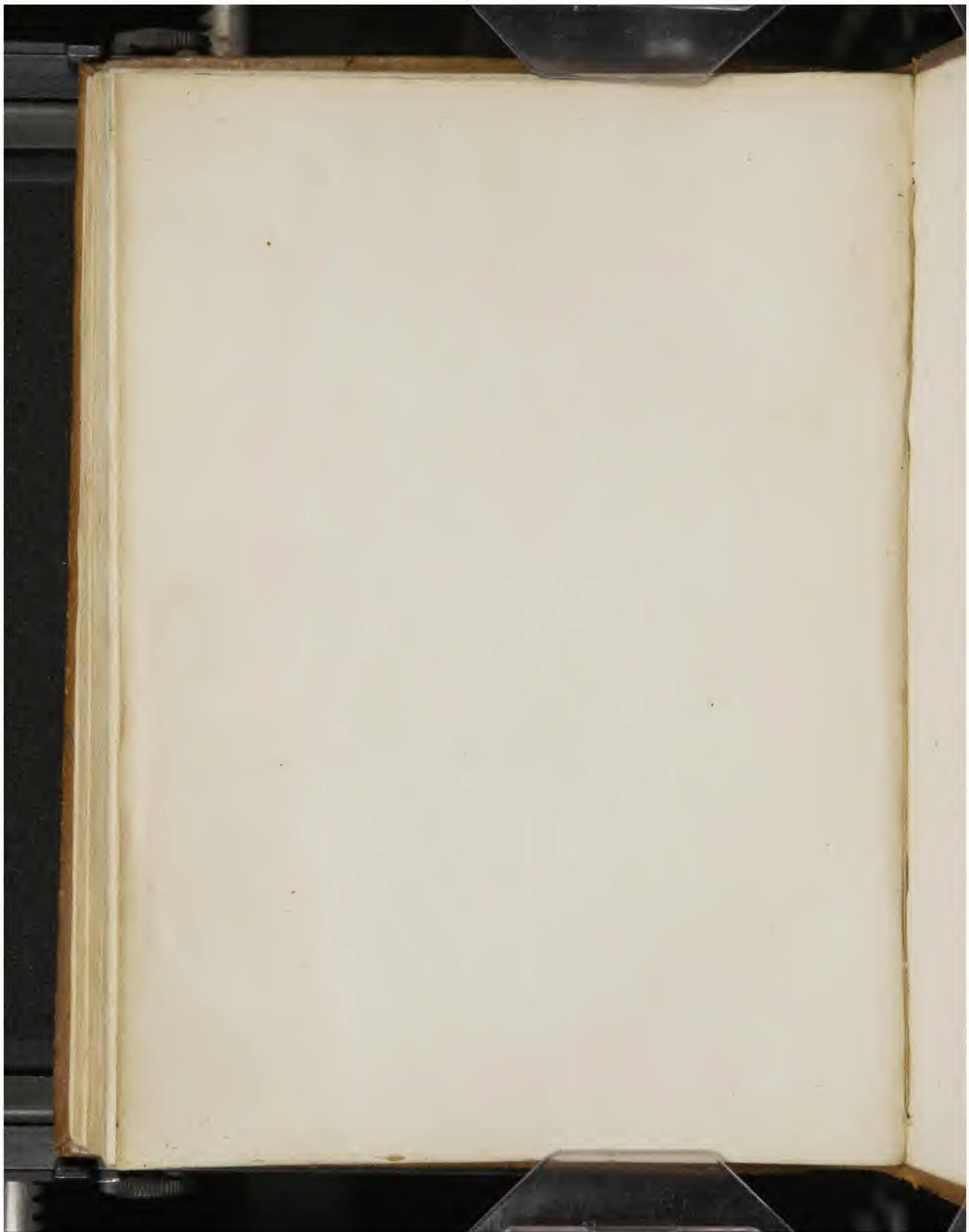


foto. A. 9999.